

MH 600.1

STIHL



- 2 - 27 Инструкция по эксплуатации
- 27 - 50 Lietošanas instrukcija
- 50 - 75 Инструкция з експлуатації
- 75 - 100 οδηγίες χρήσης
- 100 - 123 Udhëzimi për përdorim
- 123 - 144 Kasutusjuhend
- 144 - 167 Eksploataavimo instrukcija
- 167 - 193 Ръководство за употреба
- 193 - 216 Instrucțiuni de utilizare



Содержание

1	Предисловие.....	2
2	Информация к данному руководству по эксплуатации.....	2
3	Обзор.....	3
4	Указания по технике безопасности.....	4
5	Подготовка культиватора к работе.....	10
6	Сборка культиватора.....	10
7	Заправка культиватора.....	14
8	Пользовательская настройка культиватора.....	15
9	Пуск и остановка культиватора.....	15
10	Проверка культиватора.....	17
11	Работа с культиватором.....	18
12	После работы.....	19
13	Транспортировка.....	19
14	Хранение.....	20
15	Очистка.....	20
16	Техническое обслуживание.....	20
17	Ремонт.....	22
18	Устранение неисправностей.....	22
19	Технические данные	24
20	Запасные части и принадлежности	24
21	Утилизация.....	25
22	Сертификат соответствия ЕС.....	25
23	Адреса.....	25
24	Инструкции по технике безопасности для культиватора.....	26

1 Предисловие

Уважаемый клиент,

мы рады, что вы выбрали изделие STIHL. Мы разрабатываем и производим продукцию высочайшего качества, соответствующую потребностям наших клиентов. Наша продукция обеспечивает высокую надежность даже при экстремальных нагрузках.

STIHL – это и высочайшее качество обслуживания. Наши представители всегда готовы провести для вас компетентную консультацию и инструктаж, а также обеспечить всестороннюю техническую поддержку.

Компания STIHL безоговорочно проводит политику бережного и ответственного отношения к природе. Данное руководство по эксплуатации предназначено для содействия вам в безопасной и экологически благоприятной эксплуатации изделия STIHL в течение всего длительного срока службы.

Мы благодарим вас за доверие и желаем приятных впечатлений от вашего нового изделия STIHL.

N.я Still

д-р Николас Штиль

ВАЖНО! ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМИТЬСЯ И СОХРАНИТЬ.

2 Информация к данному руководству по эксплуатации

2.1 Применяемые документы

Данная инструкция по эксплуатации является переводом оригинальной инструкции по эксплуатации изготовителя по определению Директивы ЕС 2006/42/ЕС.

Применяются местные правила техники безопасности.

- ▶ В дополнение к данной инструкции по эксплуатации обязательно следует прочитать, понять и сохранить следующие документы:

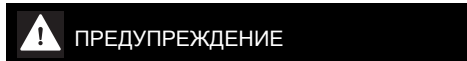
- инструкция по эксплуатации двигателя STIHL EHC 600

2.2 Маркировка предупредительных надписей в тексте



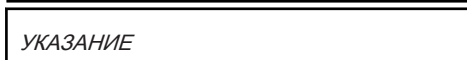
ОПАСНОСТЬ

- Указывает на возможные опасности, которые ведут к тяжелым травмам или смерти.
 - ▶ Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к тяжелым травмам **или смерти**.
 - ▶ Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.



УКАЗАНИЕ

- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к возникновению материального ущерба.
 - ▶ Описанные меры помогут избежать возникновения материального ущерба.

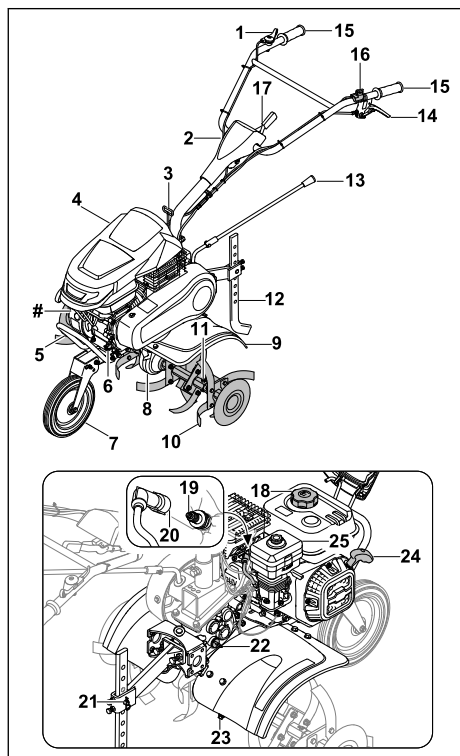
2.3 Символы в тексте



Данный символ указывает на главу в данной инструкции по эксплуатации.

3 Обзор

3.1 Культиватор



1 Регулятор подачи топлива

Регулятор подачи топлива используется для ускорения двигателя.

2 Ведущая ручка

Ведущая ручка служит для удерживания, продвижения и транспортировки культиватора.

3 Рычаг сцепления боковой регулировки

Рычаг сцепления боковой регулировки используется для боковой регулировки ведущей ручки.

4 Крышка

Крышка защищает двигатель

5 Ручка для транспортировки

Ручка для транспортировки предназначена для переноса культиватора.

6 Крышка моторного масла

Крышка моторного масла закрывает отверстие для заливки моторного масла.

7 Ходовая часть

Ходовая часть предназначена для транспортировки культиватора.

8 Корпус редуктора

Корпус редуктора закрывает коробку передач.

9 Защита

Защита защищает пользователя от отбрасываемых предметов и от контакта с рыхлительными звездочками.

10 Рыхлительная звездочка

Рыхлительная звездочка обрабатывает землю.

11 Откидной шплинт

Откидной шплинт защищает рыхлительную звездочку.

12 Ограничитель пропашки

Ограничитель пропашки используется для регулирования рабочей скорости и рабочей глубины.

13 Рычаг переключения передач

Рычаг переключения передач используется для установки передач.

14 Рычаг сцепления привода движения

Рычаг сцепления привода движения подключает и разъединяет выходной вал.

15 Ручка

Ручки используются для управления, удержания и направления культиватора.

16 Главный выключатель

Главный выключатель используется для запуска и остановки двигателя.

17 Рычаг

Рычаг используется для установки высоты ведущей ручки.

18 Крышка топливного бака

Крышка топливного бака закрывает отверстие для заливки бензина.

19 Свеча зажигания

Свеча зажигания зажигает топливо в двигателе.

20 Штекер провода свечи зажигания

Штекер провода свечи зажигания соединяет кабель зажигания со свечой зажигания.

21 Крепление ограничителя пропашки

Крепление ограничителя пропашки состоит из болтов и шплинта и фиксирует ограничитель пропашки.

22 Крышка трансмиссионного масла

Крышка трансмиссионного масла закрывает отверстие для заливки трансмиссионного масла.

23 Резьбовая пробка

Резьбовая пробка закрывает отверстие для слива трансмиссионного масла.

24 Ручка запуска

Ручка запуска используется для запуска двигателя.

25 Инерционно-масляный воздушный фильтр

Инерционно-масляный воздушный фильтр фильтрует воздух, всасываемый двигателем.

Фирменная табличка с паспортными данными и номером машины**3.2 Символы**

На культиваторе могут быть нанесены символы, они означают следующее:



L_{WA} Гарантированный уровень шума в соответствии с Директивой 2000/14/ЕС в дБ(А) для сопоставления акустической эмиссии продуктов.



Не утилизировать продукт вместе с бытовыми отходами.



Отмечает положение выключателя.



Если рычаг сцепления привода движения нажат: привод движения включен.
Если рычаг сцепления привода движения не нажат: привод движения выключен.

120R

Отмечает выбранную передачу.

4 Указания по технике безопасности**4.1 Предупредительные символы**

На культиваторе могут быть нанесены предупредительные символы, они означают следующее:



Соблюдать предписания по технике безопасности и выполнять соответствующие действия.



Обязательно следует прочитать, понять и сохранить инструкцию по эксплуатации.



Соблюдать указания по технике безопасности в отношении отбрасываемых предметов и выполнять соответствующие действия.



Сохранять безопасное расстояние.



Не касаться вращающихся рыхлительных звездочек.



Внимать штекер провода свечи зажигания на время простоев в работе, транспортировки, хранения, технического обслуживания или ремонта.



Необходимо использовать защитные наушники.



Запрещается прикасаться к горячим поверхностям.

**4.2 Использование по назначению**

Культиватор STIHL MH 600 используется для рыхления и обработки почвы, внесения почвенных добавок и создания борозд.

Рабочая ширина захвата обрабатываемой рыхлительными звездочками области не должна превышать 79 см.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Использование культиватора не по назначению может привести к серьезным травмам, смерти или материальному ущербу.
 - ▶ Использовать культиватор в соответствии с указаниями в инструкции по эксплуатации и в инструкции по эксплуатации двигателя.

4.3 Требования к пользователю

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пользователи, не прошедшие инструктаж, могут не осознавать или неправильно оценивать опасности, связанные с культиватором. Это связано с опасностью получения пользователем или другими лицами серьезных травм вплоть до летального исхода.



- ▶ Обязательно следует прочитать, понять и сохранить инструкцию по эксплуатации.

- ▶ При необходимости передать культиватор другому лицу также передать инструкцию по эксплуатации культиватора и двигателя.
- ▶ Убедиться, что пользователь выполняет следующие условия:
 - Пользователь спокоен и бодр.
 - Пользователь физически, психически и умственно в состоянии управлять культиватором и работать с ним. Если пользователь обладает физическими, психическими или умственными недостатками, он может работать с устройством только под надзором ответственного лица или следуя его указаниям.
 - Пользователь может осознавать и оценивать опасности, связанные с культиватором.
 - Пользователь осознает, что несет ответственность за несчастные случаи и материальный ущерб.
 - Пользователь достиг совершеннолетия или обучен соответствующей профессии согласно национальным правилам.
 - Пользователь прошел инструктаж специализированного центра STIHL или специалиста перед первым использованием культиватора.
 - Пользователь не находится под воздействием алкоголя, лекарств или наркотиков.

- ▶ При возникновении вопросов обратиться в сервисный центр STIHL.

4.4 Рабочая одежда и оснащение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время работы длинные волосы могут быть затянуты культиватором. Пользователь может получить серьезные травмы.
 - ▶ Связать длинные волосы в пучок и закрепить их так, чтобы они не были затянуты культиватором.
- Во время работы предметы могут быть отброшены с высокой скоростью. Пользователь может получить травмы.
 - ▶ Надевать плотно прилегающие защитные очки. Подходящие защитные очки проверяются в соответствии со стандартом EN 166 или в соответствии с национальными правилами и доступны в розничной сети с соответствующей маркировкой.
 - ▶ Во время работы надевать длинные брюки из износостойкого материала.
- Во время работы возникает шум. Шум может привести к ухудшению слуха.



- ▶ Использовать защитные наушники.

- Во время работы возможно образование пылевых вихрей. Вдыхаемая пыль может негативно повлиять на здоровье и стать причиной аллергических реакций.
 - ▶ При образовании пылевых вихрей надевать защитную маску от пыли.
- Несоответствующая одежда может зацепиться за древесину, мелкий кустарник или попасть в культиватор. Пользователь в несоответствующей одежде может получить серьезные травмы.
 - ▶ Надевать облегающую одежду.
 - ▶ Необходимо снять шарфы и украшения.
- Во время работы пользователь может коснуться рыхлительных звездочек. Пользователь может получить серьезные травмы.
 - ▶ Носить защитные ботинки со стальным носком.
 - ▶ Во время работы надевать длинные брюки из износостойкого материала.
- Во время очистки или технического обслуживания пользователь может коснуться рыхлительных звездочек. Пользователь может получить травмы.

- ▶ Во время работы надевать рабочие перчатки из износостойкого материала.
- Если на пользователе надета несоответствующая обувь, он может поскользнуться. Пользователь может получить травмы.
 - ▶ Обувь должна быть прочной, закрытой и иметь нескользкую подошву.

4.5 Рабочая зона пользователя и окружающие условия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Другие люди, дети и животные могут не осознавать и не оценивать опасности, связанные с культиватором и отбрасываемыми им предметами. Это связано с опасностью получения другими людьми, детьми и животными серьезных травм, а также с опасностью материального ущерба.



- ▶ В рабочей зоне запрещено присутствие посторонних лиц, детей и животных.

- ▶ Соблюдать дистанцию до предметов.
- ▶ Не оставлять культиватор без присмотра.
- ▶ Убедиться, что дети не могут играть с культиватором.
- При работающем двигателе из шумоглушителя исходят горячие выхлопные газы. Горячие выхлопные газы могут воспламенить легковоспламеняющиеся материалы и вызвать пожар.
 - ▶ Не направлять струю выхлопных газов на легковоспламеняющиеся материалы.

4.6 Безопасное состояние

4.6.1 Культиватор

Культиватор находится в безопасном состоянии, если выполнены следующие условия:

- Культиватор не имеет повреждений.
- Рыхлительные звездочки или опорные колеса установлены попарно.
- Из культиватора не вытекает бензин.
- Крышка топливного бака закрыта.
- Из культиватора не вытекает моторное масло.
- Крышка моторного масла закрыта.
- Инерционно-масляный воздушный фильтр закрыт.
- Из корпуса редуктора не вытекает трансмиссионное масло.
- Крышка трансмиссионного масла закрыта.
- Резьбовая пробка закрыта.
- Культиватор чистый.

- Элементы управления работают исправно и без изменений.
- Рыхлительные звездочки или опорные колеса установлены правильно.
- На этом культиваторе установлены оригинальные дополнительные принадлежности STIHL.
- Принадлежности установлены правильно.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В технически небезопасном состоянии компоненты работают неправильно, защитные устройства могут выйти из строя, а топливо вытечь. В результате чего возможно получение серьезных травм вплоть до летального исхода.
 - ▶ Работать с неповрежденным культиватором.
 - ▶ Если из культиватора вытекает бензин: не работать с культиватором и связаться со специализированным центром STIHL.
 - ▶ Закрыть крышку топливного бака.
 - ▶ Если из культиватора вытекает моторное масло: не работать с культиватором и связаться со специализированным центром STIHL.
 - ▶ Закрыть крышку моторного масла.
 - ▶ Если из культиватора вытекает трансмиссионное масло: не работать с культиватором и связаться со специализированным центром STIHL.
 - ▶ Закрыть крышку трансмиссионного масла.
 - ▶ Резьбовая пробка затянута недостаточно.
 - ▶ Если культиватор загрязнен: очистить культиватор.
 - ▶ Не вносить изменений в конструкцию культиватора. Исключение: установка рыхлительных звездочек или опорных колес.
 - ▶ Если элементы управления не работают: не работать с культиватором.
 - ▶ Устанавливать на этом культиваторе оригинальные дополнительные принадлежности STIHL.
 - ▶ Производить установку рыхлительных звездочек или опорных колес в соответствии с указаниями в данной инструкции по эксплуатации.
 - ▶ Производить установку принадлежностей, как указано в инструкции по эксплуатации или в инструкции по эксплуатации принадлежностей.
 - ▶ Не вставлять предметы в отверстия культиватора.

- ▶ Заменять изношенные или поврежденные таблички с предупредительными надписями.
- ▶ При возникновении вопросов обратиться в сервисный центр STIHL.

4.6.2 Рыхлительные звездочки

Рыхлительные звездочки находятся в безопасном состоянии, если выполнены следующие условия:

- Рыхлительные звездочки не имеют повреждений.
- Рыхлительные звездочки не деформированы.
- Рыхлительные звездочки правильно установлены.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если культиватор не находится в технически безопасном состоянии, пользователь может потерять контроль над устройством. В результате чего возможно получение серьезных травм.
 - ▶ Не работать с поврежденными рыхлительными звездочками.
 - ▶ При возникновении вопросов обратиться в сервисный центр STIHL.

4.7 Топливо и заправка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В качестве топлива для этого культиватора используется бензин. Бензин очень легко воспламеняется. В случае контакта бензина с открытым огнем или горячими предметами бензин может стать причиной пожара или взрыва. Это может привести к серьезным травмам или летальному исходу и материальному ущербу.
 - ▶ Защищать бензин от огня и воздействия высоких температур.
 - ▶ Не проливать бензин.
 - ▶ Если бензин пролился: вытереть бензин тряпкой и запускать двигатель только при полном высыхании всех частей культиватора.
 - ▶ Не курить.
 - ▶ Не заправлять вблизи открытого огня.
 - ▶ Перед заправкой выключить двигатель и подождать, пока он остынет.
 - ▶ Если бак необходимо опорожнить: выполнять процедуру на открытом воздухе.
 - ▶ Запускать двигатель на расстоянии не менее 3 м от места заправки.

- ▶ Не хранить в помещении культиватор с бензином в бензобаке.
- Вдыхаемые пары бензина могут привести к отравлению людей.
 - ▶ Не вдыхать пары бензина.
 - ▶ Заправлять в хорошо проветриваемом месте.
- Во время работы культиватор нагревается. Бензин расширяется, и в топливном баке может накапливаться избыточное давление. При открытой крышке топливного бака возможно выплескивание бензина. Выливающийся бензин может воспламениться. Пользователь может получить серьезные травмы.
 - ▶ Сначала дать культиватору остыть, а затем открыть крышку топливного бака.
- Одежда после контакта с бензином может легко воспламениться. Это может привести к серьезным травмам или летальному исходу и материальному ущербу.
 - ▶ Если бензин попал на одежду: сменить одежду.
- Бензин может нанести вред окружающей среде.
 - ▶ Не проливать бензин.
 - ▶ Утилизировать бензин согласно предписаниям без ущерба для окружающей среды.
- В случае попадания бензина на кожу или в глаза возможно появление раздражений кожи или глаз.
 - ▶ Избегать контакта с бензином.
 - ▶ В случае попадания на кожу: промыть соответствующие участки кожи обильным количеством воды с мылом.
 - ▶ В случае попадания в глаза: промывать глаза обильным количеством воды не менее 15 минут, после чего обратиться к врачу.
- Переливающийся бензин может воспламениться. Это может привести к серьезным травмам или летальному исходу и материальному ущербу.
 - ▶ Очистить поверхности, загрязненные бензином.
 - ▶ Не включать зажигание до того момента, пока пары бензина не улетучатся.
- Система зажигания культиватора создает искры. Искры могут попасть наружу и стать причиной возгорания или взрыва в легковоспламеняющейся или взрывоопасной среде. Это может привести к серьезным травмам или летальному исходу и материальному ущербу.

- ▶ Использовать свечи зажигания только в соответствии с описанием, приведенным в инструкции по эксплуатации двигателя.
- ▶ Вкрутить свечу зажигания и затянуть ее до упора.
- ▶ С силой прижать штекер провода свечи зажигания.
- Если культиватор заправлен бензином, который не подходит для двигателя, возможны повреждения культиватора.
 - ▶ Использовать свежий неэтилированный бензин марочных сортов.
 - ▶ Соблюдать указания, приведенные в инструкции по эксплуатации двигателя.

4.8 Работа с устройством

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При неправильном запуске двигателя пользователь может потерять контроль над культиватором. Пользователь может получить серьезные травмы.
 - ▶ Запускать двигатель в соответствии с указаниями в данной инструкции по эксплуатации.
- В определенных ситуациях пользователь может потерять концентрацию. Пользователь может потерять контроль над культиватором, споткнуться, упасть и получить тяжелые травмы.
 - ▶ Работать спокойно и вдумчиво.
 - ▶ При плохих условиях освещения и видимости не работать с культиватором.
 - ▶ Управлять культиватором должен только один пользователь.
 - ▶ Вести рыхлительные звездочки как можно ближе к земле.
 - ▶ Следить за препятствиями.
 - ▶ Не переворачивать культиватор.
 - ▶ При работе на каменистых или твердых поверхностях не работать на полном газу.
 - ▶ Работать, стоя на земле, и следить за сохранением своего равновесия.
 - ▶ При появлении признаков усталости вовремя сделать перерыв.
 - ▶ При работе на склоне работать поперек к склону.
 - ▶ Не работать на склонах с уклоном более 15° (26,8 %).
- При работе двигателя выделяются выхлопные газы. Вдыхаемые выхлопные газы могут привести к отравлению людей.
 - ▶ Не вдыхать выхлопные газы.
 - ▶ Работать с культиватором в хорошо проветриваемом месте.

- ▶ При возникновении тошноты, головной боли, нарушения зрения, ухудшения слуха или головокружения прекратить работу и обратиться к врачу.
- Если пользователь носит защитные наушники при работающем двигателе, он может воспринимать и оценивать шумы в ограниченной степени.
 - ▶ Работать спокойно и вдумчиво.
- Вращающиеся рыхлительные звездочки могут поранить пользователя. Пользователь может получить серьезные травмы.
 - ▶ Не касаться вращающихся рыхлительных звездочек.



- Если рыхлительная звездочка заблокирована каким-либо предметом и частота вращения увеличивается, возможны повреждения культиватора.
 - ▶ Выключить двигатель. Только после этого убрать мешающий предмет.
- Если во время работы культиватор изменяет поведение или ведет себя необычно, возможно, он находится в технически небезопасном состоянии. Это связано с опасностью получения серьезных травм или материального ущерба.
 - ▶ Прекратить работу и связаться со специализированным центром STIHL.
- Во время работы культиватора может возникнуть вибрация.
 - ▶ Необходимо работать в перчатках.
 - ▶ Во время работы делать перерывы.
 - ▶ При появлении признаков нарушения кровообращения обратиться к врачу.
- После того как пользователь отпускает рычаг сцепления, рыхлительные звездочки продолжают вращаться в течение некоторого времени. В результате чего возможно получение серьезных травм.
 - ▶ Дождаться прекращения вращения рыхлительных звездочек.

▲ ОПАСНОСТЬ

- Если работы проводятся вблизи токоведущих кабелей, рыхлительные звездочки могут соприкоснуться с токоведущими кабелями и повредить их. Пользователь может получить серьезные травмы вплоть до летального исхода.
 - ▶ Не работать рядом с токоведущими кабелями.

4.9 Транспортировка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время работы корпус редуктора может нагреваться. Пользователь может обжечься.
 - ▶ Запрещается прикасаться к горячему корпусу редуктора.
- При транспортировке культиватор может опрокинуться или сдвинуться. Это связано с опасностью получения травм или материального ущерба.
 - ▶ Выключить двигатель.



- ▶ Вынуть штекер провода свечи зажигания.

- ▶ Закрепить культиватор стяжными ремнями или сеткой, чтобы он не опрокинулся и не мог двигаться.
- После запуска двигателя шумоглушитель и двигатель могут нагреться. Пользователь может обжечься.
 - ▶ Наклонить и переместить культиватор по направлению к пользователю.
- Культиватор тяжелый. Пользователь может получить травму при переносе культиватора в одиночку.
 - ▶ Необходимо работать в перчатках.
 - ▶ Переносить культиватор вдвоем.

4.10 Хранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не осознавать и неправильно оценивать опасности, связанные с культиватором. В результате чего они могут получить серьезные травмы.
 - ▶ Выключить двигатель.
 - ▶ Культиватор должен храниться в недоступном для детей месте.
- Электрические контакты культиватора и металлические компоненты могут подвергаться коррозии под воздействием влаги. Культиватор может получить повреждения.
 - ▶ Культиватор следует хранить в чистом и сухом месте.

4.11 Очистка, техническое обслуживание и ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если во время очистки, технического обслуживания двигатель работает, рыхлительные звездочки могут случайно начать двигаться. Это связано с опасностью получе-

ния серьезных травм или материального ущерба.

- ▶ Выключить двигатель.



- ▶ Вынуть штекер провода свечи зажигания.

- В процессе работы двигателя шумоглушитель и двигатель могут нагреться. Люди могут получить ожоги.
 - ▶ Подождать, пока шумоглушитель и двигатель остынут.
- Во время работы кожух передачи может нагреваться. Пользователь может получить ожог.
 - ▶ Запрещается прикасаться к горячему кожуху передачи.
- Сильные чистящие средства, очистка струей высокого давления или острые предметы могут повредить культиватор или рыхлительные звездочки. В результате неправильной очистки культиватора или рыхлительных звездочек компоненты могут не функционировать должным образом, а защитные устройства могут выйти из строя. Это может привести к серьезным травмам.
 - ▶ Производить очистку культиватора и рыхлительных звездочек только в соответствии с описанием, приведенным в данной инструкции по эксплуатации.
- В результате технического обслуживания или ремонта культиватора или рыхлительных звездочек, произведенных без соблюдения указаний в инструкции по эксплуатации, компоненты могут не функционировать должным образом, а защитные устройства могут выйти из строя. В результате чего возможно получение серьезных травм вплоть до летального исхода.
 - ▶ Производить техобслуживание и ремонт культиватора и рыхлительных звездочек только в соответствии с описанием, приведенным в данной инструкции по эксплуатации.
- Во время очистки, технического обслуживания или ремонта рыхлительных звездочек пользователь может порезаться об острые режущие кромки. Пользователь может получить травмы.
 - ▶ Во время работы надевать рабочие перчатки из износостойкого материала.

5 Подготовка культиватора к работе

5.1 Подготовка культиватора к работе

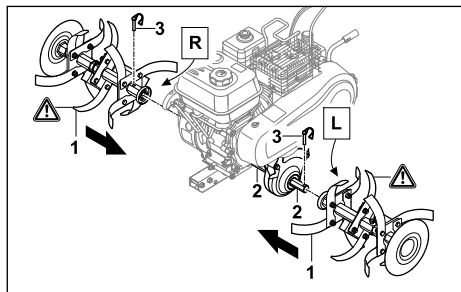
Перед началом работы необходимо выполнить следующие шаги:

- ▶ Убедиться, что следующие компоненты находятся в безопасном состоянии:
 - культиватор, 4.6.1.
 - рыхлительные звездочки, 4.6.2.
- ▶ Очистить культиватор, 15.1.
- ▶ Установить рыхлительные звездочки, 6.1.1.
- ▶ Установить ограничитель пропашки, 6.2.
- ▶ Установить ходовую часть, 6.3.
- ▶ Установить ведущую ручку, 6.4.
- ▶ Установить ручку для транспортировки, 6.5
- ▶ Установить защиту и крышки, 6.6.
- ▶ Установить рычаг переключения передач, 6.7.
- ▶ Залить трансмиссионное масло, 6.8.
- ▶ Проверить уровень трансмиссионного масла, 16.3.
- ▶ Залить моторное масло, 6.9.
- ▶ Заполнить инерционно-масляный воздушный фильтр, 6.10.
- ▶ Заправить культиватор, 7.1.
- ▶ Произвести пользовательскую настройку ведущей ручки, 8.
- ▶ Проверить элементы управления, 10.1.
- ▶ Если шаги не могут быть выполнены: не использовать культиватор и связаться со специализированным центром STIHL.

6 Сборка культиватора

6.1 Установка и демонтаж рыхлительных звездочек

6.1.1 Установка рыхлительных звездочек

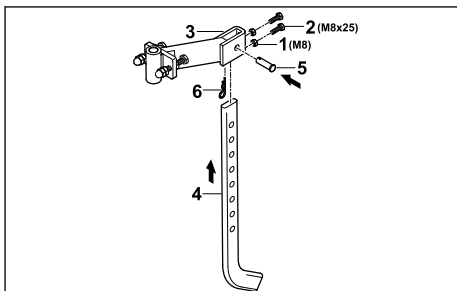


- ▶ Вставить рыхлительные звездочки (1) на выходной вал (2) таким образом, чтобы совпали отверстия.
 - ▶ Вставить откидные шпильки (3) в отверстия на выходном валу (2) и закрыть удерживающий хомут.
- Рыхлительные звездочки (1) закреплены.

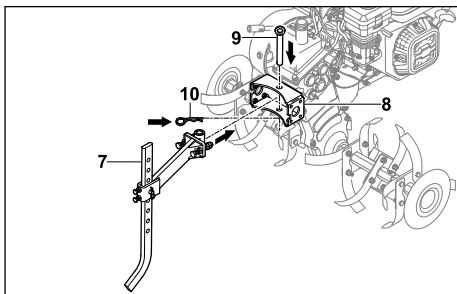
6.1.2 Демонтаж рыхлительных звездочек

- ▶ Выключить двигатель.
 - ▶ Вынуть откидные шпильки.
 - ▶ Демонтировать рыхлительные звездочки.
 - ▶ Вставить откидные шпильки в отверстия на выходном валу.
- Откидные шпильки сохраняются.

6.2 Установка ограничителя пропашки



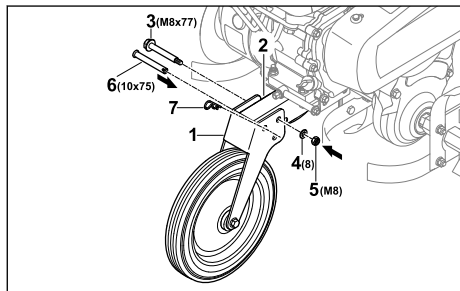
- ▶ Навинтить гайки (1) на винты (2) и вернуть их в отверстия на адаптере (3).
- ▶ Вставить ограничитель пропашки (4) в адаптер (3) снизу так, чтобы отверстия на адаптере (3) совпали с самым нижним отверстием на ограничителе пропашки (4).
- ▶ Вставить болт (5).
- ▶ Вдавить шпильку (6) в отверстие на болте (5).



- ▶ Вставить адаптер с установленным ограничителем пропашки (7) в крепление (8) на культиваторе.
- ▶ Вставить болт (9).

- ▶ Вдавить шплинт (10) в отверстие на болте (9).
- Ограничитель пропашки зафиксирован.

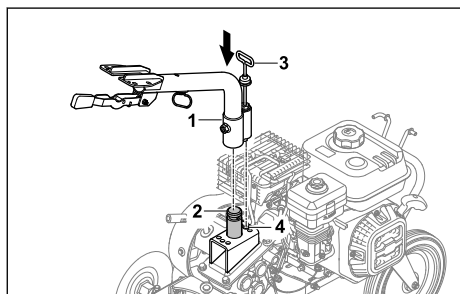
6.3 Установка ходовой части



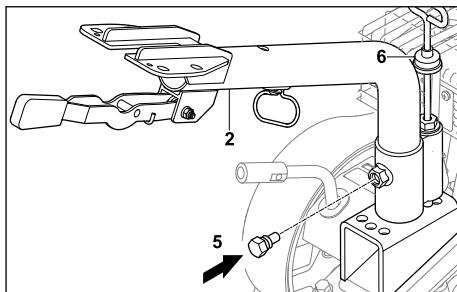
- ▶ Вставить ходовую часть (1) на раму (2) таким образом, чтобы совпали отверстия.
 - ▶ Вставить винт (3) в заднее отверстие.
 - ▶ Установить шайбу (4) на винт (3).
 - ▶ Накрутить гайку (5) и затянуть ее до упора.
 - ▶ Вставить болт (6) в переднее отверстие.
 - ▶ Вдавить шплинт (7) в отверстие на болте (6).
- Болт (6) закреплен, ходовая часть (1) зафиксирована.

Ходовую часть запрещено повторно демонтировать.

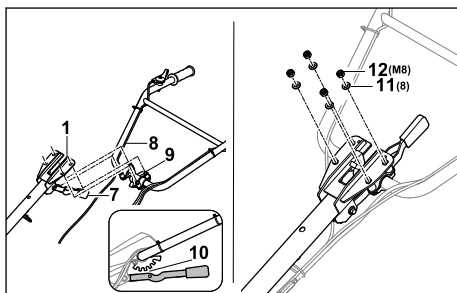
6.4 Установка ведущей ручки



- ▶ Вставить нижнюю часть ведущей ручки (1) на крепление (2) и установить фиксатор (3) в среднем положении (4).

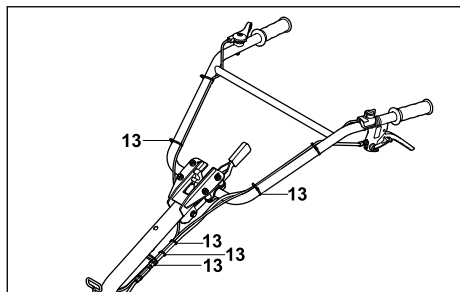


- ▶ Вкрутить винт (5).
- Нижняя часть ведущей ручки (1) зафиксирована.
- ▶ Переместить пылезащиту (6) вниз, чтобы закрыть фиксатор.

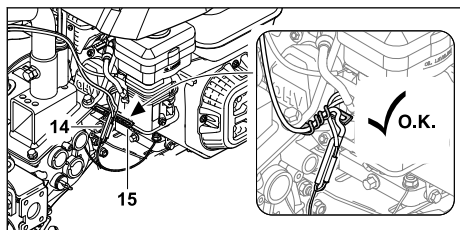


- ▶ Прижать рычаг (7) вниз и удерживать его в этом положении.
 - ▶ Установить верхнюю часть ведущей ручки (8) с помощью винтов (9) снизу на нижней части ведущей ручки (1).
 - ▶ Отпустить рычаг (7) и защелкнуть верхнюю часть ведущей ручки (8) на средней отметке фиксации (10).
 - ▶ Установить верхнюю часть ведущей ручки (8) с помощью шайб (11) и гаек (12).
 - ▶ Затянуть гайки (12) моментом от 20 Нм до 25 Нм.
- Верхняя часть ведущей ручки (8) зафиксирована.

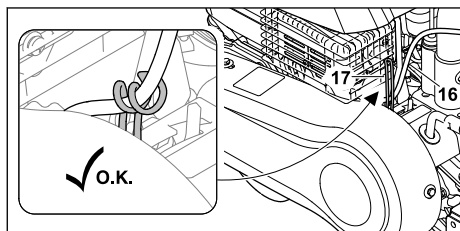
Ведущую ручку запрещено повторно демонтировать.



- ▶ Закрепить на ведущей ручке тросы с помощью кабельных стяжек (13) на равных расстояниях.

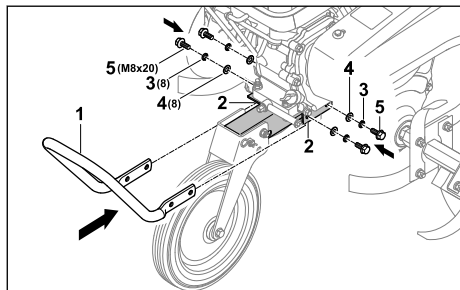


- ▶ Закрепить тросы и кабели (14) на культиваторе, обмотав вокруг них держатель кабеля (15).



- ▶ Закрепить тросы и кабели (16) на культиваторе, обмотав вокруг них держатель кабеля (17).

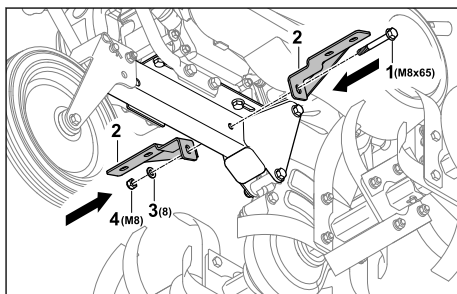
6.5 Установка ручки для транспортировки



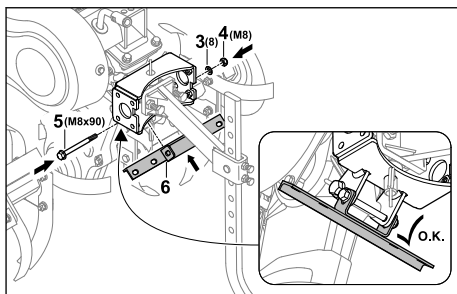
- ▶ Удерживать ручку для транспортировки (1) на консоли (2) таким образом, чтобы совпали отверстия.
- ▶ Надеть пружинные кольца (3) и шайбы (4) на винты (5).
- ▶ Установить винты (5) вместе с пружинными кольцами (3) и шайбами (4).
- ▶ Затянуть винты (5) моментом 22–28 Нм. Ручка для транспортировки (1) зафиксирована.

6.6 Установка защиты и крышек

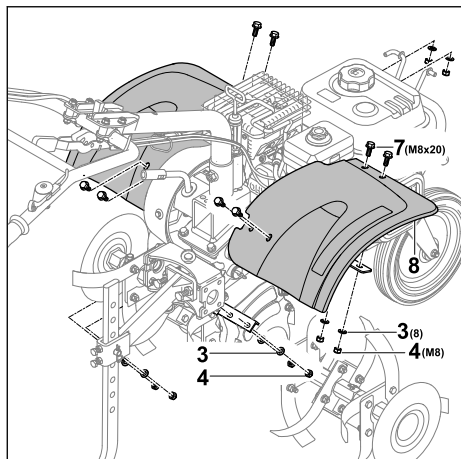
6.6.1 Установка защиты



- ▶ Вставить винт (1) вместе с держателями (2) так, чтобы совпали отверстия.
- ▶ Установить шайбу (3) на винт (1).
- ▶ Накрутить гайку (4) и затянуть ее до упора.

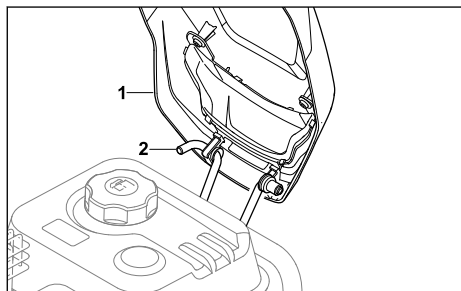


- ▶ Вставить винт (5) вместе с держателем (6) так, чтобы совпали отверстия.
- ▶ Установить шайбу (3) на винт (5).
- ▶ Накрутить гайку (4) и затянуть ее до упора.

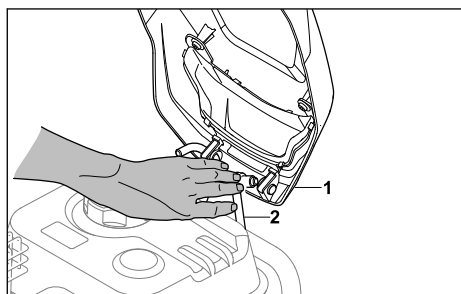


- ▶ Установить винты (7) вместе с защитной пластиной (8).
- ▶ Надеть шайбы (3) на винты (7).
- ▶ Накрутить гайки (4) и затянуть их до упора.

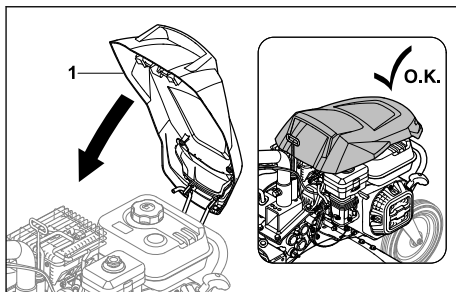
6.6.2 Установка крышек



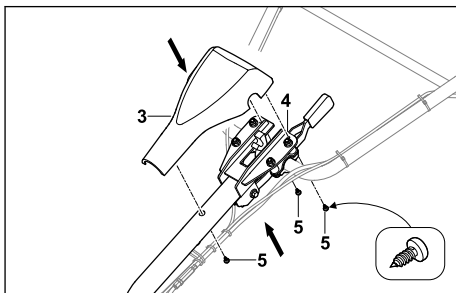
- ▶ Установить крышку (1) на держатель (2).



- ▶ Отжать держатель (2) внутрь так, чтобы можно было установить крышку (1).

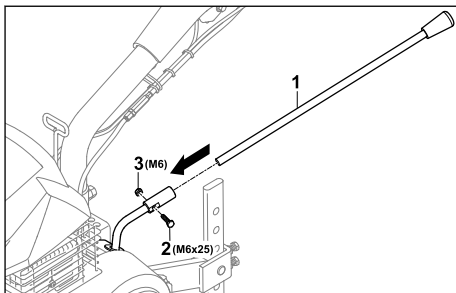


- ▶ Закрыть крышку (1) до щелчка.



- ▶ Поместить крышку (3) на ведущую ручку (4).
- ▶ Вкрутить винты (5).

6.7 Установка рычага переключения передач



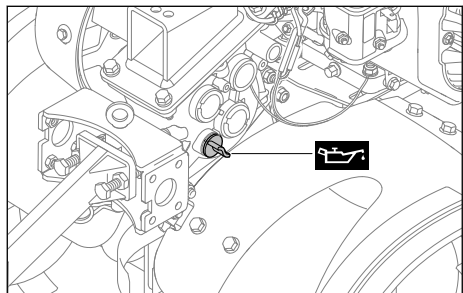
- ▶ Вставить рычаг переключения передач (3) в крепление таким образом, чтобы совпали отверстия.
- ▶ Установить винт (2).
- ▶ Накрутить гайку (1) и затянуть ее до упора.

6.8 Заливка трансмиссионного масла

Трансмиссионное масло смазывает и охлаждает коробку передач культиватора.

УКАЗАНИЕ

- В состоянии при поставке трансмиссионное масло не залито. Запуск двигателя без трансмиссионного масла или при слишком низком количестве трансмиссионного масла может повредить культиватор.
 - ▶ Перед запуском проверять уровень трансмиссионного масла и при необходимости долить масло.
- ▶ Выключить двигатель.
- ▶ Поставить культиватор на ровную поверхность.
- ▶ Очистить область вокруг крышки трансмиссионного масла мягкой тряпкой.



- ▶ Поворачивать крышку трансмиссионного масла против часовой стрелки до ее снятия.
- ▶ Снять крышку трансмиссионного масла.
- ▶ Залить 1,25 л трансмиссионного масла SAE10W30, чтобы масло не проливалось.
- ▶ Установить крышку трансмиссионного масла на наливной патрубок.
- ▶ Закрутить крышку трансмиссионного масла по часовой стрелке и затянуть от руки. Наливной патрубок закрыт.

6.9 Заливка моторного масла

Моторное масло смазывает и охлаждает двигатель.

Технические характеристики моторного масла и информацию о количестве заливаемого объема можно найти в инструкции по эксплуатации двигателя.

УКАЗАНИЕ

- В состоянии при поставке моторное масло не залито. Запуск двигателя без моторного масла или при слишком низком количестве моторного масла может повредить культиватор.
 - ▶ Перед каждым запуском проверять уровень моторного масла, при необходимости долить масло.
- ▶ Производить заливку моторного масла в соответствии с указаниями в инструкции по эксплуатации двигателя.

6.10 Заполнение инерционно-масляного воздушного фильтра

Инерционно-масляный воздушный фильтр фильтрует воздух, всасываемый двигателем.

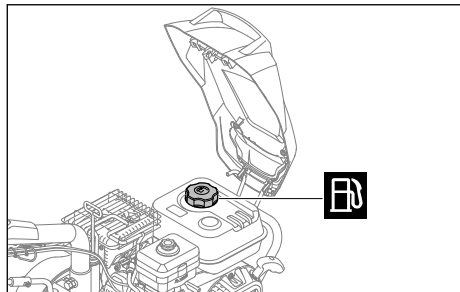
УКАЗАНИЕ

- В состоянии при поставке моторное масло в инерционно-масляный воздушный фильтр не залито. Запуск двигателя без моторного масла в инерционно-масляном воздушном фильтре или при слишком низком количестве моторного масла может повредить культиватор.
 - ▶ Перед запуском проверять уровень моторного масла в инерционно-масляном воздушном фильтре, при необходимости долить масло.

Технические характеристики моторного масла и информацию о количестве заливаемого объема можно найти в инструкции по эксплуатации двигателя.

7 Заправка культиватора**7.1 Заправка культиватора****УКАЗАНИЕ**

- Если культиватор заправлен неправильным топливом, возможны повреждения культиватора.
 - ▶ Соблюдать указания, приведенные в инструкции по эксплуатации двигателя.
- ▶ Выключить двигатель.
- ▶ Поставить культиватор на ровную поверхность.
- ▶ Открыть крышку.
- ▶ Очистить область вокруг крышки топливного бака мягкой тряпкой.



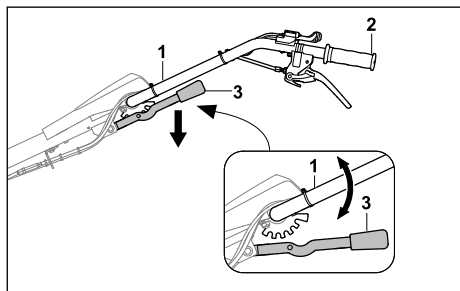
- ▶ Поворачивать крышку топливного бака против часовой стрелки до ее снятия.
- ▶ Снять крышку топливного бака.
- ▶ Залить топливо таким образом, чтобы оно не пролилось и оставалось свободным не менее 15 мм до края топливного бака.
- ▶ Установить крышку топливного бака на топливный бак.
- ▶ Закрутить крышку топливного бака по часовой стрелке и затянуть от руки. Топливный бак закрыт.

8 Пользовательская настройка культиватора

8.1 Установка высоты ведущей ручки

Ведущую ручку можно отрегулировать по высоте на 5 различных уровней.

- ▶ Выключить двигатель.
- ▶ Поставить культиватор на ровную поверхность.

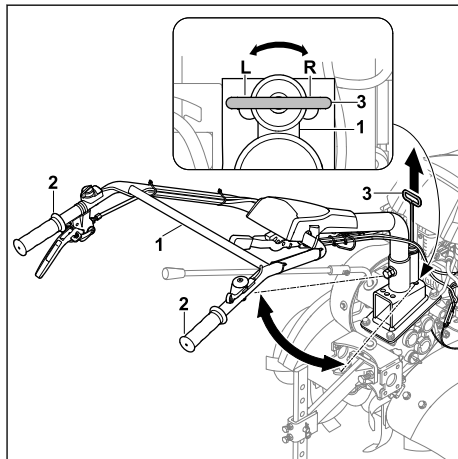


- ▶ Держать ведущую ручку (1) одной рукой за рукоятку (2).
- ▶ Другой рукой прижать рычаг (3) вниз и удерживать его в этом положении.
- ▶ Установить ведущую ручку (1) в требуемое положение.
- ▶ Отпустить рычаг (3). Ведущая ручка зафиксирована.

8.2 Регулировка ведущей ручки сбоку

Сбоку можно отрегулировать положение ведущей ручки на одном из 3 уровней.

- ▶ Выключить двигатель.
- ▶ Поставить культиватор на ровную поверхность.



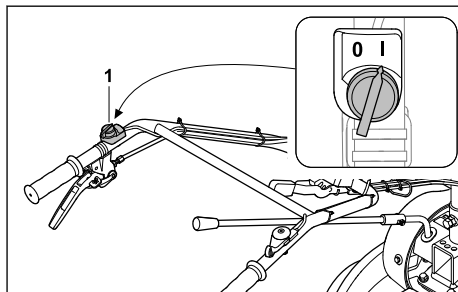
- ▶ Удерживать ведущую ручку (1) рукой за обе рукоятки (2).
- ▶ Другой рукой потянуть рычаг (3) вверх.
- ▶ Установить ведущую ручку (1) в требуемое положение.
- ▶ Отпустить рычаг (3). Ведущая ручка зафиксирована.

9 Пуск и остановка культиватора

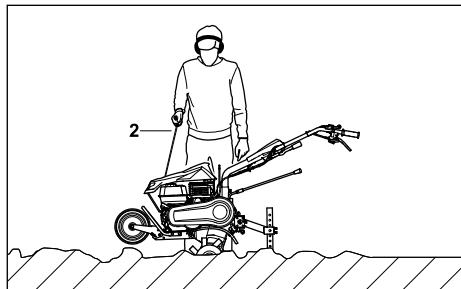
9.1 Пуск и остановка двигателя

9.1.1 Запуск двигателя

- ▶ Поставить культиватор на ровную поверхность.
- ▶ Включить холостой ход.



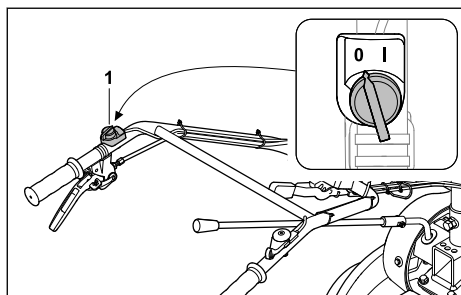
- ▶ Установить главный выключатель (1) в положение I.



- ▶ Медленно вытянуть ручку запуска (2) до появления ощутимого сопротивления.
- ▶ Быстро вытянуть ручку запуска (2) и потянуть ее назад, пока двигатель не заработает.
- ▶ Если двигатель не запускается: Соблюдать указания в инструкции по эксплуатации двигателя.

9.1.2 Отключение двигателя

- ▶ Поставить культиватор на ровную поверхность.
- ▶ Выключить привод движения. Привод выключен и выходной вал не вращается.



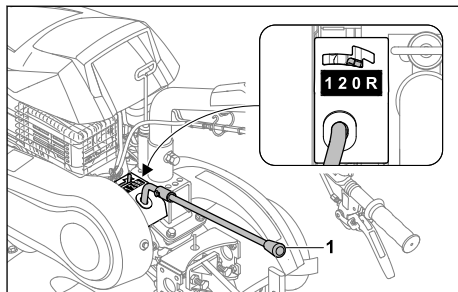
- ▶ Установить главный выключатель (1) в положение 0. Двигатель останавливается.

9.2 Установка передачи

Можно устанавливать 4 передачи.

- 0 = холостой ход
 - Холостой ход используется для запуска двигателя или задержки культиватора во время работы двигателя.
- 1 = медленная передача переднего хода
 - Медленная передача переднего хода выбирается при рыхлении твердой почвы или при создании борозд.

- 2 = быстрая передача переднего хода
 - Быстрая передача переднего хода выбирается при внесении почвенных добавок в рыхлую почву или при обработке рыхлой почвы.
- R = передача заднего хода
 - Передача заднего хода служит для освобождения рыхлительных звездочек или позиционирования культиватора.

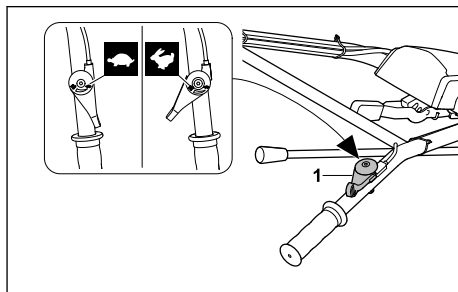


- ▶ Установить рычаг переключения передач (1) в требуемое положение.

9.3 Регулировка частоты вращения

С помощью регулятора подачи топлива можно регулировать частоту вращения двигателя.

- ▶ Запустить двигатель.



- ▶ Отрегулировать частоту вращения с помощью регулятора подачи топлива (1).

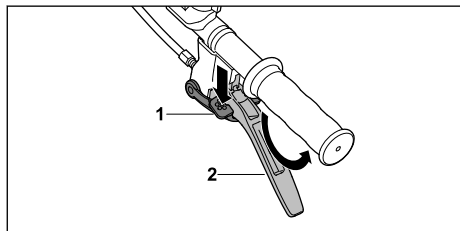
9.4 Включение и выключение привода движения

9.4.1 Включение привода движения

С помощью рычага сцепления привода движения при работающем двигателе производится включение или отключение выходного вала.

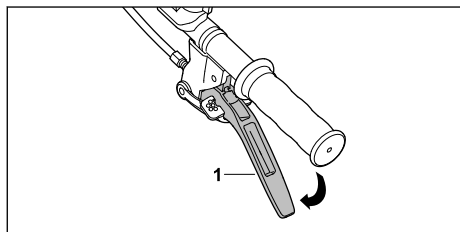
С помощью рычага сцепления привода движения культиватор с установленными рыхлительными звездочками и выбранной передачей 1, 2 или R начинает движение.

- ▶ Запустить двигатель.



- ▶ Нажать на фиксатор (1) до упора и удерживать его.
- ▶ Плавно нажать рычаг сцепления привода движения до упора (2) и удерживать его в этом положении.
- ▶ Отпустить фиксатор (1).
Привод включен и выходной вал вращается.

9.4.2 Выключение привода движения



- ▶ Отпустить рычаг сцепления привода движения (1).
Привод выключен и выходной вал не вращается.

10 Проверка культиватора

10.1 Проверка элементов управления

Блокировка

- ▶ Выключить двигатель.
- ▶ Попробовать нажать на рычаг сцепления привода движения, не нажимая на блокировку.
- ▶ Если рычаг сцепления привода движения можно нажать: не использовать культиватор и связаться со специализированным центром STIHL.
Блокировка неисправна.

- ▶ Прижать блокировку и удерживать ее нажатой.
- ▶ Нажать рычаг сцепления привода движения.
- ▶ Отпустить рычаг сцепления привода движения и блокировку.
- ▶ Если рычаг сцепления привода движения или блокировка перемещаются с трудом или не возвращаются в исходное положение: не использовать культиватор и связаться со специализированным центром STIHL.
Рычаг сцепления привода движения и/или блокировка неисправны.

Рычаг сцепления привода движения

- ▶ Запустить двигатель.
- ▶ Установить передачу 1, 2 или R.
- ▶ Включить привод движения.
Привод включен и выходной вал вращается.
- ▶ Если привод движения не включается:
 - ▶ не использовать культиватор и связаться со специализированным центром STIHL.
Рычаг сцепления привода движения неисправен.

Главный выключатель

- ▶ Запустить двигатель.
- ▶ Установить главный выключатель в положение 0.
Двигатель останавливается.
- ▶ Если двигатель не останавливается:
 - ▶ не использовать культиватор и связаться со специализированным центром STIHL.
Главный выключатель неисправен.

Регулятор подачи топлива

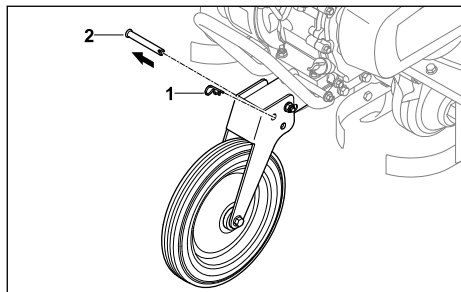
- ▶ Запустить двигатель.
- ▶ Переместить регулятор подачи топлива.
Частота вращения двигателя изменяется.
- ▶ Если частота вращения двигателя не изменяется:
 - ▶ не использовать культиватор и связаться со специализированным центром STIHL.
Регулятор подачи топлива неисправен.

Рычаг переключения передач

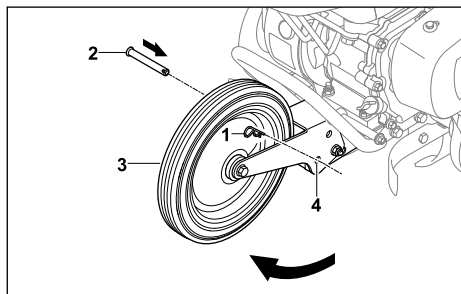
- ▶ Включить передачу 0, 1, 2 и R.
- ▶ Если не удается включить одну из передач:
 - ▶ не использовать культиватор и связаться со специализированным центром STIHL.
Рычаг переключения передач неисправен.

11 Работа с культиватором

11.1 Установка ходовой части в рабочее положение

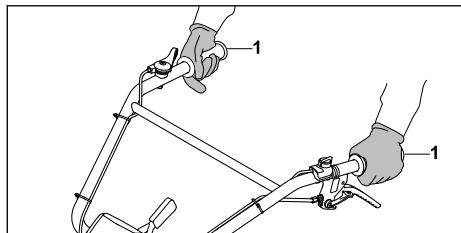


- ▶ Снять шплинт (1) и извлечь болт (2).



- ▶ Приподнять ходовую часть (3) вверх таким образом, чтобы совпали отверстия (4).
- ▶ Вставить болт (2) в отверстия (4).
- ▶ Вдавить шплинт (1) в отверстие на болте (2).
Болт (2) закреплен, ходовая часть (3) находится в рабочем положении.

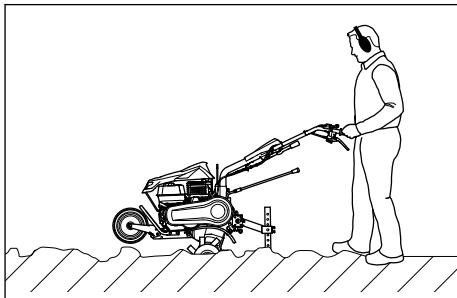
11.2 Удерживание и перемещение культиватора



- ▶ Держать культиватор обеими руками за ручки (1), обхватив их большими пальцами.

11.3 Рыхление твердой почвы или внесение почвенных добавок в рыхлую почву

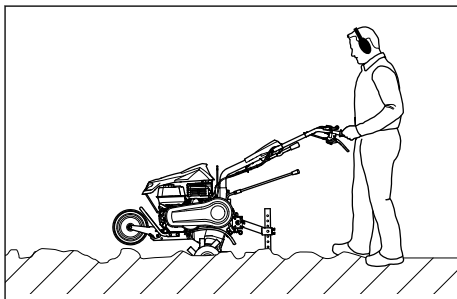
- ▶ Привести ходовую часть в рабочее положение.
- ▶ Запустить двигатель.



- ▶ Вести культиватор вперед и регулировать рабочую скорость и рабочую глубину с помощью ограничителя пропашки.
- ▶ Медленно и внимательно продвигать культиватор вперед.
- ▶ Если рыхлительные звездочки заблокированы:
 - ▶ Включить передачу R.
 - ▶ Медленно продвигать культиватор назад, пока рыхлительные звездочки не освободятся.
 - ▶ Установить передачу.
 - ▶ Медленно и внимательно продвигать культиватор вперед.

11.4 Обработка рыхлой почвы

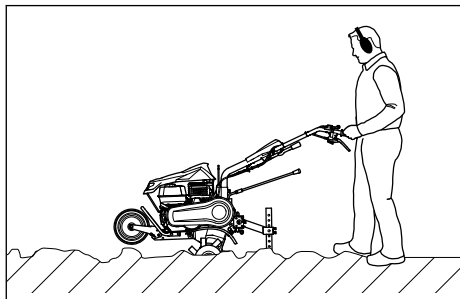
- ▶ Привести ходовую часть в рабочее положение.
- ▶ Запустить двигатель.



- ▶ Вести культиватор вперед и регулировать рабочую скорость и рабочую глубину с помощью ограничителя пропашки.
- ▶ Медленно и внимательно продвигать культиватор вперед.

11.5 Создание борозд

- ▶ Привести ходовую часть в рабочее положение.
- ▶ Запустить двигатель.



- ▶ Вести культиватор вперед и регулировать рабочую скорость и рабочую глубину с помощью ограничителя пропашки.
- ▶ Медленно и внимательно продвигать культиватор вперед.

12 После работы

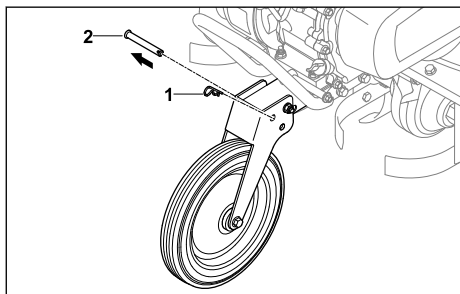
12.1 После работы

- ▶ Выключить двигатель.
- ▶ Дождаться охлаждения культиватора.
- ▶ Если культиватор влажный: дождаться просушки культиватора.
- ▶ Очистить культиватор.
- ▶ Очистить рыхлительные звездочки.

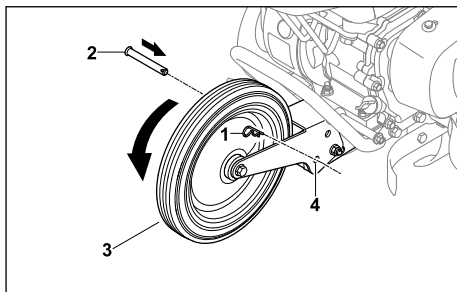
13 Транспортировка

13.1 Транспортировка культиватора

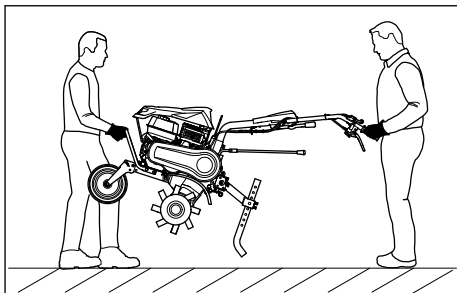
- ▶ Выключить двигатель.



- ▶ Снять шплинт (1) и извлечь болт (2).



- ▶ Закрыть ходовую часть (3) вниз, чтобы совпали отверстия (4).
- ▶ Вставить болт (2) в отверстия (4).
- ▶ Вдавить шплинт (1) в отверстие на болте (2).
Болт (2) закреплен, ходовая часть (3) находится в транспортировочном положении.
- ▶ Если культиватор транспортируется с ходовой частью:
 - ▶ привести ходовую часть в транспортировочное положение;
 - ▶ удерживая культиватор за обе ручки, приподнять его так, чтобы культиватор опирался на ходовую часть;
 - ▶ медленно перемещать или тянуть культиватор.

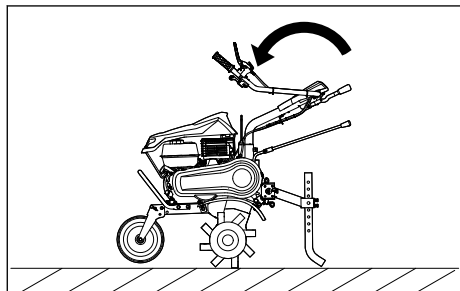


- ▶ Если культиватор переносится вручную:
 - ▶ один человек должен держать культиватор обеими руками за ручку для транспортировки спереди, а второй — обеими руками за ручки культиватора;
 - ▶ поднимать и переносить культиватор вдвоем;
 - ▶ во время работы надевать рабочие перчатки из износостойкого материала.
- ▶ Если культиватор перевозится в транспортном средстве:
 - ▶ закрепить культиватора таким образом, чтобы он не опрокинулся и не мог двигаться.

14 Хранение

14.1 Хранение культиватора

- ▶ Выключить двигатель.
- ▶ Дождаться охлаждения культиватора.
- ▶ Привести ходовую часть в транспортировочное положение.
- ▶ Закрепить ограничитель пропашки в пятом отверстии.



- ▶ Сложить верхнюю часть ведущей ручки.
- ▶ Хранить культиватор с соблюдением следующих условий:
 - Культиватор стоит на ровной поверхности, опираясь на ходовую часть, рыхлительные звездочки и ограничитель пропашки.
 - Культиватор не может опрокинуться или переместиться.
 - Культиватор хранится в недоступном для детей месте.
 - Культиватор находится в чистом и сухом состоянии.
- ▶ Если культиватор хранится более 3 месяцев, выполнить следующие действия:
 - ▶ Демонтировать рыхлительные звездочки.
 - ▶ Открыть крышку топливного бака.
 - ▶ Опорожнить топливный бак.
 - ▶ Закрывать топливный бак.
 - ▶ Для очистки топливного бака обратиться в специализированный центр STIHL.
 - ▶ Запустить двигатель и дать ему поработать на холостом ходу, пока двигатель не остановится.

15 Очистка

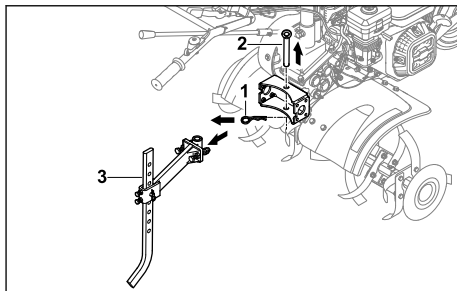
15.1 Очистка культиватора

- ▶ Выключить двигатель.
- ▶ Дождаться охлаждения культиватора.
- ▶ Очистить культиватор мягкой влажной тряпкой или растворителем смолы STIHL.
- ▶ Очистить вентиляционные отверстия кисточкой.

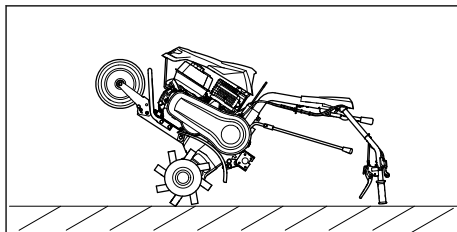
- ▶ Обработать выходной вал многофункциональным аэрозолем STIHL.

15.2 Очистка рыхлительных звездочек

- ▶ Выключить двигатель.
- ▶ Дождаться охлаждения культиватора.
- ▶ Привести ходовую часть в рабочее положение.
- ▶ Установить ведущую ручку на минимальный уровень.



- ▶ Снять шплинт (1) и извлечь болт (2).
- ▶ Снять ограничитель пропашки с помощью адаптера (3).



- ▶ Откинуть культиватор назад с опорой на ведущую ручку и оставить его в этом положении на время очистки.

16 Техническое обслуживание

16.1 Интервалы техобслуживания

Периодичность обслуживания зависит от условий окружающей среды и условий труда. STIHL рекомендует следующие интервалы техобслуживания:

Двигатель и инерционно-масляный воздушный фильтр

- ▶ Производить техническое обслуживание двигателя и инерционно-масляного воздушного фильтра в соответствии с указаниями в инструкции по эксплуатации двигателя.

Перед каждым применением:

- ▶ проверить уровень трансмиссионного масла.

После первого месяца или первых 20 часов работы:

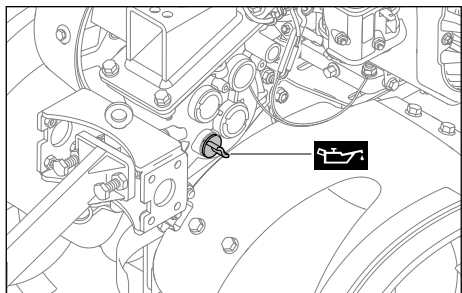
- ▶ заменить трансмиссионное масло.

После 6 месяцев или первых 100 часов работы:

- ▶ заменить трансмиссионное масло.

16.2 Смазка коробки передач

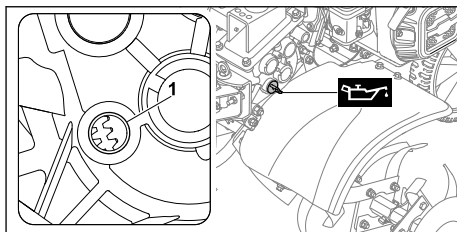
- ▶ Выключить двигатель.
- ▶ Поставить культиватор на ровную поверхность.
- ▶ Привести ходовую часть в транспортировочное положение.
- ▶ Закрепить рыхлительную звездочку в пятом отверстии.



- ▶ Выкрутить крышку трансмиссионного масла против часовой стрелки до ее снятия.
- ▶ Снять крышку трансмиссионного масла.
- ▶ Залить трансмиссионное масло.
- ▶ Установить крышку трансмиссионного масла на наливной патрубке.
- ▶ Закрутить крышку трансмиссионного масла по часовой стрелке и затянуть от руки. Наливной патрубок закрыт.

16.3 Проверка уровня трансмиссионного масла

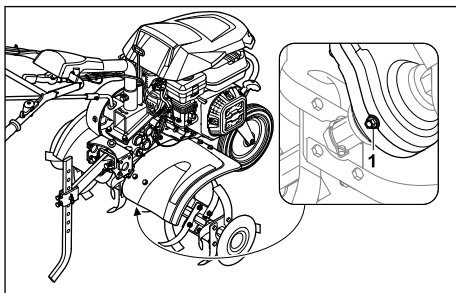
- ▶ Выключить двигатель.
- ▶ Поставить культиватор на ровную поверхность.
- ▶ Привести ходовую часть в транспортировочное положение.
- ▶ Закрепить рыхлительную звездочку в пятом отверстии.



- ▶ Выкрутить крышку трансмиссионного масла против часовой стрелки до ее снятия.
- ▶ Снять крышку трансмиссионного масла.
- ▶ Если трансмиссионного масла не видно в наливном патрубке (1):
 - ▶ смазать коробку передач.
- ▶ Если трансмиссионное масло видно в наливном патрубке (1):
 - ▶ в коробке передач достаточно трансмиссионного масла.
- ▶ Установить крышку трансмиссионного масла на наливной патрубок.
- ▶ Закрутить крышку трансмиссионного масла по часовой стрелке и затянуть от руки. Наливной патрубок закрыт.

16.4 Замена трансмиссионного масла

- ▶ Выключить двигатель.
- ▶ Поставить культиватор на ровную поверхность.
- ▶ Привести ходовую часть в транспортировочное положение.
- ▶ Закрепить рыхлительную звездочку в пятом отверстии.



- ▶ Выкрутить резьбовые пробки (1).
- ▶ Слить трансмиссионное масло в подходящую емкость.
- ▶ Ввинтить резьбовые пробки (1) и затянуть до упора.
- ▶ Залить трансмиссионное масло.

17 Ремонт

ватор или рыхлительные звездочки и обратиться в сервисный центр STIHL.

17.1 Ремонт культиватора и рыхлительных звездочек

Пользователь не может осуществлять ремонт культиватора и рыхлительных звездочек своими силами.

- ▶ Если культиватор или рыхлительные звездочки повреждены: не использовать культиватора.

18 Устранение неисправностей

18.1 Устранение неисправностей культиватора

Неисправность	Причина	Способ устранения
Двигатель не запускается.	В топливном баке недостаточно топлива.	▶ Заправить культиватор.
	Главный выключатель в положении 0.	▶ Включить главный выключатель.
	Плохое, загрязненное или старое топливо в баке	▶ Использовать свежее топливо марочных сортов (неэтилированный бензин). ▶ Очистить карбюратор. ▶ Прочистить топливопровод.
	Штекер провода свечи зажигания отсоединен от свечи зажигания или провод высокого напряжения плохо закреплен в штекере.	▶ Вставить штекер провода свечи зажигания. ▶ Проверить соединение между проводом высокого напряжения и штекером.
	Свеча зажигания закопталась, имеет повреждения или расстояние между электродами неправильное.	▶ Очистить свечу зажигания или заменить ее. ▶ Отрегулировать расстояние между электродами.
	Инерционно-масляный воздушный фильтр загрязнен.	▶ Очистить или заменить инерционно-масляный воздушный фильтр.
	Двигатель «захлебнулся».	▶ Вывинтить свечу зажигания и просушить, перевести выключатель в положение 0 и несколько раз дернуть пусковой трос при вывинченной свече зажигания.
	Карбюратор обледенел.	▶ Дать культиватору нагреться до температуры +10 °С.
Двигатель запускается с трудом или мощность двигателя снижена.	В топливном баке и карбюраторе вода, или карбюратор забит	▶ Опорожнить топливный бак, очистить топливопровод и карбюратор.
	Топливный бак загрязнен.	▶ Очистить топливный бак.
	Инерционно-масляный воздушный фильтр загрязнен.	▶ Очистить или заменить инерционно-масляный воздушный фильтр.
	Свеча зажигания закопталась.	▶ Очистить свечу зажигания или заменить ее.

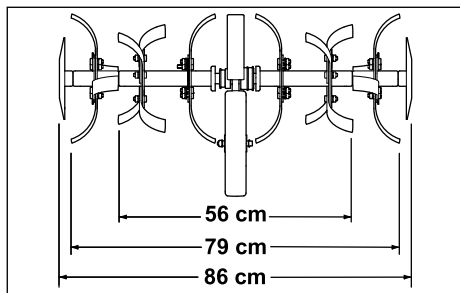
Неисправность	Причина	Способ устранения
	Использовано неправильное топливо.	► Проверить топливо.
Двигатель сильно нагревается.	Ребра охлаждения загрязнены.	► Очистить ребра охлаждения.
	Слишком низкий уровень масла в двигателе.	► Долить моторное масло.
	Поверхность двигателя покрыта землей.	► Убрать землю с двигателя.
	Частота вращения двигателя высокая.	► Уменьшить частоту вращения.
Двигатель работает беспокойно.	Инерционно-масляный воздушный фильтр загрязнен.	► Очистить или заменить инерционно-масляный воздушный фильтр.
	Использовано неправильное топливо.	► Проверить топливо.
	В топливном баке недостаточно топлива.	► Долить топливо.
Густой дым из выхлопной трубы	Слишком высокий уровень масла в двигателе.	► Слить моторное масло.
	Инерционно-масляный воздушный фильтр загрязнен	► Очистить или заменить инерционно-масляный воздушный фильтр.
	Наклон устройства превышает 15°.	► Установить устройство в горизонтальное рабочее положение.
Вибрация во время работы слишком сильная.	Крепление двигателя ослаблено.	► Затянуть винты крепления двигателя.
Производительность работы снижена.	Рыхлительные звездочки неправильно установлены.	► Установить рыхлительные звездочки правильно.
	Рыхлительные звездочки изношены.	► Заменить рыхлительных звездочки.
	Неправильно отрегулирован ограничитель пропашки.	► Отрегулировать ограничитель пропашки.
	Неправильно отрегулирован ограничитель пропашки.	► Отрегулировать ограничитель пропашки.
	Приводной ремень изношен.	► Обратиться в сервисный центр STIHL.
Сильный шум в коробке передач.	Неправильный уровень масла в коробке передач.	► Проверить уровень масла в коробке передач.
	Компоненты в коробке передач изношены.	► Обратиться в сервисный центр STIHL.
Выходной вал не вращается при	Трос имеет дефект.	► Проверить или заменить трос.
	Приводной ремень изношен.	► Обратиться в сервисный центр STIHL.

Неисправность	Причина	Способ устранения
нажатом рычаге сцепления		
Масло вытекает из коробки передач или двигателя.	Компоненты в коробке передач или двигателе изношены.	► Обратиться в сервисный центр STIHL.

19 Технические данные

19.1 Культиватор STIHL MH 600

- Рабочий объем: 212 см³
- Мощность: 4,4 кВт (6,0 л/с) при 3600 об/мин
- Частота вращения выходного вала на первой передаче: 80 об/мин
- Частота вращения выходного вала на второй передаче: 110 об/мин
- Частота вращения выходного вала на передаче заднего хода: 60 об/мин
- Вес: 66 кг.
- Максимальный объем топливного бака: 3600 см³ (3,6 л)
- Диаметр рыхлительных звездочек: 31 см
- Максимальная ширина захвата: 79 см



19.2 Значения звука и вибрации

Показатель К уровня звука составляет 2 дБ(А). Показатель К уровня шума составляет 2,4 дБ(А). Показатель К уровня вибрации составляет 2,76 м/с².

- Уровень звука L_{pA} , измеренный согласно 2006/42/ЕС: 87 дБ(А)
- Уровень шума L_{wA} , измеренный по 2000/14/ЕС: 99 дБ(А)
- Значение вибрации a_{hv} , измеренное по EN 12096, ведущая ручка: 6,90 м/с²

Информацию об исполнении директивы для работодателей в отношении вибрации 2002/44/ЕС см. на сайте www.stihl.com/vib.

19.3 REACH

REACH – это регламент ЕС для регистрации, оценки и допуска химических веществ.

Сведения для выполнения регламента REACH указаны на странице www.stihl.com/reach.

19.4 Установленный срок службы

Полный установленный срок службы – до 30 лет.

Установленный срок службы предполагает регулярность технического обслуживания и ухода в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации.

20 Запасные части и принадлежности

20.1 Запасные части и принадлежности

STIHL Этими символами обозначены оригинальные запчасти и принадлежности STIHL.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные запчасти STIHL и оригинальные принадлежности STIHL.

Компания STIHL не может ручаться за надежность, безопасность и пригодность запасных частей и принадлежностей других производителей, вследствие чего ответственность компании STIHL за их эксплуатацию исключена.

Оригинальные запасные части STIHL и оригинальные принадлежности STIHL можно купить у дилера STIHL.

20.2 Важные запасные части

- Откидной шплинт: 6250 716 4800
- Клиновой ремень: 6250 711 5000
- Рыхлительная звездочка в сборе снаружи слева: 6250 710 0202
- Рыхлительная звездочка в сборе снаружи справа: 6250 710 0203

- Набор для ремонта пропашных ножей:
6250 007 1800

20.3 Принадлежности

- Металлические колеса: AMR 060.0
- Окучник: ANK 800.0
- Опорные колеса: ART 012.0
- Транспортировочный адаптер рыхлительной звездочки: AHT 600.0

21 Утилизация

21.1 Утилизация культиватора

Информацию по утилизации можно получить в местных органах государственного управления или в специализированном центре STIHL.

Неправильная утилизация может нанести вред здоровью и привести к загрязнению окружающей среды.

- ▶ Продукты STIHL, включая упаковку, следует сдавать в подходящий пункт сбора для утилизации в соответствии с местными предписаниями.
- ▶ Не утилизировать вместе с бытовыми отходами.

22 Сертификат соответствия ЕС

22.1 Культиватор STIHL MH 600.1

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen (Лангампфен)

Австрия

заявляет под собственную ответственность, что

- Конструктивное исполнение: Культиватор бензиновый
- Производитель: STIHL
- Тип: MH 600.1
- Серийный номер: 6250

соответствует положениям директив 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU и был разработан и изготовлен в соответствии с версиями следующих стандартов, действующих на дату изготовления: EN 709, EN ISO 14982, EN ISO 3744, ISO 11094.

Название и адрес принимавшей участие инстанции:

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
D-80339 München (Мюнхен), Германия

Измеренные и гарантированные уровни шума были определены в соответствии с Директивой 2006/42/EC.

- Измеренный уровень шума: 99,0 дБ(А)
- Гарантированный уровень шума: 101 дБ(А)

Техническая документация хранится с разрешением о допуске изделия к эксплуатации STIHL Tirol GmbH.

Год выпуска и номер машины указаны на культиваторе.

Лангампфен, 02.01.2020

STIHL Tirol GmbH

И. о. 

Маттиас Фляйшер (Matthias Fleischer), руководитель отдела научных исследований и разработок

И. о. 

Свен Циммерманн (Sven Zimmermann), руководитель отдела качества

22.2 Знаки соответствия нормам ЕС

EAC

Сведения о сертификатах EAC и декларациях соответствия, подтверждающих выполнение технических правил и требований Таможенного союза, представлены на сайтах www.stihl.ru/eac или могут быть затребованы по телефону в соответствующем местном представительстве STIHL, ☎ 23.

23 Адреса

STIHL Головной офис

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Germany

Дочерние компании STIHL

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

ООО "АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕТИНГ"
наб. Обводного канала, дом 60, литера А,
помещ. 1-Н, офис 200
192007 Санкт-Петербург, Россия
Горячая линия: +7 800 4444 180
Эл. почта: info@stihl.ru

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

Представительства STIHL**КАЗАХСТАН**

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17

Импортеры STIHL**УКРАИНА**

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

БЕЛАРУСЬ

ООО «БАЭРТ»
ул. Игнатенко, д. 2, пом. 102
220035, г. Минск, Беларусь
КАЗАХСТАН и КЫРГЫЗСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»

пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан

АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»
ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

24 Инструкции по технике безопасности для культиватора

24.1 Введение

В этой главе представлены общие инструкции по технике безопасности в соответствии со стандартом EN 709:1997 + A4:2009, сформулированные для бензиновых культиваторов.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному культиватору.** Несоблюдение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. **Сохраняйте все инструкции по технике безопасности и указания на будущее.**

24.2 Общие указания

- a) Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации. Ознакомьтесь с элементами управления и особенностями правильного применения устройства.
- b) Не позволяйте пользоваться машиной детям или другим лицам, которые не ознакомились с инструкцией по эксплуатации. Местные предписания могут определять минимальный возраст пользователя.
- c) Не работайте с устройством, если поблизости находятся люди, особенно дети, или животные.
- d) Всегда помните, что пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими лицами или за причинение вреда их собственности.

24.3 Подготовительные мероприятия

- a) При работе следует всегда носить прочную обувь и длинные брюки. Не работать с устройством босиком или в легких сандалиях.
- b) Тщательно осмотреть весь участок, на котором будет работать устройство, и убрать все предметы, которые могут быть захвачены и отброшены машиной.
- c) **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Бензин токсичен и сильно горюч:

- хранить топливо только в предназначенных для этого емкостях;
 - заправку производить только на воздухе и не курить во время процесса заправки;
 - заливать бензин необходимо перед запуском двигателя. Запрещается открывать запорное устройство топливного бака или доливать бензин во время работы двигателя или при горячем двигателе;
 - если бензин перелился через край, нельзя запускать двигатель. Вместо этого устройство необходимо удалить с участка, где был пролит бензин. Не включать зажигание до того момента, пока пары бензина не улетучились;
 - из соображений безопасности в случае повреждений необходимо заменить бензобак и запорное устройство топливного бака.
- d) Заменить поврежденные глушители.
- e) Перед использованием всегда необходимо визуально проверять культиватор на наличие износа или повреждений инструментов. Во избежание дисбаланса изношенные или поврежденные детали и крепежные болты можно заменять только в комплекте.

24.4 Эксплуатация

- a) Не допускается работа двигателя в закрытых помещениях, где это может привести к опасной концентрации паров окиси углерода.
- b) Работать только при дневном свете или при хорошем освещении.
- c) Всегда следить за устойчивым положением устройства на склонах.
- d) Передвигаться с устройством только в темпе шага.
- e) При работе с машиной на колесах двигаться поперек склона и ни в коем случае вверх или вниз по склону.
- f) Проявлять особую осторожность при изменении направления движения на склоне.
- g) Не работать на слишком крутых склонах.
- h) Проявлять особую осторожность при повороте машины или притягивании ее к себе.

- i) Нельзя менять основное положение двигателя и переворачивать его.
- j) Запускать двигатель осторожно в соответствии с указаниями производителя, при этом ноги пользователя должны находиться на достаточном расстоянии от ножей.
- k) Ни в коем случае не класть руки или ноги на вращающиеся детали или под них.
- l) Никогда не поднимать и не переносить машину с работающим двигателем.
- m) Двигатель необходимо выключить:
 - если машина остается без присмотра;
 - перед заправкой.
- n) При выбеге двигателя во время остановки необходимо закрыть дроссельный клапан. Если у машины имеется запорный кран для бензина, то его следует закрывать после работы.

24.5 Техническое обслуживание и хранение

- a) Всегда следить за тем, чтобы все гайки, болты и винты были затянуты до упора для обеспечения надежной работы устройства.
- b) Не оставлять устройство с бензином в бензобаке в помещении, где бензиновые пары могут вступить в контакт с огнем/искрами или могут воспламениться.
- c) Перед тем как ставить устройство в закрытое помещение следует дать возможность двигателю остыть.
- d) С целью исключения возгорания двигатель и выхлопная труба должны быть чистыми от остатков растений или вытекшей смазки.
- e) Из соображений безопасности заменять изношенные или поврежденные детали.
- f) Если необходимо опорожнить топливный бак, производить эту процедуру на открытом воздухе.

Saturs

1	Priekšvārds.....	28
2	Informācija par šo lietošanas instrukciju...	28
3	Pārskats.....	29
4	Drošības norādījumi.....	30
5	Augsnes frēzes sagatavošana darbam.....	34
6	Augsnes frēzes salikšana.....	35

7	Degvielas iepildīšana augsnes frēzē.....	39
8	Augsnes frēzes iestatīšana lietotājam.....	39
9	Augsnes frēzes iedarbināšana un apturēšana.....	40
10	Augsnes frēzes pārbaude.....	42
11	Darbs ar augsnes frēzi.....	42
12	Pēc darba.....	43
13	Transportēšana.....	43
14	Uzglabāšana.....	44
15	Tīrīšana.....	44
16	Apkope.....	45
17	Remonts.....	46
18	Traucējumu novēršana.....	46
19	Tehniskie dati.....	48
20	Rezerves daļas un piederumi.....	48
21	Utilizēšana.....	49
22	ES atbilstības deklarācija.....	49
23	Adreses.....	49
24	Drošības tehniskie norādījumi saistībā ar augsnes frēzēm.....	49

1 Priekšvārds

Cienītais klient, cienījamā kliente!

Mēs priecājamies, ka esat izvēlēties STIHL. Mēs attīstām un ražojam savus augstākās kvalitātes izstrādājumus atbilstoši savu klientu prasībām. Šādi rodas izstrādājumi, kas ir īpaši uzticami arī smagos apstākļos.

STIHL nodrošina arī augstāko servisa kvalitāti. Mūsu tirgotāji garantē profesionālas konsultācijas un apmācību, kā arī visaptverošu tehnisku apkalpošanu.

STIHL vienmēr ilgtspējīgu un atbildīgu rūpējas par dabu. Šī lietošanas instrukcija sniedz jums atbalstu, lai jūs ilgstoši, droši un videi draudzīgi varētu lietot savu STIHL Produkt ražojumu.

Mēs pateicamies par jūsu uzticību un vēlam jums izdošanos ar jūsu STIHL izstrādājumu.



Dr. Nikola Stihl

SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET UN SAGLABĀJIET.

2 Informācija par šo lietošanas instrukciju

2.1 Piemērojamie dokumenti

Šī lietošanas pamācība ir ražotāja oriģinālā lietošanas pamācība tulkojums saskaņā ar EK Direktīvu 2006/42/EC.

Piemērojami ir vietējie drošības noteikumi.

- ▶ Papildus šai lietošanas pamācībai izlasiet, izprotiet un saglabājiet tālāk norādītos dokumentus.
 - Lietošanas pamācība: motors STIHL EHC 600

2.2 Brīdinājuma norāžu apzīmēšana tekstā



BĪSTAMI

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas rada smagas traumas vai izraisa nāvi.
 - ▶ Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.



BRĪDINĀJUMS

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas **var** izraisīt smagas traumas vai nāvi.
 - ▶ Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.

NORĀDĪJUMS

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumam, kas var izraisīt mantiskos bojājumus.
 - ▶ Minētās darbības var novērst mantiskos bojājumus.

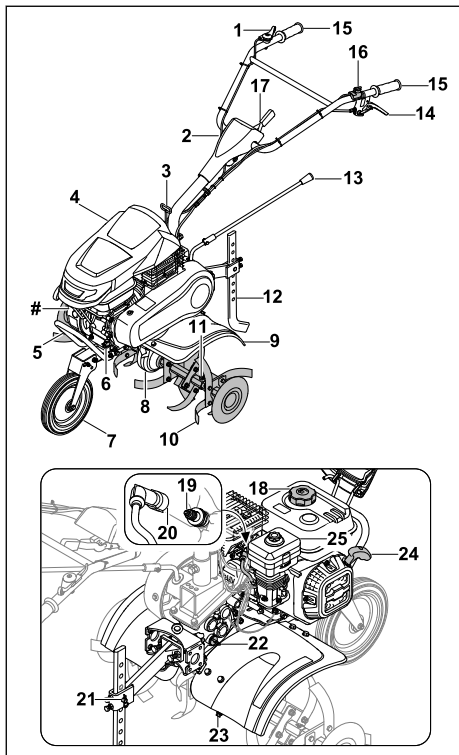
2.3 Simboli tekstā



Šis simbols sniedz norādi uz nodaļu šajā lietošanas instrukcijā.

3 Pārskats

3.1 Augsnes frēze



1 Akseleratora svira

Ar akseleratora sviru paātrina motora darbību.

2 Vadības rokturis

Vadības rokturi izmanto augsnes frēzes turēšanai, vadīšanai un transportēšanai.

3 Sajūga svira – regulēšana uz sāniem

Sajūga svira – regulēšana uz sāniem ļauj pāriestafēt vadības rokturi uz sāniem.

4 Pārsegs

Pārsegs sargā motoru.

5 Transportēšanas rokturis

Transportēšanas rokturi izmanto augsnes frēzes pārnēsāšanai.

6 Motoreļļas tvertnes vāciņš

Motoreļļas tvertnes vāciņš noslēdz motoreļļas iepildīšanas atveri.

7 Šasija

Šasija kalpo augsnes frēzes transportēšanai.

8 Pārnesumkārbas korpuss

Pārnesumkārbas korpuss nosedz pārnesumkārbu.

9 Aizsargs

Aizsargs pasargā lietotāju no augšup uzmes tiem priekšmetiem un no saskares ar smalcināšanas zvaigznēm.

10 Smalcināšanas zvaigzne

Smalcināšanas zvaigzne apstrādā augsni.

11 Šķelttapa

Šķelttapa nostiprina smalcināšanas zvaigzni.

12 Dzelksnis

Dzelksnis ir paredzēts darba ātruma un darba dziļuma regulēšanai.

13 Pārnesumu pārslēgšanas svira

Pārnesumu pārslēgšanas sviru izmanto pārnesumu iestatīšanai.

14 Sajūga svira – piedziņa

Ar sajūga sviru – piedziņu var pieslēgt vai atslēgt piedziņas vārpstu.

15 Rokturis

Rokturus izmanto augsnes frēzes lietošanai, turēšanai un vadīšanai.

16 Galvenais slēdzis

Ar galveno slēdzi ieslēdz un izslēdz motoru.

17 Svira

Sviru izmanto vadības roktura augstuma regulēšanai.

18 Degvielas tvertnes vāciņš

Degvielas tvertnes vāciņš noslēdz benzīna iepildīšanas atveri.

19 Aizdedzes svece

Aizdedzes svece aizdedzina degvielu motorā.

20 Aizdedzes atslēgas kontaktspraudnis

Aizdedzes atslēgas kontaktspraudnis savieno aizdedzes līniju ar aizdedzes sveci.

21 Dzelkšņa stiprinājums

Dzelkšņa stiprinājumu veido dažāda veida tapas, un tas nostiprina dzelksni.

22 Pārnesumkārbas eļļas tvertnes vāciņš.

Pārnesumkārbas eļļas tvertnes vāciņš noslēdz pārnesumkārbas eļļas iepildīšanas atveri.

23 Regulēšanas skrūve

Regulēšanas skrūve noslēdz pārnesumkārbas eļļas notecināšanas atveri.

24 Startera rokturis

Ar startera rokturi iedarbina motoru.

25 Eļļas kartera gaisa filtrs

Eļļas kartera gaisa filtrs filtrē no motora iesūkto gaisu.

Datu plāksnīte ar ierīces numuru**3.2 Simboli**

Simboliem uz augsnes frēzes ir tālāk norādītā nozīme.



Garantētais trokšņu jaudas līmenis saskaņā ar Direktīvu 2000/14/EC (dB(A)), lai varētu salīdzināt produktu trokšņu emisiju.



Neizmetiet produktu sadzīves atkritumos.



Norāda galvenā slēdža pozīciju.



Ja sajūga svira – piedziņa ir nospiesta: piedziņa ir ieslēgta. Ja sajūga svira – piedziņa nav nospiesta: piedziņa ir izslēgta.

120R

Norāda ieslēgto pārnēsumu.

4 Drošības norādījumi**4.1 Brīdinājuma simboli**

Brīdinājuma simboliem uz augsnes frēzes ir tālāk norādītā nozīme.



Ievērojiet drošības norādījumus un ar tiem saistītos pasākumus.



Izlasiet, izprotiet un saglabājiet lietošanas pamācību.



Ievērojiet drošības norādījumus par gaisā izmestiem priekšmetiem un atbilstošos drošības pasākumus.



Ievērojiet drošu attālumu.



Nepieskarieties smalcināšanas zvaigznēm, kad tās griežas.



Transportēšanas, glabāšanas, apkopes vai remonta laikā izņemiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni.



Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.



Nepieskarieties karstām virsmām.

**4.2 Paredzētais lietojums**

Augsnes frēze STIHL MH 600 ir paredzēta augsnes iridnāšanai un apstrādei, augsnes piedevu iestrādāšanai un vagu veidošanai.

Smalcināšanas zvaigžņu veidotais darba platums nedrīkst pārsniegt 79 cm.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja augsnes frēzi neizmanto paredzētajam mērķim, var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi un materiālie zaudējumi.
 - ▶ Izmantojiet augsnes frēzi tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā un motora lietošanas pamācībā.

4.3 Prasības lietotājam**▲ BRĪDINĀJUMS**

- Lietotāji, kas nav apmācīti, nevar atpazīt un novērtēt augsnes frēzes radīto apdraudējumu. Lietotājam vai citām personām var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi.



- ▶ Izlasiet, izprotiet un saglabājiet lietošanas pamācību.

- ▶ Ja augsnes frēze tiek nodota citai personai: nododiet līdzīgu augsnes frēzes un motora lietošanas pamācību.

- ▶ Gādājiet, lai lietotājs ievērotu tālāk norādītās prasības.

- Lietotājs ir atpūties.
- Lietotājam ir pietiekamas fiziskās, maņu un garīgās spējas lietot augsnes frēzi un strādāt ar to. Ja lietotāja fiziskās, uztveres vai garīgās spējas ir ierobežotas, lietotājs drīkst strādāt tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai saskaņā ar tās norādījumiem.
- Lietotājs var atpazīt un novērtēt augsnes frēzes radīto apdraudējumu.

- Lietotājs apzinās, ka atbild par negadījumiem un bojājumiem.
 - Lietotājs ir pilngadīgs vai atbilstoši valsts noteikumiem tiek profesionāli apmācīts instruktora uzraudzībā.
 - STIHL specializētais izplatītājs vai speciālists ir apmācījis lietotāju pirms augšnes frēzes pirmās izmantošanas reizes.
 - Lietotāja rīcību neietekmē alkohols, medikamenti vai narkotiskas vielas.
- ▶ Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

4.4 Apģērbs un aprīkojums

▲ BRĪDINĀJUMS

- Darba laikā gari mati var tikt ievilkti augšnes frēzē. Lietotājs var gūt smagus savainojumus.
 - ▶ Savāciet garus matus un tādējādi nodrošiniet, ka tie nevar tikt ievilkti augšnes frēzē.
- Darba laikā priekšmeti var tikt izmesti augšup ar lielu ātrumu. Lietotājs var gūt savainojumus.
 - ▶ Nēsājiet cieši pieguļošas aizsargbrilles. Tirdzniecībā ir pieejamas piemērotas aizsargbrilles, kas atbilst standartam EN 166 vai valsts noteikumiem un ir atbilstoši marķētas.
 - ▶ Valkājiet garas bikses, kas izgatavotas no izturīga materiāla.
- Darba laikā rodas troksnis. Troksnis var kaitēt dzirdei.



- ▶ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.

- Darba laikā var tikt sacelti putekļi. Ieelpotās putekļu daļiņas var būt kaitīgas veselībai un izraisīt alerģiskas reakcijas.
 - ▶ Ja tiek sacelti putekļi: Nēsājiet putekļu aizsargmasku.
- Nepiemērots apģērbs var aizķerties aiz kokiem, zariem un augšnes frēzē. Lietotāji, kuriem nav piemērota apģērba, var gūt smagus savainojumus.
 - ▶ Nēsājiet cieši pieguļošu apģērbu.
 - ▶ Noņemiet šalles un rotaslietas.
- Darba laikā lietotājs var saskarties ar smalcināšanas zvaigznēm. Lietotājs var gūt smagus savainojumus.
 - ▶ Valkājiet aizsargzābakus ar tērauda purngaliem.
 - ▶ Valkājiet garas bikses, kas izgatavotas no izturīga materiāla.
- Tīrīšanas vai apkopes laikā lietotājs var saskarties ar smalcināšanas zvaigznēm. Lietotājs var gūt savainojumus.

- ▶ Izmantojiet darba cimdus, kas izgatavoti no izturīga materiāla.
- Ja lietotājam ir nepiemēroti apavi, pastāv paslīdēšanas risks. Lietotājs var gūt savainojumus.
 - ▶ Nēsājiet stingrus, slēgtus apavus ar neslīdošām zolēm.

4.5 Darba zona un apkārtējā vide

▲ BRĪDINĀJUMS

- Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki var neatpazīt un nespēt pienācīgi novērtēt augšnes frēzes un augšup izmesto priekšmetu radīto apdraudējumu. Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki var smagi savainoties vai zaudēt dzīvību, kā arī var rasties materiāli zaudējumi.



- ▶ Neļaujiet nepiederošām personām, bērniem un dzīvniekiem uzturēties darba zonā.
- ▶ Ievērojiet attālumu līdz priekšmetiem.
- ▶ Neatstājiet augšnes frēzi bez uzraudzības.
- ▶ Gādājiet, lai bērni nevarētu rotaļāties ar augšnes frēzi.
- Motora darbības laikā no trokšņa slāpētāja izplūst karstas izplūdes gāzes. Karstas izplūdes gāzes var aizdedzināt viegli uzliesmojošus priekšmetus un izraisīt ugunsgrēku.
 - ▶ Raugiet, lai izplūdes gāzu plūsma būtu virzīta tālu no viegli degošiem materiāliem.

4.6 Drošs stāvoklis

4.6.1 Augšnes frēze

- Augšnes frēze ir ekspluatācijai drošā stāvoklī, ja ir izpildīti tālāk norādītie nosacījumi.
- Augšnes frēze nav bojāta.
 - Smalcināšanas zvaigznes vai riteņi ir uzstādīti pa pāriem.
 - No augšnes frēzes nekur netek benzīns.
 - Degvielas tvertnes vāciņš ir noslēgts.
 - No augšnes frēzes nekur netek motoreļļa.
 - Motoreļļas tvertnes vāciņš ir noslēgts.
 - Eļļas kartera gaisa filtrs ir noslēgts.
 - No pārnēsūmkārības korpusa netek pārnēsūmkārības eļļa.
 - Pārnēsūmkārības eļļas tvertnes vāciņš ir noslēgts.
 - Regulēšanas skrūve ir noslēgta.
 - Augšnes frēze ir tīra.
 - Vadības elementi darbojas, un tie nav pārveidoti.
 - Smalcināšanas zvaigznes vai riteņi ir uzstādīti pareizi.

- Ir uzstādīti oriģinālie, šai augsnes frēzei paredzētie STIHL piederumi.
- Piederumi ir pareizi uzstādīti.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja stāvoklis nav ekspluatācijai drošs, detaļas var nedarboties pareizi, drošības aprikojums var nedarboties un var izplūst degviela. Personas var smagi savainoties vai zaudēt dzīvību.
 - ▶ Strādājiet tikai ar nebojātu augsnes frēzi.
 - ▶ Gadījumā, ja no augsnes frēzes izplūst benzīns, veiciet tālāk norādītās darbības. Nestrādājiet ar augsnes frēzi un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
 - ▶ Aizveriet degvielas tvertnes vāciņu.
 - ▶ Gadījumā, ja no augsnes frēzes izplūst motoreļļa, veiciet tālāk norādītās darbības. Nestrādājiet ar augsnes frēzi un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
 - ▶ Aizveriet motoreļļas tvertnes vāciņu.
 - ▶ Gadījumā, ja no augsnes frēzes izplūst pārnesumkārbas eļļa, veiciet tālāk norādītās darbības. Nestrādājiet ar augsnes frēzi un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
 - ▶ Aizveriet pārnesumkārbas eļļas tvertnes vāciņu.
 - ▶ Regulēšanas skrūve ir stingri pievilktā.
 - ▶ Ja augsnes frēze ir netīra: notīriet augsnes frēzi.
 - ▶ Nepārveidojiet augsnes frēzi. Izņēmums: smalcināšanas zvaigžņu vai riteņu uzstādīšana.
 - ▶ Ja vadības elementi nedarbojas: nestrādājiet ar augsnes frēzi.
 - ▶ Uzstādiet oriģinālos, šai augsnes frēzei paredzētos STIHL piederumus.
 - ▶ Uzstādiet smalcināšanas zvaigznes un riteņus tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā.
 - ▶ Uzstādiet piederumus tā, kā aprakstīts šajā vai piederuma lietošanas pamācībā.
 - ▶ Neievietojiet augsnes frēzes atverēs priekšmetus.
 - ▶ Nomainiet nolietotas vai bojātas norādījumus plāksnītes.
 - ▶ Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

4.6.2 Smalcināšanas zvaigznes

- Smalcināšanas zvaigznes ir ekspluatācijai drošā stāvoklī, ja ir izpildīti tālāk norādītie nosacījumi.
- Smalcināšanas zvaigznes ir nebojātas.
 - Smalcināšanas zvaigznes nav deformētas.
 - Smalcināšanas zvaigznes ir pareizi uzstādītas.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja augsnes frēze nav ekspluatācijai drošā stāvoklī, lietotājs var zaudēt kontroli pār to. Personas var smagi savainoties.
 - ▶ Strādājiet tikai ar nebojātām smalcināšanas zvaigznēm.
 - ▶ Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

4.7 Degviela un degvielas uzpildīšana

▲ BRĪDINĀJUMS

- Augsnes frēzei paredzētā degviela ir benzīns. Benzīns ir īpaši viegli uzliesmojošs. Ja benzīns nonāk saskarē ar atklātu liesmu vai karstiem priekšmetiem, tas var izraisīt ugunsgrēkus vai eksplozijas. Var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi un materiālie zaudējumi.
 - ▶ Sargiet benzīnu no karstuma un uguns.
 - ▶ Neizlaistiet benzīnu.
 - ▶ Ja benzīns ir izliets: saslauciet benzīnu ar drānu un motoru mēģiniet iedarbināt tikai pēc tam, kad visas augsnes frēzes daļas ir sausas.
 - ▶ Nesmēķējiet.
 - ▶ Neuzpildiet benzīnu atklātas liesmas tuvumā.
 - ▶ Pirms degvielas uzpildīšanas izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.
 - ▶ Ja degvielas tvertne ir jāiztukšo: dariet to ārpus telpām.
 - ▶ Iedarbiniet motoru vismaz 3 m attālumā no degvielas uzpildes vietas.
 - ▶ Nekad neuzglabājiet augsnes frēzi telpās, ja tās degvielas tvertnē ir benzīns.
- Ielpojot benzīna tvaikus, cilvēki var saindēties.
 - ▶ Neieelpojiet benzīna tvaikus.
 - ▶ Degvielas uzpildi veiciet tikai vietā ar labu ventilāciju.
- Darba laikā augsnes frēze sakarst. Benzīns izplešas, un degvielas tvertnē var veidoties pārspiediens. Atverot degvielas tvertnes vāciņu, benzīns var izšļakstīties. Izšļakstītais benzīns var uzliesmot. Lietotājs var gūt smagus savainojumus.
 - ▶ Ļaujiet augsnes frēzei vispirms atdzist, un tikai pēc tam atveriet degvielas tvertnes vāciņu.
- Apģērbs, kas nonācis saskarē ar benzīnu, var viegli aizdegties. Var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi un materiālie zaudējumi.
 - ▶ Ja apģērbs nonāk saskarē ar benzīnu: nomainiet apģērbu.

- Benzīns var apdraudēt apkārtējo vidi.
 - ▶ Neizlaistiet benzīnu.
 - ▶ Likvidējiet benzīnu atbilstoši noteikumiem un videi nekaitīgā veidā.
 - Ja benzīns nonāk saskarē ar ādu vai iekļūst acīs, var rasties ādas vai acu kairinājums.
 - ▶ Izvairieties no saskares ar benzīnu.
 - ▶ Ja šķidrums saskāries ar ādu: nomazgājiet attiecīgās vietas ar lielu ūdens daudzumu un ziepēm.
 - ▶ Ja šķidrums iekļuvis acīs: vismaz 15 minūtes skalojiet acis ar lielu daudzumu ūdens un vērsieties pie ārsta.
 - Pārplūdis benzīns var pašaizdegties. Var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi un materiālie zaudējumi.
 - ▶ Notīriet virsmas, kas notraipītas ar benzīnu.
 - ▶ Līdz benzīna tvaiku izgarošanas brīdim jānovērš aizdedzes darbināšanas mēģinājumi.
 - Augsnes frēzes aizdedzes iekārta veido dzirksteles. Dzirksteles vai izkļūt ārpusē un viegli uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē izraisīt aizdegšanos un sprādzienus. Var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi un materiālie zaudējumi.
 - ▶ Izmantojiet aizdedzes sveces, kas aprakstītas motora lietošanas pamācībā.
 - ▶ Ieskrūvējiet aizdedzes sveci un cieši pievelciet.
 - ▶ Stingri uzspaudiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni.
 - Ja augsnes frēze tiek uzpildīta ar benzīnu, kas motoram ir nepiemērots, augsnes frēze var tikt sabojāta.
 - ▶ Izmantojiet svaigu zīmola benzīnu, kas nesatur svini.
 - ▶ Ievērojiet norādījumus motora lietošanas pamācībā.
- ▶ Ar augsnes frēzi drīkst strādāt tikai viena persona.
 - ▶ Vadiet smalcināšanas zvaigznes tuvu zemes virsmai.
 - ▶ Uzmanieties no šķēršļiem.
 - ▶ Nesagāziet augsnes frēzi.
 - ▶ Ja darbs notiek uz akmeņainām vai cietām augsnēm: nestrādājiet ar pilnu jaudu.
 - ▶ Darba laikā stāviet uz zemes un saglabājiet līdzsvaru.
 - ▶ Ja esat noguris: pārtrauciet darbu.
 - ▶ Ja strādājat nogāzē: strādājiet šķērsām nogāzei.
 - ▶ Nestrādājiet nogāzēs, kuru slīpums pārsniedz 15° (26,8%).
- Kad motors darbojas, veidojas izplūdes gāzes. Ieelpojot izplūdes gāzes, cilvēki var saindēties.
 - ▶ Neieelpojiet izplūdes gāzes.
 - ▶ Ar augsnes frēzi strādājiet tikai vietā ar labu ventilāciju.
 - ▶ Ja jūtat nelabumu, galvassāpes, redzes traucējumus, dzirdes traucējumus vai reiboni: beidziet strādāt un sazinieties ar ārstu.
 - Ja lietotājam ir dzirdes aizsardzības ierīces un motors darbojas, lietotājs trokšņu var sadzirdēt un izvērtēt tikai ierobežotā apjomā.
 - ▶ Strādājiet mierīgi un pārdomāti.
 - Rotējošās smalcināšanas zvaigznes var sagriezt lietotāju. Lietotājs var gūt smagus savainojumus.
 - ▶ Nepieskarieties smalcināšanas zvaigznēm, kad tās griežas.



4.8 Darbs

▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja lietotājs neiedarbina motoru pareizi, iespējams zaudēt kontroli pār augsnes frēzi. Lietotājs var gūt smagus savainojumus.
 - ▶ Iedarbiniet motoru tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā.
- Noteiktās situācijās lietotājs vairs nevar koncentrēties darbam. Lietotājs var zaudēt kontroli pār augsnes frēzi, pakļūpt, nokrist un gūt smagus savainojumus.
 - ▶ Strādājiet mierīgi un pārdomāti.
 - ▶ Ja apgaismojums un redzamība ir slikta: nestrādājiet ar augsnes frēzi.
- Kad atlaižat sajūga sviru, smalcināšanas zvaigznes īsu brīdi turpina griezties. Personas var smagi savainoties.

- ▶ Nogaidiet, līdz smalcināšanas zvaigznes pārstāj griezties.

▲ BĪSTAMI

- Ja strādājat vietā, kurā ir strāvu vadoši vadi, smalcināšanas zvaigznes var ar tiem saskarties un sabojāt vadus. Lietotājam var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi.
 - ▶ Nestrādājiet vietās, kur ir strāvu vadoši vadi.

4.9 Transportēšana

▲ BRĪDINĀJUMS

- Darba laikā pānesumkārbas korpuss var sakarst. Lietotājs var apdedzināties.
 - ▶ Nepieskarieties karstam pānesumkārbas korpusam.
- Transportēšanas laikā augsnes frēze var apgāzties vai pārvietoties. Cilvēkiem var rasties savainojumi un materiāli zaudējumi.
 - ▶ Izslēdziet motoru.



- ▶ Izņemiet aizdedzes atslēgas kontakt-spraudni.

- ▶ Nostipriniet augsnes frēzi ar savilcējsiks-nām, siksnām vai tīklu, lai tā nevarētu apgāzties un izkustēties.
- Pēc tam, kad motors ir darbojies, trokšņa slāpētājs un motors var būt karsts. Lietotājs var apdedzināties.
 - ▶ Sagāziet augsnes frēzi lietotāja virzienā un bīdiet.
- Augsnes frēze ir smaga. Ja augsnes frēzi nes lietotājs viens pats, viņš var savainoties.
 - ▶ Valkājiet cimdus.
 - ▶ Nesiet augsnes frēzi divatā.

4.10 Glabāšana

▲ BRĪDINĀJUMS

- Bērni nespēj pazīt un novērtēt augsnes frēzes radīto apdraudējumu. Bērni var smagi savainoties.
 - ▶ Izslēdziet motoru.
 - ▶ Glabājiet augsnes frēzi bērniem nepieejamā vietā.
- Mitruma iedarbībā uz augsnes frēzes elektriskajiem kontaktiem un metāla detaļām var veidoties korozija. Tā var sabojāt augsnes frēzi.
 - ▶ Glabājiet augsnes frēzi sausā un tīrā vietā.

4.11 Tīrīšana, apkope un remonts

▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja tīrīšanas, apkopes vai remonta darbu laikā motors darbojas, smalcināšanas zvaigznes nejauši var sākt darboties. Personas var gūt smagus savainojumus, un var tikt nodarīti materiālie zaudējumi.
 - ▶ Apturiet motoru.



- ▶ Izņemiet aizdedzes atslēgas kontakt-spraudni.

- Pēc tam, kad motors ir darbojies, trokšņa slāpētājs un motors var būt karsts. Personas var apdedzināties.
 - ▶ Nogaidiet, līdz trokšņa slāpētājs un motors ir atdzisis.
- Darba laikā pānesumkārbas korpuss var sakarst. Lietotājs var apdedzināties.
 - ▶ Nepieskarieties karstam pānesumkārbas korpusam.
- Tīrot ar kodīgiem tīrīšanas līdzekļiem, ūdens strūklu vai smailiem priekšmetiem, var tikt sabojāta augsnes frēze vai smalcināšanas zvaigznes. Ja augsnes frēze vai smalcināšanas zvaigznes netiek tīrītas pareizi, detaļas vairs nevar darboties pareizi un drošības aprīkojums var nedarboties vispār. Personas var gūt smagus savainojumus.
 - ▶ Tīriet augsnes frēzi un smalcināšanas zvaigznes tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā.
- Ja augsnes frēze vai smalcināšanas zvaigznes netiek apkoptas vai remontētas kā norādīts šajā lietošanas pamācībā, tad detaļas var nedarboties pareizi un drošības aprīkojums var nedarboties vispār. Personas var gūt smagus vai nāvējošus savainojumus.
 - ▶ Veiciet augsnes frēzes un smalcināšanas zvaigznes tīrīšanu, apkopi un remontu tā, kā aprakstīts šajā lietošanas pamācībā.
- Tīrot smalcināšanas zvaigznes, lietotājs var sagriezties ar asajām griezējmalām. Lietotājs var gūt savainojumus.
 - ▶ Izmantojiet darba cimdus, kas izgatavoti no izturīga materiāla.

5 Augsnes frēzes sagatavošana darbam

5.1 Augsnes frēzes sagatavošana darbam

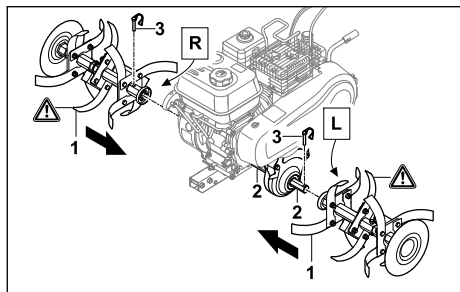
Pirms darba sākšanas jāveic tālāk norādītās darbības.

- ▶ Pārlicinieties, ka tālāk norādītās detaļas ir ekspluatācijai drošā stāvoklī.
 - Augsnes frēze, 4.6.1.
 - Smalcināšanas zvaigznes, 4.6.2.
- ▶ Noīriet augsnes frēzi, 15.1.
- ▶ Uzstādiet smalcināšanas zvaigznes, 6.1.1.
- ▶ Uzstādiet dzelksni, 6.2.
- ▶ Uzstādiet šasiju, 6.3.
- ▶ Uzstādiet vadības rokturi, 6.4.
- ▶ Uzstādiet transportēšanas rokturi, 6.5
- ▶ Uzstādiet aizsargu un pārsegus, 6.6.
- ▶ Uzstādiet pārnēsumu pārslēgšanas sviru, 6.7.
- ▶ Iepildiet pārnēsūmkārbas eļļu, 6.8.
- ▶ Pārbaudiet pārnēsūmkārbas eļļas līmeni, 16.3.
- ▶ Iepildiet motoreļļu, 6.9.
- ▶ Uzpildiet eļļas kartera gaisa filtru, 6.10.
- ▶ Iepildiet degvielu augsnes frēzē, 7.1.
- ▶ Iestatiet vadības rokturi atbilstoši lietotājam, 8.
- ▶ Pārbaudiet vadības elementus, 10.1.
- ▶ Ja norādītās darbības nav iespējams izpildīt, veiciet tālāk norādītās darbības. Neizmantojiet augsnes frēzi un sazinieties ar STIHL speciālo izplatītāju.

6 Augsnes frēzes salikšana

6.1 Smalcināšanas zvaigzņu uzstādīšana un noņemšana

6.1.1 Smalcināšanas zvaigzņu uzstādīšana



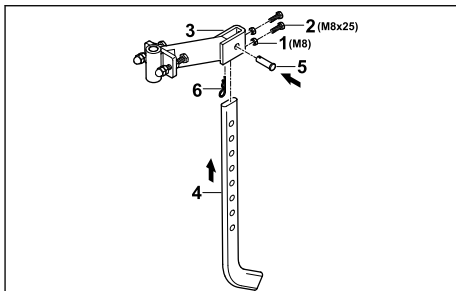
- ▶ Uzbīdīet smalcināšanas zvaigznes (1) uz piedziņas vārpstas (2) tā, lai urbumi savietojas.
 - ▶ Iespiediet šķelttapas (3) cauri urbumiem piedziņas vārpstā (2) un aizlokiet drošinājuma stiprinājumu.
- Smalcināšanas zvaigznes (1) ir nostiprinātas.

6.1.2 Smalcināšanas zvaigzņu noņemšana

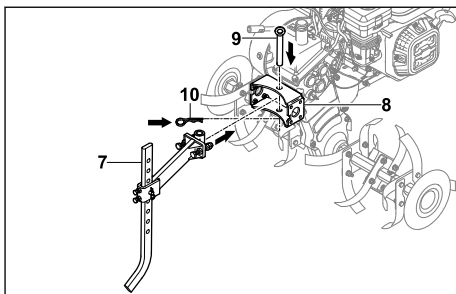
- ▶ Izslēdziet motoru.
- ▶ Izņemiet šķelttapas.
- ▶ Noņemiet smalcināšanas zvaigznes.

- ▶ Spiediet šķelttapas cauri urbumiem piedziņas vārpstā.
- Šķelttapas ir uzglabātas.

6.2 Dzelksņa uzstādīšana

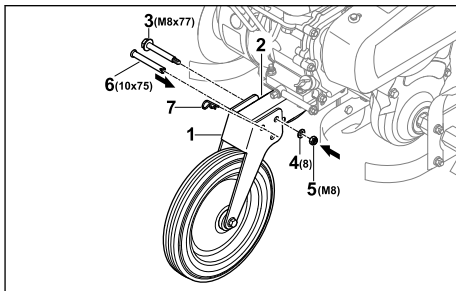


- ▶ Atskrūvējiet uzgriežņus (1) un skrūves (2) un ieskrūvējiet urbemos adapteri (3).
- ▶ Iespraudiet dzelksni (4) no apakšpuses adapterī (3) tā, lai urbumi adapterī (3) savietojas ar dzelksņa (4) zemāko urbumu.
- ▶ Ievietojiet tapu (5).
- ▶ Iespiediet tapu (6) cauri urbumiem tapā (5).



- ▶ Adapteri ar pievienotu dzelksni (7) ievietojiet stiprinājumā (8) augsnes frēzē.
 - ▶ Ievietojiet tapu (9).
 - ▶ Iespiediet tapu (10) cauri urbumam tapā (9).
- Dzelksnis ir nostiprināts.

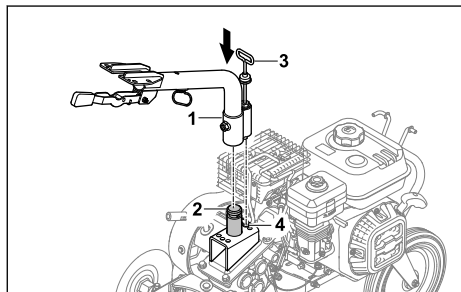
6.3 Šasijas uzstādīšana



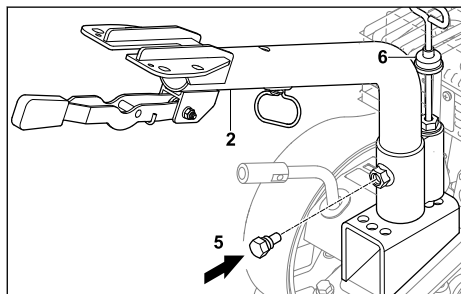
- ▶ Uzbīdīet šasiju (1) uz rāmja (2) tā, lai urbumi savietojas.
- ▶ Ievietojiet skrūvi (3) aizmugurējā urbumā.
- ▶ Uzlieciet paplāksni (4) uz skrūves (3).
- ▶ Ieskrūvējiet uzgriezni (5) un stingri pievelciet.
- ▶ Ievietojiet tapu (6) priekšējā urbumā.
- ▶ Iespiediet tapu (7) cauri urbumiem tapā (6). Tapā (6) ir nofiksēta, un šasija (1) ir nofiksēta.

Šasiju vairs nav nepieciešams noņemt.

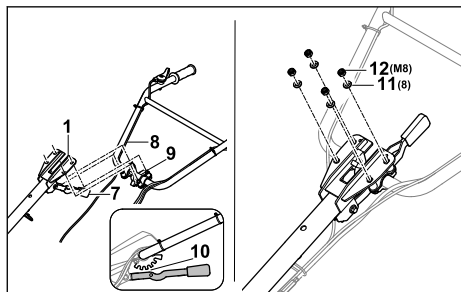
6.4 Vadības roktura uzstādīšana



- ▶ Uzbīdīet vadības roktura apakšējo daļu (1) uz stiprinājuma (2) un novietojiet fiksēšanas izcilni (3) vidējā pozīcijā (4).



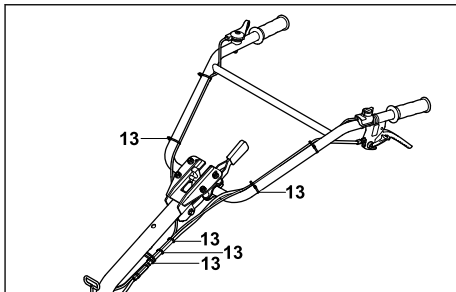
- ▶ Ieskrūvējiet skrūvi (5). Vadības roktura apakšējā daļa (1) ir nofiksēta.
- ▶ Bīdīet aizsardzību no putekļiem (6) uz leju tā, lai fiksēšanas izcilnis būtu nosegts.



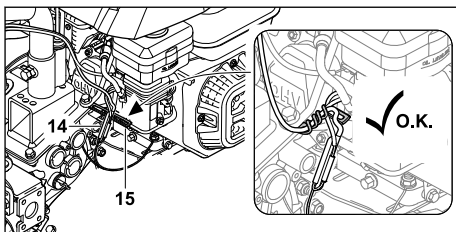
- ▶ Nospiediet sviru (7) uz leju un turiet.

- ▶ Vadības roktura augšējo daļu (8) ar skrūvēm (9) no apakšpuses iespraudiet cauri vadības roktura apakšējai daļai (1).
- ▶ Atlaidiet sviru (7) un nofiksējiet vadības roktura augšējo daļu (8) vidējā fiksēšanas pakāpē (10).
- ▶ Uzstādiat vadības roktura augšējo daļu (8) ar paplāksnēm (11) un uzgriežņiem (12).
- ▶ Pievelciet uzgriežņus (12) ar 20–25 Nm griezes momentu. Vadības roktura augšējā daļa (8) ir nofiksēta.

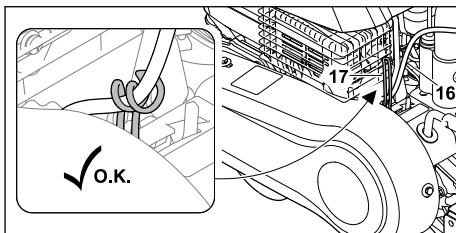
Vadības rokturi vairs nav nepieciešams noņemt.



- ▶ Ar kabelu savilcējiem (13) vienādos attālumos piestipriniet troses pie vadības roktura.

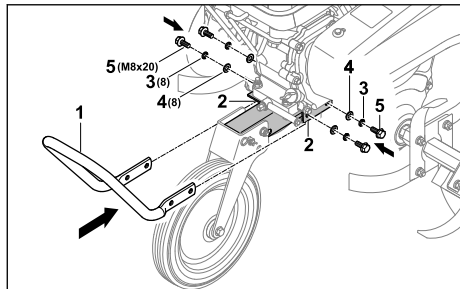


- ▶ Nostipriniet troses un kabelus (14) pie augsnes frēzes, atlokot kabelu stiprinājumu (15).



- ▶ Nostipriniet troses un kabelus (16) pie augsnes frēzes, atlokot kabelu stiprinājumu (17).

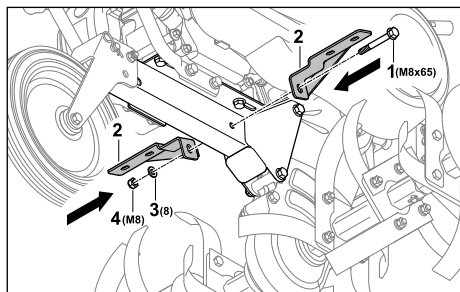
6.5 Transportēšanas roktura uzstādīšana



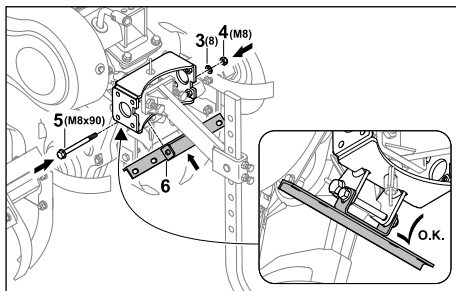
- ▶ Turiet transportēšanas rokturi (1) pie konsoles (2) tā, lai urbumi savietojas.
 - ▶ Uzlieciet uz skrūvēm (5) atspērpaplāksnes (3) un paplāksnes (4).
 - ▶ Izmantojiet skrūves (5) kopā ar atspērpaplāksnēm (3) un paplāksnēm (4).
 - ▶ Pievelciet skrūves (5) ar 22–28 Nm lielu pievilkšanas momentu.
- Transportēšanas rokturis (1) ir nostiprināts.

6.6 Aizsargu un pārsegu uzstādīšana

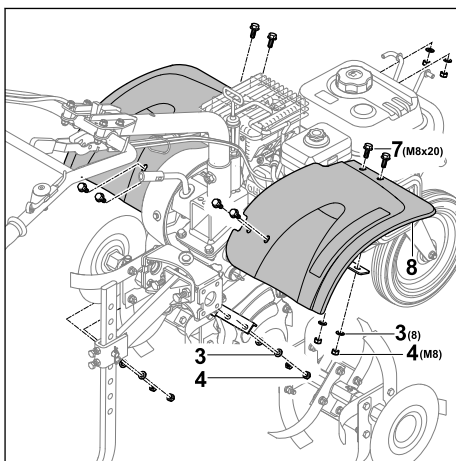
6.6.1 Aizsarga uzstādīšana



- ▶ Ievietojiet skrūvi (1) ar stiprinājumiem (2) tā, lai urbumi savietotos.
- ▶ Uzlieciet paplāksni (3) uz skrūves (1).
- ▶ Ieskrūvējiet uzgriežņus (4) un stingri pievelciet.

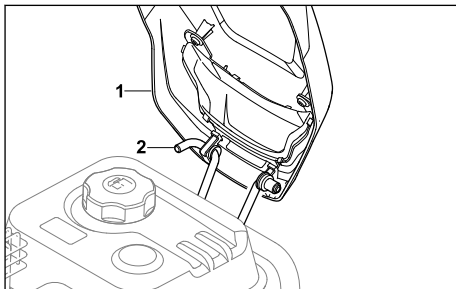


- ▶ Ievietojiet skrūvi (5) ar stiprinājumu (6) tā, lai urbumi savietotos.
- ▶ Uzlieciet paplāksni (3) uz skrūves (5).
- ▶ Ieskrūvējiet uzgriežņi (4) un stingri pievelciet.

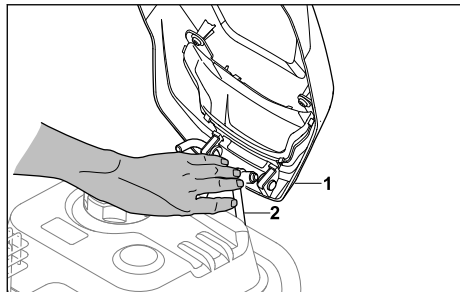


- ▶ Ievietojiet skrūves (7) kopā ar aizsargmetālu (8).
- ▶ Uzlieciet paplāksnes (3) uz skrūvēm (7).
- ▶ Ieskrūvējiet uzgriežņus (4) un stingri pievelciet.

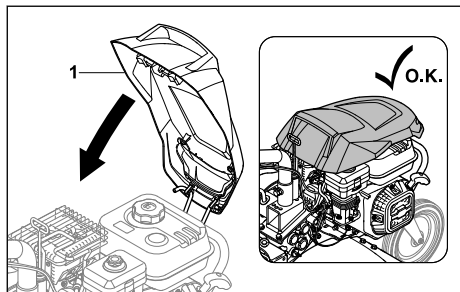
6.6.2 Pārsegu uzstādīšana



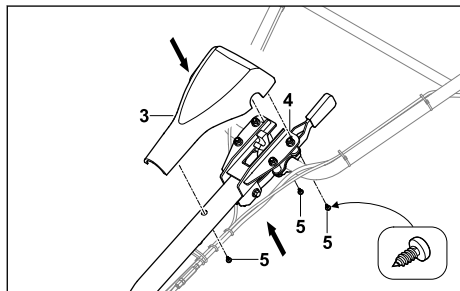
- ▶ Ieāķējiet pārsegu (1) stiprinājumā (2).



- ▶ Spiediet stiprinājumu (2) uz iekšpusi tā, lai varētu uzspraut pārsegu (1).

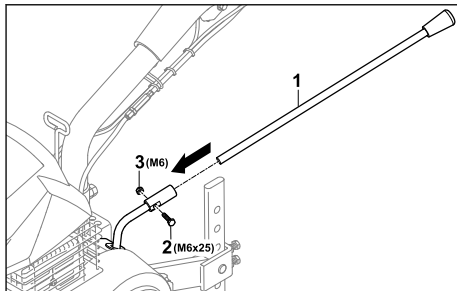


- ▶ Nolokiet pārsegu (1) uz leju, lai tas nofiksētos.



- ▶ Uzspraudiet pārsegu (3) uz vadības roktura (4).
- ▶ Ieskrūvējiet skrūves (5).

6.7 Pārnesumu pārslēgšanas sviras uzstādīšana



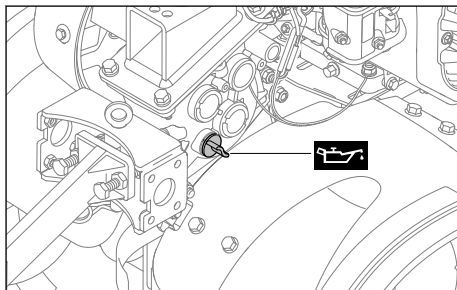
- ▶ Uzbīdīet pārnesumu pārslēgšanas sviru (3) uz stiprinājuma tā, lai urbumi savietojas.
- ▶ Ievietojiet skrūvi (2).
- ▶ Ieskrūvējiet uzgriezni (1) un stingri pievelciet.

6.8 Pārnesumkārbas eļļas iepildīšana

Pārnesumkārbas eļļa eļļo un dzesē augsnes frēzes pārnesumkārbu.

NORĀDĪJUMS

- Piegādes stāvoklī pārnesumkārbas eļļa nav iepildīta. Ja, iedarbinot motoru, pārnesumkārbas eļļas nav vai tās ir pārāk maz, ir iespējams sabojāt augsnes frēzi.
 - ▶ Pirms katras iedarbināšanas reizes pārbaidiet pārnesumkārbas eļļas uzpildes līmeni un nepieciešamības gadījumā papildiniet pārnesumkārbas eļļu.
- ▶ Izslēdziet motoru.
- ▶ Novietojiet augsnes frēzi uz līdzenas virsmas.
- ▶ Ar mitru drānu noīriet vietu ap pārnesumkārbas tvertnes vāciņu.



- ▶ Grieziet pārnesumkārbas eļļas tvertnes vāciņu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam tik ilgi, līdz pārnesumkārbas eļļas tvertnes vāciņu var noņemt.

- ▶ Noņemiet pārnēsukārības eļļas tvertnes vāciņu.
- ▶ Iepildiet 1,25 l pārnēsukārības eļļas SAE10W30 tā, lai pārnēsukārības eļļa neizšķāstītos.
- ▶ Uzlieciet pārnēsukārības eļļas tvertnes vāciņu uz iepildes īscaurules.
- ▶ Grieziet pārnēsukārības eļļas tvertnes vāciņu pulksteņrādītāju kustības virzienā un ar roku cieši pievelciet. Iepildes īscaurule ir noslēgta.

6.9 Motoreļļas iepildīšana

Motoreļļa eļļa un dzesē motoru.

Motoreļļas specifikācija un iepildes daudzums ir norādīts motora lietošanas pamācībā.

NORĀDĪJUMS

- Piegādes stāvoklī motoreļļa nav iepildīta. Ja, iedarbinot motoru, motoreļļas nav vai tās ir pārāk maz, ir iespējams sabojāt augsnes frēzi.
 - ▶ Pirms katras iedarbināšanas reizes pārbaudiet motoreļļas uzpildes līmeni un nepieciešamības gadījumā papildiniet motoreļļu.
- ▶ Iepildiet motoreļļu tā, kā aprakstīts motora lietošanas pamācībā.

6.10 Eļļas kartera gaisa filtra uzpildīšana

Eļļas kartera gaisa filtrs filtrē no motora iesūkto gaisu.

NORĀDĪJUMS

- Piegādes stāvoklī eļļas kartera gaisa filtrā motoreļļa nav iepildīta. Ja, iedarbinot motoru, eļļas kartera gaisa filtrā nav eļļas vai ir pārāk maz motoreļļas, ir iespējams sabojāt augsnes frēzi.
 - ▶ Pirms iedarbināšanas pārbaudiet motoreļļas uzpildes līmeni eļļas kartera gaisa filtrā un nepieciešamības gadījumā papildiniet motoreļļu.

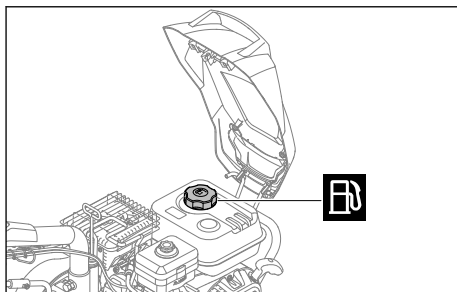
Motoreļļas specifikācija un iepildes daudzums ir norādīts motora lietošanas pamācībā.

7 Degvielas iepildīšana augsnes frēzē

7.1 Degvielas iepildīšana augsnes frēzē

NORĀDĪJUMS

- Ja augsnes frēze tiek uzpildīta ar nepareizu degvielu, ir iespējams sabojāt augsnes frēzi.
 - ▶ Ievērojiet norādījumus motora lietošanas pamācībā.
- ▶ Izslēdziet motoru.
- ▶ Novietojiet augsnes frēzi uz līdzenas virsmas.
- ▶ Atveriet pārsegu.
- ▶ Ar mitru drānu notīriet vietu ap degvielas tvertnes vāciņu.



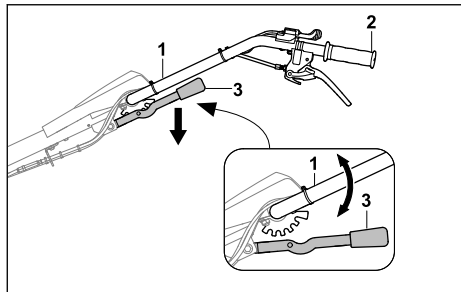
- ▶ Grieziet degvielas tvertnes vāciņu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam tik ilgi, līdz degvielas tvertnes vāciņu var noņemt.
- ▶ Noņemiet degvielas tvertnes vāciņu.
- ▶ Iepildiet degvielu tā, lai degviela neizlaisītos un vismaz 15 mm līdz degvielas tvertnes malai paliktu brīvi.
- ▶ Uzlieciet degvielas tvertnes vāciņu uz degvielas tvertnes.
- ▶ Grieziet degvielas tvertnes vāciņu pulksteņrādītāju kustības virzienā un ar roku cieši pievelciet. Degvielas tvertne ir noslēgta.

8 Augsnes frēzes iestatīšana lietotājam

8.1 Vadības roktura augstuma iestatīšana

Vadības rokturi augstumā var iestatīt 5 dažādās pakāpēs.

- ▶ Izslēdziet motoru.
- ▶ Novietojiet augsnes frēzi uz līdzenas virsmas.

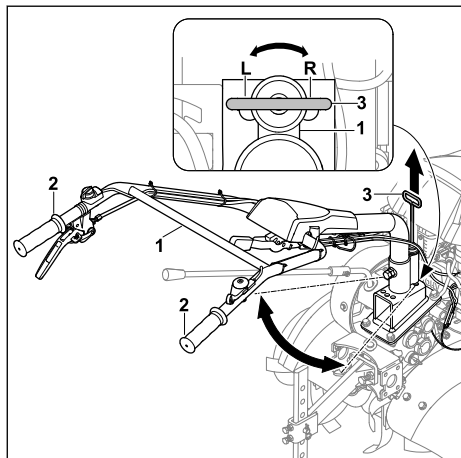


- ▶ Ar vienu roku cieši turiet vadības rokturi (1) aiz roktura (2).
- ▶ Ar otru roku spiediet sviru (3) uz leju un turiet to.
- ▶ Novietojiet vadības rokturi (1) vēlamajā pozīcijā.
- ▶ Atlaidiet sviru (3).
Vadības rokturis ir nofiksējies.

8.2 Vadības roktura iestatīšana sānos

Vadības rokturi sānos var iestatīt 3 pozīcijās.

- ▶ Izslēdziet motoru.
- ▶ Novietojiet augsnes frēzi uz līdzenas virsmas.



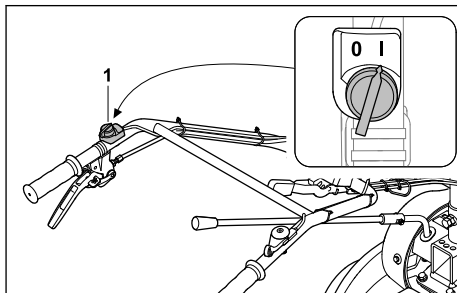
- ▶ Ar vienu roku cieši satveriet vadības rokturi (1) aiz viena no abiem rokturiem (2).
- ▶ Ar otru roku pavelciet sviru (3) uz augšu.
- ▶ Novietojiet vadības rokturi (1) vēlamajā pozīcijā.
- ▶ Atlaidiet sviru (3).
Vadības rokturis ir nofiksējies.

9 Augsnes frēzes iedarbināšana un apturēšana

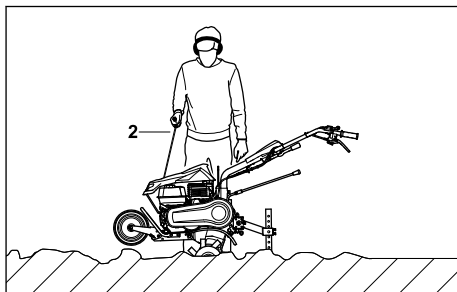
9.1 Motora iedarbināšana un izslēgšana

9.1.1 Motora iedarbināšana

- ▶ Novietojiet augsnes frēzi uz līdzenas virsmas.
- ▶ Iestatiet tukšgaitu.



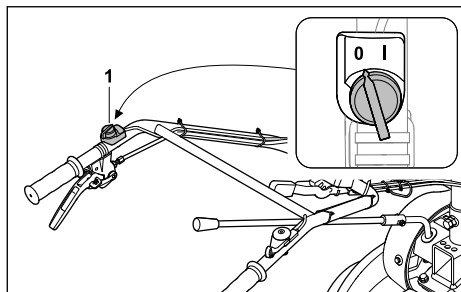
- ▶ Pārslēdziet galveno slēdzi (1) pozīcijā I.



- ▶ Lēnām izvelciet startera rokturi (2), līdz sajūtat pretestību.
- ▶ Ātri velciet startera rokturi (2) uz āru un vadiet to atpakaļ tik daudz reižu, līdz motors sāk darboties.
- ▶ Ja motors nesāk darboties, veiciet tālāk norādītās darbības. Skatiet motora lietošanas pamācību.

9.1.2 Motora izslēgšana

- ▶ Novietojiet augsnes frēzi uz līdzenas virsmas.
- ▶ Izslēdziet piedziņu.
Piedziņa ir atslēgta, un piedziņas vārpsta vairs negriežas.

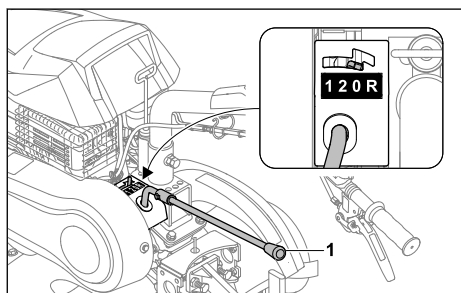


- Pārslēdziet galveno slēdzi (1) pozīcijā 0. Motors izslēdzas.

9.2 Pārnesuma iestatīšana

Ir iespējams iestatīt 4 pārnesumus.

- 0 = tukšgaita
 - Tukšgaita paredzēta motora iedarbināšanai vai tad, ja augšnes frēze stāv kādā vietā ar ieslēgtu motoru.
- 1 = lēna turpgaita
 - Lēnā turpgaita tiek izvēlēta, lai irdinātu cietas augsnes vai veidotu vagas.
- 2 = ātra turpgaita
 - Ātrā turpgaita tiek izvēlēta, lai iestrādātu augsnes piedevas irdenā augsnē, vai irdenas augsnes apstrādei.
- R = atpakaļgaitas pārnesums
 - Atpakaļgaitas pārnesums tiek izmantots smalcināšanas zvaigžņu atbrīvošanai vai augsnes frēzes novietošanai.

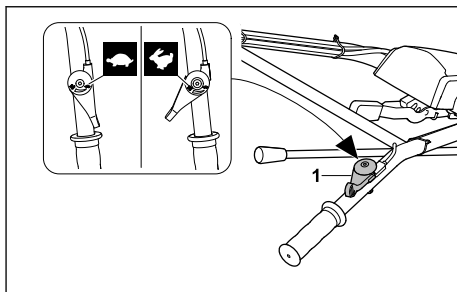


- Novietojiet pārnesumu sviru (1) vēlamajā pozīcijā.

9.3 Ap griezienu skaita iestatīšana

Ar akseleratora sviru var regulēt motora apgriezienu skaitu.

- Iedarbiniet motoru.



- Ar akseleratora sviru (1) iestatiet apgriezienu skaitu.

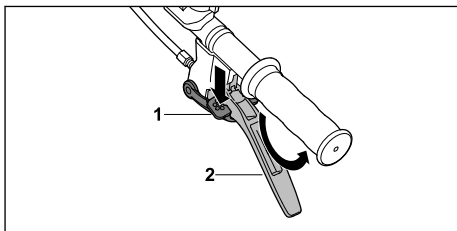
9.4 Piedziņas ieslēgšana un izslēgšana

9.4.1 Piedziņas ieslēgšana

Kad motors darbojas, ar sajūga sviru – piedziņu var pieslēgt vai atslēgt piedziņas vārpstu.

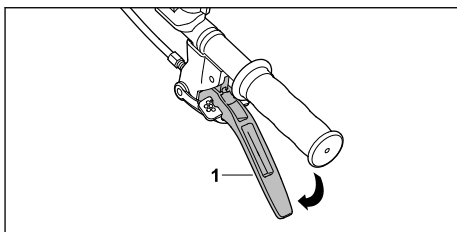
Ja ir uzstādītas smalcināšanas zvaigznes un ir pārslēgts pārnesums 1, 2 vai R, ar sajūga sviru – piedziņu augsnes frēze uzsāk kustību.

- Iedarbiniet motoru.



- Spiediet fiksatoru (1) līdz atdurei un turiet nospiestu.
- Vienmērīgi spiediet sajūga sviru – piedziņu (2) līdz atdurei un turiet nospiestu.
- Atlaidiet fiksatoru (1).
Piedziņa ir ieslēgta, un piedziņas vārpsta griežas.

9.4.2 Piedziņas izslēgšana



- ▶ Atlaidiet sajūga sviru – piedziņu (1).
Piedziņa ir atslēgta, un piedziņas vārpsta negriežas.

10 Augšnes frēzes pārbaude

10.1 Vadības elementu pārbaude

Fiksators

- ▶ Izslēdziet motoru.
- ▶ Mēģiniet spiest sajūga sviru – piedziņu, neno-
spiežot fiksatoru.
- ▶ Ja ir iespējams nospiegt sajūga sviru – pie-
dziņu, veiciet tālāk norādītās darbības. Neiz-
mantojiet augšnes frēzi un sazinieties ar
STIHL specializēto izplatītāju.
Fiksators ir bojāts.
- ▶ Nospiediet un turiet fiksatoru.
- ▶ Nospiediet sajūga sviru – piedziņu.
- ▶ Atlaidiet sajūga sviru – piedziņu un fiksatoru.
- ▶ Ja sajūga svira – piedziņa vai fiksators darbo-
jas smagi vai neatgriežas sākotnējā pozīcijā,
veiciet tālāk norādītās darbības. Neizmantojiet
augšnes frēzi un sazinieties ar STIHL speciali-
zēto izplatītāju.
Sajūga svira – piedziņa vai fiksators ir bojāts.

Sajūga svira – piedziņa

- ▶ Iedarbiniet motoru.
- ▶ Pārslēdziet pārnesumā 1, 2 vai R.
- ▶ Ieslēdziet piedziņu.
Piedziņa ir ieslēgta, un piedziņas vārpsta grie-
žas.
- ▶ Ja piedziņa neieslēdzas, veiciet tālāk norādī-
tās darbības.
 - ▶ Neizmantojiet augšnes frēzi un sazinieties
ar STIHL specializēto izplatītāju.
Sajūga svira – piedziņa ir bojāta.

Galvenais slēdzis

- ▶ Iedarbiniet motoru.
- ▶ Pārslēdziet galveno slēdzi pozīcijā 0.
- ▶ Motors izslēdzas.
- ▶ Ja motors neizslēdzas, veiciet tālāk norādītās
darbības.
 - ▶ Neizmantojiet augšnes frēzi un sazinieties
ar STIHL specializēto izplatītāju.
Galvenais slēdzis ir bojāts.

Akseleratora svira

- ▶ Iedarbiniet motoru.
- ▶ Pārbīdīet akseleratora sviru.
Motora apgriezienu skaits mainās.
- ▶ Ja motora apgriezienu skaits nemainās, vei-
ciet tālāk norādītās darbības.
 - ▶ Neizmantojiet augšnes frēzi un sazinieties
ar STIHL specializēto izplatītāju.

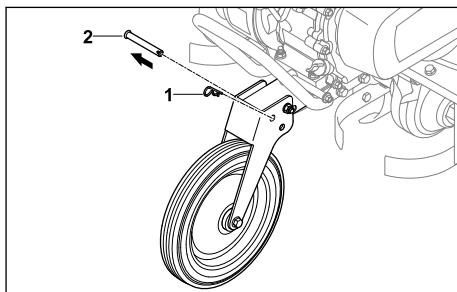
Akseleratora svira ir bojāta.

Pārnesumu pārslēgšanas svira

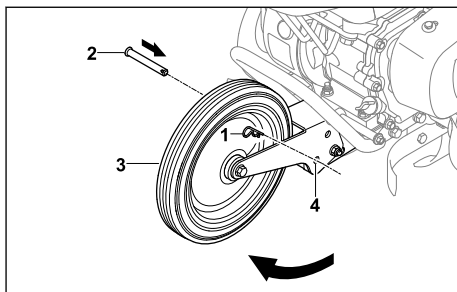
- ▶ Pārslēdziet pārnesumu 0, 1, 2 un R.
- ▶ Ja kādu no pārnesumiem nav iespējams pār-
slēgt, veiciet tālāk norādītās darbības.
 - ▶ Neizmantojiet augšnes frēzi un sazinieties
ar STIHL specializēto izplatītāju.
Pārnesumu pārslēgšanas svira ir bojāta.

11 Darbs ar augšnes frēzi

11.1 Šasijas pārvietošana darba ies- tātījumā

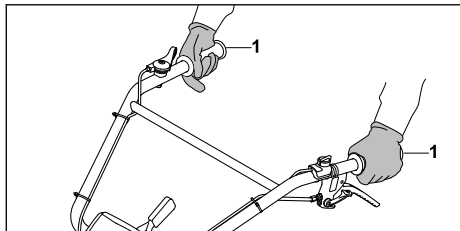


- ▶ Izvelciet tapu (1) un izņemiet tapu (2).



- ▶ Paceliet šasiju (3) uz augšu tā, lai urbumi (4)
savietojas.
- ▶ Ievietojiet tapu (2) urbumos (4).
- ▶ Iespiediet tapu (1) cauri urbumiem tapā (2).
Tapa (2) ir nofiksēta, un šasija (3) atrodas
darba iestatījumā.

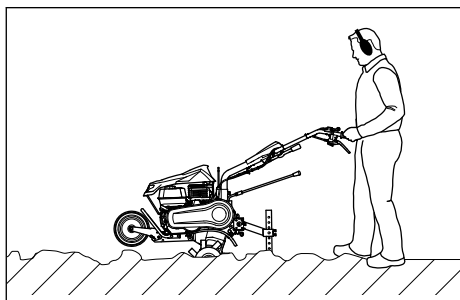
11.2 Augsnes frēzes turēšana un vadīšana



- ▶ Ar abām rokām turiet augsnes frēzi aiz rokturiem (1), aptverot tos ar īkšķiem.

11.3 Cietas augsnes irdināšana vai augsnes piedevu iestrāde irdenā augsnē

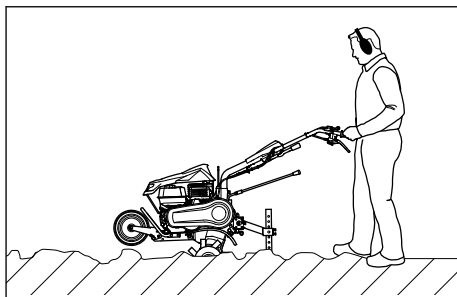
- ▶ Pārvietojiet šasiju darba iestatījumā.
- ▶ Iedarbiniet motoru.



- ▶ Virziet augsnes frēzi uz priekšu un ar dzelksni regulējiet darba ātrumu un darba dziļumu.
- ▶ Virzieties uz priekšu lēni un kontrolēti.
- ▶ Ja smalcināšanas zvaigznes bloķējas, veiciet tālāk norādītās darbības.
 - ▶ Pārslēdziet pārnēsumu R.
 - ▶ Lēni vadiet augsnes frēzi atpakaļ, līdz smalcināšanas zvaigznes atbrīvojas.
 - ▶ Pārslēdziet pārnēsumā.
 - ▶ Virzieties uz priekšu lēni un kontrolēti.

11.4 Irdenas augsnes apstrāde

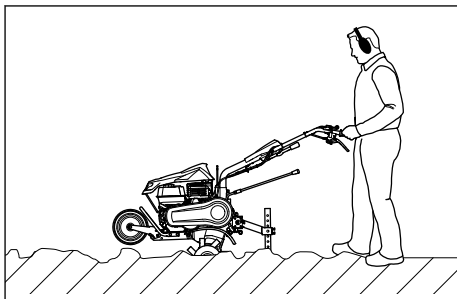
- ▶ Pārvietojiet šasiju darba iestatījumā.
- ▶ Iedarbiniet motoru.



- ▶ Virziet augsnes frēzi uz priekšu un ar dzelksni regulējiet darba ātrumu un darba dziļumu.
- ▶ Virzieties uz priekšu lēni un kontrolēti.

11.5 Vagu veidošana

- ▶ Pārvietojiet šasiju darba iestatījumā.
- ▶ Iedarbiniet motoru.



- ▶ Virziet augsnes frēzi uz priekšu un ar dzelksni regulējiet darba ātrumu un darba dziļumu.
- ▶ Virzieties uz priekšu lēni un kontrolēti.

12 Pēc darba

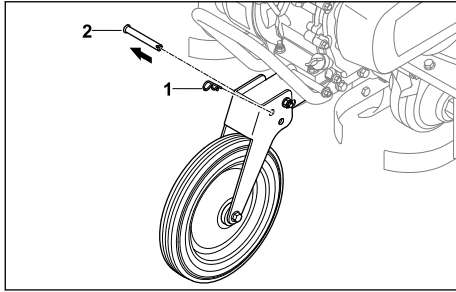
12.1 Pēc darba

- ▶ Izslēdziet motoru.
- ▶ Ļaujiet augsnes frēzei atdzist.
- ▶ Ja augsnes frēze ir mitra: ļaujiet augsnes frēzei nožūt.
- ▶ Noīriet augsnes frēzi.
- ▶ Noīriet smalcināšanas zvaigznes.

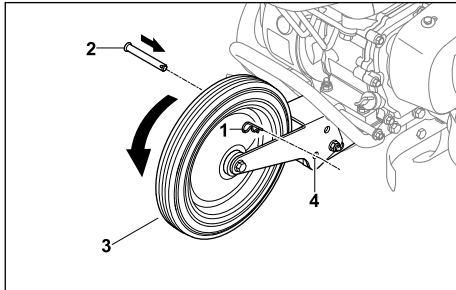
13 Transportēšana

13.1 Augsnes frēzes transportēšana

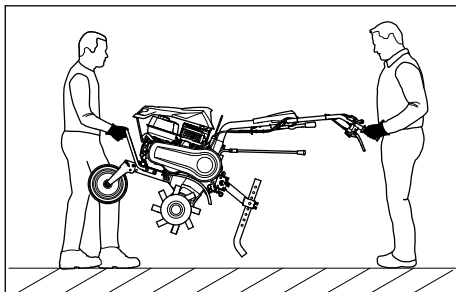
- ▶ Izslēdziet motoru.



- Izvelciet tapu (1) un izņemiet tapu (2).



- Nolokiet šasiju (3) uz leju, līdz urbumi (4) savietojas.
- Ievietojiet tapu (2) urbumos (4).
- Iespiediet tapu (1) cauri urbumiem tapā (2). Tapa (2) ir nofiksēta, un šasija (3) atrodas transportēšanas stāvoklī.
- Ja augsnes frēze tiek transportēta ar šasiju, veiciet tālāk norādītās darbības.
 - Pārvietojiet šasiju transportēšanas stāvoklī.
 - Satveriet augsnes frēzi aiz abiem rokturiem un paceliet tā, lai augsnes frēze stāvētu uz šasijas.
 - Lēni velciet vai stumiet augsnes frēzi.



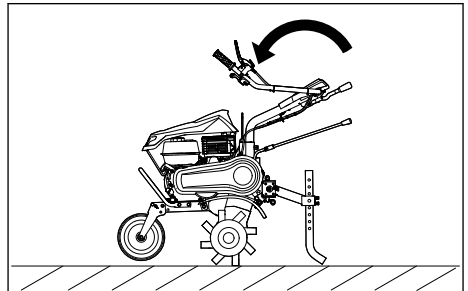
- Ja augsnes frēzi ir nepieciešams nest, veiciet tālāk norādītās darbības.
 - Vienai personai ar abām rokām jāsatver augsnes frēze priekšpusē aiz transportēša-

- nas roktura, bet otrai personai ar abām rokām jāsatver rokturi.
- Celiet un nesiet augsnes frēzi divatā.
- Valkājiet izturīga materiāla darba cimdus.
- Ja augsnes frēze tiek transportēta transportlīdzeklī, veiciet tālāk norādītās darbības.
 - Nostipriniet augsnes frēzi, lai augsnes frēze nevarētu apgāzties un izkustēties.

14 Uzglabāšana

14.1 Augsnes frēzes uzglabāšana

- Apturiet motoru.
- Ļaujiet augsnes frēzei atdzist.
- Pārvietojiet šasiju transportēšanas stāvoklī.
- Nostipriniet smalcināšanas zvaigznes regulētāju piektajā urbumā.



- Nolokiet vadības roktura augšējo daļu.
- Uzglabājot augsnes frēzi, izpildiet tālāk norādītos nosacījumus.
 - Augsnes frēze ir novietota uz līdzenas virsmas uz šasijas, smalcināšanas zvaigznēm un smalcināšanas zvaigznes regulētāja.
 - Augsnes frēze nevar apgāzties un izkustēties.
 - Augsnes frēze ir novietota bērniem nepieejamā vietā.
 - Augsnes frēze ir tīra un sausa.
- Ja augsnes frēze tiek uzglabāta ilgāk par 3 mēnešiem, veiciet tālāk norādītās darbības.
 - Noņemiet smalcināšanas zvaigznes.
 - Atveriet degvielas tvertnes vāciņu.
 - Iztukšojiet degvielas tvertni.
 - Aizveriet degvielas tvertni.
 - Lūdziet STIHL specializētajam izplatītājam iztīrīt degvielas tvertni.
 - Iedarbiniet motoru un darbiniet to tukšgaitā tik ilgi, līdz motors beidz darboties.

15 Tīrīšana

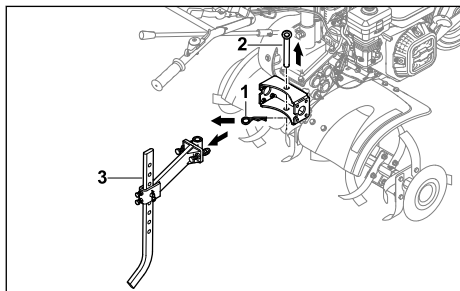
15.1 Augsnes frēzes tīrīšana

- Izslēdziet motoru.
- Ļaujiet augsnes frēzei atdzist.

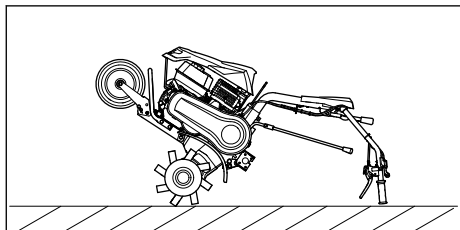
- ▶ Tīriet augšnes frēzi ar mitru drānu vai STIHL sveķu šķīdinātāju.
- ▶ Ar otu iztīriet ventilācijas atveres.
- ▶ Apsmidziniet piedziņas vārpstu ar STIHL Multispray līdzekli.

15.2 Smalcināšanas zvaigžņu tīrīšana

- ▶ Izslēdziet motoru.
- ▶ Ļaujiet augšnes frēzei atdzist.
- ▶ Pārvietojiet šasiju darba iestājumā.
- ▶ Iestatiet vadības rokturi zemākajā pakāpē.



- ▶ Izvelciet tapu (1) un izņemiet tapu (2).
- ▶ Noņemiet dzelksni ar adapteri (3).



- ▶ Turot aiz vadības roktura, novietojiet augšnes frēzi guļus uz aizmuguri; šajā pozīcijā ierīci atstājat ne ilgāk kā uz tīrīšanas laiku.

16 Apkope

16.1 Apkopes intervāli

Apkopes intervālu garums ir atkarīgs no apkārtējiem apstākļiem un darba apstākļiem. STIHL iesaka tālāk norādītos apkopes intervālus.

Motors un eļļas kartera gaisa filtrs

- ▶ Motora un eļļas kartera gaisa filtra apkopi veiciet tā, kā aprakstīts motora lietošanas pamācībā.

Pirms katras lietošanas reizes

- ▶ Pārbaudiet pārnesumkārbas eļļas līmeni.

Pēc pirmā mēneša vai pēc 20 darba stundām

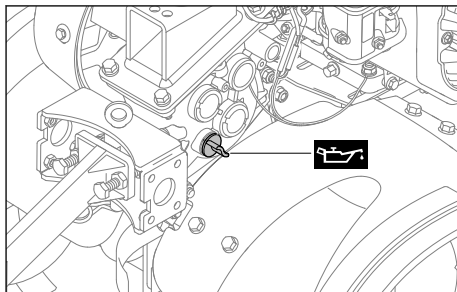
- ▶ Nomainiet pārnesumkārbas eļļu.

Ik pēc 6 mēnešiem vai pēc 100 darba stundām

- ▶ Nomainiet pārnesumkārbas eļļu.

16.2 Pārnesumkārbas eļļošana

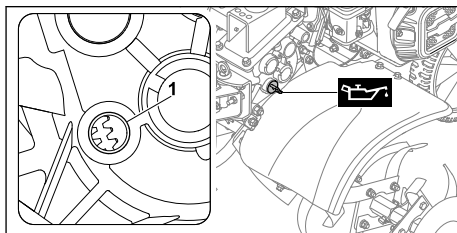
- ▶ Izslēdziet motoru.
- ▶ Novietojiet augšnes frēzi uz līdzenas virsmas.
- ▶ Pārvietojiet šasiju transportēšanas stāvoklī.
- ▶ Nostipriniet dzelksni piektajā urbumā.



- ▶ Grieziat pārnesumkārbas eļļas tvertnes vāciņu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam tik ilgi, līdz pārnesumkārbas eļļas tvertnes vāciņu var noņemt.
- ▶ Noņemiet pārnesumkārbas eļļas tvertnes vāciņu.
- ▶ Iepildiet pārnesumkārbas eļļu.
- ▶ Uzlieciet pārnesumkārbas eļļas tvertnes vāciņu uz iepildes īscaurules.
- ▶ Grieziat pārnesumkārbas eļļas tvertnes vāciņu pulksteņrādītāju kustības virzienā un ar roku cieši pievelciet. Iepildes īscaurule ir noslēgta.

16.3 Pārnesumkārbas eļļas līmeņa pārbaude

- ▶ Izslēdziet motoru.
- ▶ Novietojiet augšnes frēzi uz līdzenas virsmas.
- ▶ Pārvietojiet šasiju transportēšanas stāvoklī.
- ▶ Nostipriniet dzelksni piektajā urbumā.

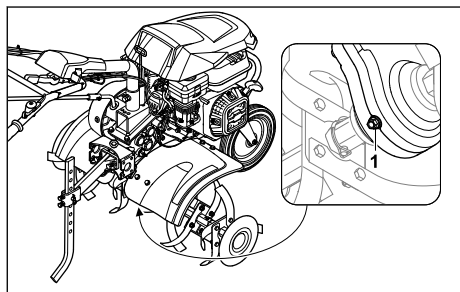


- ▶ Grieziat pārnesumkārbas eļļas tvertnes vāciņu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam tik ilgi, līdz pārnesumkārbas eļļas tvertnes vāciņu var noņemt.

- ▶ Noņemiet pārnesumkārbas eļļas tvertnes vāciņu.
- ▶ Ja pie iepildes īscaurules (1) nav redzama pārnesumkārbas eļļa, veiciet tālāk norādītās darbības.
 - ▶ Ieeļļojiet pārnesumkārbu.
- ▶ Ja pie iepildes īscaurules (1) ir redzama pārnesumkārbas eļļa, veiciet tālāk norādītās darbības.
 - ▶ Pārnesumkārbā ir pietiekams pārnesumkārbas eļļas daudzums.
- ▶ Uzlieciet pārnesumkārbas eļļas tvertnes vāciņu uz iepildes īscaurules.
- ▶ Grieziet pārnesumkārbas eļļas tvertnes vāciņu pulksteņrādītāju kustības virzienā un ar roku cieši pievelciet. Iepildes īscaurule ir noslēgta.

16.4 Pārnesumkārbas eļļas maiņa

- ▶ Izslēdziet motoru.
- ▶ Novietojiet augsnes frēzi uz līdzenas virsmas.
- ▶ Pārvietojiet šasiju transportēšanas stāvoklī.
- ▶ Nostipriniet dzelksni piektajā urbumā.



- ▶ Izskrūvējiet regulēšanas skrūvi (1).
- ▶ Noteciniet pārnesumkārbas eļļu piemērotā tvertnē.
- ▶ Ieskrūvējiet regulēšanas skrūvi (1) un cieši pievelciet.
- ▶ Iepildiet pārnesumkārbas eļļu.

17 Remonts

17.1 Augsnes frēzes un smalcināšanas zvaigžņu remonts

Lietotājs nevar saviem spēkiem saremontēt augsnes frēzi un smalcināšanas zvaigznes.

- ▶ Gadījumā, ja augsnes frēze vai smalcināšanas zvaigznes ir bojātas: neizmantojiet augsnes frēzi vai smalcināšanas zvaigznes un sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

18 Traucējumu novēršana

18.1 Augsnes frēzes traucējumu novēršana

Traucējums	Cēlonis	Risinājums
Motoru nav iespējams iedarbināt.	Degvielas tvertnē nav pietiekami daudz degvielas.	▶ Iepildiet degvielu augsnes frēzē.
	Galvenais slēdzis ir pozīcijā 0.	▶ Pārslēdziet galveno slēdzi.
	Tvertnē ir nekvalitatīva, netīra vai veca degviela	▶ Lietojiet svaigu zīmola degvielu – bezsvina benzīnu. ▶ Iztīriet karburatoru. ▶ Iztīriet degvielas padeves cauruļvadu.
	Aizdedzes atslēgas kontaktspraudnis ir atvienots no aizdedzes sveces, vai arī aizdedzes kabelis nav labi nostiprināts pie spraudņa.	▶ Pievienojiet aizdedzes atslēgas kontaktspraudni. ▶ Pārbaudiet savienojumu starp aizdedzes kabeli un kontaktspraudni.

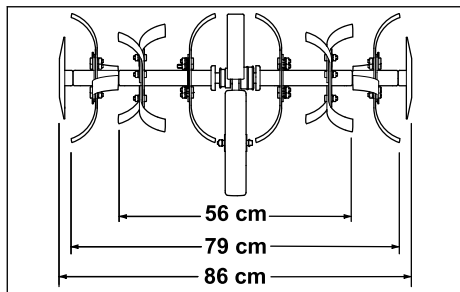
Traucējums	Cēlonis	Risinājums
	Nokvēpusi vai bojāta aizdedzes svece, nepareizs attālums starp elektrodiem.	<ul style="list-style-type: none"> Iztīriet vai nomainiet aizdedzes sveci. Noregulējiet attālumu starp elektrodiem.
	Eļļas kartera gaisa filtrs ir netīrs.	<ul style="list-style-type: none"> Iztīriet vai nomainiet eļļas kartera gaisa filtru.
	Motors ir pārpludināts.	<ul style="list-style-type: none"> Izskrūvējiet un nosusiniet aizdedzes sveci, pārslēdziet galveno slēdzi pozīcijā 0 un vairākas reizes pavelciet startera trosi ar izskrūvētu aizdedzes sveci.
	Karburators ir apledojis.	<ul style="list-style-type: none"> Ļaujiet augsnes frēzei sasilt līdz temperatūrai +10 °C.
Motoru ir grūti iedarbināt, vai arī motora jauda samazinās.	Degvielas tvertnē un karburatorā ir iekļuvis ūdens, vai arī karburators ir aizsērējis	<ul style="list-style-type: none"> Iztukšojiet degvielas tvertni, iztīriet degvielas cauruļvadu un karburatoru.
	Degvielas tvertnē ir netīrumi.	<ul style="list-style-type: none"> Iztīriet degvielas tvertni.
	Eļļas kartera gaisa filtrs ir netīrs.	<ul style="list-style-type: none"> Iztīriet vai nomainiet eļļas kartera gaisa filtru.
	Aizdedzes svece ir apkvēpusi.	<ul style="list-style-type: none"> Iztīriet vai nomainiet aizdedzes sveci.
	Tiek izmantota nepareiza degviela.	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet degvielu.
Motors ļoti sakarst.	Netīras dzesējošās ribas.	<ul style="list-style-type: none"> Notīriet dzesējošās ribas.
	Eļļas līmenis motorā ir nepietiekams.	<ul style="list-style-type: none"> Papildiniet motoreļļu.
	Motora virsma ir pārklāta ar zemi.	<ul style="list-style-type: none"> Notīriet no motora zemi.
	Motora apgriezīnu skaits ir augsts.	<ul style="list-style-type: none"> Samaziniet apgriezīnu skaitu.
Motors darbojas nevienmērīgi.	Eļļas kartera gaisa filtrs ir netīrs.	<ul style="list-style-type: none"> Iztīriet vai nomainiet eļļas kartera gaisa filtru.
	Tiek izmantota nepareiza degviela.	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet degvielu.
	Degvielas tvertnē nav pietiekami daudz degvielas.	<ul style="list-style-type: none"> Uzpildiet degvielu.
Motors ļoti dūmo.	Eļļas līmenis motorā ir pārāk augsts.	<ul style="list-style-type: none"> Noteciniet motoreļļu.
	Eļļas kartera gaisa filtrs ir netīrs	<ul style="list-style-type: none"> Iztīriet vai nomainiet eļļas kartera gaisa filtru.
	Ierīces slīpums pārsniedz 15°.	<ul style="list-style-type: none"> Novietojiet ierīci horizontālā darba pozīcijā.
Darbības laikā rodas pārāk spēcīga vibrācija.	Valīgs motora stiprinājums.	<ul style="list-style-type: none"> Pievelciet motora stiprinājuma skrūves.
Samazināta darba jauda.	Smalcināšanas zvaigznes ir nepareizi uzstādītas.	<ul style="list-style-type: none"> Uzstādiet smalcināšanas zvaigznes pareizi.
	Smalcināšanas zvaigznes ir nodilušas.	<ul style="list-style-type: none"> Nomainiet smalcināšanas zvaigznes.

Traucējums	Cēlonis	Risinājums
	Dzelksnis ir nepareizi iestatīts.	▶ Iestatiet dzelksni.
	Dzelksnis ir nepareizi iestatīts.	▶ Iestatiet dzelksni.
	Piedziņas sikсна ir nodilusi.	▶ Sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
Pārnesumkārbā darbojas ar lielu troksni.	Pārnesumkārbā ir nepareizs eļļas līmenis.	▶ Pārbaudiet eļļas līmeni pārnesumkārbā.
	Pārnesumkārbā ir nodilušas detaļas.	▶ Sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
Sajūga svira ir nospiesta, bet piedziņas vārpsta negriežas	Piedziņas trose ir bojāta.	▶ Pārbaudiet vai nomainiet trosi piedziņas trosi.
	Piedziņas sikсна ir nodilusi.	▶ Sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.
No pārnesumkārbas vai motora iztek eļļa.	Pārnesumkārbā vai motorā ir nodilušas detaļas.	▶ Sazinieties ar STIHL specializēto izplatītāju.

19 Tehniskie dati

19.1 Augsnes frēze STIHL MH 600

- Cilindra tilpums: 212 cm³
- Jauda: 4,4 kW (6,0 ZS) ar 3600 apgr./min
- Piedziņas vārpstas apgriezienu skaits pirmajā pārnesumā: 80 /min
- Piedziņas vārpstas apgriezienu skaits otrajā pārnesumā: 110 /min
- Piedziņas vārpstas apgriezienu skaits atpakaļgaitas pārnesumā: 60 /min
- Svars: 66 kg
- Degvielas tvertnes maksimālais tilpums: 3600 cm³ (3,6 l)
- Smalcināšanas zvaigžņu diametrs: 31 cm
- Maksimālais darba platums: 79 cm



19.2 Trokšņa un vibrācijas vērtības

Trokšņu spiediena līmeņa K vērtība ir 2 dB(A).
Trokšņu jaudas līmeņa K vērtība ir 2,4 dB(A).
Vibrāciju līmeņa K vērtība ir 2,76 m/s².

- Atbilstoši Direktīvai 2006/42/EC izmērītais trokšņu spiediena līmenis L_{pA} : 87 dB(A)
- Atbilstoši Direktīvai 2000/14/EC izmērītais trokšņu jaudas līmenis L_{wA} : 99 dB(A)
- Atbilstoši standartam EN 12096 izmērītā vibrācijas vērtība a_{hv} pie vadības roktura: 6,90 m/s²

Informāciju par Direktīvas 2002/44/EC ievērošanu attiecībā uz vibrāciju skatiet vietnē www.stihl.com/vib.

19.3 REACH

Ar REACH apzīmē EK rīkojumu par ķīmikāliju reģistrāciju, novērtējumu un sertifikāciju.

Informāciju par REACH rīkojuma izpildi skatiet vietnē www.stihl.com/reach.

20 Rezerves daļas un piederumi

20.1 Rezerves daļas un piederumi

STIHL Šie simboli apzīmē oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

STIHL iesaka izmantot oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

Neskatoties uz nepārtrauktu sekošanu aktivitātēm tirgū, STIHL nespēj novērtēt citu ražotāju rezerves daļas un piederumus, vai tie ir uzticami, droši un piemēroti lietošanai, un STIHL nespēj galvot par to lietošanu.

Originālās STIHL rezerves daļas un oriģinālie STIHL piederumi ir pieejamas pie STIHL tirgotāja.

20.2 Svarīgas rezerves daļas

- Šķelttapa: 6250 716 4800
- Kļūšiksna: 6250 711 5000
- Smalcināšanas zvaigznes komplekts kreisajā pusē: 6250 710 0202
- Smalcināšanas zvaigznes komplekts labajā pusē: 6250 710 0203
- Smalcināšanas naža remonta komplekts: 6250 007 1800

20.3 Piederumi

- Dzelzs riteņi: AMR 060.0
- Kapļa korpusi: AHK 800.0
- Riteņi: ART 012.0
- Smalcināšanas zvaigznes transportēšanas adapteris: AHT 600.0

21 Utilizēšana

21.1 Augsnes frēzes utilizācija

Informācija par utilizāciju ir pieejama vietējā pārvaldes iestādē vai pie STIHL specializētā izplatītāja.

Noteikumiem neatbilstoša utilizācija var radīt kaitējumu veselībai un piesārņojumu apkārtējā vidē.

- ▶ Nosūtiet STIHL produktus kopā ar to iepakojumu uz piemērotu savākšanas punktu otrreizējai pārstrādei, ievērojot vietējos noteikumus.
- ▶ Neutilizējiet to sadzīves atkritumos.

22 ES atbilstības deklarācija

22.1 Augsnes frēze STIHL MH 600.1

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen

Austrija

ar pilnu atbildību deklarē, ka

- konstrukcija: augsnes frēze ar benzīna motoru
- ražotāja zīmols: STIHL
- tips: MH 600.1
- sērijas numurs: 6250

atbilst 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU direktīvu attiecīgajām prasībām, ir izstrādāta un izgatavota atbilstoši tālāk norādīto standartu redakcijām, kas bija spēkā ražošanas datumā: EN 709, EN ISO 14982, EN ISO 3744, ISO 11094.

Pilnvarotās iestādes nosaukums un adrese:

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
D-80339 München

Izmērītais un garantētais trokšņu jaudas līmenis tika noteikts atbilstoši Direktīvas 2006/42/EC nosacījumiem.


- Izmērītais trokšņu jaudas līmenis: 99,0 dB(A)
- Garantētais trokšņu jaudas līmenis: 101 dB(A)

Tehniskā dokumentācija tiek glabāta STIHL Tirol GmbH Produktu atļauju nodaļā.

Ražošanas gads un ierīces numurs ir norādīts uz augsnes frēzes.

Langkampfen, 02.01.2020.

STIHL Tirol GmbH

Pilnvarotais 

Matthias Fleischer, Pētījumu un attīstības nodaļas vadītājs

Pilnvarotais 

Sven Zimmermann

Kvalitātes nodaļas vadītājs

23 Adreses

www.stihl.com

24 Drošības tehniskie norādījumi saistībā ar augsnes frēzēm

24.1 Ievads

Šajā nodaļā ir sniegti standartā EN 709:1997 + A4:2009 formulētie vispārīgie drošības norādījumi, kas attiecas uz augsnes frēzēm, kurs tiek darbinātas ar benzīnu.



BRĪDINĀJUMS

- **Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, attēlus un tehniskos datus, kas sniegti šai augsnes frēzei.** Neievērojot tālāk minētās norādes, pastāv ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un/vai smagu savainojumu gūšanas risks. **Saglabājiet visus drošības norādījumus un norādes tālākām uzziņām.**

24.2 Vispārīgas norādes

- a) Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību. Iepazīstieties ar ierīces sastāvdaļām un tās pareizu lietošanu.
- b) Nekad neatļaujiet lietot ierīci bērniem vai citām personām, kas nepārzina lietošanas pamācību. Vietējos noteikumus var būt noteikts minimālais ierīces lietotāja vecums.
- c) Nekādā gadījumā nestrādājiet, ja tuvumā atrodas cilvēki, it īpaši bērni, kā arī mājdzīvnieki.
- d) Atcerieties, ka ierīces vadītājs vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem, kas var tikt nodarīti citām personām, vai to īpašumam radītiem zaudējumiem.

24.3 Sagatavošanās darbi

- a) Darba laikā vienmēr valkājiet stingrus apavus un garas bikses. Nelietojiet ierīci, ja kājas ir basas vai valkājat vieglas sandales.
- b) Pilnībā pārbaudiet teritoriju, kur ierīce tiks izmantota, un atbrīvojiet to no priekšmetiem, ko ierīce varētu uzvest gaisā.
- c) BRĪDINĀJUMS – benzīns ir ļoti ātri uzliesmojošs!
 - Glabājiet degvielu tikai tam paredzētās tvertnēs.
 - Uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām un uzpildes laikā nesmēķējiet.
 - Benzīns jāuzpilda pirms motora iedarbināšanas. Kamēr darbojas motors vai kamēr motors ir karsts, nekādā gadījumā neatveriet degvielas tvertnes vāciņu un nepielejiet benzīnu.
 - Ja benzīns ir izlijis, nemēģiniet iedarbināt motoru. Tā vietā pārvietojiet ierīci prom no vietas, kas piesārņota ar benzīnu. Līdz benzīna tvaiki izgarošanai nedrīkst mēģināt neko aizdedzināt.
 - Drošības apsvērumu dēļ benzīna tvertne un tvertnes vāciņš (regulāri) ir jāmaina.
- d) Nomainiet bojātus izpūtējus.
- e) Pirms lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai darbarīki nav nodiluši vai bojāti. Lai novērstu nelīdzsvarotību, nodilušas vai bojātas daļas un stiprinājuma skrūves drīkst nomainīt tikai pa pāriem.

24.4 Lietošana

- a) Neatstājiet motoru darbojamies slēgtās telpās, kurās var uzkrāties bīstamais oglekļa monoksīds (tvana gāze).

- b) Strādājiet tikai dienas gaismā vai pietiekamā apgaismojumā.
- c) Pļaujot nogāzēs, vienmēr stāviet stabili.
- d) Virziet ierīci tikai iešanas ātrumā.
- e) Ierīcēm ar riteņiem: nogāzēs strādājiet tikai šķērsām, bet nekādā gadījumā ne virzienā uz leju vai uz augšu.
- f) Īpaši piesargieties, ja nogāzē maināt braukšanas virzienu.
- g) Nestrādājiet pārāk stāvās nogāzēs.
- h) Apgriežot ierīci vai velkot to sev klāt, ievērojiet īpašu piesardzību.
- i) Nemainiet vai nepārgrieziet dzinēja pamatiestatījumu.
- j) Motoru iedarbiniet piesardzīgi un atbilstoši ražotāja norādījumiem un raugiet, lai no kājām līdz darba instrumentiem būtu pietiekams attālums.
- k) Nekad nelieciet rokas vai kājas pie rotējošajām daļām vai zem tām.
- l) Nekad neceliet vai nepārnēsājiet ierīci, kamēr tās motors darbojas.
- m) Noteikti izslēdziet motoru:
 - ja dodaties prom no ierīces;
 - pirms degvielas uzpildīšanas.
- n) Laikā, kad motors beidz darboties, aizveriet droseles vārstu. Ja ierīcei ir benzīna padeves noslēgkrāns, pēc darba aizveriet to.

24.5 Apkope un uzglabāšana

- a) Vienmēr raugiet, lai visi uzgriežņi, tapas un skrūves ir stingri pieskrūvētas, lai jebkurā laikā ierīce būtu drošā ekspluatācijas stāvoklī.
- b) Ierīci, kurai degvielas tvertne vēl ir benzīns, nekad neglabājiet iekštelpās, kur benzīna tvaiki var nonākt saskarē ar atklātu uguni vai dzirkstelēm vai varētu aizdegties.
- c) Pirms ierīces novietošanas slēgtās telpās ļaujiet motoram atdzist.
- d) Lai novērstu aizdegšanās briesmas, raugiet, lai motorā un izpūtējā nebūtu augu atlikumu vai izplūstošas smērvielas.
- e) Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nodilušās vai bojātās daļas.
- f) Ja tvertne jāiztukšo, dariet to ārpus telpām.

1	Вступ.....	51
2	Інформація до інструкції з експлуатації. 51	
3	Огляд.....	52
4	Вказівки щодо безпеки.....	53
5	Підготовка культиватора до роботи.....	58
6	Складання культиватора.....	59
7	Заправка культиватора.....	63
8	Налаштування культиватора для користувача.....	63
9	Запуск і зупинка культиватора.....	64
10	Перевірка культиватора.....	66
11	Робота з культиватором.....	66
12	Після закінчення роботи.....	67
13	Транспортування.....	67
14	Зберігання.....	68
15	Чистка.....	69
16	Технічне обслуговування.....	69
17	Ремонт.....	70
18	Усунення неполадок.....	70
19	Технічні дані.....	72
20	Комплектуючі та приладдя.....	73
21	Утилізація.....	73
22	Сертифікат відповідності нормам ЄС....	73
23	Адреси.....	74
24	Вказівки з техніки безпеки щодо культиватора.....	74

1 Вступ

Любі клієнти та клієнтки!

Ми раді, що Ви обрали компанію STIHL. Ми розробляємо то виробляємо нашу продукцію з найвищою якістю та у відповідності з потребами наших клієнтів. Так виникають товари, що мають високу надійність також при екстремальному навантаженні.

Компанія STIHL також гарантує найвищу якість сервісного обслуговування. Наші спеціалізовані дилери забезпечують компетентну консультацію та інструктаж, а також повне технічне обслуговування.

Компанія STIHL вважає своїм обов'язком дбайливо та відповідально використовувати природні ресурси. Це керівництво з використання допоможе вам надійно та без забруднення навколишнього середовища використовувати ваш продукт STIHL впродовж його тривалого строку життя.

Ми вдячні Вам за Вашу довіру та бажаємо Вам задоволення від придбаного Вами продукту STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОЧИТАТИ ТА ЗБЕРЕГТИ.

2 Інформація до інструкції з експлуатації

2.1 Діючі документи

Цей посібник з експлуатації є перекладом оригінального посібника з експлуатації виробника за визначенням Директиви ЄС 2006/42/ЄС.

Діють місцеві положення щодо техніки безпеки.

- ▶ Додатково до цього посібника з експлуатації уважно ознайомтеся та зберігайте такі документи:
 - Посібник з експлуатації двигуна STIHL ENC 600

2.2 Позначення попереджувальних індикацій у тексті



НЕБЕЗПЕКА

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або смерті.
 - ▶ Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або смерті.
 - ▶ Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.

ВКАЗІВКА

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до матеріальних збитків.
 - ▶ Перелічені заходи можуть усунути можливість матеріальних збитків.

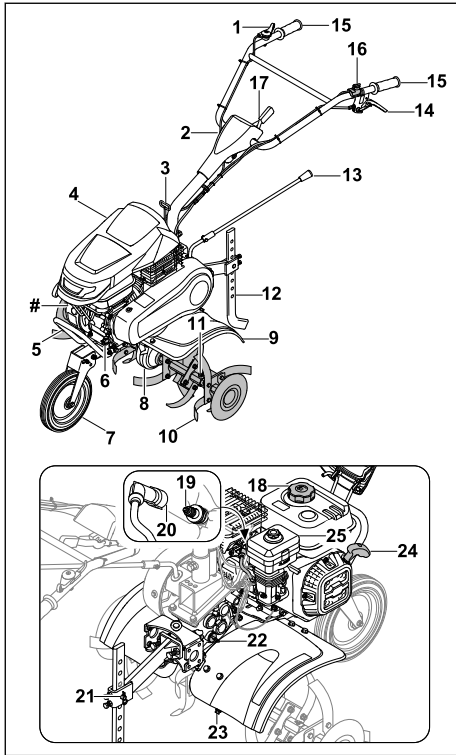
2.3 Символи у тексті



Цей символ вказують на розділ у даній інструкції з експлуатації.

3 Огляд

3.1 Культиватор



- 1 Дросельний важіль**
Дросельний важіль призначений для прискорення двигуна.
- 2 Ручка керування**
Ручка керування призначена для утримання, ведення та транспортування культиватора.
- 3 Важіль зчеплення - регулювання по боках**
Важіль зчеплення - регулювання по боках для ручки керування.
- 4 Захисний ковпачок**
Захисний ковпачок захищає двигун
- 5 Ручка для транспортування**
Ця ручка призначена для перенесення культиватора.
- 6 Кришка бака з моторним мастилом**
Кришка бака з моторним мастилом закриває отвір для заливання моторного мастила.

- 7 Ходова частина**
Ходова частина призначена для транспортування культиватора.
- 8 Корпус коробки передач**
Корпус закриває коробку передач.
- 9 Захисний козирок**
Захисний козирок захищає користувача від предметів, що викидаються, та від контакту з насадками для розпушування.
- 10 Насадка для розпушування**
Насадка для розпушування обробляє ґрунт.
- 11 Складаний шплінт**
Складаний шплінт захищає насадки для розпушування.
- 12 Подрібнююча шпора**
Подрібнююча шпора призначена для регулювання робочої швидкості та глибини.
- 13 Важіль перемикання передач**
Важіль перемикання передач призначений для встановлення передач.
- 14 Важіль зчеплення рушійного привода**
Важіль зчеплення рушійного привода з'єднує та роз'єднує вихідний вал.
- 15 Ручка**
Ручки призначені для керування, утримання та ведення культиватора.
- 16 Основний вимикач**
Основний вимикач призначений для запуску та зупинки двигуна.
- 17 Важіль**
Важіль призначений для налаштування висоти ручки керування.
- 18 Кришка паливного бака**
Кришка паливного бака закриває отвір для заливання пального.
- 19 Свічка запалювання**
Свічка запалювання запалює пальне в двигуні.
- 20 Штекер свічки запалювання**
Штекер свічки запалювання з'єднує запальний провід і свічку запалювання.
- 21 Кріплення подрібнюючої шпори**
Кріплення подрібнюючої шпори складається з болта та шплінта й захищає її.
- 22 Кришка бака з трансмісійним мастилом**
Кришка бака з трансмісійним мастилом закриває отвір для заливання трансмісійного мастила.

23 Гвинт

Гвинт закриває отвір для зливання трансмісійного мастила.

24 Ручка запуску

Ручка запуску призначена для запуску двигуна.

25 Масляний фільтр

Масляний фільтр очищає повітря, що втягує двигун.

Заводська табличка з номером машини**3.2 Символи**

Символи, які можуть бути на культиваторі, мають такі значення:



L_{WA} Гарантований рівень звукової потужності відповідно до Директиви 2000/14/ЕС у дБ(А) для створення аналогічного рівня емісії шуму приладів.



Не утилізуйте прилад із побутовим сміттям.



Позначає положення основного вимикача.



Якщо важіль зчеплення рушійного привода натиснутий: рушійний привод увімкнений.
Якщо важіль зчеплення рушійного привода ненависнутий: рушійний привод вимкнений.

120R

Позначає ввімкнену передачу.

4 Вказівки щодо безпеки**4.1 Попереджувальні символи**

Попереджувальні символи на культиваторі мають такі значення:



Дотримуйтеся правил техніки безпеки та вживайте відповідних запобіжних заходів.



Уважно ознайомтеся з посібником з експлуатації та зберігайте його.



Дотримуйтеся правил техніки безпеки щодо предметів, що розлітаються під час роботи, і вживайте відповідних запобіжних заходів.



Дотримуйтеся безпечної відстані.



Заборонено торкатися насадок для розпушування, що обертаються.



Виймайте штекер свічки запалювання під час транспортування, зберігання, технічного обслуговування чи ремонту.



Користуйтеся засобами захисту органів слуху.



Не торкайтеся гарячих поверхонь.

**4.2 Використання за призначенням**

Культиватор STIHL MH 600 використовується для розпушування та обробки ґрунту, введення ґрунтових добавок та створення борозни.

Робоча ширина, утворена насадками для розпушування, не має перевищувати 79 см.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Використання культиватора не за призначенням може призвести до серйозного травмування чи загибелі людей і майнової шкоди.
 - ▶ Культиватор треба використовувати, як описано в цьому посібнику з експлуатації та посібнику з експлуатації двигуна.

4.3 Вимоги до користувача**▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Непідготовлені користувачі не можуть ідентифікувати та правильно оцінювати небезпеки, пов'язані з культиватором. Це може призвести до серйозного травмування чи загибелі користувача й інших осіб.
 - ▶ Уважно ознайомтеся з посібником з експлуатації та зберігайте його.
- ▶ Якщо культиватор потрібно передати іншій особі: надайте також посібник з експлуатації культиватора та двигуна.

- ▶ Переконайтеся, що користувач виконує наступні вимоги:
 - Користувач не втомлений.
 - Користувач має необхідні фізичні, сенсорні й розумові здібності для керування та роботи з культиватором. Якщо фізичні, сенсорні та розумові здібності користувача обмежені, він може працювати з приладом лише під наглядом або за вказівкою відповідальної особи.
 - Користувач може ідентифікувати й оцінити небезпеки, пов'язані з культиватором.
 - Користувач усвідомлює, що він несе відповідальність за нещасні випадки та майнову шкоду.
 - Користувач досяг повноліття чи здобув професійну освіту під наглядом відповідно до національних нормативних вимог.
 - Перед першим використанням культиватора користувач отримав вказівки від дилера STIHL або фахівця.
 - Користувач не перебуває під впливом алкоголю, ліків або наркотичних речовин.
- ▶ У разі виникнення сумнівів або запитань: зверніться до дилера STIHL.

4.4 Одяг і спорядження

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час роботи довге волосся може бути затягнуто культиватором. Це може призвести до серйозного травмування користувача.
 - ▶ Зв'яжіть довге волосся та закріпіть його так, щоб уникнути затягування культиватором.
- Під час роботи можливе розлітання предметів із великою швидкістю. Це може призвести до травмування користувача.
 - ▶ Треба носити захисні окуляри, що щільно прилягають. Відповідні захисні окуляри проходять випробування відповідно до стандарту EN 166 або національних нормативних вимог і надходять у продаж, маючи відповідне маркування.
 - ▶ Треба носити довгі штани з цупкої тканини.
- Під час роботи виникає шум. Шум може нашкодити слуху.



- ▶ Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

- Під час роботи може здійматися пил. Вдихання пилу може зашкодити здоров'ю та викликати алергічні реакції.
 - ▶ Якщо здіймається пил: треба носити пилозахисну маску.
- Невідповідний одяг може зачепитися за дерева, кущі чи культиватор. Користувачі, не вдягнені належним чином, можуть отримати серйозні травми.
 - ▶ Треба носити одяг, що щільно прилягає до тіла.
 - ▶ Шарфи та прикраси необхідно зняти.
- Під час роботи користувач може випадково торкнутися насадок для розпушування. Це може призвести до серйозного травмування користувача.
 - ▶ Одягайте захисні черевики зі сталеву носовою частиною.
 - ▶ Треба носити довгі штани з цупкої тканини.
- Під час очищення чи технічного обслуговування користувач може випадково торкнутися насадок для розпушування. Це може призвести до травмування користувача.
 - ▶ Необхідно використовувати робочі рукавички зі зносостійкого матеріалу.
- Якщо користувач носить неналежне взуття, він може посковзнутися. Це може призвести до травмування користувача.
 - ▶ Носіть міцне закрите взуття з неслизькими підшвами.

4.5 Робоча зона та середовище

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Сторонні особи, діти та тварини можуть не ідентифікувати та не оцінити небезпеки від культиватора й предметів, що розлітаються під час роботи. Це може призвести до їхнього серйозного травмування та майнової шкоди.
 - ▶ Не допускайте наближення сторонніх осіб, дітей і тварин до робочої зони.
 - ▶ Дотримуйтесь дистанції до предметів.
 - ▶ Не залишайте культиватор без нагляду.
 - ▶ Не дозволяйте дітям бавитися з культиватором.
- Якщо двигун працює, з глушника виходять гарячі вихлопні гази. Гарячі вихлопні гази



можуть запалити легкозаймісті матеріали та стати причиною пожежі.

- ▶ Тримайте струмінь вихлопних газів подалі від легкозаймістих матеріалів.

4.6 Безпечний стан

4.6.1 Культиватор

Культиватор перебуває в технічно безпечному стані, якщо виконано такі умови:

- Культиватор не пошкоджено.
- Насадки для розпушування чи робочі колеса встановлені попарно.
- Жодної каплі бензину не витікає з культиватора.
- Кришка паливного бака закрита.
- Жодної каплі моторного мастила не витікає з культиватора.
- Кришка бака з моторним мастилом закрита.
- Закрито масляний фільтр.
- Жодної каплі трансмісійного мастила не витікає з коробки передач.
- Кришка бака з трансмісійним мастилом закрита.
- Гвинт закрито.
- Культиватор чистий.
- Елементи керування працюють належним чином, і вони не були змінені.
- Насадки для розпушування чи робочі колеса правильно встановлені.
- У цьому культиваторі встановлено оригінальне додаткове приладдя STIHL.
- Додаткове приладдя правильно встановлено.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо прилад не перебуває в технічно безпечному стані, деталі можуть більше не функціонувати належним чином, захисні пристрої можуть вийти з ладу - витікання пального. Це може призвести до серйозного травмування чи загибелі.
 - ▶ Використовуйте для роботи тільки непошкоджений культиватор.
 - ▶ Якщо бензин витікає з культиватора: не працюйте з культиватором і зверніться до офіційного дилера STIHL.
 - ▶ Закрийте кришку паливного бака.
 - ▶ Якщо моторне мастило витікає з культиватора: не працюйте з культиватором і зверніться до офіційного дилера STIHL.
 - ▶ Закрийте кришку бака з моторним мастилом.
 - ▶ Якщо трансмісійне мастило витікає з культиватора: не працюйте з культивато-

ром і зверніться до офіційного дилера STIHL.

- ▶ Закрийте кришку бака з трансмісійним мастилом.
- ▶ Надійно затягніть гвинт.
- ▶ Якщо культиватор забруднений: очистьте культиватор.
- ▶ Не змінюйте конструкцію культиватора. Виняток: встановлення насадок для розпушування чи робочих коліс.
- ▶ Якщо елементи керування не функціонують: не працюйте з культиватором.
- ▶ Встановіть у цьому культиваторі оригінальне додаткове приладдя STIHL.
- ▶ Встановлення насадок для розпушування та робочих коліс необхідно виконувати відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.
- ▶ Встановлення додаткового приладдя необхідно виконувати відповідно до того, як описано в посібнику з експлуатації такого приладдя.
- ▶ Не вставляйте жодні предмети в отвори культиватора.
- ▶ Якщо вказівна табличка зношена чи пошкоджена, замініть її.
- ▶ У разі виникнення сумнівів або запитань: зверніться до дилера STIHL.

4.6.2 Насадки для розпушування

Насадки для розпушування є в технічно безпечному стані, якщо виконано такі умови:

- Насадки для розпушування не пошкоджено.
- Насадки для розпушування не деформовано.
- Насадки для розпушування правильно змонтовано.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У разі технічно небезпечного стану користувач може втрати контроль над культиватором. Це може призвести до серйозного травмування.
 - ▶ Працюйте лише з непошкодженими насадками для розпушування.
 - ▶ У разі виникнення сумнівів або запитань: зверніться до дилера STIHL.

4.7 Пальне та заправка

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Пальне, що використовується для цього культиватора, - бензин. Це легкозайміста речовина. У разі контакту бензину з відкритим вогнем або гарячими предметами може виникнути пожежа чи навіть вибух. Це може

привести до тяжкого травмування чи навіть загибелі людей, а також до майнової шкоди.

- ▶ Захищайте бензин від високих температур і вогню.
- ▶ Не розливайте бензин.
- ▶ Якщо бензин було розлито: зберіть бензин ганчіркою та спробуйте запустити двигун тільки тоді, коли всі деталі культиватора висохнуть.
- ▶ Не паліть.
- ▶ Не заливайте бензин біля вогню.
- ▶ Перед заправкою зупиніть двигун та дайте йому охолонути.
- ▶ Якщо бак треба спорожнити: зробіть це на відкритому повітрі.
- ▶ Запускайте двигун на відстані не менше 3 м від місця заправки пальним.
- ▶ Забороняється зберігати заправлений бензином культиватор всередині будівель.
- Пари бензину можуть отруїти людей.
 - ▶ Не вдихайте пари бензину.
 - ▶ Заправляйте пальне в місці, що добре провітрюється.
- Під час роботи культиватор нагрівається. Бензин розширюється, і в паливному баку може виникнути надмірний тиск. Якщо відкрита кришка паливного бака, бензин може витікати. Бензин, що витік, може спалахнути. Це може призвести до серйозного травмування користувача.
 - ▶ Спочатку дайте культиватору охолонути й тільки тоді відкривайте кришку паливного бака.
- Бензин, що потрапив на одяг, є ще більш легкозаймистим. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі людей, а також до майнової шкоди.
 - ▶ Якщо бензин потрапив на одяг: змініть одяг.
- Бензин може поставити під загрозу довкілля.
 - ▶ Не розливайте бензин.
 - ▶ Бензин необхідно утилізувати екологічно безпечним способом згідно з установленими правилами.
- Потраплення бензину на шкіру чи в очі може викликати подразнення.
 - ▶ Уникайте контакту з бензином.
 - ▶ У випадку контакту зі шкірою: промийте шкіру великою кількістю води з милом.
 - ▶ У випадку контакту з очима: промивайте очі великою кількістю води протягом щонайменше 15 хвилин і зверніться до лікаря.

- Пролитий бензин може спалахнути. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі людей, а також до майнової шкоди.
 - ▶ Очищайте забруднені бензином поверхні.
 - ▶ Не вмикайте запалювання доти, доки пари бензину повністю не вивітряться.
- Система запалювання культиватора виробляє іскри. Іскри можуть потрапити назовні та в легкозаймистому чи вибухонебезпечному середовищі спричинити пожежу та вибух. Це може призвести до тяжкого травмування чи навіть загибелі людей, а також до майнової шкоди.
 - ▶ Використовуйте свічки запалювання, які описані в посібнику з експлуатації двигуна.
 - ▶ Вкрутіть свічку запалювання та затягніть її.
 - ▶ Щільно затисніть штекер свічки запалювання.
- Якщо двигун культиватора заправляється невідповідним бензином, культиватор може бути пошкоджено.
 - ▶ Використовуйте свіжий фірмовий неетилований бензин.
 - ▶ Дотримуйтеся вимог, наведених у посібнику з експлуатації двигуна.

4.8 Робота

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо користувач неправильно запускає двигун, це може стати причиною втрати контролю над культиватором. Це може призвести до серйозного травмування користувача.
 - ▶ Запуск двигуна необхідно виконувати відповідно до цього посібника з експлуатації.
- У певних ситуаціях користувач може під час роботи втратити концентрацію. Користувач може втратити контроль над культиватором, зачепитися за нього та впасти - отримати серйозні травми.
 - ▶ Працюйте спокійно й зосереджено.
 - ▶ При поганих умовах освітлення та видимості: не працюйте з культиватором.
 - ▶ Керувати культиватором має одна людина.
 - ▶ Насадки для розпушування треба направляти ближче до землі.
 - ▶ Зважайте на перешкоди.
 - ▶ Не допускайте перевертання культиватора.

- ▶ У разі роботи на кам'янистому чи твердому ґрунті: не працюйте з повною потужністю.
- ▶ Працюйте, стоячи на ґрунті та зберігаючи рівновагу.
- ▶ У разі появи ознак втоми: зробіть перерву в роботі.
- ▶ У разі роботи на схилі: необхідно працювати впоперек схилу.
- ▶ Робота на схилах із кутом нахилу більше 15° (26,8 %) заборонена.
- Під час роботи двигуна виникають вихлопні гази. Вихлопні гази можуть отруїти людей.
 - ▶ Не вдихайте вихлопні гази.
 - ▶ Працюйте з культиватором на місці, що добре провітрюється.
 - ▶ У разі виникнення нудоти, головного болю, запаморочення, порушень зору чи слуху: зупиніть роботу та зверніться до лікаря.
- Якщо користувач має засоби захисту органів слуху та двигун працює, у нього може бути обмежені сприйняття й оцінка звуків.
 - ▶ Працюйте спокійно й зосереджено.
- Насадки для розпушування, що обертаються, можуть порізати користувача. Це може призвести до серйозного травмування користувача.



- ▶ Заборонено торкатися насадок для розпушування, що обертаються.

- Якщо насадки для розпушування заблоковані будь-яким предметом і дросельна заслінка відкрита, це може привести до пошкодження культиватора.
 - ▶ Зупиніть двигун. Тільки після цього можна прибрати предмет.
- Зміни чи аномалії в роботі культиватора можуть вказувати на те, що його стан є технічно небезпечним. Це може призвести до серйозного травмування та майнової шкоди.
 - ▶ Закінчіть роботу та зверніться до дилера STIHL.
- Під час роботи можуть виникати вібрації, спричинені культиватором.
 - ▶ Носіть захисні рукавички.
 - ▶ Робіть перерви в роботі.
 - ▶ У разі ознак порушення кровообігу: зверніться до лікаря.
- Якщо важіль зчеплення відпустити, обертання насадок для розпушування ще деякий час продовжуватиметься. Це може призвести до серйозного травмування.

- ▶ Зачекайте доти, доки насадки для розпушування зупиняться.

▲ НЕБЕЗПЕКА

- Якщо в місці проведення робіт є дроти, що перебувають під напругою, їх може бути пошкоджено внаслідок контакту з насадками для розпушування. Це може призвести до серйозного травмування чи загибелі користувача.
 - ▶ Не працюйте поблизу дротів, що перебувають під напругою.

4.9 Транспортування

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час роботи корпус коробки передач може нагрітися. Користувач може отримати опіки.
 - ▶ Не торкайтеся гарячого корпусу коробки передач.
- Під час транспортування культиватор може перекинутися чи почати рухатися. Це може призвести до травмування та майнової шкоди.
 - ▶ Зупиніть двигун.



- ▶ Витягніть штекер свічки запалювання.

- ▶ Закріпіть культиватор ременями чи сіткою, щоб він не перекинувся й не міг рухатися.
- Після запуску двигуна глушник і двигун можуть нагрітися. Користувач може отримати опіки.
 - ▶ Перекиньте та штовхніть культиватор у напрямку користувача.
- Культиватор важкий. Перенесення культиватора користувачем самостійно може призвести до травмування.
 - ▶ Носіть захисні рукавички.
 - ▶ Переносити культиватор слід удвох.

4.10 Зберігання

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Діти можуть не усвідомлювати та не оцінити небезпечність культиватора. Вони можуть отримати серйозні травми.
 - ▶ Зупиніть двигун.
 - ▶ Зберігайте культиватор у недоступному для дітей місці.
- Під дією вологи електричні контакти культиватора та металеві компоненти можуть

зазнавати корозії. Культиватор може пошкодитися.

- ▶ Зберігайте культиватор у сухому та чистому стані.

4.11 Очищення, технічне обслуговування та ремонт

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо двигун працює під час очищення, технічного обслуговування чи ремонту, може статися випадкове ввімкнення насадок для розпушування. Це може призвести до важкого травмування та майнової шкоди.

- ▶ Зупиніть двигун.



- ▶ Від'єднайте штекер свічки запалювання.

- Після запуску двигуна глушник і двигун можуть нагрітися. Це може призвести до опіків.
 - ▶ Зачекайте доти, доки глушник і двигун охолонуть.
- Під час роботи корпус коробки передач може нагрітися. Користувач може отримати опіки.
 - ▶ Не торкайтеся гарячого корпусу коробки передач.
- Використання їдких мийних засобів, струменя води чи гострих предметів для очищення може призвести до пошкодження культиватора чи насадок для розпушування. Якщо культиватор або насадки для розпушування не чистити відповідним чином, компоненти більше не зможуть працювати належним чином, а запобіжні пристрої можуть вийти з ладу. Це може призвести до важкого травмування.
 - ▶ Очищення культиватора та насадок для розпушування необхідно виконувати відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.
- Якщо технічне обслуговування чи ремонт культиватора або насадок для розпушування не виконати так, як описано в цьому посібнику з експлуатації, компоненти більше не зможуть працювати належним чином, а запобіжні пристрої можуть вийти з ладу. Це може призвести до важкого травмування чи навіть загибелі.
 - ▶ Технічне обслуговування чи ремонт культиватора та насадок для розпушування необхідно виконувати відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.

5 Підготовка культиватора до роботи

5.1 Підготовка культиватора до роботи

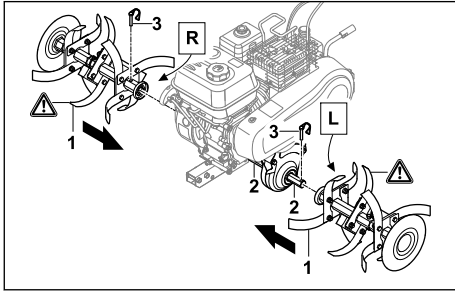
Перед кожним використанням необхідно виконати такі кроки:

- ▶ Перевірте наявність технічно безпечного стану таких компонентів:
 - Культиватор, [14.6.1.](#)
 - Насадки для розпушування, [14.6.2.](#)
- ▶ Очищення культиватора, [15.1.](#)
- ▶ Встановлення насадок для розпушування, [16.1.1.](#)
- ▶ Встановлення подрібнюючої шпори, [16.2.](#)
- ▶ Встановлення ходової частини, [16.3.](#)
- ▶ Встановлення ручки керування, [16.4.](#)
- ▶ Встановлення ручки для транспортування, [16.5.](#)
- ▶ Встановлення запобіжників і кришок, [16.6.](#)
- ▶ Встановлення важеля перемикачання передач, [16.7.](#)
- ▶ Заливання трансмісійного мастила, [16.8.](#)
- ▶ Перевірка рівня мастила коробки передач, [16.3.](#)
- ▶ Заливання моторного мастила, [16.9.](#)
- ▶ Заповнення масляного фільтра, [16.10.](#)
- ▶ Заправка культиватора, [17.1.](#)
- ▶ Налаштування ручки керування для користувача, [18.](#)
- ▶ Перевірка елементів керування, [10.1.](#)
- ▶ Якщо ці кроки неможливо виконати: не використовуйте культиватор і зверніться до дилера STIHL.

6 Складання культиватора

6.1 Зняття та встановлення насадок для розпушування

6.1.1 Встановлення насадок для розпушування

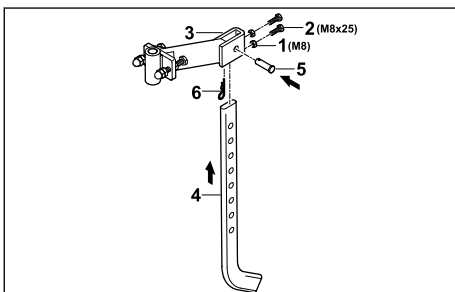


- ▶ Прощтовхніть насадки для розпушування (1) на вихідний вал (2) так, щоб отвори були на одній лінії.
- ▶ Складані шплінти (3) вдав'ять в отвори вихідного валу (2), склавши запобіжну ручку. Насадку для розпушування (1) закріплено.

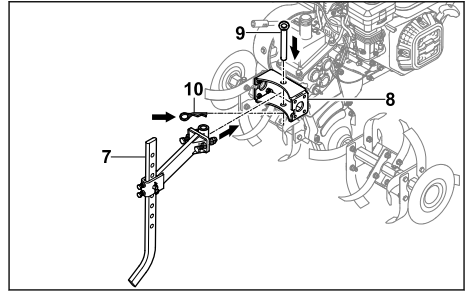
6.1.2 Зняття насадок для розпушування

- ▶ Зупиніть двигун.
- ▶ Зніміть складані шплінти.
- ▶ Зніміть насадки для розпушування.
- ▶ Протисніть складані шплінти через отвори у вихідному валу.
Складані шплінти потрібно зберігати.

6.2 Встановлення подрібнюючої шпори

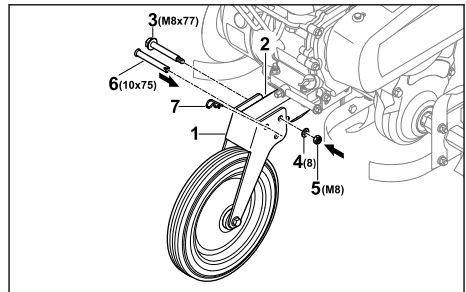


- ▶ Накрутіть гайки (1) на гвинти (2) і вкрутіть в отвори адаптера (3).
- ▶ Вставте подрібнюючу шпору (4) знизу в адаптер (3) так, щоб отвори на адаптері (3) були на одній лінії з найнижчим отвором на подрібнюючій шпорі (4).
- ▶ Вставте болт (5).
- ▶ Вдав'ять шплінт (6) через отвір болта (5).



- ▶ Вставте адаптер із встановлено подрібнюючою шпорою (7) у тримач (8) на культиваторі.
- ▶ Вставте болт (9).
- ▶ Вдав'ять шплінт (10) через отвір болта (9). Подрібнюючу шпору закріплено.

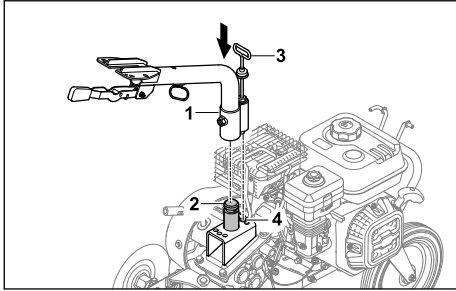
6.3 Встановлення ходової частини



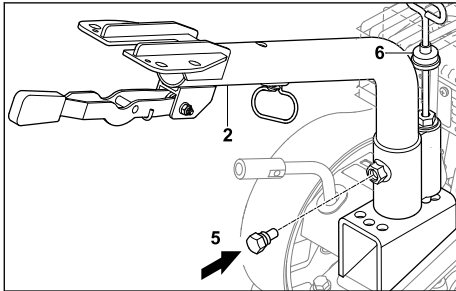
- ▶ Прощтовхніть ходову частину (1) на раму (2) так, щоб отвори були на одній лінії.
- ▶ Вставте гвинт (3) в отвір на задній стороні.
- ▶ Встановіть шайбу (4) на гвинт (3).
- ▶ Накрутіть гайку (5) та затягніть її.
- ▶ Вставте болт (6) в отвір на передній стороні.
- ▶ Вдав'ять шплінт (7) через отвір болта (6). Болт (6) закріплено, а ходову частину (1) зафіксовано.

Ходову частину більше не потрібно знімати.

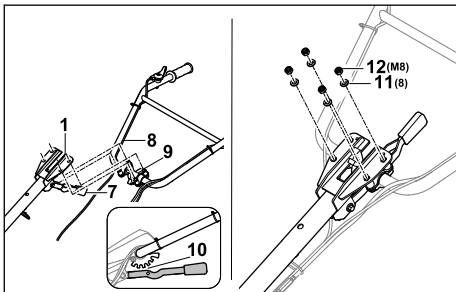
6.4 Встановлення ручки керування



- ▶ Вставте нижню частину ручки керування (1) у тримач (2) і вирівняйте фіксатор (3) на середнє положення (4).



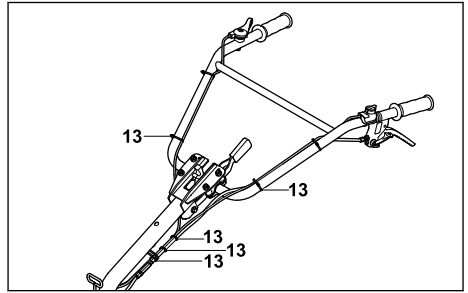
- ▶ Вкрутіть гвинт (5). Нижню частину ручки керування (1) зафіксовано.
- ▶ Проштовхніть пилозахисний екран (6) донизу так, щоб фіксатор закрило.



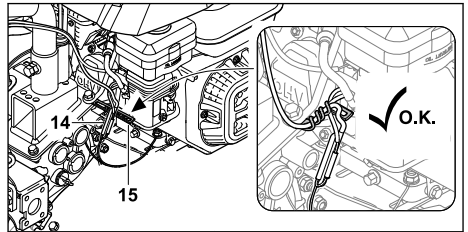
- ▶ Натисніть донизу й утримуйте важіль (7).
- ▶ Вставте верхню частину ручки керування (8) із гвинтами (9) знизу через нижню частину ручки керування (1).
- ▶ Відпустіть важіль (7) і зафіксуйте верхню частину ручки керування (8) на рівні середнього стопора (10).
- ▶ Встановіть верхню частину ручки керування (8) із шайбами (11) і гайками (12).

- ▶ Затягніть гайки (12) з моментом від 20 Н·м до 25 Н·м. Верхню частину ручки керування (8) зафіксовано.

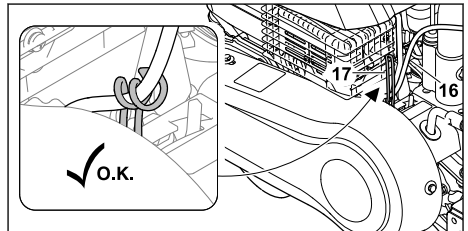
Ручку керування більше не потрібно знімати.



- ▶ Зафіксуйте тросики через однакові проміжки на ручці керування за допомогою кабельних стяжок (13).

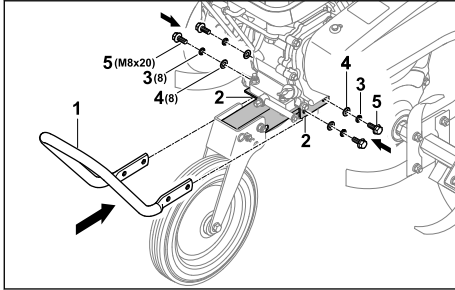


- ▶ Закріпіть тросики та кабелі (14) на культиваторі, зігнувши кабельну стяжку (15).



- ▶ Закріпіть тросики та кабелі (16) на культиваторі, зігнувши кабельну стяжку (17).

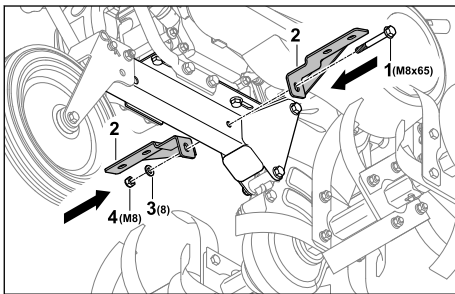
6.5 Встановлення ручки для транспортування



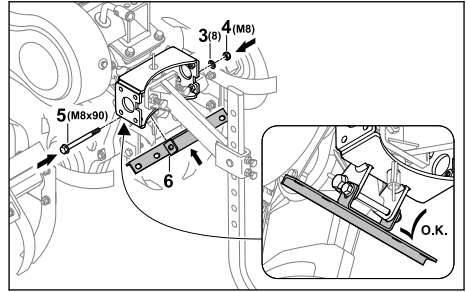
- ▶ Тримайте ручку для транспортування (1) на консолі (2) так, щоб отвори були на одній лінії.
 - ▶ Встановіть пружинні кільця (3) та шайби (4) на гвинти (5).
 - ▶ Вкрутіть гвинти (5) разом із пружинними кільцями (3) та шайбами (4).
 - ▶ Затягніть гвинти (5) з моментом від 22 Н·м до 28 Н·м.
- Ручку для транспортування (1) зафіксовано.

6.6 Встановлення запобіжників і кришок

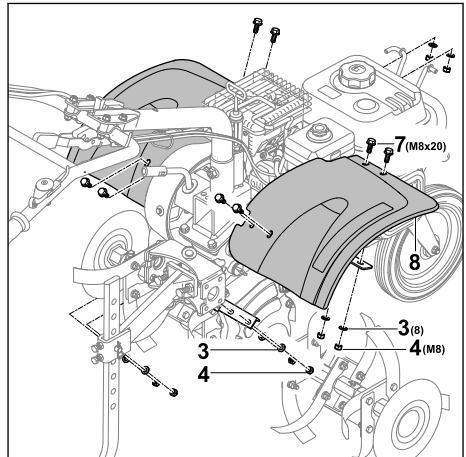
6.6.1 Встановлення захисту



- ▶ Гвинт (1) із фіксаторами (2) вставте так, щоб отвори були на одній лінії.
- ▶ Встановіть шайбу (3) на гвинт (1).
- ▶ Накрутіть гайку (4) та затягніть її.

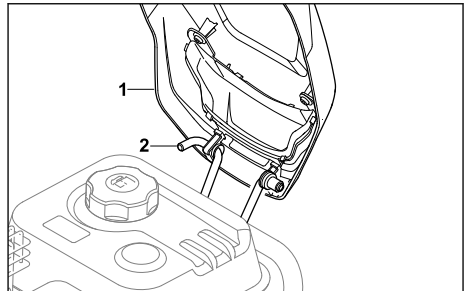


- ▶ Гвинт (5) із тримачем (6) вставте так, щоб отвори були на одній лінії.
- ▶ Встановіть шайбу (3) на гвинт (5).
- ▶ Накрутіть гайку (4) та затягніть її.

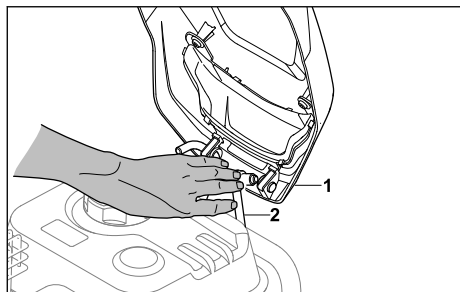


- ▶ Вставте гвинти (7) разом із захисним піддашком (8).
- ▶ Встановіть шайби (3) на гвинти (7).
- ▶ Накрутіть гайки (4) та затягніть їх.

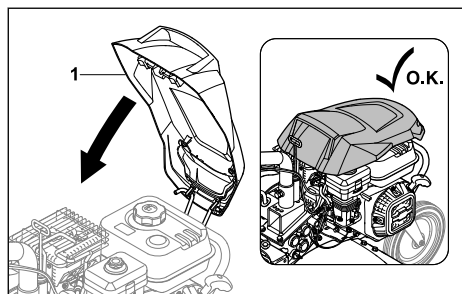
6.6.2 Встановлення кришок



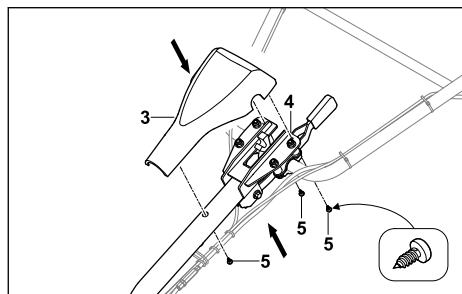
- ▶ Зачепіть кришку (1) за тримач (2).



- ▶ Натисніть тримач (2) усередину так, щоб кришку (1) можна було насадити.

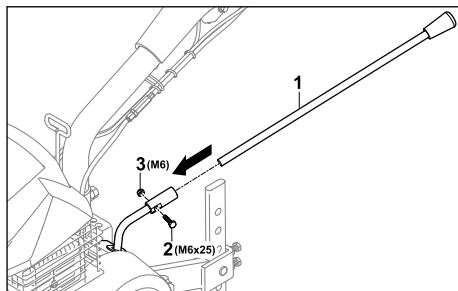


- ▶ Опустіть кришку (1) так, щоб вона замкнулася.



- ▶ Вставте кришку (3) на ручку керування (4).
- ▶ Вкрутіть гвинти (5).

6.7 Встановлення важеля перемикавання передач



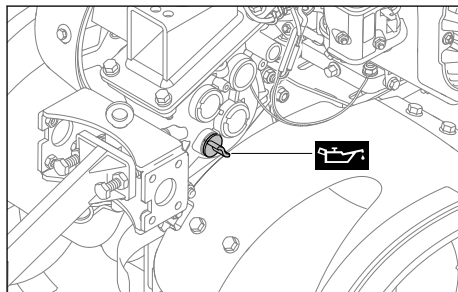
- ▶ Проштовхніть важіль перемикавання передач (3) на тримач так, щоб отвори були на одній лінії.
- ▶ Встановіть гвинт (2).
- ▶ Накрутіть гайку (1) та затягніть її.

6.8 Заливання трансмісійного мастила

Трансмісійне мастило змащує й охолоджує коробку передач культиватора.

ВКАЗІВКА

- Прилад постачається без трансмісійного мастила. Запуск двигуна з невеликою кількістю трансмісійного мастила (чи без нього) може пошкодити культиватор.
 - ▶ Перед запуском необхідно перевіряти рівень заповнення трансмісійного мастила.
- ▶ Зупиніть двигун.
- ▶ Встановіть культиватор на рівній поверхні.
- ▶ Очистіть область навколо кришки бака з трансмісійним мастилом вологою ганчіркою.



- ▶ Крутіть кришку бака з трансмісійним мастилом проти годинникової стрілки, щоб можна було зняти її.
- ▶ Зніміть кришку бака з трансмісійним мастилом.

- ▶ Залейте 1,25 л трансмісійного мастила специфікації SAE10W30, не проливаючи його.
- ▶ Встановіть кришку бака з трансмісійним мастилом на трубку для заливання.
- ▶ Поверніть кришку бака з трансмісійним мастилом за годинниковою стрілкою та затягніть її вручну.
Таким чином трубку для заливання буде закрито.

6.9 Заливання моторного мастила

Моторне мастило змащує й охолоджує двигун.

Специфікація моторного мастила та заливний об'єм наведені в посібнику з експлуатації двигуна.

ВКАЗІВКА

- Прилад постачається без моторного мастила. Запуск двигуна з невеликою кількістю моторного мастила (чи без нього) може пошкодити культиватор.
 - ▶ Перед кожним запуском необхідно перевіряти рівень заповнення моторного мастила.
- ▶ Заливання моторного мастила необхідно виконувати відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику з експлуатації.

6.10 Заповнення масляного фільтра

Масляний фільтр очищає повітря, що втягує двигун.

ВКАЗІВКА

- Прилад постачається без моторного мастила в масляному фільтрі. Запуск двигуна з невеликою кількістю моторного мастила (чи без нього) в масляному фільтрі може пошкодити культиватор.
 - ▶ Перед кожним запуском необхідно перевіряти рівень заповнення моторного мастила в масляному фільтрі.

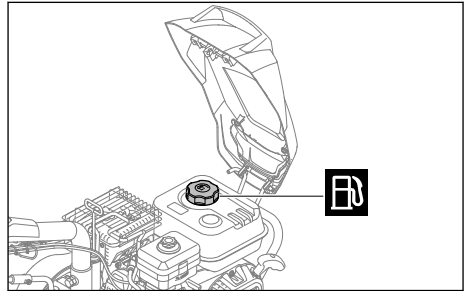
Специфікація моторного мастила та заливний об'єм наведені в посібнику з експлуатації двигуна.

7 Заправка культиватора

7.1 Заправка культиватора

ВКАЗІВКА

- Заливання невідповідного пального може пошкодити культиватор.
 - ▶ Дотримуйтесь вимог, наведених у посібнику з експлуатації двигуна.
- ▶ Зупиніть двигун.
- ▶ Встановіть культиватор на рівній поверхні.
- ▶ Відкрийте кришку.
- ▶ Очистіть область навколо кришки паливного бака вологою ганчіркою.



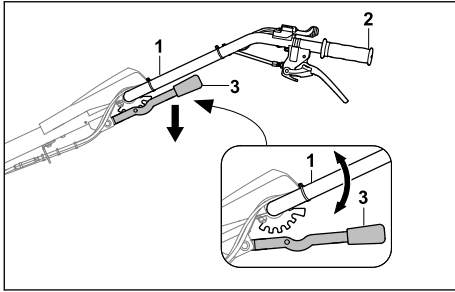
- ▶ Поверніть кришку паливного бака проти годинникової стрілки доти, доки кришка паливного бака не буде знята.
- ▶ Зніміть кришку паливного бака.
- ▶ Заливайте пальне так, щоб воно не розлилося, та щоб залишалося щонайменше 15 мм вільного місця до краю паливного бака.
- ▶ Встановіть кришку на паливний бак.
- ▶ Поверніть кришку паливного бака за годинниковою стрілкою та затягніть її вручну.
Таким чином паливний бак буде закрито.

8 Налаштування культиватора для користувача

8.1 Налаштування висоти ручки керування

Ручку керування можна відрегулювати по висоті (5 рівнів).

- ▶ Зупиніть двигун.
- ▶ Встановіть культиватор на рівній поверхні.

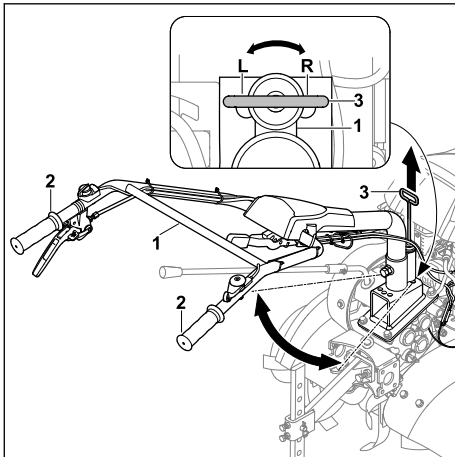


- ▶ Тримайте ручку керування (1) однією рукою за ручку (2).
 - ▶ Іншою рукою натисніть важіль (3) донизу й утримуйте його.
 - ▶ Встановіть ручку керування (1) у потрібне положення.
 - ▶ Відпустіть важіль (3).
- Ручку керування зафіксовано.

8.2 Налаштування ручки керування по боках

По боках ручки керування можна налаштувати на 3 різні положення.

- ▶ Зупиніть двигун.
- ▶ Встановіть культиватор на рівній поверхні.



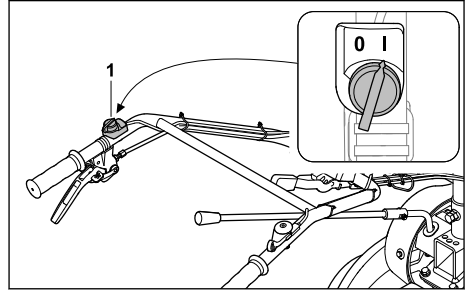
- ▶ Тримайте ручку керування (1) однією рукою за одну з двох ручок (2).
 - ▶ Іншою рукою потягніть важіль (3) догори.
 - ▶ Встановіть ручку керування (1) у потрібне положення.
 - ▶ Відпустіть важіль (3).
- Ручку керування зафіксовано.

9 Запуск і зупинка культиватора

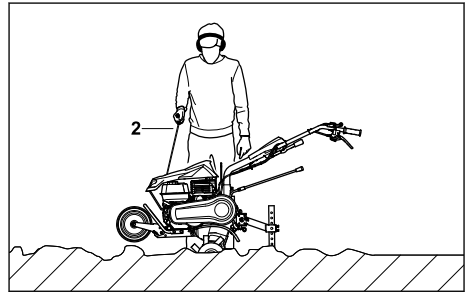
9.1 Запуск і зупинка двигуна

9.1.1 Запуск двигуна

- ▶ Встановіть культиватор на рівній поверхні.
- ▶ Встановіть холостий хід.



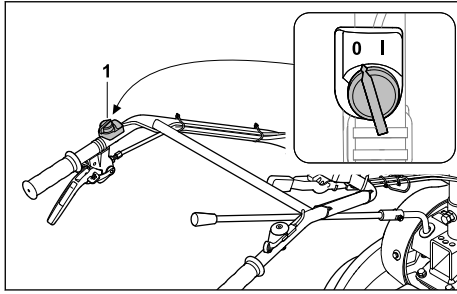
- ▶ Встановіть основний вимикач (1) у положення I.



- ▶ Повільно потягніть ручку запуску (2) до помітного опору.
- ▶ Швидко витягуйте ручку запуску (2) і відпускайте її доти, доки двигун не запрацює.
- ▶ Якщо двигун не запускається: дотримуйтеся вказівок посібника з експлуатації двигуна.

9.1.2 Зупинення двигуна

- ▶ Встановіть культиватор на рівній поверхні.
 - ▶ Вимкніть рушійний привод.
- Привод від'єднано та вихідний вал більше не обертається.

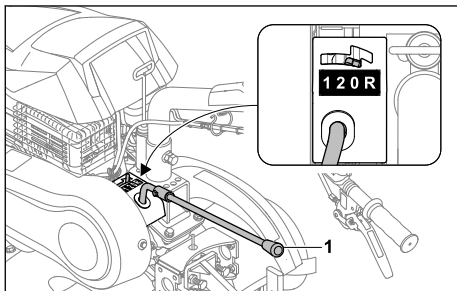


- ▶ Встановіть основний вимикач (1) у положення 0.
Двигун зупиняється.

9.2 Увімкнення передачі

Є 4 передачі.

- 0 = холостий хід
 - Холостий хід використовується для запуску двигуна чи зупинення культиватора з увімкненим двигуном.
- 1 = повільна передня передача
 - Повільний рух вперед вибирається для розпушування твердого ґрунту чи для створення борозни.
- 2 = пришвидшена передня передача
 - Пришвидшений рух вперед вибирається для введення ґрунтових добавок у розпушений ґрунт або для обробки розпушеного ґрунту.
- R = задній хід
 - Задній хід призначений для визволення насадок для розпушування чи для позиювання культиватора.

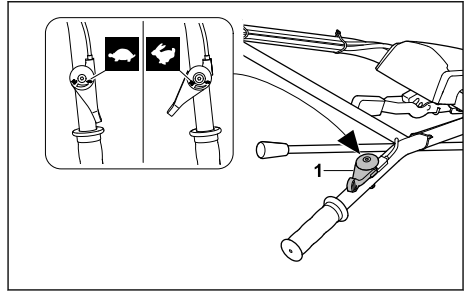


- ▶ Встановіть важіль перемикачання передач (1) у потрібне положення.

9.3 Налаштування частоти обертання

За допомогою дросельного важеля можна регулювати кількість обертів двигуна.

- ▶ Запустіть двигун.



- ▶ Встановіть кількості обертів двигуна за допомогою дросельного важеля (1).

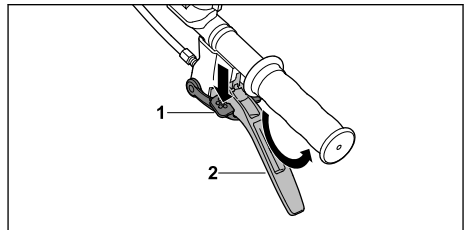
9.4 Увімкнення та вимкнення рушійного привода

9.4.1 Увімкнення рушійного привода

Важіль зчеплення рушійного привода під час роботи двигуна з'єднує та роз'єднує вихідний вал.

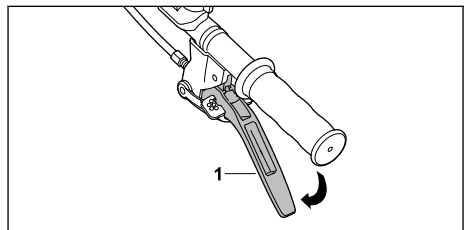
За допомогою важеля зчеплення рушійного привода культиватор починає рухатися зі встановленими насадками для розпушування, якщо перемикаються передачі 1, 2 чи R.

- ▶ Запустіть двигун.



- ▶ До упору натисніть й утримуйте блокування (1).
- ▶ Швидко натисніть важіль зчеплення рушійного привода (2) до упору й утримуйте його.
- ▶ Відпустіть блокування (1).
Привод з'єднано, вихідний вал обертається.

9.4.2 Вимкнення рушійного привода



- ▶ Відпустіть важіль зчеплення рушійного привода (1).
Привод від'єднано та вихідний вал не обертається.

10 Перевірка культиватора

10.1 Перевірка елементів керування

Блокування

- ▶ Зупиніть двигун.
- ▶ Спробуйте натиснути важіль зчеплення рушійного привода, не натискаючи на блокування.
- ▶ Якщо важіль зчеплення рушійного привода вдається натиснути: не використовуйте культиватор і зверніться до дилера STIHL. Блокування вийшло з ладу.
- ▶ Натисніть й утримуйте блокування.
- ▶ Натисніть на важіль зчеплення рушійного привода.
- ▶ Відпустіть важіль зчеплення рушійного привода та блокування.
- ▶ Якщо важіль зчеплення рушійного привода чи блокування важко рухається, не повертається в початкове положення: не використовуйте культиватор і зверніться до дилера STIHL.
Важіль зчеплення рушійного привода чи блокування вийшло з ладу.

Важіль зчеплення рушійного привода

- ▶ Запустіть двигун.
- ▶ Увімкніть передачу 1, 2 чи R.
- ▶ Увімкніть рушійний привод.
Привод з'єднано, вихідний вал обертається.
- ▶ Якщо рушійний привод і надалі не вмикається:
 - ▶ Не використовуйте культиватор і зверніться до дилера STIHL.
Важіль зчеплення рушійного привода несправний.

Основний вимикач

- ▶ Запустіть двигун.
- ▶ Встановіть основний вимикач у положення 0.
Двигун зупиняється.
- ▶ Якщо двигун не зупинився:
 - ▶ Не використовуйте культиватор і зверніться до дилера STIHL.
Основний вимикач вийшов із ладу.

Дросельний важіль

- ▶ Запустіть двигун.
- ▶ Перемістіть дросельний важіль.

Кількість обертів двигуна змінюється.

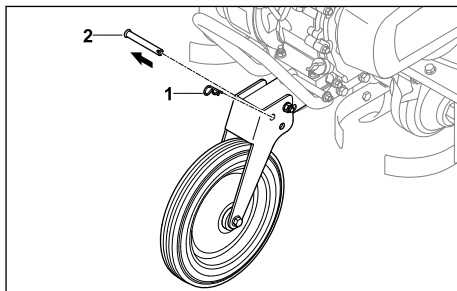
- ▶ Якщо кількість обертів двигуна не змінюється:
 - ▶ Не використовуйте культиватор і зверніться до дилера STIHL.
Дросельний важіль вийшов із ладу.

Важіль перемикачання передач

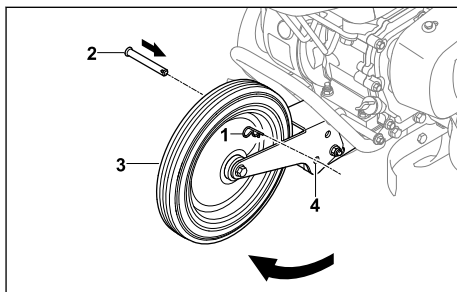
- ▶ Увімкніть передачу 0, 1, 2 чи R.
- ▶ Якщо жодна передача не вмикається:
 - ▶ Не використовуйте культиватор і зверніться до дилера STIHL.
Важіль перемикачання передач вийшов із ладу.

11 Робота з культиватором

11.1 Встановлення ходової частини в робоче положення

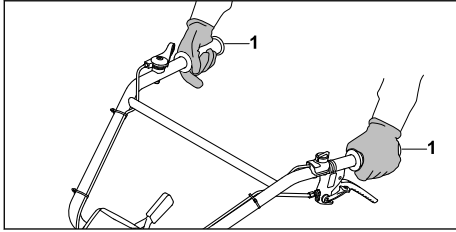


- ▶ Витягніть шплінт (1) і вийміть гвинт (2).



- ▶ Підніміть ходову частину (3) так, щоб отвори (4) були на одній лінії.
- ▶ Вставте болт (2) в отвір (4).
- ▶ Вдав'їть шплінт (1) через отвір болта (2). Болт (2) закріплено, а ходова частина (3) встановлена в робоче положення.

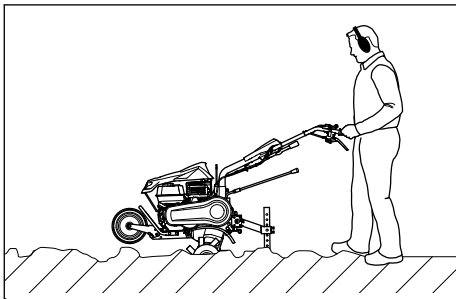
11.2 Утримання та ведення культиватора



- ▶ Тримайте ручки керування (1) культиватора обома руками так, щоб великі пальці охоплювали їх.

11.3 Розпушування твердого ґрунту чи введення ґрунтових добавок у розпушений ґрунт

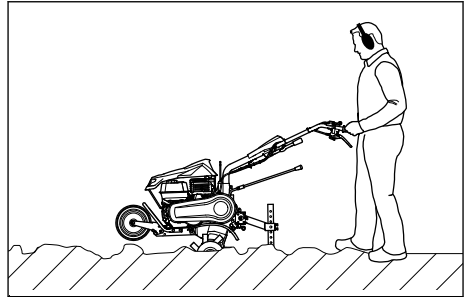
- ▶ Встановіть ходову частину в робоче положення.
- ▶ Запустіть двигун.



- ▶ Направляйте культиватор вперед і регулюйте робочі швидкість і глибину за допомогою подрібнюючої шпори.
- ▶ Повільно та контрольовано рухайтесь вперед.
- ▶ Якщо насадки для розпушування заблоковані:
 - ▶ Увімкніть передачу R.
 - ▶ Повільно рухайте культиватор назад, доки насадки для розпушування не звільняться.
 - ▶ Увімкніть передачу.
 - ▶ Повільно та контрольовано рухайтесь вперед.

11.4 Обробка розпушеного ґрунту

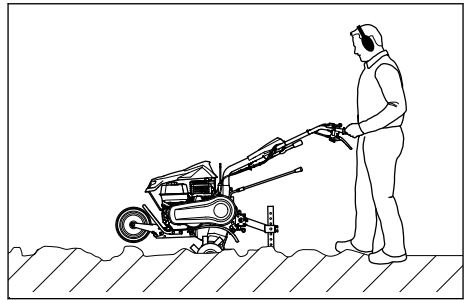
- ▶ Встановіть ходову частину в робоче положення.
- ▶ Запустіть двигун.



- ▶ Направляйте культиватор вперед і регулюйте робочі швидкість і глибину за допомогою подрібнюючої шпори.
- ▶ Повільно та контрольовано рухайтесь вперед.

11.5 Створення борозни

- ▶ Встановіть ходову частину в робоче положення.
- ▶ Запустіть двигун.



- ▶ Направляйте культиватор вперед і регулюйте робочі швидкість і глибину за допомогою подрібнюючої шпори.
- ▶ Повільно та контрольовано рухайтесь вперед.

12 Після закінчення роботи

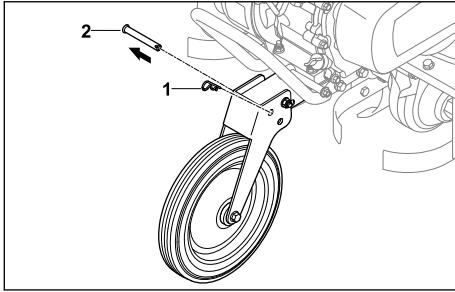
12.1 Після закінчення роботи

- ▶ Зупиніть двигун.
- ▶ Дайте культиватору охолонути.
- ▶ Якщо культиватор вологий: дайте культиватору висохнути.
- ▶ Очистіть культиватор.
- ▶ Очистьте насадки для розпушування.

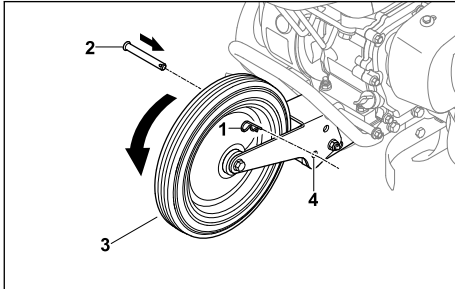
13 Транспортування

13.1 Транспортування культиватора

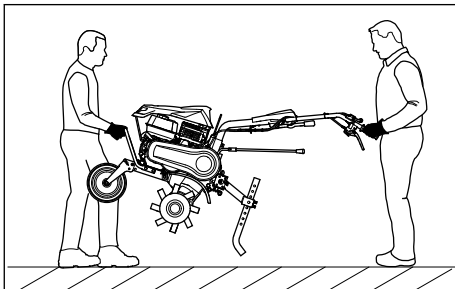
- ▶ Зупиніть двигун.



- ▶ Витягніть шплінт (1) і вийміть гвинт (2).



- ▶ Відкиньте ходову частину (3) вниз, щоб отвори (4) були на одній лінії.
- ▶ Вставте болт (2) в отвір (4).
- ▶ Вдав'їть шплінт (1) через отвір болта (2). Болт (2) закріплено, а ходова частина (3) встановлена в положення для транспортування.
- ▶ Якщо культиватор транспортується з ходовою частиною:
 - ▶ Ходову частину треба встановити в положення для транспортування.
 - ▶ Візьміться за обидві ручки керування культиватора й підніміть так, щоб культиватор став на ходову частину.
 - ▶ Повільно штовхайте чи тягніть культиватор.



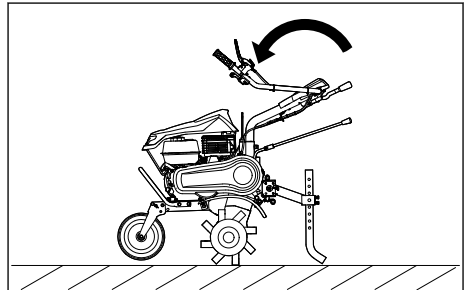
- ▶ Якщо культиватор переноситься:

- ▶ Одна людина має тримати культиватор обома руками за ручку для транспортування спереду, а друга - тримати його за обидві ручки керування.
- ▶ Підніміть і перенесіть культиватор удвох.
- ▶ Слід носити робочі рукавички зі зносостійкого матеріалу.
- ▶ Якщо культиватор потрібно перевозити в автомобілі:
 - ▶ Закріпіть культиватор, так щоб він не міг перекинутися та рухатися.

14 Зберігання

14.1 Зберігання культиватора

- ▶ Вимкніть двигун.
- ▶ Дайте культиватору охолонути.
- ▶ Ходову частину слід установити в положення для транспортування.
- ▶ Зафіксуйте подрібнювальну шпору на п'ятому отворі.



- ▶ Складіть верхню частину ручки керування.
- ▶ Зберігати культиватор необхідно з дотриманням таких умов:
 - Культиватор має стояти на плоскій поверхні на ходовій частині, насадках для розпушування та подрібнювальній шпорі.
 - Культиватор не має перекидатися та рухатися.
 - Культиватор зберігається в недоступному для дітей місці.
 - Культиватор у сухому та чистому стані.
- ▶ Якщо культиватор зберігається понад 3 місяці:
 - ▶ Зніміть насадки для розпушування.
 - ▶ Відкрийте кришку паливного бака.
 - ▶ Спорожніть паливний бак.
 - ▶ Закрийте паливний бак.
 - ▶ Зверніться до офіційного дилера STIHL для очищення паливного бака.
 - ▶ Запустіть двигун і нехай він попрацює на холостому ходу, доки не зупиниться.

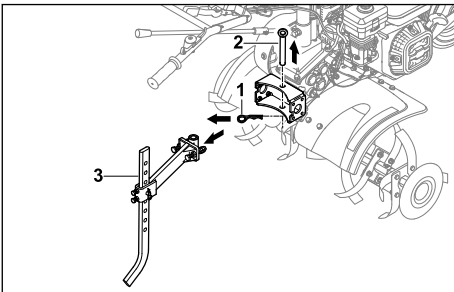
15 Чистка

15.1 Очищення культиватора

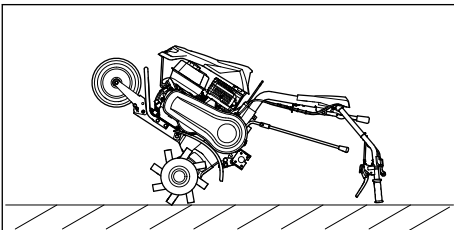
- ▶ Зупиніть двигун.
- ▶ Дайте культиватору охолонути.
- ▶ Для очищення культиватора використовуйте вологу ганчірку чи розчинник смоли STIHL.
- ▶ Для очищення вентиляційних отворів використовуйте пензель.
- ▶ Розпиліть засіб STIHL Multispray на вихідний вал.

15.2 Очищення насадок для розпушування

- ▶ Зупиніть двигун.
- ▶ Дайте культиватору охолонути.
- ▶ Встановіть ходову частину в робоче положення.
- ▶ Установіть ручку керування на найнижчий рівень.



- ▶ Витягніть шплінт (1) і вийміть гвинт (2).
- ▶ Зніміть подрібнюючу шпору разом із адаптером (3).



- ▶ Відкиньте культиватор назад за ручку керування і залишайте його в такому положенні щонайбільше до кінця процесу очищення.

16 Технічне обслуговування

16.1 Періодичність техобслуговування

Періодичність техобслуговування залежить від умов навколишнього середовища та робочих умов. Компанія STIHL рекомендує дотримуватися наступної періодичності техобслуговування:

Двигун і масляний фільтр

- ▶ Двигун і масляний фільтр треба обслуговувати так, як зазначено в посібнику з експлуатації двигуна.

Перед кожним використанням:

- ▶ Перевіряйте рівень мастила коробки передач.

Через перший місяць або після 20 годин роботи:

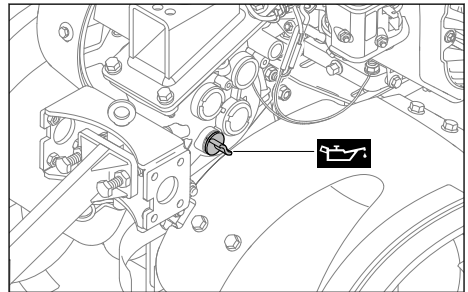
- ▶ Замінійте трансмісійне мастило.

Кожні 6 місяців або після 100 годин роботи:

- ▶ Замінійте трансмісійне мастило.

16.2 Змащення коробки передач

- ▶ Зупиніть двигун.
- ▶ Встановіть культиватор на рівній поверхні.
- ▶ Ходову частину треба встановити в положення для транспортування.
- ▶ Зафіксуйте подрібнюючу шпору на п'ятому отворі.

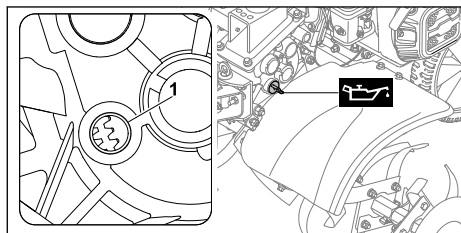


- ▶ Викрутіть кришку бака з трансмісійним мастилом проти годинникової стрілки, щоб можна було зняти її.
- ▶ Зніміть кришку бака з трансмісійним мастилом.
- ▶ Залийте трансмісійне мастило.
- ▶ Встановіть кришку бака з трансмісійним мастилом на трубку для заливання.

- ▶ Поверніть кришку бака з трансмісійним мастилом за годинниковою стрілкою та затягніть її вручну.
Таким чином трубку для заливання буде закрито.

16.3 Перевірка рівня мастила коробки передач

- ▶ Зупиніть двигун.
- ▶ Встановіть культиватор на рівній поверхні.
- ▶ Ходову частину треба встановити в положення для транспортування.
- ▶ Зафіксуйте подрібнюючу шпору на п'ятому отворі.

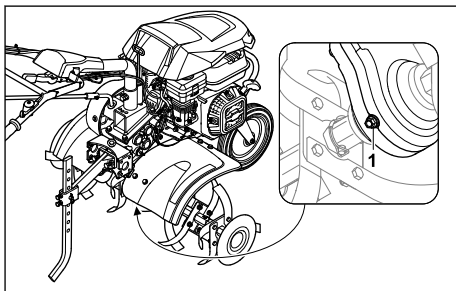


- ▶ Викрутіть кришку бака з трансмісійним мастилом проти годинникової стрілки, щоб можна було зняти її.
- ▶ Зніміть кришку бака з трансмісійним мастилом.
- ▶ Якщо в трубці для заливання (1) не видно трансмісійного мастила:
 - ▶ Залейте мастило в коробку передач.
- ▶ Якщо в трубці для заливання (1) видно трансмісійне мастило:
 - ▶ У коробці передач міститься достатньо трансмісійного мастила.
- ▶ Встановіть кришку бака з трансмісійним мастилом на трубку для заливання.
- ▶ Поверніть кришку бака з трансмісійним мастилом за годинниковою стрілкою та затягніть її вручну.

Таким чином трубку для заливання буде закрито.

16.4 Заміна трансмісійного мастила

- ▶ Зупиніть двигун.
- ▶ Встановіть культиватор на рівній поверхні.
- ▶ Ходову частину треба встановити в положення для транспортування.
- ▶ Зафіксуйте подрібнюючу шпору на п'ятому отворі.



- ▶ Викрутіть гвинт (1).
- ▶ Злийте трансмісійне мастило у відповідну ємність.
- ▶ Вкрутіть і затягніть гвинт (1).
- ▶ Залейте трансмісійне мастило.

17 Ремонт

17.1 Ремонт культиватора та насадки для розпушування

Користувач не повинен самостійно ремонтувати культиватор і насадки для розпушування.

- ▶ У разі пошкодження культиватора чи насадки для розпушування: не використовуйте їх і зверніться до офіційного дилера STIHL.

18 Усунення неполадок

18.1 Усунення несправностей культиватора

Несправність	Причина	Усунення
Двигун не запускається.	Недостатньо пального в паливному баку.	▶ Заправте культиватор.
	Основний вимикач у положенні 0.	▶ Приведіть у дію основний вимикач.
	Неякісне, забруднене чи старе пальне в баку.	▶ Використовуйте свіже фірмове пальне (неетилований бензин). ▶ Очистьте карбюратор. ▶ Очистьте паливопровід.

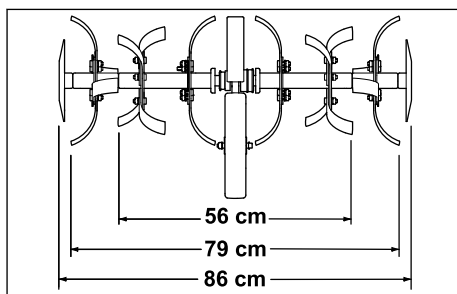
Несправність	Причина	Усунення
	Витягнуто штекер свічки запалювання чи кабель запалювання погано прикріплено до штекера.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Встановити штекер свічки запалювання. ▶ Перевірте з'єднання між кабелем запалювання та штекером.
	Обгорів ізолятор свічки запалювання чи пошкоджена сама свічка; неправильна відстань між електродами.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистьте чи замініть свічку запалювання. ▶ Відрегулюйте відстань між електродами.
	Забився масляний фільтр.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистьте чи замініть масляний фільтр.
	Двигун «захлинувся».	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Викрутіть і просушіть свічку запалювання; встановіть основний вимикач у положення 0 і кілька разів потягніть пусковий трос, коли свічку запалювання викручено.
	Карбюратор замерз.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Дайте культиватору нагрітися до +10 °С.
Ускладнений запуск двигуна чи потужність двигуна знижується.	У паливному баку та карбюраторі є вода, або карбюратор засмітився.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Спорожніть паливний бак, очистьте паливний карбюратор.
	Забився бак.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистьте паливний бак.
	Забився масляний фільтр.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистьте чи замініть масляний фільтр.
	Обгорів ізолятор свічки запалювання.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистьте чи замініть свічку запалювання.
	Використовується неправильний вид пального.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Перевірте рівень пального.
Двигун дуже нагрівається.	Ребра охолодження забруднені.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистьте ребра охолодження.
	Дуже низький рівень мастила у двигуні.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Долийте моторне мастило.
	Поверхню двигуна вкрито ґрунтом.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистіть двигун від ґрунту.
	Зависока кількість обертів двигуна.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Зменште кількість обертів.
Двигун неспокійно працює.	Забився масляний фільтр.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистьте чи замініть масляний фільтр.
	Використовується неправильний вид пального.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Перевірте рівень пального.
	Недостатньо пального в паливному баку.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Долийте пальне.
Інтенсивне виділення диму	Дуже високий рівень мастила у двигуні.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Злийте моторне мастило.
	Забився масляний фільтр.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистьте чи замініть масляний фільтр.
	Нахил приладу вище за 15°.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Встановіть прилад у горизонтальну робочу позицію.
Прилад сильно вібрає під час роботи.	Послабилося кріплення двигуна.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Затягніть гвинти на кріпленні двигуна.

Несправність	Причина	Усунення
Знижена потужність.	Насадки для розпушування встановлено неправильно.	▶ Встановіть насадки для розпушування належним чином.
	Насадки для розпушування зносилися.	▶ Замініть насадки для розпушування.
	Подрібнюючу шпору встановлено неправильно.	▶ Відрегулюйте подрібнюючу шпору.
	Подрібнюючу шпору встановлено неправильно.	▶ Відрегулюйте подрібнюючу шпору.
	Зносився приводний пас.	▶ Зверніться до дилера STIHL.
Значний шум коробки передач.	Невірний рівень мастила в коробці передач.	▶ Перевірте рівень мастила в коробці передач.
	Зношені частини в коробці передач.	▶ Зверніться до дилера STIHL.
Вихідний вал не обертається, коли задіяно важіль зчеплення.	Тросик пошкоджено.	▶ Перевірте тросик або замініть його.
	Зносився приводний пас.	▶ Зверніться до дилера STIHL.
Витікання мастила з коробки передач або двигуна.	Зношені частини в коробці передач чи двигуні.	▶ Зверніться до дилера STIHL.

19 Технічні дані

19.1 Культиватор STIHL MH 600

- Робочий об'єм: 212 см³
- Потужність: 4,4 кВт (6,0 к. с.) при 3600 об/хв
- Кількість обертів вихідного валу на першій передачі: 80 об/хв
- Кількість обертів вихідного валу на другій передачі: 110 об/хв
- Кількість обертів вихідного валу на передачі R (задній хід): 60 об/хв
- Вага: 66 кг
- Максимальна місткість паливного бака: 3600 см³ (3,6 л)
- Діаметр насадок для розпушування: 31 см
- Максимальна робоча ширина: 79 см



19.2 Значення шуму та вібрації

Значення K (відхилення) для рівня гучності становить 2 дБ(A). Значення K (відхилення) для рівня звукової потужності становить 2,4 дБ(A). Значення K (відхилення) для значень вібрації становить 2,76 м/с².

- Рівень гучності L_{pA} , вимірний згідно з 2006/42/EC: 87 дБ(A)
- Рівень звукової потужності L_{WA} , вимірний згідно з 2000/14/EC: 99 дБ(A)
- Значення вібрації a_{HV} , виміряне згідно з EN 12096, ручка керування: 6,90 м/с²

Інформацію про виконання Директиви для роботодавців щодо вібрації 2002/44/ЄС можна переглянути за посиланням www.stihl.com/vib.

19.3 REACH

REACH означає розпорядження ЄС для реєстрації, оцінки та допуску хімікалій.

Інформація щодо виконання розпорядження REACH подана за посиланням www.stihl.com/reach.

20 Комплектуючі та приладдя

20.1 Запасні частини та приладдя

STIHL Дані символи позначають оригінальні комплектуючі STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Незважаючи на постійне спостереження ринку, компанія STIHL не може оцінити надійність, безпеку та придатність запасних частин та приладдя інших виробників та не несе відповідальності за їх використання.

Оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL можна придбати у спеціалізованих дилерів STIHL.

20.2 Основні запчастини

- Складаний шплінт: 6250 716 4800
- Клиначастий ремінь: 6250 711 5000
- Ліва насадку для розпушування (комплект): 6250 710 0202
- Права насадку для розпушування (комплект): 6250 710 0203
- Ремонтний комплект (фрези): 6250 007 1800

20.3 Додаткове приладдя

- Металеві колеса: AMR 060.0
- Насадку для підгортання: АНК 800.0
- Робочі колеса: ART 012.0
- Адаптер для транспортування насадки для розпушування: АНТ 600.0

21 Утилізація

21.1 Утилізація культиватора

Інформацію щодо утилізації можна отримати в місцевій адміністрації чи в офіційного дилера STIHL.

Неправильна утилізація може зашкодити здоров'ю та забруднити навколишнє середовище.

- ▶ Відправляйте продукцію STIHL, включно з упаковкою, у відповідний пункт збору для переробки відповідно до місцевих норм.
- ▶ Не утилізуйте з побутовим сміттям.

22 Сертифікат відповідності нормам ЄС

22.1 Культиватор із бензиновим двигуном STIHL МН 600.1

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen (Лангкампфен)

Австрія

заявляє під власну відповідальність, що обладнання

- Тип конструкції: культиватор із бензиновим двигуном
- Марка: STIHL
- Тип: МН 600.1
- Серійний ідентифікатор: 6250

відповідає застосовним положенням Директив 2014/30/EU, 2006/42/ЄС, 2011/65/EU і було розроблено та виготовлено відповідно до чинних на дату виробництва версій таких стандартів: EN 709, EN ISO 14982, EN ISO 3744, ISO 11094.

Назва й адреса партнерської організації:
TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65
80339 München (Мюнхен, Німеччина)
Вимірний і гарантований рівні звукової потужності було визначено відповідно до Директиви 2006/42/ЄС.

- Вимірний рівень звукової потужності: 99,0 дБ(А)
- Гарантований рівень звукової потужності: 101 дБ(А)

Технічна документація зберігається в разі дозволу на експлуатацію приладу STIHL Tirol GmbH.

Рік випуску та номер машини вказано на культиваторі.

Лангкампфен, 02.01.2020

STIHL Tirol GmbH


в. о.

Матіас Фляйшер, керівник науково-дослідницького відділу



в. о.

Свен Ціммерманн, керівник відділу якості

23 Адреси

STIHL головний офіс

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Німеччина

Дочірні компанії STIHL

УКРАЇНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

Імпортери STIHL

УКРАЇНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

Знак відповідності



Технічні Директиви та вимоги України виконуються.

24 Вказівки з техніки безпеки щодо культиватора

24.1 Вступ

У цьому розділі наведено загальні правила техніки безпеки, викладені в стандарті EN 709:1997 + A4:2009, для бензинових культиваторів.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Ознайомтеся з усіма правилами техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями й технічними даними, наведеними в супровідній документації до цього культиватора.** Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. **Збережіть усі правила техніки безпеки й інструкції на майбутнє.**

24.2 Загальні інструкції

- a) Уважно прочитайте посібник з експлуатації. Ознайомтеся з елементами керування та правилами правильної експлуатації приладу.
- b) Не дозволяйте користуватися машиною дітям й іншим особам, які не ознайомилися з посібником з експлуатації. Мінімальний вік користувача може встановлюватися місцевим законодавством.
- c) Ніколи не використовуйте прилад, якщо поблизу перебувають інші люди (особливо діти) або тварини.
- d) Пам'ятайте, що відповідальність за безпеку інших осіб і їхнього майна несе користувач.

24.3 Підготовчі заходи

- a) На час роботи одягайте міцне взуття й довгі штани. Заборонено експлуатувати прилад босоніж або в легких сандалях.
- b) Уважно огляньте ділянку, на якій буде працювати прилад, і приберіть із неї всі сторонні предмети, які можуть бути захоплені чи викинуті машиною.
- c) **УВАГА!** Бензин - це легкозаймиста речовина:

- Ζεβεργαίτε πάλνε τῖλκνι у спеціально для цього передбачених ємностях.
- Заливайте пάλне лише на відкритому повітрі; при цьому не можна палити.
- Бензин слід заливати перед запуском двигуна. Ніколи не відкривайте кришку паливного бака чи не заливайте бензин під час роботи двигуна, або коли двигун гарячий.
- Якщо бензин перелився через край, не намагайтеся запустити двигун. Замість цього слід забрати прилад із забрудненого бензином місця. Не вмикайте запалювання доти, доки пари бензину повністю не вивітрились.
- З міркувань техніки безпеки, бензобак і його кришка потребує регулярної заміни.

- d) Замінюйте пошкоджені глушники.
- e) Перед використанням обов'язково візуально перевірте інструменти на наявність ознак зношування та пошкодження. Щоб уникнути дисбалансу, зношені чи пошкоджені деталі та болти кріплення можна замінювати лише комплектом.

24.4 Експлуатація

- a) Не залишайте двигун працювати в закритих приміщеннях - може накопичуватись небезпечний окис вуглецю.
- b) Працюйте лише при денному світлі чи при доброму штучному освітленні.
- c) Під час роботи на схилах обов'язково приймайте стійке положення:
- d) Спокійно крокуйте, керуючи приладом.
- e) У випадку машини з колесами: Працюйте поперек схилу, а не вгору чи вниз.
- f) Будьте особливо обережні, коли змінюєте напрямок руху на схилі.
- g) Заборонено працювати на дуже крутих схилах.
- h) Будьте особливо обережні, повертаючи машину чи підтягаючи її до себе.
- i) Ніколи не змінюйте базових параметрів налаштувань двигуна і не перевищуйте номінальної швидкості обертання.
- j) Запускайте двигун обережно, дотримуючись вказівок виробника, і стежте за тим, щоб інструменти перебували на достатній відстані від ніг.
- k) Заборонено наближати кінцівки до частин, що обертаються.

- l) Не піднімайте та не переносьте машину з увімкненим двигуном.
- m) Двигун необхідно вимкнути:
 - Коли залишаєте машину без нагляду.
 - Перед заливанням пального.
- n) Коли двигун працює по інерції, дросельний клапан повинен бути закритий. Якщо машина має запірний клапан бензину, закрийте його після роботи.

24.5 Обслуговування та зберігання

- a) Обов'язково стежте за тим, щоб прилад був завжди готовий до безпечної роботи, надійно закручуйте всі гайки та гвинти.
- b) Заборонено зберігати прилад із палиним у бензобаку всередині приміщення, де випари бензину можуть зайнятися від випадкового контакту з іскрами чи відкритим полум'ям.
- c) Дочекайтесь охолодження двигуна перед тим, як поставити прилад у закриті приміщення.
- d) Щоб запобігти загоранню приладу, не допускайте потрапляння залишків рослин і мастильного матеріалу до двигуна та вихлопної труби.
- e) З міркувань безпеки зношені та пошкоджені компоненти необхідно замінювати.
- f) У випадку якщо потрібно злити бензин з приладу, потрібно це робити на відкритому повітрі.

Πίνακας περιεχομένων

1	Πρόλογος.....	76
2	Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.....	76
3	Περιεχόμενα.....	77
4	Προφυλάξεις ασφαλείας.....	78
5	Προετοιμασία σκαπτικής φρέζας για χρήση.....	83
6	Συναρμολόγηση σκαπτικής φρέζας.....	84
7	Ανεφοδιασμός σκαπτικής φρέζας με καύσιμο.....	88
8	Ρύθμιση της σκαπτικής φρέζας για τον χρήστη.....	88
9	Ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση σκαπτικής φρέζας.....	89
10	Έλεγχος σκαπτικής φρέζας.....	91
11	Εργασία με τη σκαπτική φρέζα.....	91

12	Μετά την εργασία.....	93
13	Μεταφορά.....	93
14	Φύλαξη.....	93
15	Καθάρισμα.....	94
16	Συντήρηση.....	94
17	Επισκευή.....	95
18	Αντιμετώπιση βλαβών.....	95
19	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	97
20	Ανταλλακτικά και παρελκόμενα.....	98
21	Απόρριψη.....	98
22	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	98
23	Διευθύνσεις.....	99
24	Τεχνικές υποδείξεις ασφαλείας για σκαπτικές φρέζες.....	99

1 Πρόλογος

Αγαπητέ πελάτη,

Ευχαριστούμε που επιλέξατε την STIHL για την αγορά σας. Στόχος μας είναι να σχεδιάζουμε και να κατασκευάζουμε προϊόντα κορυφαίας ποιότητας, που ανταποκρίνονται στις ανάγκες των πελατών μας. Έτσι δημιουργούμε προϊόντα με υψηλή αξιοπιστία, ακόμα και κάτω από ακραίες συνθήκες χρήσης.

Παράλληλα, η STIHL παρέχει σέρβις κορυφαίας ποιότητας. Οι πιστοποιημένοι αντιπρόσωποί μας μπορούν να σας προσφέρουν έγκυρες συμβουλές, εκπαίδευση και πλήρη τεχνική υποστήριξη.

Η STIHL δηλώνει ρητά την προσήλωσή της στη βιώσιμη και υπεύθυνη χρήση των φυσικών πόρων. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης θα σας βοηθήσουν να χρησιμοποιήσετε το προϊόν STIHL σας για πολλά χρόνια με ασφάλεια και με σεβασμό στο περιβάλλον.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη και ευχόμαστε η χρήση των προϊόντων STIHL να είναι για εσάς μια ευχάριστη εμπειρία.



Δρ Nikolaus Stihl

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ.

2 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

2.1 Ισχύοντα έγγραφα

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης αποτελούν μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών λειτουργίας

του κατασκευαστή, σύμφωνα με τον Κανονισμό της ΕΕ 2006/42/EC.

Ισχύουν οι τοπικοί κανόνες ασφαλείας.

- ▶ Εκτός από τις παρούσες οδηγίες χρήσης διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τα εξής έγγραφα:
 - Οδηγίες χρήσης κινητήρα STIHL EHC 600

2.2 Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
 - ▶ Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που **μπορεί** να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
 - ▶ Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που μπορούν να προκαλέσουν υλικές ζημιές.
 - ▶ Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν υλικές ζημιές.

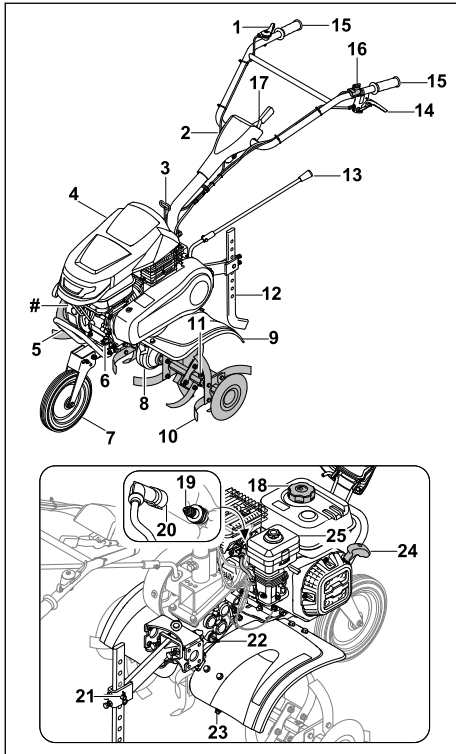
2.3 Παραπομπή σε κείμενο



Το σύμβολο αυτό παραπέμπει σε ένα κεφάλαιο αυτού του εγχειριδίου οδηγιών.

3 Περιεχόμενα

3.1 Σκαπτική φρέζα



1 Μοχλός γκαζιού

Ο μοχλός γκαζιού προορίζεται για την επιτάχυνση του κινητήρα.

2 Τιμόνι

Το τιμόνι χρησιμεύει στο κράτημα, την οδήγηση και τη μεταφορά της σκαπτικής φρέζας.

3 Μοχλός συμπλέκτη - πλευρικής μετατόπισης

Ο μοχλός συμπλέκτη - πλευρικής μετατόπισης προορίζεται για τη ρύθμιση του τιμονιού.

4 Κάλυμμα

Το κάλυμμα προστατεύει τον κινητήρα

5 Λαβή μεταφοράς

Η λαβή μεταφοράς προορίζεται για τη μεταφορά της σκαπτικής φρέζας.

6 Τάπα λιπαντικού κινητήρα

Η τάπα λιπαντικού κινητήρα κλείνει το άνοιγμα για την πλήρωση του λιπαντικού κινητήρα.

7 Πλαίσιο

Το πλαίσιο προορίζεται για τη μεταφορά της σκαπτικής φρέζας.

8 Περιβλήμα κιβωτίου μετάδοσης

Το περιβλήμα κιβωτίου μετάδοσης καλύπτει το κιβώτιο μετάδοσης.

9 Προστασία

Η προστασία προστατεύει τον χειριστή από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα και από επαφή με τα πρόσθετα μαχαίρια.

10 Πρόσθετο μαχαίρι

Το πρόσθετο μαχαίρι επεξεργάζεται το έδαφος.

11 Περώνη

Η περώνη ασφαλίζει το πρόσθετο μαχαίρι.

12 Υνί

Το υνί προορίζεται για τη ρύθμιση της ταχύτητας και του βάθους εργασίας.

13 Μοχλός ταχυτήτων

Ο μοχλός ταχυτήτων προορίζεται για τη ρύθμιση των σχέσεων ταχύτητας.

14 Μοχλός συμπλέκτη - μετάδοσης κίνησης

Με τον μοχλό συμπλέκτη - μετάδοσης κίνησης πραγματοποιείται η σύμπλεξη και η αποσύμπλεξη του άξονα εξόδου.

15 Χειρολαβή

Η χειρολαβή προορίζεται για τον χειρισμό, το κράτημα και την οδήγηση της σκαπτικής φρέζας.

16 Κεντρικός διακόπτης

Ο κεντρικός διακόπτης προορίζεται για την εκκίνηση και το σβήσιμο του κινητήρα.

17 Μοχλός

Ο μοχλός χρησιμεύει στη ρύθμιση του ύψους του τιμονιού.

18 Τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου

Η τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου κλείνει το άνοιγμα για την πλήρωση της βενζίνης.

19 Μπουζί

Το μπουζί αναφλέγει το καύσιμο στον κινητήρα.

20 Κάλυμμα μπουζί

Το κάλυμμα μπουζί συνδέει το καλώδιο ανάφλεξης με το μπουζί.

21 Στερέωση υνιού

Η στερέωση υνιού αποτελείται από έναν πείρο και μία περώνη και ασφαλίζει το υνί.

22 Τάπα λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης

Η τάπα λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης κλείνει το άνοιγμα για την πλήρωση του λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης.

23 Βίδα ασφάλισης

Η βίδα ασφάλισης κλείνει το άνοιγμα για την εκκένωση του λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης.

24 Λαβή εκκίνησης

Η λαβή εκκίνησης προορίζεται για την εκκίνηση του κινητήρα.

25 Φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου

Το φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου φιλτράρει τον αέρα που αναρροφάται από τον κινητήρα.

Πινάκιδα ισχύος με αριθμό μηχανήματος**3.2 Σύμβολα**

Τα σύμβολα μπορεί να είναι τοποθετημένα στη σκαπτική φρέζα κι έχουν την εξής σημασία:



L_{WA} Εγγυημένη στάθμη θορύβου σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EK σε dB(A) για τη σύγκριση εκπομπών θορύβων σε προϊόντα.



Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα.



Υποδηλώνει τη θέση του κεντρικού διακόπτη.



Αν ο μοχλός συμπλέκτη - μετάδοσης κίνησης είναι πατημένος: Η μετάδοση κίνησης είναι ενεργοποιημένη.
Αν ο μοχλός συμπλέκτη - μετάδοσης κίνησης δεν είναι πατημένος: Η μετάδοση κίνησης είναι απενεργοποιημένη.

120R

Υποδεικνύει την επιλεγμένη σχέση ταχύτητας.

4 Προφυλάξεις ασφαλείας**4.1 Προειδοποιητικά σύμβολα**

Τα προειδοποιητικά σύμβολα στην σκαπτική φρέζα έχουν την εξής σημασία:



Προσέξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν.



Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.



Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας για τα εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα και τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν.



Τηρείτε απόσταση ασφαλείας.



Μην αγγίζετε τα πρόσθετα μαχαίρια.



Αφαιρέστε το κάλυμμα μπουζί κατά τη μεταφορά, τη φύλαξη, τη συντήρηση ή την επίσκευή.



Φοράτε μέσα προστασίας ακοής.



Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες.

**4.2 Προβλεπόμενη χρήση**

Η σκαπτική φρέζα STIHL MH 600 προορίζεται για το σκάκισμα και την επεξεργασία εδαφών, την προσθήκη εδαφοβελτιωτικών και τη δημιουργία αυλακιών.

Το πλάτος εργασίας που δημιουργείται από τα πρόσθετα μαχαίρια δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 79 cm.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν η σκαπτική φρέζα δεν χρησιμοποιηθεί με τον προβλεπόμενο τρόπο, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε τη σκαπτική φρέζα με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης και στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα.

4.3 Απαιτήσεις από τον χρήστη**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Οι χρήστες που δεν έχουν ενημερωθεί για τη χρήση δεν μπορούν να αντιληφθούν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που απορρέουν από τη σκαπτική φρέζα. Ο χρήστης και άλλα άτομα μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά ή θανάσιμα.
 - ▶ Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.
- ▶ Εάν η σκαπτική φρέζα παραδοθεί σε άλλο άτομο: Παραδώστε μαζί τις οδηγίες χρήσης της σκαπτικής φρέζας και του κινητήρα.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης πληροί τις εξής προϋποθέσεις:
 - Ο χρήστης είναι ξεκουραστος.
 - Ο χρήστης έχει τις σωματικές, πνευματικές και αισθητηριακές ικανότητες να χρησιμοποιήσει τη σκαπτική φρέζα και να εργαστεί με αυτό. Εάν ο χρήστης έχει περιορισμένες σωματικές, πνευματικές ή αισθητηριακές ικανότητες, τότε επιτρέπεται να εργαστεί μόνο υπό την επίβλεψη ενός αρμόδιου ατόμου.
 - Ο χρήστης μπορεί να αντιληφθεί και να αξιολογήσει τους κινδύνους που απορρέουν από τη σκαπτική φρέζα.
 - Ο χρήστης συνειδητοποιεί ότι είναι υπεύθυνος για ατυχήματα και ζημιές.
 - Ο χρήστης είναι ενήλικας ή ο χρήστης εκπαιδεύεται επαγγελματικά υπό επίβλεψη, σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς.
 - Ο χρήστης έχει λάβει ενημέρωση από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL ή άλλο εξειδικευμένο άτομο, προτού εργαστεί για πρώτη φορά με τη σκαπτική φρέζα.
 - Ο χρήστης δεν βρίσκεται υπό την επήρεια οισοπνεύματος, φαρμάκων ή ναρκωτικών ουσιών.
- ▶ Εάν υπάρχουν ασάφειες: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.

4.4 Ενδυμασία και εξοπλισμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να μπλεχτούν στη σκαπτική φρέζα. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά.
 - ▶ Αν έχετε μακριά μαλλιά, δέστε τα με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορούν να μπλεχτούν στη σκαπτική φρέζα.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας ενδέχεται να εκσφενδονιστούν αντικείμενα προς τα επάνω με μεγάλη ταχύτητα. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί.
 - ▶ Φοράτε προστατευτικά γυαλιά που εφαρμόζουν καλά. Στο εμπόριο διατίθενται κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 166 ή τους εθνικούς κανονισμούς και φέρουν την αντίστοιχη σήμανση.
 - ▶ Φοράτε μακρύ παντελόνι από ανθεκτικό υλικό.
- Κατά την εργασία παράγεται θόρυβος. Ο θόρυβος μπορεί να βλάψει την ακοή.



- ▶ Φοράτε μέσα προστασίας ακοής.

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να αναδευτεί σκόνη. Η εισπνοή σκόνης μπορεί να βλάψει την υγεία και να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.
 - ▶ Εάν αναδευτεί σκόνη: Φορέστε μάσκα προστασίας της αναπνοής.
- Ο ακατάλληλος ρουχισμός μπορεί να παγιδευτεί σε ξύλα, κλαδιά ή στη σκαπτική φρέζα. Οι χρήστες χωρίς κατάλληλο ρουχισμό μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά.
 - ▶ Φοράτε στενά ρούχα.
 - ▶ Βγάλτε τα μαντήλια και τα κοσμήματα.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, ο χρήστης μπορεί να έρθει σε επαφή με τα πρόσθετα μαχαίρια. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά.
 - ▶ Φοράτε προστατευτικές μπότες με ασάλινο μπροστινό μέρος.
 - ▶ Φοράτε μακρύ παντελόνι από ανθεκτικό υλικό.
- Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της συντήρησης, ο χρήστης μπορεί να έρθει σε επαφή με τα πρόσθετα μαχαίρια. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί.
 - ▶ Φοράτε γάντια εργασίας από ανθεκτικό υλικό.
- Εάν ο χρήστης φορά ακατάλληλα υποδήματα, μπορεί να γλιστρήσει. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί.
 - ▶ Φοράτε κλειστά, σταθερά υποδήματα με αντιολισθητικές σόλες.

4.5 Περιοχή εργασίας και περιβάλλον

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα άτομα που δεν συμμετέχουν στις εργασίες, τα παιδιά και τα ζώα δεν μπορούν να αντιληφθούν και να εκτιμήσουν τους κινδύνους που απορρέουν από τη σκαπτική φρέζα και τα εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα. Τα άτομα που δεν συμμετέχουν στις εργασίες, τα παιδιά και τα ζώα μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά και να προκληθούν υλικές ζημιές.
 - ▶ Κρατήστε μακριά από την επικίνδυνη περιοχή τα άτομα που δεν συμμετέχουν στις εργασίες, τα παιδιά και τα ζώα.
 - ▶ Κρατάτε απόσταση από αντικείμενα.
 - ▶ Μην αφήνετε χωρίς επίτηρηση τη σκαπτική φρέζα.



- ▶ Βεβαιωθείτε, ότι τα παιδιά δεν μπορούν να παίξουν με τη σκαπτική φρέζα.
- Όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, από τον σιγαστήρα εξάτμισης εξέρχονται θερμά καυσαέρια. Τα θερμά καυσαέρια μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη εύφλεκτων υλικών και να προκαλέσουν πυρκαγιές.
 - ▶ Διατηρείτε το ρεύμα καυσαερίων μακριά από εύφλεκτα υλικά.

4.6 Ασφαλής κατάσταση

4.6.1 Σκαπτική φρέζα

- Η σκαπτική φρέζα βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση όταν πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:
- Η σκαπτική φρέζα δεν έχει ζημιές.
 - Τα πρόσθετα μαχαίρια ή οι τροχοί κύλισης έχουν τοποθετηθεί σε ζεύγη.
 - Δεν εξέρχεται βενζίνη από τη σκαπτική φρέζα.
 - Η τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου είναι κλειστή.
 - Δεν εξέρχεται λιπαντικό κινητήρα από τη σκαπτική φρέζα.
 - Η τάπα του λιπαντικού κινητήρα είναι κλειστή.
 - Το φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου είναι κλειστό.
 - Δεν εξέρχεται λιπαντικό κιβωτίου μετάδοσης από το περιβλήμα κιβωτίου μετάδοσης.
 - Η τάπα του λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης είναι κλειστή.
 - Η βίδα ασφάλισης είναι βιδωμένη.
 - Η σκαπτική φρέζα είναι καθαρή.
 - Τα χειριστήρια λειτουργούν και δεν έχουν τροποποιηθεί.
 - Τα πρόσθετα μαχαίρια ή οι τροχοί κύλισης έχουν τοποθετηθεί σωστά.
 - Έχει τοποθετηθεί γνήσιος πρόσθετος εξοπλισμός STIHL για αυτήν τη σκαπτική φρέζα.
 - Ο πρόσθετος εξοπλισμός είναι σωστά τοποθετημένος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα εξαρτήματα δεν μπορούν να λειτουργήσουν πλέον σωστά όταν δεν βρίσκονται σε ασφαλή κατάσταση, ενώ ενδέχεται να τεθούν εκτός λειτουργίας και οι διατάξεις ασφαλείας και να εξέλθει καύσιμο. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.
 - ▶ Εργάζεστε μόνο με τη σκαπτική φρέζα όταν αυτή δεν έχει υποστεί ζημιά.
 - ▶ Αν εξέρχεται βενζίνη από τη σκαπτική φρέζα: Μην εργάζεστε με τη σκαπτική φρέζα και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.
 - ▶ Κλείστε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου.

- ▶ Αν εξέρχεται λιπαντικό κινητήρα από τη σκαπτική φρέζα: Μην εργάζεστε με τη σκαπτική φρέζα και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.
- ▶ Κλείστε την τάπα του λιπαντικού κινητήρα.
- ▶ Αν εξέρχεται λιπαντικό κιβωτίου μετάδοσης από τη σκαπτική φρέζα: Μην εργάζεστε με τη σκαπτική φρέζα και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.
- ▶ Κλείστε την τάπα του λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης.
- ▶ Η βίδα ασφάλισης δεν έχει σφίξει επαρκώς.
- ▶ Εάν η σκαπτική φρέζα είναι λερωμένη: Καθαρίστε τη σκαπτική φρέζα.
- ▶ Μην τροποποιείτε τη σκαπτική φρέζα. Εξαιρέση: Τοποθέτηση πρόσθετων μαχαίριων ή τροχών κύλισης.
- ▶ Εάν τα χειριστήρια δεν λειτουργούν: Μην εργάζεστε με τη σκαπτική φρέζα.
- ▶ Τοποθετείτε γνήσιο πρόσθετο εξοπλισμό STIHL για αυτήν τη σκαπτική φρέζα.
- ▶ Τοποθετείτε τα πρόσθετα μαχαίρια και τους τροχούς κύλισης με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- ▶ Τοποθετείτε τον πρόσθετο εξοπλισμό με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ή στις οδηγίες χρήσης του πρόσθετου εξοπλισμού.
- ▶ Μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ανοίγματα της σκαπτικής φρέζας.
- ▶ Αντικαταστήστε τις φθαρμένες ή ελαττωματικές πινακίδες υποδείξεων.
- ▶ Εάν υπάρχουν ασάφειες: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.

4.6.2 Πρόσθετα μαχαίρια

Τα πρόσθετα μαχαίρια βρίσκονται σε ασφαλή κατάσταση όταν πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

- Τα πρόσθετα μαχαίρια δεν έχουν υποστεί ζημιές.
- Τα πρόσθετα μαχαίρια δεν είναι στραβωμένα.
- Τα πρόσθετα μαχαίρια είναι σωστά τοποθετημένα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Όταν η σκαπτική φρέζα δεν βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση, ο χρήστης μπορεί να χάσει τον έλεγχο της. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.
 - ▶ Εργάζεστε με τα πρόσθετα μαχαίρια μόνο όταν αυτά δεν έχουν υποστεί ζημιά.
 - ▶ Εάν υπάρχουν ασάφειες: Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.

4.7 Καύσιμο και ανεφοδιασμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το καύσιμο που χρησιμοποιείται για αυτήν τη σκαπτική φρέζα είναι η βενζίνη. Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη. Σε περίπτωση που η βενζίνη έρθει σε επαφή με ανοικτή φλόγα ή θερμά αντικείμενα, μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιές ή εκρήξεις. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
 - ▶ Προστατέψτε τη βενζίνη από τη θερμότητα και τη φωτιά.
 - ▶ Μην χύνετε τη βενζίνη.
 - ▶ Σε περίπτωση που χυθεί βενζίνη: Σκουπίστε τη βενζίνη με ένα πανί και εκκινήστε τον κινητήρα μόνο όταν όλα τα εξαρτήματα της σκαπτικής φρέζας είναι στεγνά.
 - ▶ Μην καπνίζετε.
 - ▶ Μην ανεφοδιάζετε καύσιμο κοντά σε φωτιά.
 - ▶ Πριν από τον ανεφοδιασμό καυσίμου σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
 - ▶ Σε περίπτωση που το ρεζερβουάρ πρέπει να εκκενωθεί: εκκενώστε το σε ανοικτό χώρο.
 - ▶ Εκκινήτε τον κινητήρα σε απόσταση τουλάχιστον 3 m από τον χώρο του ανεφοδιασμού.
 - ▶ Μη φυλάσσετε ποτέ τη σκαπτική φρέζα μέσα σε κτίριο, εάν το ρεζερβουάρ περιέχει βενζίνη.
- Η εισπνοή αναθυμιάσεων βενζίνης μπορεί να προκαλέσει δηλητηρίαση.
 - ▶ Μην εισπνέετε αναθυμιάσεις βενζίνης.
 - ▶ Πραγματοποιείτε τον ανεφοδιασμό σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Κατά τη διάρκεια εργασίας, η σκαπτική φρέζα θερμαίνεται. Η βενζίνη διαστέλλεται και στο ρεζερβουάρ καυσίμου μπορεί να προκύψει υπερπίεση. Όταν ανοίχτει η τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου, μπορεί να εκτοξευτεί βενζίνη. Μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη της βενζίνης που έχει διαρρεύσει. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά.
 - ▶ Αφήστε πρώτα τη σκαπτική φρέζα να κρυώσει και μετά ανοίξτε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου.
- Τα ρούχα που έρχονται σε επαφή με βενζίνη γίνονται πιο εύφλεκτα. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
 - ▶ Σε περίπτωση που τα ρούχα έρθουν σε επαφή με βενζίνη: Αλλάξτε ρούχα.
- Η βενζίνη μπορεί να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον.

- ▶ Μην χύνετε τη βενζίνη.
- ▶ Απορρίψτε τη βενζίνη όπως προβλέπεται και με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.
- Σε περίπτωση που η βενζίνη έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια, μπορεί να προκληθούν ερεθισμοί.
 - ▶ Αποφύγετε την επαφή με τη βενζίνη.
 - ▶ Εάν τα υγρά έχουν έρθει σε επαφή με το δέρμα: Ξεπλύνετε τα σημεία του δέρματος με άφθονο νερό και σαπούνι.
 - ▶ Εάν τα υγρά έχουν έρθει σε επαφή με τα μάτια: Ξεπλύνετε τα μάτια με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και μεταβείτε σε έναν γιατρό.
- Μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη της βενζίνης που έχει χυθεί. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
 - ▶ Καθαρίστε τις επιφάνειες που έχουν λερωθεί από βενζίνη.
 - ▶ Αποφύγετε τις προσπάθειες ανάφλεξης μέχρι να εξατμιστούν οι αναθυμιάσεις του καυσίμου.
- Η διάταξη ανάφλεξης της σκαπτικής φρέζας δημιουργεί σπινθήρες. Οι σπινθήρες μπορεί να διαφύγουν και να προκαλέσουν πυρκαγιές και εκρήξεις σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης ή έκρηξης. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
 - ▶ Χρησιμοποιήστε τα μπουζί που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα.
 - ▶ Βιδώστε και σφίξτε καλά το μπουζί.
 - ▶ Πιέστε καλά το κάλυμμα μπουζί.
- Αν η σκαπτική φρέζα ανεφοδιαστεί με βενζίνη που δεν είναι κατάλληλη για τον κινητήρα, η σκαπτική φρέζα μπορεί να υποστεί ζημιά.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε πάντοτε φρέσκο, αμόλυβδο επώνυμο καύσιμο.
 - ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα.

4.8 Εργασία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν ο χρήστης δεν εκκινήσει σωστά τον κινητήρα, μπορεί να χάσει τον έλεγχο της σκαπτικής φρέζας. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά.
 - ▶ Εκκινήστε τον κινητήρα με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Σε ορισμένες περιπτώσεις, ο χρήστης δεν μπορεί να εργαστεί συγκεντρωμένος. Ο χρήστης μπορεί να χάσει τον έλεγχο της σκαπτικής φρέζας, να σκοντάψει, να πέσει και να τραυματιστεί σοβαρά.

- ▶ Εργάζεστε ήρεμα και προσεκτικά.
- ▶ Εάν οι συνθήκες φωτισμού και ορατότητας είναι κακές: Μην εργάζεστε με τη σκαπτική φρέζα.
- ▶ Χειρίζεστε μόνοι σας τη σκαπτική φρέζα.
- ▶ Οδηγήστε τα πρόσθετα μαχαίρια κοντά στο έδαφος.
- ▶ Προσέχετε για εμπόδια.
- ▶ Μην ανατρέπετε τη σκαπτική φρέζα.
- ▶ Σε περίπτωση εργασίας σε πετρώδη ή σκληρά εδάφη: Μην εργάζεστε με πλήρες γκάζι.
- ▶ Εργάζεστε σε όρθια στάση στο έδαφος και διατηρήστε την ισορροπία σας.
- ▶ Εάν εμφανιστούν σημάδια κόπωσης: Κάντε ένα διάλειμμα.
- ▶ Σε περίπτωση εργασίας σε πλαγιά: Εργάζεστε κάθετα προς την πλαγιά.
- ▶ Μην εργάζεστε σε πλαγιές με κλίση πάνω από 15° (26,8%).
- Όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, παράγονται καυσαέρια. Η εισπνοή καυσαερίων μπορεί να προκαλέσει δηλητηρίαση.
 - ▶ Μην εισπνέετε καυσαέρια.
 - ▶ Εργάζεστε με τη σκαπτική φρέζα σε καλά αεριζόμενο χώρο.
 - ▶ Αν παρουσιάσετε αδιαθεσία, πονοκέφαλο, προβλήματα όρασης, προβλήματα ακοής ή ναυτία: Τερματίστε την εργασία και απευθυνθείτε σε γιατρό.
- Όταν ο χρήστης φορά προστασία ακοής και ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, ο χρήστης ενδέχεται να αντιλαμβάνεται και να αξιολογεί τους θορύβους σε περιορισμένο βαθμό.
 - ▶ Εργάζεστε ήρεμα και προσεκτικά.
- Ο χρήστης μπορεί να κοιπεί από τα περιστρεφόμενα πρόσθετα μαχαίρια. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά.
 - ▶ Μην αγγίζετε τα πρόσθετα μαχαίρια.



- Σε περίπτωση που τα πρόσθετα μαχαίρια έχουν μπλοκαριστεί από κάποιο αντικείμενο και πατήσετε το γκάζι, η σκαπτική φρέζα μπορεί να υποστεί ζημιά.
 - ▶ Σβήστε τον κινητήρα. Μετά απομακρύνετε το αντικείμενο.
- Εάν η σκαπτική φρέζα παρουσιάζει ασυνήθιστη συμπεριφορά κατά τη διάρκεια εργασίας, ενδέχεται να βρίσκεται σε μη ασφαλή κατάσταση. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
 - ▶ Τερματίστε την εργασία και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.

- Κατά τη διάρκεια εργασίας μπορεί να παρατηρηθούν κραδασμοί από τη σκαπτική φρέζα.
 - ▶ Φοράτε γάντια.
 - ▶ Κάντε διαλείμματα.
 - ▶ Εάν παρουσιαστούν διαταραχές του κυκλοφορικού συστήματος: Απευθυνθείτε σε γιατρό.
- Εάν απελευθερωθεί ο μοχλός συμπλέκτη, τα πρόσθετα μαχαίρια συνεχίζουν να περιστρέφονται για λίγη ώρα. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.
 - ▶ Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν να περιστρέφονται τα πρόσθετα μαχαίρια.

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Εάν υπάρχουν ηλεκτροφόρα καλώδια στην περιοχή εργασίας, τα πρόσθετα μαχαίρια μπορεί να έρθουν σε επαφή με αυτά και να προκαλέσει ζημιές. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά ή θανάσιμα.
 - ▶ Μην εργάζεστε σε περιβάλλον με ηλεκτροφόρα καλώδια.

4.9 Μεταφορά

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά την εργασία, το περίβλημα κιβωτίου μετάδοσης μπορεί να είναι θερμό. Ο χρήστης μπορεί να υποστεί εγκαύματα.
 - ▶ Μην αγγίζετε το θερμό περίβλημα κιβωτίου μετάδοσης.
- Κατά τη μεταφορά, η σκαπτική φρέζα μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
 - ▶ Σβήστε τον κινητήρα.
 - ▶ Αφαιρέστε το κάλυμμα του μπουζί.



- ▶ Ασφαλίστε τη σκαπτική φρέζα με ιμάντες πρόσδεσης, λουριά ή δίχτυ, έτσι ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί και να μετακινηθεί.
- Αφού ο κινητήρας τεθεί σε λειτουργία, ο σιγαστήρας εξάτμισης και ο κινητήρας μπορεί να είναι θερμοί. Ο χρήστης μπορεί να υποστεί εγκαύματα.
 - ▶ Γείρετε και κωθήστε τη σκαπτική φρέζα στην κατεύθυνση του χρήστη.
- Η σκαπτική φρέζα είναι βαριά. Εάν ο χρήστης επιχειρήσει να μεταφέρει μόνος του τη σκαπτική φρέζα, ενδέχεται να τραυματιστεί.
 - ▶ Φοράτε γάντια.
 - ▶ Η σκαπτική φρέζα πρέπει να μεταφέρεται με τη βοήθεια δεύτερου ατόμου.

4.10 Φύλαξη

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν μπορούν να ανιληφθούν και να αξιολογήσουν τους κινδύνους που ενέχει η σκαπτική φρέζα. Τα παιδιά μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά.
 - ▶ Σβήστε τον κινητήρα.
 - ▶ Φυλάσσετε τη σκαπτική φρέζα μακριά από παιδιά.
- Οι ηλεκτρικές επαφές της σκαπτικής φρέζας και τα μεταλλικά μέρη μπορεί να οξειδωθούν από την υγρασία. Η σκαπτική φρέζα μπορεί να υποστεί ζημιές.
 - ▶ Φυλάσσετε τη σκαπτική φρέζα σε καθαρό και στεγνό μέρος.

4.11 Καθαρισμός, συντήρηση και επισκευή

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, της συντήρησης ή της επισκευής τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας, τα πρόσθετα μαχαίρια μπορεί να τεθούν ακούσια σε κίνηση. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
 - ▶ Σβήστε τον κινητήρα.



- ▶ Αφαιρέστε το κάλυμμα του μπουζί.

- Αφού ο κινητήρας τεθεί σε λειτουργία, ο σιγαστήρας εξάτμισης και ο κινητήρας μπορεί να είναι θερμοί. Μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.
 - ▶ Περιμένετε, μέχρι να κρυώσουν ο σιγαστήρας εξάτμισης και ο κινητήρας.
- Κατά την εργασία, το περίβλημα κιβωτίου μετάδοσης μπορεί να είναι θερμό. Ο χρήστης μπορεί να υποστεί εγκαύματα.
 - ▶ Μην αγγίζετε το θερμό περίβλημα κιβωτίου μετάδοσης.
- Τα ισχυρά καθαριστικά και ο καθαρισμός με δέσμη νερού ή με αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στη σκαπτική φρέζα ή στα πρόσθετα μαχαίρια. Εάν η σκαπτική φρέζα ή τα πρόσθετα μαχαίρια δεν καθαριστούν σωστά, μπορεί ορισμένα εξαρτήματα να μην λειτουργούν πλέον σωστά και να τεθούν εκτός λειτουργίας και οι διατάξεις ασφαλείας. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.
 - ▶ Καθαρίστε τη σκαπτική φρέζα και τα πρόσθετα μαχαίρια με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Εάν η σκαπτική φρέζα ή τα πρόσθετα μαχαίρια δεν συντηρηθούν ή επισκευαστούν με τον

τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, μπορεί ορισμένα εξαρτήματα να μην λειτουργούν πλέον σωστά και να τεθούν εκτός λειτουργίας και οι διατάξεις ασφαλείας. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί.

- ▶ Συντηρείτε ή επισκευάζετε τη σκαπτική φρέζα και τα πρόσθετα μαχαίρια με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού των πρόσθετων μαχαιριών, ο χρήστης μπορεί να κοπεί από τις αιχμηρές ακμές κοπής. Ο χρήστης μπορεί να τραυματιστεί.
 - ▶ Φοράτε γάντια εργασίας από ανθεκτικό υλικό.

5 Προετοιμασία σκαπτικής φρέζας για χρήση

5.1 Προετοιμασία σκαπτικής φρέζας για χρήση

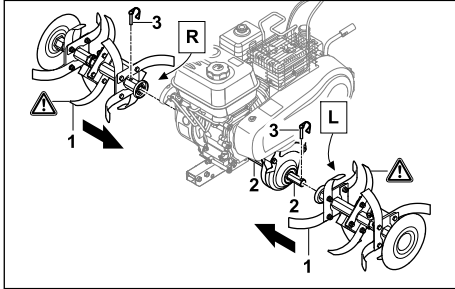
Πριν από κάθε έναρξη εργασίας θα πρέπει να εκτελεστούν τα παρακάτω βήματα:

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα παρακάτω εξαρτήματα βρίσκονται σε ασφαλή κατάσταση:
 - Σκαπτική φρέζα, [βλ. 4.6.1.](#)
 - Πρόσθετα μαχαίρια, [βλ. 4.6.2.](#)
- ▶ Καθαρισμός σκαπτικής φρέζας, [βλ. 15.1.](#)
- ▶ Τοποθέτηση πρόσθετων μαχαιριών, [βλ. 6.1.1.](#)
- ▶ Τοποθέτηση υνιού, [βλ. 6.2.](#)
- ▶ Τοποθέτηση πλαισίου, [βλ. 6.3.](#)
- ▶ Τοποθέτηση τιμονιού, [βλ. 6.4.](#)
- ▶ Τοποθέτηση λαβής μεταφοράς, [βλ. 6.5.](#)
- ▶ Τοποθέτηση προστατευτικού και καλυμμάτων, [βλ. 6.6.](#)
- ▶ Τοποθέτηση μοχλού ταχυτήτων, [βλ. 6.7.](#)
- ▶ Πλήρωση λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης, [βλ. 6.8.](#)
- ▶ Έλεγχος στάθμης λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης, [βλ. 16.3.](#)
- ▶ Πλήρωση λιπαντικού κινητήρα, [βλ. 6.9.](#)
- ▶ Πλήρωση φίλτρου αέρα τύπου λουτρού ελαίου, [βλ. 6.10.](#)
- ▶ Ανεφοδιασμός σκαπτικής φρέζας με καύσιμο, [βλ. 7.1.](#)
- ▶ Ρύθμιση τιμονιού για τον χρήστη, [βλ. 8.](#)
- ▶ Έλεγχος στοιχείων χειρισμού, [βλ. 10.1.](#)
- ▶ Εάν δεν είναι δυνατή η εκτέλεση των βημάτων: Μην χρησιμοποιείτε τη σκαπτική φρέζα και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.

6 Συναρμολόγηση σκαπτικής φρέζας

6.1 Τοποθέτηση και αφαίρεση πρόσθετων μαχαιριών

6.1.1 Τοποθέτηση πρόσθετων μαχαιριών

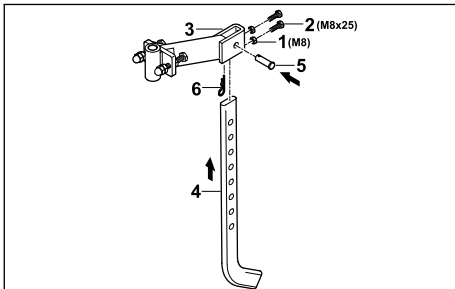


- ▶ Ωθήστε τα πρόσθετα μαχαιρία (1) στον άξονα εξόδου (2) με τέτοιο τρόπο, ώστε να συμπίπτουν οι οπές.
 - ▶ Πιέστε τις περόνες (3) μέσα από τις οπές στον άξονα εξόδου (2) και κλείστε το άγκιστρο ασφάλισης.
- Τα πρόσθετα μαχαιρία (1) ασφαλιζονται.

6.1.2 Αφαίρεση πρόσθετων μαχαιριών

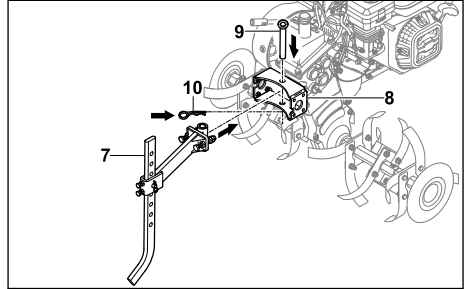
- ▶ Σβήστε τον κινητήρα.
 - ▶ Τραβήξτε τις περόνες.
 - ▶ Αφαιρέστε τα πρόσθετα μαχαιρία.
 - ▶ Πιέστε τις περόνες μέσα από τις οπές στον άξονα εξόδου.
- Οι περόνες φυλάσσονται.

6.2 Τοποθέτηση υνιού



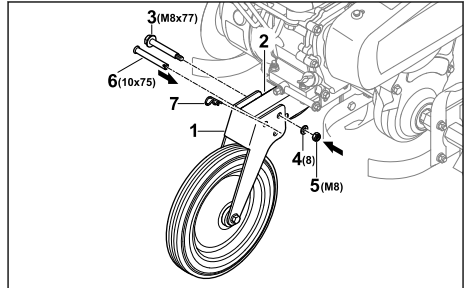
- ▶ Βιδώστε τα παξιμάδια (1) στις βίδες (2) και βιδώστε τα στις οπές στον προσαρμογέα (3).
- ▶ Τοποθετήστε το υνί (4) από κάτω στον προσαρμογέα (3) έτσι, ώστε οι οπές στον προσαρμογέα (3) να συμπίπτουν με τη χαμηλότερη οπή στο υνί (4).
- ▶ Τοποθετήστε τον πείρο (5).

- ▶ Πιέστε την περόνη (6) μέσα από την οπή στον πείρο (5).



- ▶ Τοποθετήστε τον προσαρμογέα με τοποθετημένο το υνί (7) στη υποδοχή (8) της σκαπτικής φρέζας.
 - ▶ Τοποθετήστε τον πείρο (9).
 - ▶ Πιέστε την περόνη (10) μέσα από την οπή στον πείρο (9).
- Το υνί έχει στερεωθεί.

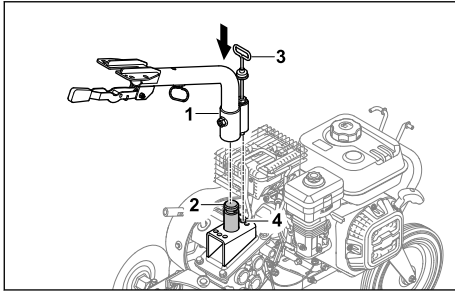
6.3 Τοποθέτηση πλαισίου



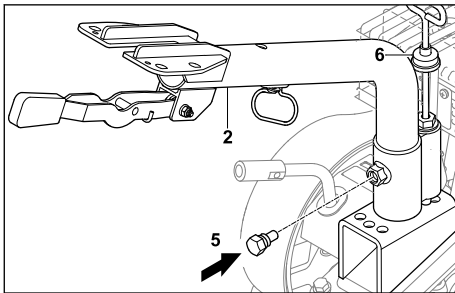
- ▶ Ωθήστε τον μηχανισμό κίνησης (1) στο πλαίσιο (2) με τέτοιο τρόπο, ώστε να συμπίπτουν οι οπές.
 - ▶ Τοποθετήστε τη βίδα (3) στην πίσω οπή.
 - ▶ Τοποθετήστε τη ροδέλα (4) επάνω στη βίδα (3).
 - ▶ Ξεβιδώστε το παξιμάδι (5) και σφίξτε το καλά.
 - ▶ Τοποθετήστε τον πείρο (6) στην μπροστινή οπή.
 - ▶ Πιέστε την περόνη (7) μέσα από την οπή στον πείρο (6).
- Ο πείρος (6) στερεώνεται και το πλαίσιο (1) είναι σε θέση εργασίας.

Το πλαίσιο δεν χρειάζεται να αφαιρεθεί ξανά.

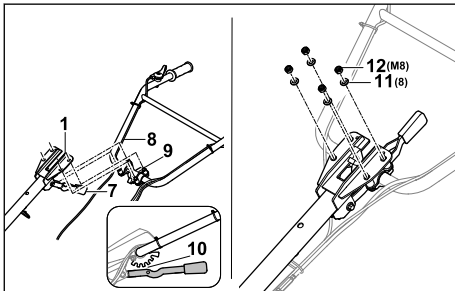
6.4 Τοποθέτηση τιμονιού



- ▶ Τοποθετήστε το κάτω τμήμα τιμονιού (1) στην υποδοχή (2) και ρυθμίστε το ρύγχος ασφάλισης (3) στη μεσαία θέση (4).



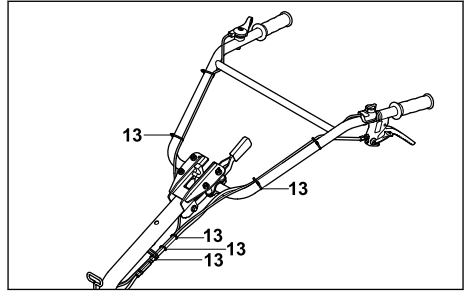
- ▶ Βιδώστε τη βίδα (5). Το κάτω τμήμα τιμονιού (1) έχει στερεωθεί.
- ▶ Ωθήστε το προστατευτικό κατά της σκόνης (6) προς τα κάτω τόσο, μέχρι να καλυφθεί το ρύγχος ασφάλισης.



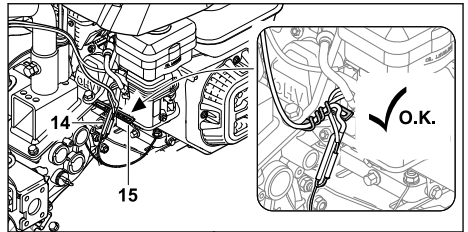
- ▶ Πιέστε τον μοχλό (7) προς τα κάτω και κρατήστε τον σε αυτή τη θέση.
- ▶ Περάστε το επάνω τμήμα τιμονιού (8) μαζί με τις βίδες (9) από κάτω μέσα από το κάτω τμήμα τιμονιού (1).
- ▶ Ελευθερώστε τον μοχλό (7) και ασφαλίστε το επάνω τμήμα τιμονιού (8) στη μεσαία θέση ασφάλισης (10).
- ▶ Τοποθετήστε το επάνω τμήμα τιμονιού (8) με τις ροδέλες (11) και τα παξιμάδια (12).

- ▶ Σφίξτε τα παξιμάδια (12) με 20-25 Nm. Το επάνω τμήμα τιμονιού (8) έχει στερεωθεί.

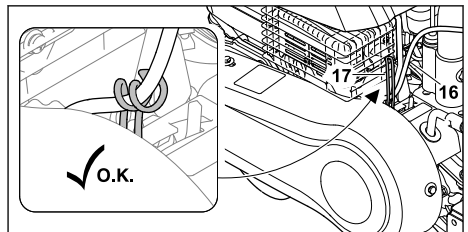
Το τιμόνι δεν χρειάζεται να αφαιρεθεί ξανά.



- ▶ Στερεώστε τις ντίζες με νέους σφιγκτήρες καλωδίου (13) σε ίσα διαστήματα στο τιμόνι.

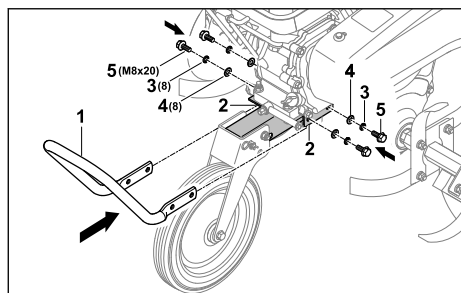


- ▶ Στερεώστε τις ντίζες και τα καλώδια (14) κάμπτοντας το στήριγμα καλωδίων (15) στη σκαπτική φρέζα.



- ▶ Στερεώστε τις ντίζες και τα καλώδια (16) κάμπτοντας το στήριγμα καλωδίων (17) στη σκαπτική φρέζα.

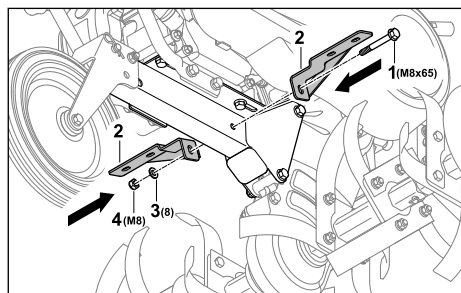
6.5 Τοποθέτηση λαβής μεταφοράς



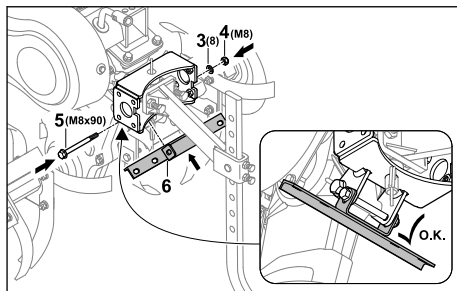
- ▶ Κρατήστε τη λαβή μεταφοράς (1) στην κονσόλα (2) με τέτοιον τρόπο, ώστε να συμπίπτουν οι οπές.
- ▶ Περάστε τους δακτυλίους (3) και τις ροδέλες (4) στις βίδες (5).
- ▶ Τοποθετήστε τις βίδες (5) μαζί με τους δακτυλίους (3) και τις ροδέλες (4).
- ▶ Σφίξτε τις βίδες (5) με 22-28 Nm.
Η λαβή μεταφοράς (1) είναι στερεωμένη.

6.6 Τοποθέτηση προστατευτικού και καλυμμάτων

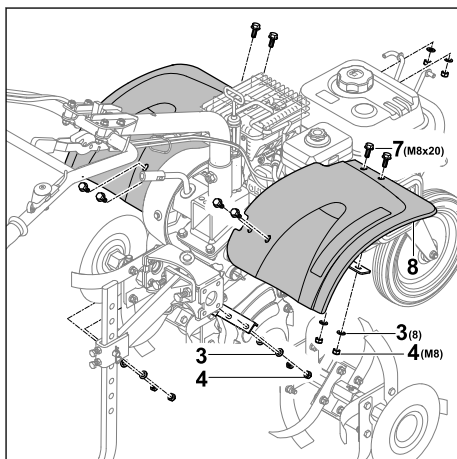
6.6.1 Τοποθέτηση προστασίας



- ▶ Τοποθετήστε τη βίδα (1) με τα στηρίγματα (2) με τέτοιον τρόπο, ώστε να συμπίπτουν οι οπές.
- ▶ Τοποθετήστε τη ροδέλα (3) επάνω στη βίδα (1).
- ▶ Ξεβιδώστε το παξιμάδι (4) και σφίξτε το καλά.

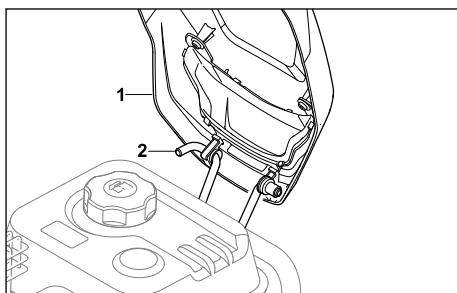


- ▶ Τοποθετήστε τη βίδα (5) με το στηρίγμα (6) με τέτοιον τρόπο, ώστε να συμπίπτουν οι οπές.
- ▶ Τοποθετήστε τη ροδέλα (3) επάνω στη βίδα (5).
- ▶ Ξεβιδώστε το παξιμάδι (4) και σφίξτε το καλά.

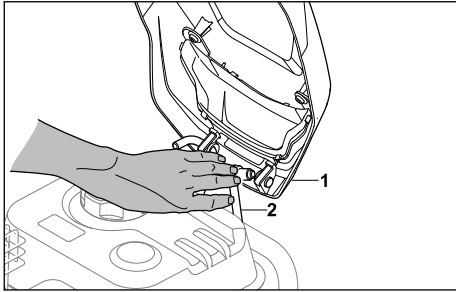


- ▶ Τοποθετήστε τις βίδες (7) μαζί με την προστατευτική ποδιά (8).
- ▶ Τοποθετήστε τις ροδέλες (3) επάνω στις βίδες (7).
- ▶ Ξεβιδώστε τα παξιμάδια (4) και σφίξτε τα καλά.

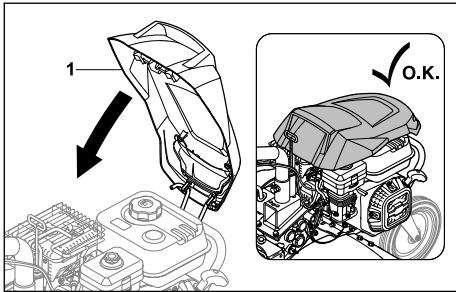
6.6.2 Τοποθέτηση καλυμμάτων



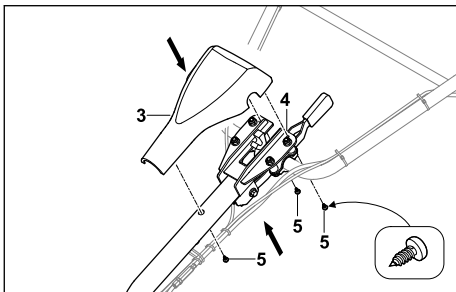
- ▶ Αγκιστρώστε το κάλυμμα (1) στη βάση (2).



- ▶ Πιέστε τη βάση (2) προς τα μέσα τόσο, μέχρι να μπορεί να τοποθετηθεί το κάλυμμα (1).

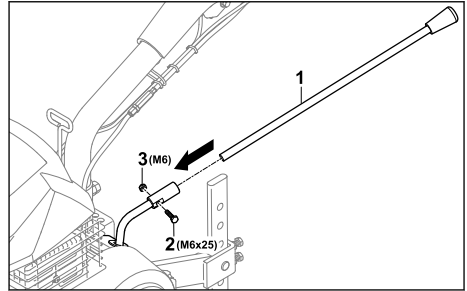


- ▶ Γυρίστε το κάλυμμα (1) προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει.



- ▶ Τοποθετήστε το κάλυμμα (3) στο τιμόνι (4).
- ▶ Βιδώστε τις βίδες (5).

6.7 Τοποθέτηση μοχλού ταχυτήτων



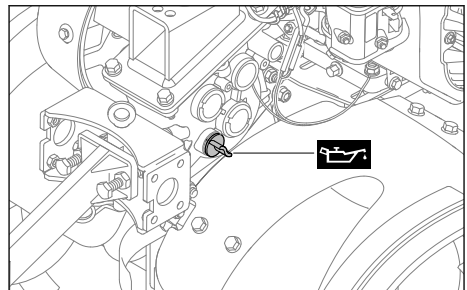
- ▶ Ωθήστε τον μοχλό ταχυτήτων (3) στην υποδοχή με τέτοιο τρόπο, ώστε να συμπίπτουν οι οπές.
- ▶ Τοποθετήστε τη βίδα (2).
- ▶ Ξεβιδώστε το παξιμάδι (1) και σφίξτε το καλά.

6.8 Πλήρωση λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης

Το λιπαντικό κιβωτίου μετάδοσης λιπαίνει και ψύχει το κιβώτιο μετάδοσης της σκαπτικής φρέζας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Κατά την παράδοση, το μηχάνημα δεν είναι πληρωμένο με λιπαντικό κιβωτίου μετάδοσης. Αν ο κινητήρας εκκινηθεί χωρίς λιπαντικό κινητήρα ή με πολύ λίγο λιπαντικό κιβωτίου μετάδοσης, η σκαπτική φρέζα μπορεί να υποστεί ζημιά.
 - ▶ Ελέγχετε τη στάθμη του λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης πριν από κάθε θέση σε λειτουργία και, αν χρειάζεται, συμπληρώστε λιπαντικό κιβωτίου μετάδοσης.
- ▶ Σβήστε τον κινητήρα.
- ▶ Τοποθετήστε τη σκαπτική φρέζα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Καθαρίστε την περιοχή γύρω από την τάπα του λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης με ένα υγρό πανί.



- ▶ Στρέψτε αριστερόστροφα την τάπα του λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης τόσο, μέχρι να μπορείτε να την αφαιρέσετε.
- ▶ Αφαιρέστε την τάπα του λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης.
- ▶ Πληρώστε 1,25 l λιπαντικό κιβωτίου μετάδοσης SAE10W30 με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην χυθεί.
- ▶ Τοποθετήστε την τάπα του λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης στο στόμιο πλήρωσης.
- ▶ Βιδώστε δεξιόστροφα την τάπα του λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης και σφίξτε την με το χέρι. Το στόμιο πλήρωσης κλείνει.

6.9 Πλήρωση λιπαντικού κινητήρα

Το λιπαντικό κινητήρα λιπαίνει και ψύχει τον κινητήρα.

Οι προδιαγραφές του λιπαντικού κινητήρα και η ποσότητα πλήρωσης αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Κατά την παράδοση, το μηχάνημα δεν είναι πληρωμένο με λιπαντικό κινητήρα. Αν ο κινητήρας εκκινήσει χωρίς λιπαντικό κινητήρα ή με πολύ λίγο λιπαντικό κινητήρα, η σκαπτική φρέζα μπορεί να υποστεί ζημιά.
 - ▶ Ελέγχετε τη στάθμη του λιπαντικού κινητήρα πριν από κάθε θέση σε λειτουργία και, αν χρειάζεται, συμπληρώστε λιπαντικό κινητήρα.
- ▶ Πληρώνετε λιπαντικό κινητήρα με τον τρόπο που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα.

6.10 Πλήρωση φίλτρου αέρα τύπου λουτρού ελαίου

Το φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου φιλτράρει τον αέρα που αναρροφάται από τον κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Κατά την παράδοση, το φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου δεν είναι πληρωμένο με λιπαντικό κινητήρα. Αν ο κινητήρας εκκινήσει χωρίς λιπαντικό κινητήρα ή με πολύ λίγο λιπαντικό κινητήρα στο φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου, η σκαπτική φρέζα μπορεί να υποστεί ζημιά.
 - ▶ Ελέγξτε τη στάθμη του λιπαντικού κινητήρα στο φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου πριν από τη θέση σε λειτουργία και, αν χρειάζεται, συμπληρώστε λιπαντικό κινητήρα.

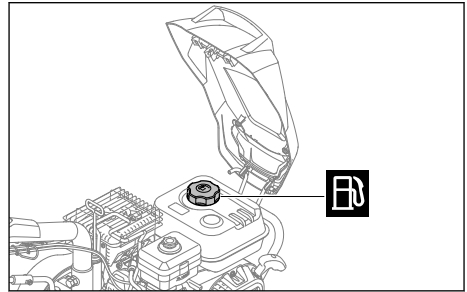
Οι προδιαγραφές του λιπαντικού κινητήρα και η ποσότητα πλήρωσης αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα.

7 Ανεφοδιασμός σκαπτικής φρέζας με καύσιμο

7.1 Ανεφοδιασμός σκαπτικής φρέζας με καύσιμο

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Αν η σκαπτική φρέζα δεν ανεφοδιαστεί το κατάλληλο καύσιμο, μπορεί να υποστεί ζημιά.
 - ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα.
- ▶ Σβήστε τον κινητήρα.
- ▶ Τοποθετήστε τη σκαπτική φρέζα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Ανοίξτε το κάλυμμα.
- ▶ Καθαρίστε την περιοχή γύρω από την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου με ένα υγρό πανί.



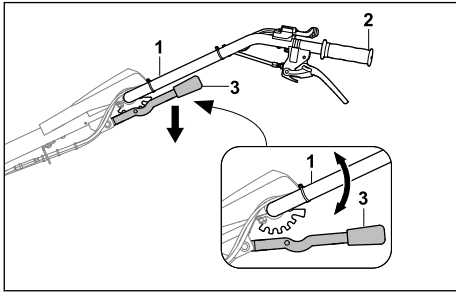
- ▶ Γυρίστε αριστερόστροφα την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου τόσο, μέχρι να μπορείτε να την αφαιρέσετε.
- ▶ Αφαιρέστε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου.
- ▶ Πληρώστε τόσο καύσιμο ώστε να μην χυθεί και αφήστε περιθώριο τουλάχιστον 15 mm από το χείλος του ρεζερβουάρ καυσίμου.
- ▶ Τοποθετήστε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου στο ρεζερβουάρ καυσίμου.
- ▶ Βιδώστε δεξιόστροφα την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου και σφίξτε την με το χέρι. Το ρεζερβουάρ καυσίμου είναι κλειστό.

8 Ρύθμιση της σκαπτικής φρέζας για τον χρήστη

8.1 Ρύθμιση ύψους τιμονιού

Το τιμόνι μπορεί να ρυθμιστεί καθ' ύψος σε 5 διαφορετικές σκάλες.

- ▶ Σβήστε τον κινητήρα.
- ▶ Τοποθετήστε τη σκαπτική φρέζα σε μια επίπεδη επιφάνεια.

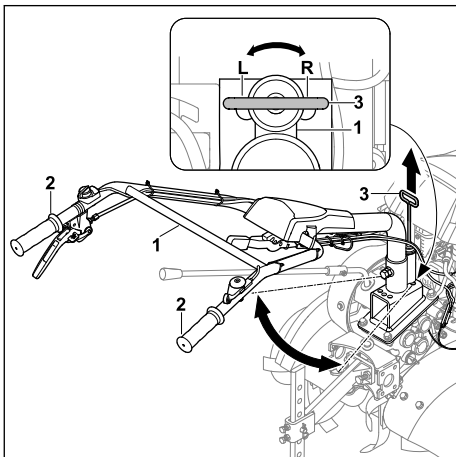


- ▶ Κρατήστε το τιμόνι (1) με το ένα χέρι στη χειρολαβή (2).
- ▶ Με το άλλο χέρι πιέστε τον μοχλό (3) προς τα κάτω και κρατήστε τον.
- ▶ Φέρτε το τιμόνι (1) στην επιθυμητή θέση.
- ▶ Αφήστε τον μοχλό (3). Το τιμόνι ασφαλίζει.

8.2 Ρύθμιση τιμονιού πλευρικά

Το τιμόνι μπορεί να ρυθμιστεί στο πλάι, σε 3 διαφορετικές θέσεις.

- ▶ Σβήστε τον κινητήρα.
- ▶ Τοποθετήστε τη σκαπτική φρέζα σε μια επίπεδη επιφάνεια.



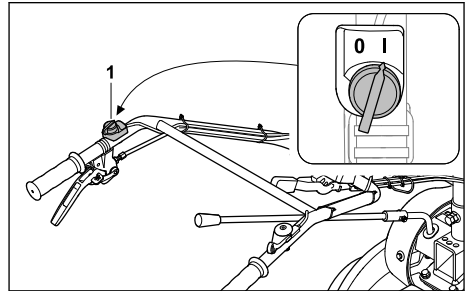
- ▶ Κρατήστε το τιμόνι (1) με το ένα χέρι σε μία από τις δύο χειρολαβές (2).
- ▶ Τραβήξτε με το άλλο χέρι προς τα επάνω τον μοχλό (3).
- ▶ Φέρτε το τιμόνι (1) στην επιθυμητή θέση.
- ▶ Αφήστε τον μοχλό (3). Το τιμόνι ασφαλίζει.

9 Ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση σκαπτικής φρέζας

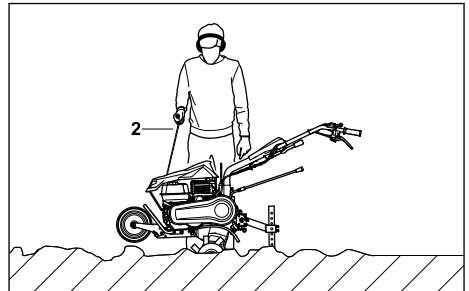
9.1 Ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση κινητήρα

9.1.1 Εκκίνηση του κινητήρα

- ▶ Τοποθετήστε τη σκαπτική φρέζα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Αφήστε την να λειτουργεί στο ρελαντί.



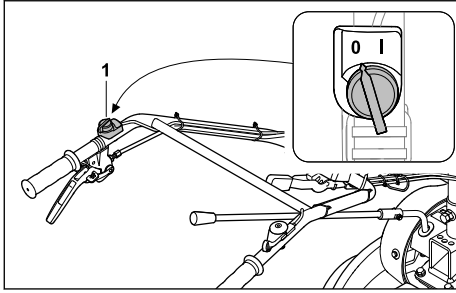
- ▶ Φέρτε τον κεντρικό διακόπτη (1) στη θέση I.



- ▶ Τραβήξτε αργά προς τα έξω το τη λαβή εκκίνησης (2) μέχρι να νιώσετε αντίσταση.
- ▶ Τραβήξτε προς τα έξω και αφήστε γρήγορα τη λαβή εκκίνησης (2) μέχρι να εκκινηθεί ο κινητήρας.
- ▶ Αν ο κινητήρας δεν τίθεται σε λειτουργία: Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα.

9.1.2 Θέση κινητήρα εκτός λειτουργίας

- ▶ Τοποθετήστε τη σκαπτική φρέζα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Απενεργοποιήστε τη μετάδοση κίνησης. Το σύστημα μετάδοσης έχει αποσυμπλεχθεί και ο άξονας εξόδου δεν περιστρέφεται πλέον.

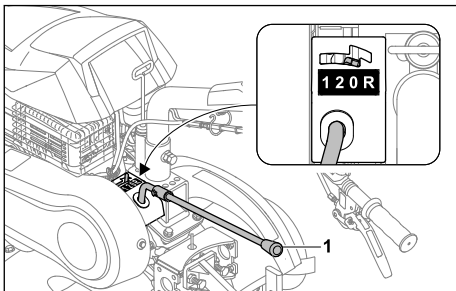


- Φέρτε τον κεντρικό διακόπτη (1) στη θέση 0. Ο κινητήρας απενεργοποιείται.

9.2 Ρύθμιση σχέσης ταχύτητας

Μπορούν να ρυθμιστούν 4 σχέσεις ταχύτητας.

- 0 = Ρελαντί
 - Το ρελαντί προορίζεται για την εκκίνηση του κινητήρα ή για να παραμένει ενεργή η σκαπτική φρέζα με τον κινητήρα σε λειτουργία.
- 1= Σχέση κίνησης προς τα εμπρός με αργή ταχύτητα
 - Η αργή κίνηση προς τα εμπρός επιλέγεται για το σκάσιμο στερεού εδάφους ή για τη δημιουργία αυλακιών.
- 2= Σχέση κίνησης προς τα εμπρός με γρήγορη ταχύτητα
 - Η γρήγορη κίνηση προς τα εμπρός επιλέγεται για την προσθήκη εδαφοβελτιωτικών σε χαλαρό έδαφος ή για την επεξεργασία χαλαρού εδάφους.
- R = Οπισθεν
 - Η όπισθεν χρησιμοποιείται για την απελευθέρωση των πρόσθετων μαχαιριών ή για την τοποθέτηση της σκαπτικής φρέζας.

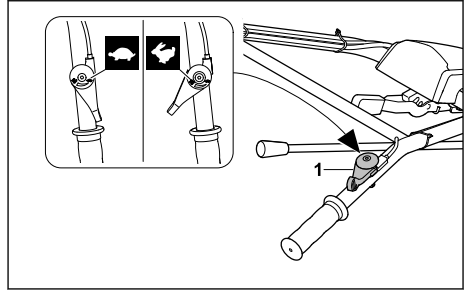


- Φέρτε τον μοχλό ταχυτήτων (1) στην επιθυμητή θέση.

9.3 Ρύθμιση στροφών

Με τον μοχλό γκαζιού μπορούν να ρυθμιστούν οι στροφές του κινητήρα.

- Εκκινήστε τον κινητήρα.



- Ρυθμίστε τις στροφές μέσω του μοχλού γκαζιού (1).

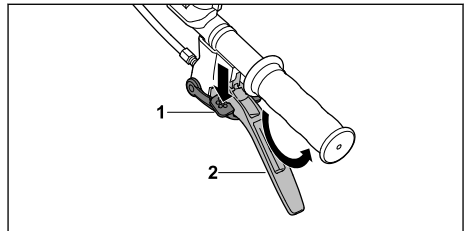
9.4 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση μετάδοσης κίνησης

9.4.1 Ενεργοποίηση μετάδοσης κίνησης

Με τον μοχλό συμπλέκτη - μετάδοσης κίνησης πραγματοποιείται η σύμπλεξη και η αποσύμπλεξη του άξονα εξόδου, όταν λειτουργεί ο κινητήρας.

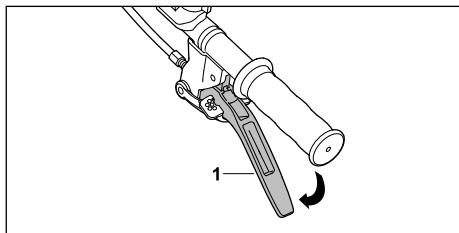
Με τον μοχλό συμπλέκτη - μετάδοσης κίνησης, η σκαπτική φρέζα αρχίζει να κινείται η σκαπτική φρέζα με τοποθετημένα τα πρόσθετα μαχαιρία και επιλεγμένη την ταχύτητα 1, 2 ή R.

- Εκκινήστε τον κινητήρα.



- Πατήστε την ασφάλιση (1) μέχρι τέρμα και κρατήστε την πατημένη.
- Πιέστε τον μοχλό συμπλέκτη - μετάδοσης κίνησης (2) σταδιακά και μέχρι τέρμα και κρατήστε τον σε αυτή τη θέση.
- Αφήστε την ασφάλιση (1). Το σύστημα μετάδοσης έχει συμπλεχθεί και ο άξονας εξόδου περιστρέφεται.

9.4.2 Απενεργοποίηση μετάδοσης κίνησης



- ▶ Απελευθερώστε τον μοχλό συμπλέκτη - μετάδοσης κίνησης (1). Το σύστημα μετάδοσης έχει αποσυμπλεχθεί και ο άξονας εξόδου δεν περιστρέφεται.

10 Έλεγχος σκαπτικής φρέζας

10.1 Έλεγχος στοιχείων χειρισμού

Ασφάλιση

- ▶ Σβήστε τον κινητήρα.
- ▶ Προσπαθήστε να πιέσετε τον μοχλό συμπλέκτη - μετάδοσης κίνησης, χωρίς να πιέσετε την ασφάλιση.
- ▶ Αν μπορεί να πατηθεί ο μοχλός συμπλέκτη - μετάδοσης κίνησης: Μην χρησιμοποιείτε τη σκαπτική φρέζα και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL. Η ασφάλιση είναι ελαττωματική.
- ▶ Πιέστε την ασφάλιση και κρατήστε την πιεσμένη.
- ▶ Πιέστε τον μοχλό συμπλέκτη - μετάδοσης κίνησης.
- ▶ Αφήστε τον μοχλό συμπλέκτη - μετάδοσης κίνησης και την ασφάλιση.
- ▶ Αν ο μοχλός συμπλέκτη - μετάδοσης κίνησης ή η ασφάλιση λειτουργούν με δυσκολία ή δεν επιστρέφουν στην αρχική θέση: Μην χρησιμοποιείτε τη σκαπτική φρέζα και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL. Ο μοχλός συμπλέκτη - μετάδοσης κίνησης και η ασφάλιση είναι ελαττωματικά.

Μοχλός συμπλέκτη - μετάδοσης κίνησης

- ▶ Εκκινήστε τον κινητήρα.
- ▶ Ρυθμίστε τη σχέση ταχύτητας 1, 2 ή R.
- ▶ Ενεργοποιήστε τη μετάδοση κίνησης. Το σύστημα μετάδοσης έχει συμπλεχθεί και ο άξονας εξόδου περιστρέφεται.
- ▶ Εάν η μετάδοση κίνησης δεν ενεργοποιείται:
 - ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη σκαπτική φρέζα και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL. Ο μοχλός συμπλέκτη - μετάδοσης κίνησης είναι ελαττωματικός.

Κεντρικός διακόπτης

- ▶ Εκκινήστε τον κινητήρα.
- ▶ Φέρτε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση 0. Ο κινητήρας απενεργοποιείται.
- ▶ Αν ο κινητήρας δεν σβήνει:
 - ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη σκαπτική φρέζα και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL. Ο κεντρικός διακόπτης είναι ελαττωματικός.

Μοχλός γκαζιού

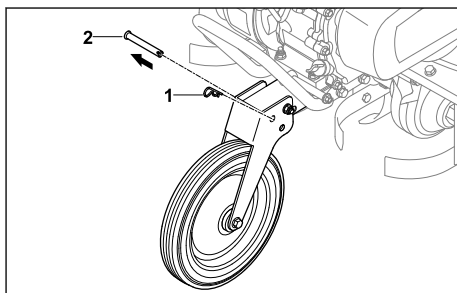
- ▶ Εκκινήστε τον κινητήρα.
- ▶ Μετακινήστε τον μοχλό γκαζιού. Οι στροφές κινητήρα μεταβάλλονται.
- ▶ Εάν οι στροφές κινητήρα δεν μεταβάλλονται:
 - ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη σκαπτική φρέζα και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL. Ο μοχλός γκαζιού είναι ελαττωματικός.

Μοχλός ταχυτήτων

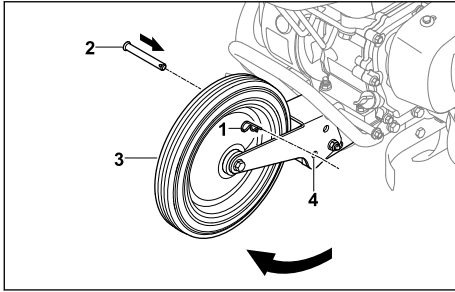
- ▶ Επιλέξτε τις ταχύτητες 0, 1, 2 και R.
- ▶ Όταν δεν είναι δυνατή η επιλογή μιας ταχύτητας:
 - ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη σκαπτική φρέζα και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL. Ο μοχλός ταχυτήτων είναι ελαττωματικός.

11 Εργασία με τη σκαπτική φρέζα

11.1 Τοποθέτηση πλαισίου σε θέση εργασίας

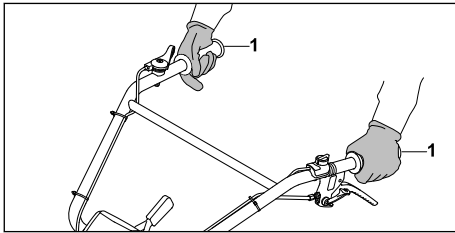


- ▶ Τραβήξτε την περόνη (1) και αφαιρέστε τον πείρο (2).



- ▶ Αναδιπλώστε το πλαίσιο (3) τόσο, ώστε να συμπίπτουν οι οπές (4).
- ▶ Τοποθετήστε τον πείρο (2) στις οπές (4).
- ▶ Πιέστε την περόνη (1) μέσα από την οπή στον πείρο (2).
Ο πείρος (2) ασφαρίζεται και το πλαίσιο (3) είναι σε θέση εργασίας.

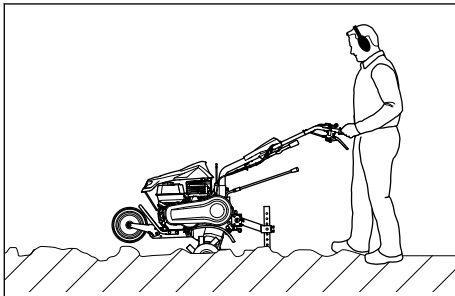
11.2 Κράτημα και οδήγηση σκαπτικής φρέζας



- ▶ Κρατήστε τη σκαπτική φρέζα και με τα δύο χέρια από τις χειρολαβές (1) έτσι, ώστε οι αντίχειρες να περικλείουν τις χειρολαβές.

11.3 Σκάλισμα στερεού εδάφους ή προσθήκη εδαφοβελτιωτικών σε χαλαρό έδαφος

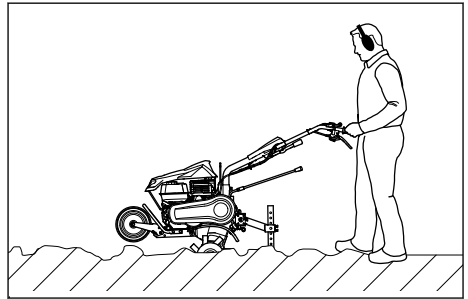
- ▶ Φέρτε το πλαίσιο σε θέση εργασίας.
- ▶ Εκκινήστε τον κινητήρα.



- ▶ Οδηγήστε τη σκαπτική φρέζα προς τα εμπρός και με το υνί ρυθμίστε την ταχύτητα και το βάθος εργασίας.
- ▶ Ωθήστε το μηχάνημα αργά προς τα εμπρός.
- ▶ Αν τα πρόσθετα μαχαίρια μπλοκάρουν:
 - ▶ Επιλέξτε την ταχύτητα R.
 - ▶ Οδηγήστε τη σκαπτική φρέζα αργά προς τα πίσω, μέχρι να ελευθερωθούν τα πρόσθετα μαχαίρια.
 - ▶ Ρυθμίστε τη σχέση ταχύτητας.
 - ▶ Ωθήστε το μηχάνημα αργά προς τα εμπρός.

11.4 Επεξεργασία χαλαρών εδαφών

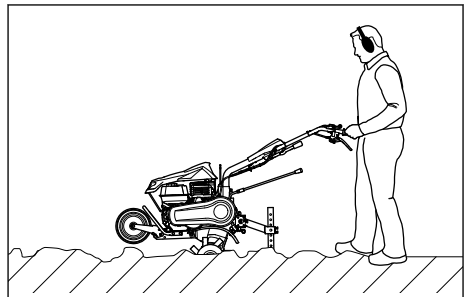
- ▶ Φέρτε το πλαίσιο σε θέση εργασίας.
- ▶ Εκκινήστε τον κινητήρα.



- ▶ Οδηγήστε τη σκαπτική φρέζα προς τα εμπρός και με το υνί ρυθμίστε την ταχύτητα και το βάθος εργασίας.
- ▶ Ωθήστε το μηχάνημα αργά προς τα εμπρός.

11.5 Δημιουργία αυλακιών

- ▶ Φέρτε το πλαίσιο σε θέση εργασίας.
- ▶ Εκκινήστε τον κινητήρα.



- ▶ Οδηγήστε τη σκαπτική φρέζα προς τα εμπρός και με το υνί ρυθμίστε την ταχύτητα και το βάθος εργασίας.
- ▶ Ωθήστε το μηχάνημα αργά προς τα εμπρός.

12 Μετά την εργασία

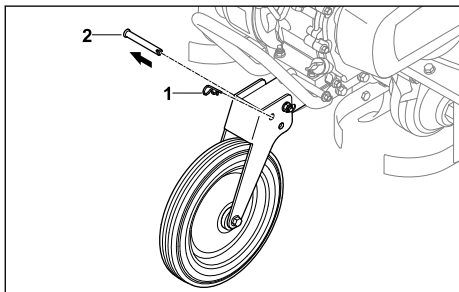
12.1 Μετά την εργασία

- ▶ Σβήστε τον κινητήρα.
- ▶ Αφήστε τη σκαπτική φρέζα να κρυώσει.
- ▶ Εάν η σκαπτική φρέζα είναι υγρή: Αφήστε τη σκαπτική φρέζα να στεγνώσει.
- ▶ Καθαρίστε τη σκαπτική φρέζα.
- ▶ Καθαρίστε τα πρόσθετα μαχαίρια.

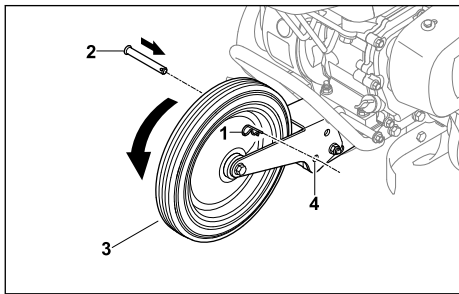
13 Μεταφορά

13.1 Μεταφορά σκαπτικής φρέζας

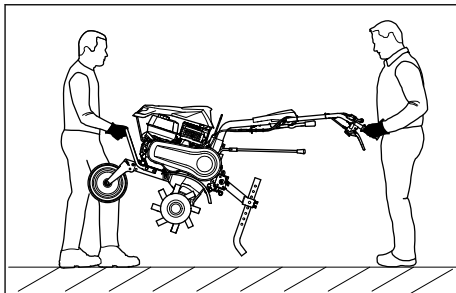
- ▶ Σβήστε τον κινητήρα.



- ▶ Τραβήξτε την περόνη (1) και αφαιρέστε τον πείρο (2).



- ▶ Διπλώστε το πλαίσιο (3) προς τα κάτω τόσο, ώστε να συμπίπτουν οι οπές (4).
- ▶ Τοποθετήστε τον πείρο (2) στις οπές (4).
- ▶ Πιέστε την περόνη (1) μέσα από την οπή στον πείρο (2). Ο πείρος (2) ασφαρίζεται και το πλαίσιο (3) είναι σε θέση μεταφοράς.
- ▶ Εάν η σκαπτική φρέζα με το πλαίσιο μεταφερθεί με όχημα:
 - ▶ Φέρτε το πλαίσιο στη θέση μεταφοράς.
 - ▶ Κρατήστε τη σκαπτική φρέζα και από τις δύο χειρολαβές και ανασηκώστε την τόσο, ώστε να σταθεί στο πλαίσιο.
 - ▶ Ωθείτε ή έλκετε τη σκαπτική φρέζα αργά.

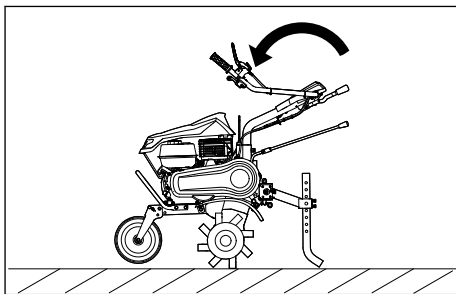


- ▶ Εάν η σκαπτική φρέζα μεταφερθεί ανασηκωμένη:
 - ▶ Ένα άτομο θα πρέπει να κρατά τη σκαπτική φρέζα και με τα δύο χέρια από τη λαβή μεταφοράς μπροστά και ένα άλλο άτομο θα πρέπει να κρατά τις χειρολαβές και με τα δύο χέρια.
 - ▶ Ανασηκώστε και μεταφέρετε τη σκαπτική φρέζα με τη βοήθεια δεύτερου ατόμου.
 - ▶ Φοράτε γάντια εργασίας από ανθεκτικό υλικό.
- ▶ Εάν η σκαπτική φρέζα μεταφερθεί με όχημα:
 - ▶ Ασφαλίστε τη σκαπτική φρέζα με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί και να μετακινηθεί.

14 Φύλαξη

14.1 Φύλαξη σκαπτικής φρέζας

- ▶ Σβήστε τον κινητήρα.
- ▶ Αφήστε τη σκαπτική φρέζα να κρυώσει.
- ▶ Φέρτε το πλαίσιο στη θέση μεταφοράς.
- ▶ Στερεώστε το υνί στην πέμπτη οπή.



- ▶ Αναδιπλώστε το επάνω τμήμα τιμονιού.

- ▶ Φυλάξτε τη σκαπτική φρέζα με τέτοιο τρόπο, ώστε να πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:
 - Η σκαπτική φρέζα να στέκεται σε επίπεδη επιφάνεια πάνω στο πλαίσιο, τα πρόσθετα μαχαίρια και το υνί.
 - Η σκαπτική φρέζα δεν μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί.
 - Η σκαπτική φρέζα να βρίσκεται μακριά από παιδιά.
 - Η σκαπτική φρέζα να είναι καθαρή και στεγνή.
- ▶ Εάν η σκαπτική φρέζα αποθηκευτεί για πάνω από 3 μήνες:
 - ▶ Αφαιρέστε τα πρόσθετα μαχαίρια.
 - ▶ Ανοίξτε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου.
 - ▶ Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου.
 - ▶ Σφραγίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου.
 - ▶ Ζητήστε από έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL να καθαρίσει το ρεζερβουάρ καυσίμου.
 - ▶ Εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει στο ρελαντί, μέχρι να σβήσει.

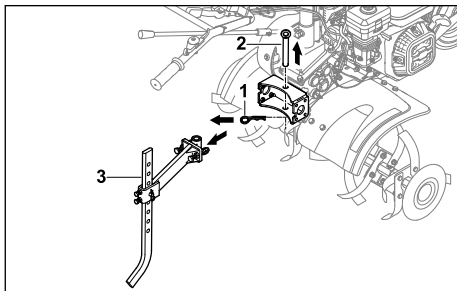
15 Καθάρισμα

15.1 Καθαρισμός σκαπτικής φρέζας

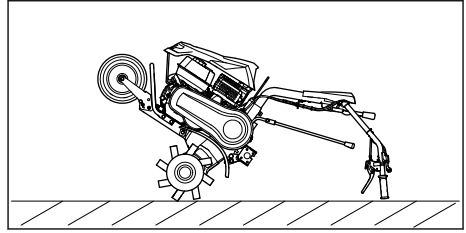
- ▶ Σβήστε τον κινητήρα.
- ▶ Αφήστε τη σκαπτική φρέζα να κρυώσει.
- ▶ Καθαρίστε τη σκαπτική φρέζα με μία μαλακή βούρτσა ή διαλυτικό ρητινών STIHL.
- ▶ Καθαρίστε τις εγκοπές αερισμού με ένα πινέλο.
- ▶ Ψεκάστε τον άξονα εξόδου με STIHL Multispray.

15.2 Καθαρισμός πρόσθετων μαχαίρων

- ▶ Σβήστε τον κινητήρα.
- ▶ Αφήστε τη σκαπτική φρέζα να κρυώσει.
- ▶ Φέρτε το πλαίσιο σε θέση εργασίας.
- ▶ Φέρτε το τιμόνι στη χαμηλότερη θέση.



- ▶ Τραβήξτε την περόνη (1) και αφαιρέστε τον πείρο (2).
- ▶ Αφαιρέστε το υνί με τον προσαρμογέα (3).



- ▶ Ακουμπήστε τη σκαπτική φρέζα στο τιμόνι προς τα πίσω και αφήστε την σε αυτή τη θέση για τη διάρκεια του καθαρισμού.

16 Συντήρηση

16.1 Χρονικά διαστήματα συντήρησης

Τα χρονικά διαστήματα συντήρησης εξαρτώνται από τις συνθήκες περιβάλλοντος και τις συνθήκες εργασίας. Η STIHL προτείνει τα εξής χρονικά διαστήματα συντήρησης:

Κινητήρας και φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου

- ▶ Συντηρείτε τον κινητήρα και το φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου με τον τρόπο που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης του κινητήρα.

Πριν από κάθε χρήση:

- ▶ Ελέγξτε τη στάθμη του λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης.

Μετά τον πρώτο μήνα ή μετά από 20 ώρες λειτουργίας:

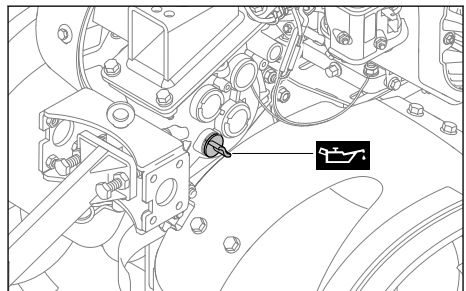
- ▶ Αλλάξτε το λιπαντικό κιβωτίου μετάδοσης.

Κάθε 6 μήνες ή μετά από 100 ώρες λειτουργίας:

- ▶ Αλλάξτε το λιπαντικό κιβωτίου μετάδοσης.

16.2 Λίπανση κιβωτίου μετάδοσης

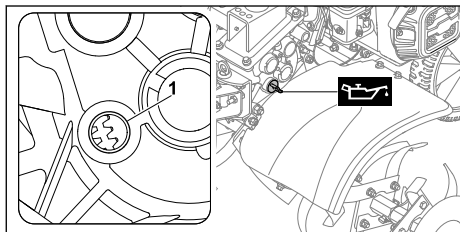
- ▶ Σβήστε τον κινητήρα.
- ▶ Τοποθετήστε τη σκαπτική φρέζα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Φέρτε το πλαίσιο στη θέση μεταφοράς.
- ▶ Στερεώστε το υνί στην πέμπτη οπή.



- ▶ Ξεβιδώστε αριστερόστροφα την τάπα του λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης τόσο, μέχρι να μπορείτε να την αφαιρέσετε.
- ▶ Αφαιρέστε την τάπα του λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης.
- ▶ Πληρώστε λιπαντικό κιβωτίου μετάδοσης.
- ▶ Τοποθετήστε την τάπα του λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης στο στόμιο πλήρωσης.
- ▶ Βιδώστε δεξιόστροφα την τάπα του λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης και σφίξτε την με το χέρι. Το στόμιο πλήρωσης κλείνει.

16.3 Έλεγχος στάθμης λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης

- ▶ Σβήστε τον κινητήρα.
- ▶ Τοποθετήστε τη σκαπτική φρέζα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Φέρτε το πλαίσιο στη θέση μεταφοράς.
- ▶ Στερεώστε το υνί στην πέμπτη οπή.



- ▶ Ξεβιδώστε αριστερόστροφα την τάπα του λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης τόσο, μέχρι να μπορείτε να την αφαιρέσετε.
- ▶ Αφαιρέστε την τάπα του λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης.
- ▶ Αν δεν φαίνεται λιπαντικό κιβωτίου μετάδοσης στο στόμιο πλήρωσης (1):
 - ▶ Λιπάνετε το κιβώτιο μετάδοσης.
- ▶ Αν φαίνεται λιπαντικό κιβωτίου μετάδοσης στο στόμιο πλήρωσης (1):
 - ▶ Στο κιβώτιο μετάδοσης υπάρχει επαρκές λιπαντικό κιβωτίου μετάδοσης.
- ▶ Τοποθετήστε την τάπα του λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης στο στόμιο πλήρωσης.

18 Αντιμετώπιση βλαβών

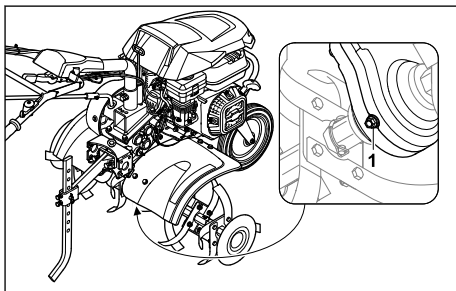
18.1 Αποκατάσταση βλαβών της σκαπτικής φρέζας

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν μπορεί να τείθει σε λειτουργία.	Δεν υπάρχει επαρκές καύσιμο στο ρεζερβουάρ καυσίμου.	▶ Ανεφοδιάστε τη σκαπτική φρέζα.
	Ο κεντρικός διακόπτης είναι στη θέση 0.	▶ Πιέστε τον κεντρικό διακόπτη.

- ▶ Βιδώστε δεξιόστροφα την τάπα του λιπαντικού κιβωτίου μετάδοσης και σφίξτε την με το χέρι. Το στόμιο πλήρωσης κλείνει.

16.4 Αλλαγή λαδιού κιβωτίου μετάδοσης

- ▶ Σβήστε τον κινητήρα.
- ▶ Τοποθετήστε τη σκαπτική φρέζα σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ▶ Φέρτε το πλαίσιο στη θέση μεταφοράς.
- ▶ Στερεώστε το υνί στην πέμπτη οπή.



- ▶ Ξεβιδώστε τη βίδα ασφάλισης (1).
- ▶ Αδειάστε το λιπαντικό κιβωτίου μετάδοσης σε κατάλληλο δοχείο.
- ▶ Βιδώστε και σφίξτε τη βίδα ασφάλισης (1).
- ▶ Πληρώστε λιπαντικό κιβωτίου μετάδοσης.

17 Επισκευή

17.1 Επισκευή σκαπτικής φρέζας και πρόσθετων μαχαιριών

- Ο χρήστης δεν μπορεί να επισκευάσει μόνος του τη σκαπτική φρέζα και τα πρόσθετα μαχαίρια.
- ▶ Εάν η σκαπτική φρέζα ή τα πρόσθετα μαχαίρια παρουσιάζουν ζημιά: Μην χρησιμοποιείτε τη σκαπτική φρέζα ή τα πρόσθετα μαχαίρια και επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
	Κακή ποιότητα καυσίμου, λερωμένο ή παλαιό καύσιμο στο ρεζερβουάρ	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Χρησιμοποιείτε πάντοτε ως καύσιμο φρέσκια, αμόλυβδη επώνυμη βενζίνη. ▶ Καθαρίστε το καρμπυρατέρ. ▶ Καθαρίστε τον σωλήνα καυσίμου.
	Έχει αφαιρεθεί το κάλυμμα από το μπουζί ή η σύνδεση του καλωδίου στο μπουζί είναι κακή.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Τοποθετήστε το κάλυμμα του μπουζί. ▶ Τοποθετήστε το κάλυμμα μπουζί και ελέγξτε το μπουζί.
	Το μπουζί είναι λερωμένο ή έχει υποστεί ζημιά ή το διάκενο ηλεκτροδίου είναι εσφαλμένο.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί. ▶ Ρυθμίστε το διάκενο του ηλεκτροδίου.
	Το φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου είναι λερωμένο.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου.
	Ο κινητήρας έχει μπουκώσει.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ξεβιδώστε το μπουζί και στεγνώστε το, θέστε τον κεντρικό διακόπτη στο 0 και τραβήξτε μερικές φορές το σχοινί της μίζας αφού έχετε βγάλει το μπουζί.
	Το καρμπυρατέρ έχει παγώσει.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αφήστε τη σκαπτική φρέζα να ζεσταθεί στους +10 °C.
Ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία δύσκολα ή η απόδοσή του είναι μειωμένη.	Στο ρεζερβουάρ καυσίμου και στο καρμπυρατέρ υπάρχει νερό ή το καρμπυρατέρ είναι βουλωμένο.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου, καθαρίστε τις σωληνώσεις καυσίμου και το καρμπυρατέρ.
	Το ρεζερβουάρ καυσίμου είναι λερωμένο.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Καθαρίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου.
	Το φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου είναι λερωμένο.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου.
	Το μπουζί είναι λερωμένο.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί.
	Έχει χρησιμοποιηθεί λάθος καύσιμο.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ελέγξτε το καύσιμο.
Ο κινητήρας θερμαίνεται υπερβολικά.	Τα πτερύγια ψύξης είναι λερωμένα.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Καθαρίστε τα πτερύγια ψύξης.
	Η στάθμη λιπαντικού στον κινητήρα είναι πολύ χαμηλή.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Συμπληρώστε λιπαντικό κινητήρα.
	Η επιφάνεια του κινητήρα έχει καλυφθεί με χρώμα.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αφαιρέστε το χρώμα από τον κινητήρα.
	Οι στροφές του κινητήρα είναι υψηλές.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Μειώστε τις στροφές κινητήρα.
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί ομαλά.	Το φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου είναι λερωμένο.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου.
	Έχει χρησιμοποιηθεί λάθος καύσιμο.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ελέγξτε το καύσιμο.

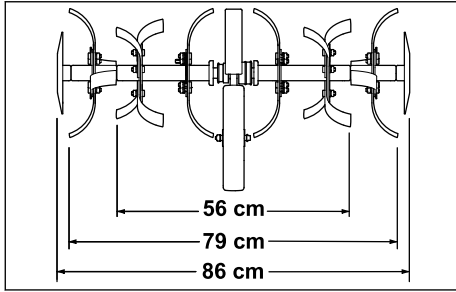
Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
	Δεν υπάρχει επαρκές καύσιμο στο ρεζερβουάρ καυσίμου.	► Συμπληρώστε καύσιμο.
Έντονοι καπνοί	Η στάθμη λιπαντικού στον κινητήρα είναι πολύ υψηλή.	► Αδειάστε το λιπαντικό κινητήρα.
	Το φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου είναι λερωμένο	► Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα τύπου λουτρού ελαίου.
	Η κλίση του εργαλείου είναι μεγαλύτερη από 15°.	► Φέрте το εργαλείο σε οριζόντια θέση εργασίας.
Οι κραδασμοί κατά τη διάρκεια λειτουργίας είναι πολύ έντονοι.	Έχει χαλαρώσει η έδραση του κινητήρα.	► Σφίξτε όλες τις βίδες στερέωσης του κινητήρα.
Η απόδοση εργασίας είναι μειωμένη.	Τα πρόσθετα μαχαίρια δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.	► Τοποθετήστε σωστά τα πρόσθετα μαχαίρια.
	Τα πρόσθετα μαχαίρια έχουν φθαρεί.	► Αντικαταστήστε τα πρόσθετα μαχαίρια.
	Η ρύθμιση του υνιού είναι λανθασμένη.	► Ρυθμίστε το υνί.
	Η ρύθμιση του υνιού είναι λανθασμένη.	► Ρυθμίστε το υνί.
	Ο ιμάντας μετάδοσης είναι φθαρμένος.	► Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.
Ο θόρυβος από το κιβώτιο μετάδοσης είναι έντονος.	Η στάθμη λιπαντικού στο κιβώτιο μετάδοσης είναι λανθασμένη.	► Ελέγξτε τη στάθμη λιπαντικού στο κιβώτιο μετάδοσης.
	Στο κιβώτιο μετάδοσης υπάρχουν φθαρμένα εξαρτήματα.	► Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.
Ο άξονας εξόδου δεν περιστρέφεται όταν ο μοχλός συμπλέκτη έχει πατηθεί	Η ντίζα είναι ελαττωματική.	► Ελέγξτε ή αντικαταστήστε την ντίζα.
	Ο ιμάντας μετάδοσης είναι φθαρμένος.	► Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.
Από το κιβώτιο μετάδοσης ή τον κινητήρα εξέρχεται λιπαντικό.	Στο κιβώτιο μετάδοσης ή στον κινητήρα υπάρχουν φθαρμένα εξαρτήματα.	► Επικοινωνήστε με έναν εμπορικό αντιπρόσωπο της STIHL.

19 Τεχνικά χαρακτηριστικά

19.1 Σκαπτική φρέζα STIHL MH 600

- Κυβισμός: 212 cm³
- Ισχύς: 4,4 kW (6,0 ίπποι) στις 3600 σ.α.λ.
- Στροφές άξονα εξόδου στην πρώτη ταχύτητα: 80 /λεπτό
- Στροφές άξονα εξόδου στη δεύτερη ταχύτητα: 110 /λεπτό

- Στροφές άξονα εξόδου στην όπισθεν: 60 / λεπτό
- Βάρος: 66 kg
- Μέγιστη χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου: 3600 cm³ (3,6 l)
- Διάμετρος των πρόσθετων μαχαιριών: 31 cm
- Μέγιστο πλάτος εργασίας: 79 cm



19.2 Τιμές εκπομπών ήχου και κραδασμών

Η τιμή K για τη στάθμη ηχοπίεσης ανέρχεται σε 2 dB(A). Η τιμή K για τη στάθμη θορύβου ανέρχεται σε 2,4 dB(A). Η τιμή K για τους κραδασμούς ανέρχεται σε 2,76 m/s².

- Στάθμη ηχοπίεσης L_{pA} μετρημένη κατά 2006/42/EC: 87 dB(A)
- Στάθμη θορύβου L_{WA} μετρημένη κατά 2000/14/EC: 99 dB(A)
- Τιμή κραδασμών a_{hv} μετρημένη κατά EN 12096, τιμόνι: 6,90 m/s²

Πληροφορίες για τη συμμόρφωση με την οδηγία εργοδοτών περί κραδασμών 2002/44/EK μπορείτε να βρείτε στο www.stihl.com/vib.

19.3 REACH

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH, συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα www.stihl.com/reach.

20 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

20.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

STIHL Τα σύμβολα αυτά χαρακτηρίζουν τα γνήσια ανταλλακτικά και τα γνήσια παρελκόμενα της STIHL.

Η STIHL συιστά να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα της STIHL.

Παρά τη συνεχή παρακολούθηση της αγοράς, η STIHL δεν είναι σε θέση να κρίνει την αξιοπιστία, την ασφάλεια και την καταλληλότητα ανταλλακτικών και παρελκόμενων από άλλους κατασκευαστές και συνεπώς δεν μπορεί να εγγυηθεί για τη χρήση τους.

Τα γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα STIHL είναι διαθέσιμα στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

20.2 Σημαντικά ανταλλακτικά

- Περόνη: 6250 716 4800
- Ιμάντας: 6250 711 5000
- Πρόσθετο μαχαίρι αριστερά κομπλέ: 6250 710 0202
- Πρόσθετο μαχαίρι δεξιά κομπλέ: 6250 710 0203
- Σετ επισκευής σκαπτικού μαχαιριού: 6250 007 1800

20.3 Πρόσθετος εξοπλισμός

- Σιδηροτροχοί: AMR 060.0
- Συσσωρευτήρας: ANK 800.0
- Τροχοί κύλισης: ART 012.0
- Προσαρμογέας μεταφοράς πρόσθετου μαχαιριού: AHT 600.0

21 Απόρριψη

21.1 Απορρίψτε τη σκαπτική φρέζα.

Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη διατίθενται από τους τοπικούς φορείς διαχείρισης από τον εμπορικό αντιπρόσωπο STIHL.

Η ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία και να μολύνει το περιβάλλον.

- ▶ Παραδώστε τα προϊόντα STIHL συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας τους σε κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- ▶ Μην απορρίπτετε στα οικιακά απορρίμματα.

22 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

22.1 Σκαπτική φρέζα STIHL MH 600.1

Η STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Strasse 5
6336 Langkampfen

Αυστρία

πιστοποιεί με αποκλειστική ευθύνη ότι

- Κατασκευαστικός τύπος: Σκαπτική φρέζα, βενζινοκίνητη
- Εταιρεία κατασκευής: STIHL
- Τύπος: MH 600.1
- Αριθμός αναγνώρισης σειράς: 6250

συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU και έχει εξελιχθεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα που βρίσκονταν σε ισχύ

κατά την ημερομηνία παραγωγής: EN 709,
EN ISO 14982, EN ISO 3744, ISO 11094.

Όνομα και διεύθυνση της κοινοποιημένης αρχής:
TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstraße 65
D-80339 München

Για τον υπολογισμό της μετρημένης και εγγυημένης στάθμης θορύβου εφαρμόστηκε η οδηγία 2006/42/EC.


- Μετρημένη στάθμη θορύβου: 99,0 dB(A)
- Εγγυημένη στάθμη θορύβου: 101 dB(A)

Τα Τεχνικά Έγγραφα για την έγκριση προϊόντος φυλάσσονται από τη STIHL Tirol GmbH.

Το έτος κατασκευής και ο αριθμός μηχανήματος αναγράφονται επάνω στη σκαπτική φρέζα.

Langkampfen, 02.01.2020

STIHL Tirol GmbH

Κατ' εντολή 

Matthias Fleischer, Διευθυντής Τμήματος Έρευνας και Εξέλιξης

Κατ' εντολή 

Sven Zimmermann, Διευθυντής Τμήματος Ποιότητας

23 Διευθύνσεις

www.stihl.com

24 Τεχνικές υποδείξεις ασφαλείας για σκαπτικές φρέζες

24.1 Εισαγωγή

Αυτό το κεφάλαιο περιέχει τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας που διατυπώνονται στο πρότυπο EN 709:1997 + A4:2009, για βενζινοκίνητες σκαπτικές φρέζες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτήν τη σκαπτική φρέζα. Οι παραλείψεις και η πλημμελής τήρηση των παρακάτω υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, ανάφλεξη ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

24.2 Γενικές υποδείξεις

- a) Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία ελέγχου και ρύθμισης του εργαλείου καθώς και με τη σωστή χρήση του.
- b) Μην επιτρέπετε ποτέ τη χρήση του μηχανήματος σε παιδιά ή σε άλλα άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες λειτουργίας του. Ενδέχεται οι τοπικοί κανονισμοί να ορίζουν το ελάχιστο όριο ηλικίας για τους χειριστές του μηχανήματος.
- c) Μην εργάζεστε ποτέ όταν βρίσκονται κοντά σας άλλα άτομα, και ιδιαίτερα παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- d) Έχετε πάντοτε υπ' όψιν σας ότι ο χειριστής ευθύνεται για τυχόν ατυχήματα ή πρόκληση ζημιών σε ξένη ιδιοκτησία.

24.3 Μέτρα προετοιμασίας

- a) Κατά την εργασία φοράτε κλειστά υποδήματα και μακριά παντελόνια. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν δεν φοράτε υποδήματα ή εάν φοράτε πέδιλα.
- b) Ελέγξτε σχολαστικά την περιοχή στην οποία θα χρησιμοποιήσετε το εργαλείο και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να εκσφενδονιστούν από το μηχανήμα.
- c) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη:

- Φυλάσσετε το καύσιμο πάντοτε μέσα σε δοχεία που προβλέπονται για το σκοπό αυτό.
 - Πληρώνετε το ρεζερβουάρ μόνο όταν βρίσκεστε σε εξωτερικό χώρο και μην καπνίζετε κατά τη διαδικασία πλήρωσης.
 - Η πλήρωση του καυσίμου θα πρέπει να γίνεται πριν τη θέση του μηχανήματος σε λειτουργία. Όσο ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή είναι θερμός, μην ανοίγετε ποτέ την τάπα του ρεζερβουάρ και μην συμπληρώνετε βενζίνη.
 - Αν χυθεί βενζίνη, μην προσπαθήσετε να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα. Απομακρύνετε το εργαλείο από το σημείο διαρροής του καυσίμου. Αποφύγετε κάθε προσπάθεια ανάφλεξης μέχρι να εξατμιστούν οι αναθυμιάσεις του καυσίμου.
 - Για λόγους ασφαλείας θα πρέπει να αντικαθίστανται το ρεζερβουάρ βενζίνης και η τάπα του ρεζερβουάρ (τακτικά) εάν έχουν υποστεί ζημιά.
- d) Αντικαθιστάτε τους σιγαστήρες εξάτμισης που έχουν υποστεί ζημιά.
- e) Πριν τη χρήση του μηχανήματος θα πρέπει να κάνετε έναν οπτικό έλεγχο για φθορές ή ζημιές στα εργαλεία. Για την αποφυγή αποζυγοστάθμισης, τα φθαρμένα ή ελαττωματικά μέρη και οι πείροι στερέωσης επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο σε σετ.

24.4 Χειρισμός

- a) Μην θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα μέσα σε κλειστούς χώρους, όπου μπορεί να παρατηρηθεί επικίνδυνη συγκέντρωση μονοξειδίου του άνθρακα.
- b) Εργάζεστε πάντοτε σε συνθήκες καλού φωτισμού (τεχνητού ή φυσικού).
- c) Φροντίστε ώστε να στέκεστε σταθερά στο έδαφος όταν εργάζεστε σε πλαγιές:
- d) Οδηγείτε πάντα το εργαλείο με ταχύτητα βάρδη.
- e) Για μηχανήματα με τροχούς: Σε ανωφέρειες ή καταβφέρειες να κινείστε πάντοτε κάθετα προς την κλίση και ποτέ παράλληλα με αυτή.
- f) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε πορεία σε πλαγιές και εδάφη με κλίση.
- g) Μην εργάζεστε σε πλαγιές με απότομη κλίση.
- h) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν στρέφετε το μηχανήμα ή όταν το τραβάτε προς το μέρος σας.

- i) Μην αλλάζετε τις βασικές ρυθμίσεις του κινητήρα και μην τον λειτουργείτε με υπερβολικές στροφές.
- j) Θέστε τον κινητήρα προσεκτικά σε λειτουργία, σύμφωνα με τις υποδείξεις του κατασκευαστή και φροντίστε πάντοτε για επαρκή απόσταση των ποδιών σας από το(α) εργαλείο(α).
- k) Μην πλησιάζετε ποτέ τα χέρια και τα πόδια σας κοντά ή κάτω από τα περιστρεφόμενα μέρη.
- l) Μην ανασηκώνετε και μη μεταφέρετε ποτέ το μηχανήμα όσο ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- m) Ο κινητήρας πρέπει να θεθεί εκτός λειτουργίας:
 - Κάθε φορά που απομακρύνετε από το μηχανήμα.
 - Πριν από κάθε ανεφοδιασμό με καύσιμο.
- n) Αν ο κινητήρας εξακολουθεί να λειτουργεί, πρέπει να κλείσετε την πεταλούδα. Αν το μηχανήμα διαθέτει βάνα φραγής καυσίμου, αυτή πρέπει να κλείνει μετά την εργασία.

24.5 Συντήρηση και αποθήκευση

- a) Φροντίζετε πάντοτε, ώστε όλα τα παζιμάδια, οι πείροι και οι βίδες να έχουν σφίχτει καλά. ώστε το εργαλείο να είναι σε άριστη λειτουργική κατάσταση.
- b) Μην αποθηκεύετε το εργαλείο με βενζίνη στο ρεζερβουάρ σε εσωτερικό χώρο ενός κτιρίου, εάν υπάρχει πιθανότητα οι αναθυμιάσεις του καυσίμου να έρθουν σε επαφή με ανοικτή φλόγα ή σπινθήρα ή να προκληθεί ανάφλεξη.
- c) Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο σε κλειστό χώρο.
- d) Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς κρατάτε την εξάτμιση και τον κινητήρα καθαρό από φυτικά υπολείμματα ή εξερχόμενο λιπαντικό.
- e) Αντικαταστήστε, για λόγους ασφαλείας, όλα τα μέρη που έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά.
- f) Τυχόν άδειασμα του ρεζερβουάρ πρέπει να γίνεται σε υπαίθριο χώρο.

Përmbajtja

1	Parathënie.....	101
2	Informata për këtë udhëzimin për përdorim	101
3	Pasqyrim.....	102

4	Udhëzime sigurie.....	103
5	Përgatitja e motoshatit.....	107
6	Montimi i motoshatit.....	108
7	Rimbushja e motoshatit.....	112
8	Konfigurimi i motoshatit për përdoruesin	112
9	Ndezja dhe fikja e motoshatit.....	113
10	Kontrolli i motoshatit.....	114
11	Puna me motoshatin.....	115
12	Pas punës.....	116
13	Transportimi.....	116
14	Ruajtja.....	116
15	Pastrimi.....	117
16	Mirëmbajtja.....	117
17	Riparimi.....	118
18	Mënjaroni pengesat.....	118
19	Të dhënat teknike.....	120
20	Pjesë këmbimi dhe aksesore.....	121
21	Deponimi.....	121
22	Deklarata konform BE.....	121
23	Adresat.....	122
24	Udhëzimet e sigurisë për motoshatet.....	122

1 Parathënie

Kliente të dashura, klient të dashur,

jemi të kënaqur, që Ju përzgjedhët STIHL. Ne, produktet tona, i zhvillojmë dhe i prodhojmë me një cilësi të lartë, sipas nevojave të klientëve tanë. Kështu krijohen produkte me besueshmëri të lartë edhe për ngarkesa ekstreme.

STIHL gjithashtu angazhohet edhe për servisim me cilësi të lartë. Tregtari ynë i specializuar ofron këshilla dhe udhëzime kompetente si dhe një mbështetje gjithëpërfshirëse teknike.

STIHL është e përkushtuar me një qasje të qëndrueshme dhe të përgjegjshme ndaj natyrës. Ky udhëzim për përdorim do t'ju mbështesë, që të përdorni një kohë të gjatë produktin tuaj STIHL në mënyrë të sigurt dhe ekologjike.

Ne, Ju falënderojmë për besimin tuaj dhe Ju dëshirojmë shumë kënaqësi me produktin tuaj STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

E RËNDËSISHME! LEXOJENI PARA PËRDORIMIT DHE RUAJENI.

2 Informata për këtë udhëzimin për përdorim

2.1 Dokumentet ekzistuese

Këto udhëzime përdorim janë përkthimi i udhëzimeve origjinale të funksionimit të prodhuesit në përputhje me Direktivën e KE 2006/42/EC.

Vlejnjë rregullat lokale të sigurisë.

- ▶ Përveç këtyre udhëzimeve të përdorimit, lexoni, kuptoni dhe ruani dokumentet e mëposhtme:
 - Udhëzimet e përdorimit të motorit STIHL EHC 600

2.2 Shenja e paralajmërimit në tekst

RREZIK

- Udhëzimi tregon për rreziqet, që mund të shkaktojnë lëndime të rënda ose vdekje.
 - ▶ Masat e theksuara mund të evitojnë lëndime të rënda ose vdekje.

PARALAJMËRIM

- Udhëzimi tregon për rreziqet, që **mund** të shkaktojnë lëndime të rënda ose vdekje.
 - ▶ Masat e theksuara mund të evitojnë lëndime të rënda ose vdekje.

UDHËZIM

- Udhëzimi tregon për rreziqet, që mund të shkaktojnë dëme materiale.
 - ▶ Masat e theksuara mund të evitojnë dëme materiale.

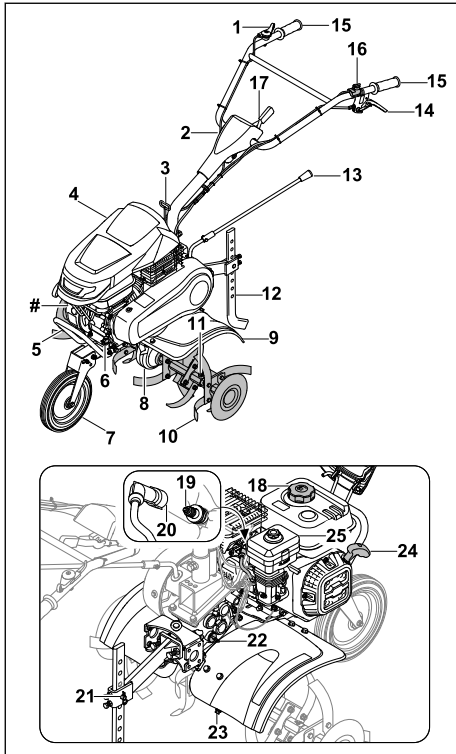
2.3 Simbolet në tekst



Ky simbol i referohet një kapitulli në këtë udhëzim për përdorim.

3 Pasqyrim

3.1 Motoshati



1 Leva e gazit

Leva e gazit shërben për përsheptimin e motorit.

2 Timoni

Timoni shërben për mbajtjen, drejtimin dhe bartjen e motoshatit.

3 Doreza e friksionit - Rregulluesi anësor

Rregulluesi anësor i dorezës së friksionit shërben për rregullimin anësor të timonit.

4 Kapaku

Kapaku mbron motorin

5 Doreza bartëse

Doreza bartëse shërben për bartjen e motoshatit.

6 Kapaku i vajit të motorit

Kapaku i vajit të motorit mbyll grykën e mbushjes së vajit të motorit.

7 Shasia

Shasia shërben për bartjen e motoshatit.

8 Kutia e transmisionit

Kutia e transmisionit mbulon transmisionin.

9 Mbrojtëset

Mbrojtëset mbrojnë përdoruesin nga objektet e hedhura lart dhe nga kontakti me helikat.

10 Helika

Helika punon tokën.

11 Pyka

Pyka fikson helikën.

12 Rrotullat e thellësisë

Rrotullat e thellësisë përdoren për të rregulluar shpejtësinë dhe thellësinë e punës.

13 Doreza e marshit

Doreza e marshit përdoret për rregullimin e marshit.

14 Doreza e friksionit - Aktuatori

Aktuatori i dorezës së friksionit aktivizon dhe çaktivizon boshtin e transmisionit.

15 Doreza

Dorezat përdoren për të vënë në punë, mbajtur dhe drejtuar motoshatin.

16 Çelësi kryesor

Çelësi kryesor shërben për ndezjen dhe konfigurimin e motorit.

17 Leva

Leva shërben për rregullimin e lartësisë së timonit.

18 Kapaku i serbatorit

Kapaku i serbatorit mbyll grykën e mbushjes së benzinës.

19 Kandela

Kandela ndez karburantin në motor.

20 Tapa e kandelës

Tapa e kandelës lidh linjën e ndezjes me kandelën.

21 Shtërnguesi i rrotullës së thellësisë

Shtërnguesi i rrotullës së thellësisë përbëhet nga një bulon dhe një pykë dhe siguron rrotullën e thellësisë.

22 Vaji i transmisionit

Kapaku i vajit të transmisionit mbyll grykën e mbushjes së vajit të transmisionit.

23 Vida përmblylëse

Vida përmblylëse mbyll vrimën e shkarkimit të vajit të transmisionit.

24 Doreza e ndezjes

Doreza e ndezjes shërben për ndezjen e motorit.

25 Filtri i ajrit me vaj

Filtri i ajrit me vaj filtron ajrin e thithur nga motori.

Pllaka e markës me numrin e serisë së makinerisë**3.2 Simbolet**

Mund të ketë simbole mbi motoshat dhe me kuptimet e mëposhtme:



Niveli i garantuar i fuqisë së zërit në përputhje me direktivën 2000/14/EC në dB(A) për t'i bërë të krahasueshme emetimet zanore nga produktet.



Mos e hidhni produktin me mbeturinat shtëpiake.



Tregon pozicionin në çelësin kryesor.



Nëse shtypet aktuatori i dorezës së friksionit: Aktuatori është aktivizuar.
Nëse nuk shtypet aktuatori i dorezës së friksionit: Aktuatori është i çaktivizuar.

120R

Tregon marshin aktiv.

4 Udhëzime sigurie**4.1 Simbolet paralajmëruese**

Simbolet paralajmëruese në motoshat kanë kuptimet e mëposhtme:



Respektoni udhëzimet e sigurisë dhe masat e tyre.



Lexojini, kuptojini dhe ruajini udhëzimet e përdorimit.



Respektoni udhëzimet e sigurisë për sende që flaken tutje dhe masat e tyre.



Ruani distancën e sigurisë.



Mos i prekni helikat në rrotullim.



Nxirreni tapën e kandelës gjatë transportit, magazinimit, mirëmbajtjes apo riparimit.



Mbani mbrojtëse veshësh.



Mos i prekni sipërfaqet e nxehta.

**4.2 Përdorimi i synuar**

Kultivatori me motor STIHL MH 600 shërben për shkruftimin dhe punimin e tokës, duke përfshirë aditivë dhe duke krijuar brazda.

Gjerësia e punës e krijuar nga helikat nuk duhet të tejkalojë 79 cm.

▲ PARALAJMËRIM

- Nëse kultivatori me motor nuk përdoret për synimin e përcaktuar, personat mund të lëndohen rëndë apo dhe të vdesin, si dhe mund të ndodhin dëmtime të pronës.
 - ▶ Përdoren kultivatorin me motor sipas përshkrimit në këto udhëzime përdorimi dhe në udhëzimet e përdorimit të motorit.

4.3 Kërkesat për përdoruesin**▲ PARALAJMËRIM**

- Përdoruesit e paudhëzuar nuk i kuptojnë dhe nuk i kanë parasysh rreziqet e motoshatit. Përdoruesi ose persona të tjerë mund të lëndohen rëndë ose të vdesin.



- ▶ Lexojini, kuptojini dhe ruajini udhëzimet e përdorimit.

- ▶ Nëse motoshati i kalohet dikujt tjetër: Jepini gjithashtu udhëzimet e përdorimit të motoshatit dhe të motorit.
- ▶ Sigurohuni që përdoruesi të përmbushë kërkesat e mëposhtme:
 - Përdoruesi të jetë i çlodhur.
 - Përdoruesi të jetë i aftë fizikisht, me shqisë dhe mendërisht që të përdorë dhe të punojë me motoshatin. Nëse përdoruesi ka kufizime fizike, shqisore apo mendore, ai mund të punojë vetëm nën mbikëqyrje ose sipas udhëzimeve të një personi përgjegjës.

- Përdoruesi duhet të njohë dhe të vlerësojë rreziqet e motoshatit.
 - Përdoruesi të jetë i vetëdijshëm se mban përgjegjësinë për aksidente dhe dëmtime të mundshme.
 - Përdoruesi të jetë në moshë përgjegjësie ligjore ose të jetë i trajnuar në përputhje me rregulloret shtetërore i mbikëqyrur në profesion përkatës.
 - Përdoruesi të ketë marrë udhëzime nga shitësi i STIHL ose një person i kualifikuar përpara se të nisë punën për herë të parë me motoshatin.
 - Përdoruesi të mos jetë nën ndikimin e alkoolit, mjekimeve apo drogave.
- Nëse keni dyshime: Konsultohuni me shitësin e STIHL.

4.4 Veshje dhe pajime

▲ PARALAJMËRIM

- Gjatë punës flokët e gjatë mund të tërhiqen nga kultivatori me motor. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë.
 - Lidhini flokët e gjatë dhe sigurojini që të mos tërhiqen nga kultivatori me motor.
- Gjatë punës mund të hidhen sende me shpejtësi të lartë. Përdoruesi mund të lëndohet.
 - Mbani syze të ngushta mbrojtëse. Syzet e përshtatshme mbrojtëse testohen sipas standardit EN 166 ose sipas normave shtetërore dhe ofrohen në treg me shënimin përkatës.
 - Vishni pantallona të gjata prej materiali rezistent.
- Gjatë punës krijohet zhurmë. Zhurma mund t'ju dëmtojë dëgjimin.
 - Mbani një mbrojtëse veshësh.



- Gjatë punës mund të ngrihet pluhur. Thithja e pluhurit mund të jetë e dëmshme për shëndetin dhe të shkaktojë reaksione alergjike.
 - Nëse ka pluhur: Mbani maskë kundër pluhurit.
- Veshjet e papërshtatshme mund të ngecin nëpër drurë, shkurre dhe në kultivator me motor. Përdoruesit pa veshjen e duhur mund të pësojnë lëndime të rënda.
 - Vishni roba të ngushta që rrinë pas trupit.
 - Hiqini shallet dhe varëset.

- Gjatë punës, përdoruesi mund të bjerë në kontakt me helikat. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë.
 - Mbani çizme mbrojtëse me maja hekuri.
 - Vishni pantallona të gjata prej materiali rezistent.
- Gjatë pastrimit apo mirëmbajtjes, përdoruesi mund të bjerë në kontakt me helikat. Përdoruesi mund të lëndohet.
 - Vishni doreza pune të bëra prej materiali rezistent.
- Nëse përdoruesi mban këpucë të papërshtatshme, mund të rrëshqasë. Përdoruesi mund të lëndohet.
 - Mbani këpucë që i rezistojnë konsumimit, me qafë dhe me shollë që nuk rrëshqet.

4.5 Vendi i punës dhe rrethinat

▲ PARALAJMËRIM

- Personat e painteresuar, fëmijët dhe kafshët mund të mos i kuptojnë rreziqet e motoshatit dhe të sendeve të flakura, dhe mund të mos i marrin parasysh. Personat e painteresuar, fëmijët dhe kafshët mund të lëndohen rëndë dhe mund të ndodhin dëmtime të pronës.



- Mbajni personat e painteresuar, fëmijët dhe kafshët larg terrenit të punës.
- Mbajeni larg objekteve.
- Mos e lini motoshatin pa mbikëqyrje.
- Sigurohuni që fëmijët të mos luajnë me motoshatin.
- Kur është në punë motori, nga marmita dalin gaze të nxehta shkarkimi. Gazet e nxehta të shkarkimit mund të ndezin materialet tepër të ndezshme dhe të shkaktojnë zjarre.
 - Mbajeni rrymën e ajrit të shkarkuar larg materialeve tepër të ndezshme.

4.6 Gjendja e rregullt e sigurisë

4.6.1 Motoshati

Motoshati është në gjendje të sigurt nëse përmbushen kushtet e mëposhtme:

- Motoshati nuk është i dëmtuar.
- Helikat apo thikat në formë ylli montohen në çift.
- Nuk ka rrjedhje benzine nga motoshati.
- Kapaku i serbatorit është i mbyllur.
- Nuk ka rrjedhje vaji motori nga motoshati.
- Kapaku i vajit të motorit është i mbyllur.
- Filtri i ajrit me vaj është i mbyllur.
- Nuk ka rrjedhje vaji transmisioni nga kutia e transmisionit.
- Kapaku i vajit të transmisionit është i mbyllur.

- Vida përmbyllëse është e mbyllur.
- Motoshati nuk është i pastër.
- Komandat funksionojnë dhe janë të pandryshuara.
- Helikat apo thikat në formë ylli montohen saktë.
- Janë montuar aksesore origjinalë të STIHL për këtë motoshat.
- Aksesoret janë të instaluar siç duhet.

▲ PARALAJMËRIM

- Në gjendje jo të sigurt, komponentët mund të mos funksionojnë më siç duhet, pajisjet e sigurisë mund të anashkalohen dhe të ketë rrjedhje karburanti. Personat mund të lëndohen rëndë apo të vdesin.
 - ▶ Punoni me motoshat të padëmtuar.
 - ▶ Nëse rrjedh benzinë nga motoshati: Mos punoni me motoshat dhe vizitoni shitësin e specializuar të STIHL.
 - ▶ Mbyllni kapakun e serbatorit.
 - ▶ Nëse rrjedh vaj motori nga motoshati: Mos punoni me motoshat dhe vizitoni shitësin e specializuar të STIHL.
 - ▶ Mbyllni kapakun e vajit të motorit.
 - ▶ Nëse rrjedh vaj transmisioni nga motoshati: Mos punoni me motoshat dhe vizitoni shitësin e specializuar të STIHL.
 - ▶ Mbyllni kapakun e vajit të transmisionit.
 - ▶ Vida përmbyllëse është shtrënguar fort.
 - ▶ Nëse motoshati është i papastër: Pastrojeni motoshatin.
 - ▶ Mos e ndryshoni motoshatin. Përrjashtim: Montimi i helikave apo i thikave në formë ylli.
 - ▶ Nëse komandat nuk funksionojnë: Mos punoni me motoshatin.
 - ▶ Vendosni aksesore origjinalë të STIHL për këtë motoshat.
 - ▶ Montojini helikat dhe thikat në formë ylli sipas përshkrimeve në këto udhëzime përdorimi.
 - ▶ Instaloni aksesoret sipas përshkrimit në këto udhëzime përdorimi ose në udhëzimet e përdorimit të aksesoreve.
 - ▶ Mos vini sende në vrimat e motoshatit.
 - ▶ Ndërrojeni në rast konsumi apo shenjash dëmtimi.
 - ▶ Nëse keni dyshime: Konsultohuni me shitësin e STIHL.

4.6.2 Helikat

- Helikat janë në gjendje të sigurt nëse përmbushen kushtet e mëposhtme:
- Helikat janë të padëmtuara.
 - Helikat nuk janë të deformuara.

- Helikat janë montuar siç duhet.

▲ PARALAJMËRIM

- Në gjendje të pasigurt, përdoruesi mund të humbasë kontrollin e motoshatit. Mund të lëndohen njerëzit.
 - ▶ Punoni me helika të padëmtuara.
 - ▶ Nëse keni dyshime: Konsultohuni me shitësin e STIHL.

4.7 Karburanti dhe rimbushja

▲ PARALAJMËRIM

- Karburanti i përdorur për këtë kultivator me motor është benzina. Benzina është tepër e ndezshme. Nëse benzina bie në kontakt me flakë të lira apo sende të nxehta, mund të shkaktojë zjarre apo shpërthime. Njerëzit mund të lëndohen rëndë apo të humbin jetën, si dhe mund të dëmtohet prona.
 - ▶ Mbrojeni benzinën nga nxehtësia dhe zjarri.
 - ▶ Mos e derdhni benzinën.
 - ▶ Nëse benzina derdhet: Fshijeni benzinën me një leckë dhe provoni ta ndizni motorin vetëm pasi të jenë tharë të gjitha pjesët e kultivatorit me motor.
 - ▶ Mos pini duhan.
 - ▶ Mos rimbushni karburant pranë ndonjë zjarri.
 - ▶ Fikeni motorin dhe lëreni të ftohet para se ta rimbushni.
 - ▶ Nëse duhet të zbrazni serbatorin: Bëjeni këtë gjë jashtë.
 - ▶ Ndizeni motorin të paktën 3 m larg nga vendi i rimbushjes.
 - ▶ Mos e mban kurrë kultivatorin me motor me benzinë në serbator brenda një ndërtese.
- Thithja e avujve të benzinës mund të helmojë njeriun.
 - ▶ Mos i thithni avujt e benzinës.
 - ▶ Rimbusheni në një vend të ajrosur mirë.
- Kultivatori me motor nxeht gjatë punës. Benzina bzymehet dhe mund të ketë mbipresion në serbator. Kur hapet kapaku i serbatorit, mund të dalin stërkala benzine. Dalja e benzinës me stërkala mund të sjellë ndezjen e saj. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë.
 - ▶ Lëreni fillimisht kultivatorin me motor të ftohet dhe pastaj hapeni kapakun e serbatorit.
- Rrobat që bien në kontakt me benzinën marrin flakë më lehtë. Njerëzit mund të lëndohen rëndë apo të humbin jetën, si dhe mund të dëmtohet prona.

- ▶ Nëse rrobat ju bien në kontakt me benzinën: Ndërrojini rrobat.
 - Benzina mund të rrezikojë mjedisin.
 - ▶ Mos e derdhni benzinën.
 - ▶ Hidhjeni benzinën në mënyrën e duhur dhe ekologjike.
 - Nëse benzina bie në kontakt me lëkurën apo me sytë, këto mund të acarohen.
 - ▶ Shmangeni kontaktin me benzinën.
 - ▶ Nëse bie në kontakt me lëkurën: Lajeni lëkurën e prekur me ujë dhe sapun.
 - ▶ Nëse bie në kontakt me sytë: Shpëllajini sytë së paku për 15 minuta me ujë të bollshëm dhe kërkoni ndihmë mjekësore.
 - Nëse benzina derdhet mund të marrë flakë. Njerëzit mund të lëndohen rëndë apo të humbin jetën, si dhe mund të dëmtohet prona.
 - ▶ Pastrojini sipërfaqet e ndotura.
 - ▶ Shmangni përpjekjet për ndezje derisa të kenë avulluar avujt e benzinës.
 - Sistemi i ndezjes i kultivatorit me motor krijon shkëndija. Shkëndijat mund të dalin jashtë e të shkaktojnë zjarre dhe shpërthime në ambiente me djegshmëri të lartë apo me atmosferë shpërthyesë. Njerëzit mund të lëndohen rëndë apo të humbin jetën, si dhe mund të dëmtohet prona.
 - ▶ Përdorni kandelat e përshkuara në udhëzimet e përdorimit të motorit.
 - ▶ Futeni kandelën dhe shtrëngojeni mirë.
 - ▶ Shtypeni mirë tapën e kandelës.
 - Nëse kultivatori me motor rimbushet me benzinë që nuk është e përshtatshme për motorin, kultivatori me motor mund të dëmtohet.
 - ▶ Përdorni benzinë marke, të re dhe pa plumb.
 - ▶ Respektoni specifikimet e udhëzimeve të përdorimit të motorit.
- ▶ Përdoreni motoshatin vetëm.
 - ▶ Drejtojini helikat pranë terrenit.
 - ▶ Shikoni për pengesa.
 - ▶ Mos e anoni motoshatin.
 - ▶ Nëse punoni në terren me gurë apo të fortë: Mos punoni me gaz deri në fund.
 - ▶ Punoni duke qëndruar mbi terren për të ruajtur balancën.
 - ▶ Nëse ndjeni lodhje: Bëni një pushim.
 - ▶ Nëse punoni në shpate: Punoni përgjatë shpatit.
 - ▶ Mos punoni në shpate me pjerrësi mbi 15° (26,8%).
- Kur motori është në punë dalin gaze shkarkimi. Thithja e avujve të gazeve të shkarkimit mund të helmojë njeriun.
 - ▶ Mos i thithni gazet e shkarkimit.
 - ▶ Punoni me motoshat në vend të mirajruar.
 - ▶ Nëse keni të përziera, dhimbje koke, vështirësi në shikim, probleme me dëgjimin apo marramendje: Ndërpritni punën dhe vizitoni mjekun.
- Nëse përdoruesi mban mbrojtëse veshësh dhe motori është në punë, përdoruesi mund t'i perceptojë e vlerësojë zhurmat deri në një farë mase të kufizuar.
 - ▶ Punoni me qetësi dhe vëmendje.
- Helikat në rrotullim mund ta presin përdoruesin. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë.
 - ▶ Mos i prekni helikat në rrotullim.



▶ Mos i prekni helikat në rrotullim.

4.8 Puna

▲ PARALAJMËRIM

- Nëse përdoruesi nuk e nis saktë motorin, mund të humbasë dhe kontrollin e motoshatit. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë.
 - ▶ Niseni motorin sipas përshkrimit në këto udhëzime përdorimi.
- Përdoruesi nuk duhet të punojë më në situata të caktuara. Përdoruesi mund të humbasë kontrollin e motoshatit, të pengohet, të rrëzohet dhe të lëndohet rëndë.
 - ▶ Punoni me qetësi dhe vëmendje.
 - ▶ Nëse kushtet e ndriçimit dhe shikueshmëria janë në nivel të ulët: Mos punoni me motoshatin.
- Nëse helikat bllokohen nga një objekt dhe i jepni gaz, motori i motoshatit mund të dëmtohet.
 - ▶ Fikeni motorin. Vetëm atëherë hiqeni sendin.
- Nëse motoshati ndryshon gjatë punës ose sillet në mënyrë të pazakontë, motoshati mund të jenë në një gjendje jostandarde. Personat mund të lëndohen rëndë dhe të ndodhin dëmtime të pronës.
 - ▶ Ndërpritni punën dhe vizitoni shitësin e specializuar të STIHL.
- Gjatë punës motoshati mund të shkaktojë dridhje.
 - ▶ Mbani doreza.
 - ▶ Bëni pushime gjatë punës.
 - ▶ Nëse vini re shenja çrregullimesh në qarkullim: Shikoni doktorin.
- Kur lëshohet doreza e friksionit, helikat vijojnë të rrotullohen për një kohë të shkurtër. Mund të lëndohen njerëzit.

- ▶ Prisni derisa helikat të pushojnë së rrotulluari.

▲ RREZIK

- Nëse punoni në afërsi të linjave elektrike, helikat mund të bien në kontakt me linjat dhe t'i dëmtojnë. Përdoruesi mund të lëndohet rëndë ose dhe të vdesë.
 - ▶ Mos punoni në afërsi të linjave elektrike aktive.

4.9 Transporti

▲ PARALAJMËRIM

- Gjatë punës kutia e transmisionit mund të nxehtet. Përdoruesi mund të digjet.
 - ▶ Mos e prekni kutinë e nxehtë të transmisionit.
- Gjatë bartjes, motoshati mund të përmbysset apo të lëvizë. Mund të lëndohen njerëz dhe të ndodhin dëmtime të pronës.
 - ▶ Fikeni motorin.



- ▶ Hiqeni tapën e kandelës.

- ▶ Sigurojeni motoshatin me rripa, lidhëse apo rrjetë në mënyrë të atillë që të mos përmbysset dhe të mos lëvizë.
- Pas nisjes së motorit, marmita dhe motori mund të jenë të nxehtë. Përdoruesi mund të digjet.
 - ▶ Anojeni dhe rrëshqiteni motoshatin në drejtimin e përdoruesit.
- Motoshati është i rëndë. Nëse përdoruesi e bart i vetëm motoshatin, mund të lëndohet.
 - ▶ Mbani doreza.
 - ▶ Barteni motoshatin me dy vetë.

4.10 Magazinimi

▲ PARALAJMËRIM

- Fëmijët nuk i kuptojnë dhe nuk i kanë parasysh rreziqet e motoshatit. Fëmijët mund të lëndohen rëndë.
 - ▶ Fikeni motorin.
 - ▶ Mbajeni motoshatin në vend ku nuk mund të arrihet nga fëmijët.
- Kontaktet elektrike në motoshat dhe pjesët metalike mund të ndryshken nga lagështira. Motoshati mund të dëmtohet.
 - ▶ Mbajeni motoshatin të pastër dhe të thatë.

4.11 Pastrimi, mirëmbajtja dhe riparimi

▲ PARALAJMËRIM

- Nëse motori është në punë gjatë pastrimit, mirëmbajtjes apo riparimit, helikat mund të ndizen pa dashje. Njerëzit mund të lëndohen rëndë si dhe mund të dëmtohet prona.
 - ▶ Fikeni motorin.



- ▶ Hiqeni prizën e kandelës.

- Pas nisjes së motorit, marmita dhe motori mund të jenë të nxehtë. Në rast të tillë personat mund të digjen.
 - ▶ Prisi derisa marmita dhe motori të jenë ftohur.
- Gjatë punës kutia e mekanizmit të transmisionit mund të nxehtet. Përdoruesi mund të digjet.
 - ▶ Mos e prekni kutinë e nxehtë të mekanizmit të transmisionit.
- Solucionet e forta të pastrimit, pastrimi me ujë me presion apo me sende të mprehta mund të dëmtojnë kultivatorin me motor ose helikat. Nëse kultivatori me motor apo helikat nuk pastrohen siç duhet, pjesët nuk funksionojnë më siç duhet dhe pajisjet e sigurisë mund të anashkaloen. Njerëzit mund të lëndohen rëndë.
 - ▶ Pastrojini kultivatorin me motor dhe helikat sipas përshkrimeve në këto udhëzime përdorimi.
- Nëse kultivatori me motor apo helikat nuk mirëmbahen ose riparohen, ashtu si përshkruhet në këto udhëzime përdorimi, pjesët nuk funksionojnë më siç duhet dhe pajisjet e sigurisë mund të anashkaloen. Njerëzit mund të lëndohen rëndë apo të humbin jetën.
 - ▶ Mirëmbajini ose riparojini kultivatorin me motor dhe helikat sipas përshkrimeve në këto udhëzime përdorimi.
- Gjatë pastrimit të helikave përdoruesi mund të prihet nga tehet e mprehta. Përdoruesi mund të lëndohet.
 - ▶ Vishni doreza pune të bëra prej materiali rezistent.

5 Përgatitja e motoshatit

5.1 Përgatitja e motoshatit

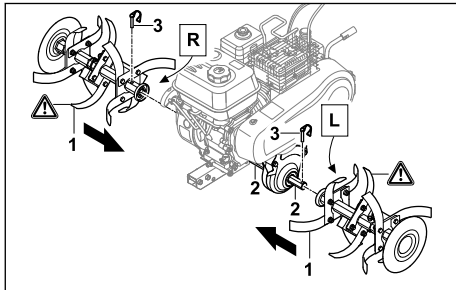
Duhen ndjekur hapat e mëposhtëm çdo herë përpara se të nisni nga puna:

- ▶ Sigurohuni që komponentët e mëposhtëm janë në gjendje të sigurt:
 - Motoshati, 4.6.1.
 - Helikat, 4.6.2.
- ▶ Pastrimi i motoshatit, 15.1.
- ▶ Montimi i helikave, 6.1.1.
- ▶ Montimi i rrotullave të thellësisë, 6.2.
- ▶ Montimi i shasisë, 6.3.
- ▶ Montimi i timonit, 6.4.
- ▶ Montimi i dorezës bartëse, 6.5
- ▶ Vendosja e mbrojtëses dhe e kapakëve, 6.6.
- ▶ Montimi i dorezës së marshit, 6.7.
- ▶ Mbushja e vajit të transmisionit, 6.8.
- ▶ Kontrolli i nivelit të vajit të transmisionit, 16.3.
- ▶ Mbushja me vaj motori, 6.9.
- ▶ Mbushja e filtrit të ajrit me vaj, 6.10.
- ▶ Rimbushja e motoshatit, 7.1.
- ▶ Konfigurimi i timonit për përdoruesin, 8.
- ▶ Kontrolli i komandave, 10.1.
- ▶ Nëse hapat nuk mund të kryhen: Mos e përdorni motoshatin dhe konsultohuni me shitësin e STIHL.

6 Montimi i motoshatit

6.1 Montimi dhe çmontimi i helikave të shatit

6.1.1 Montimi i helikave



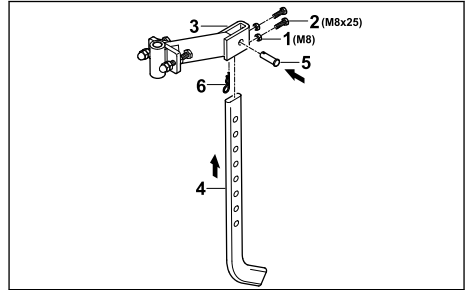
- ▶ Shtyjini helikat (1) në boshtin e transmisionit (2), në mënyrë që të përkojnë vrimat.
- ▶ Shtyjini pykën (3) në vrimën e boshtit të transmisionit (2) dhe mbylleni kapësen siguruese.
- Helikat (1) fiksohen.

6.1.2 Çmontimi i helikave

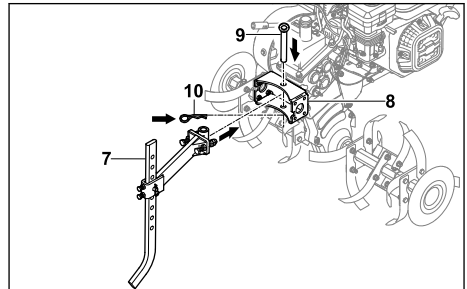
- ▶ Fikeni motorin.
- ▶ Nxirrni pykat.
- ▶ Çmontoni helikat.
- ▶ Shtyjini pykat në vrimat e boshtit të transmisionit.

Pykat puthiten në vend.

6.2 Montimi i rrotullave të thellësisë

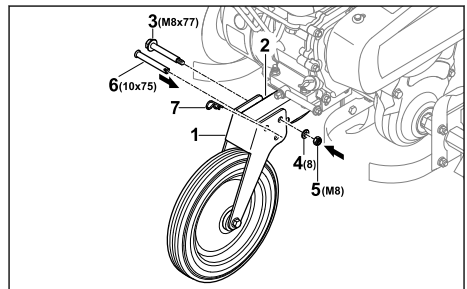


- ▶ Vidhosini dadot (1) në vida (2) dhe vidhosini në vrimat e adaptorit (3).
- ▶ Futni rrotullën e thellësisë (4) nga poshtë adaptorit (3), në mënyrë që vrimat e adaptorit (3) të rreshtohen sipas vrimës më të poshtme të rrotullës së thellësisë (4).
- ▶ Futni bulonin (5).
- ▶ Shtyjini pykën (6) në vrimën e bulonit (5).



- ▶ Futni adaptorin me rrotullën e montuar të thellësisë (7) në mbajtësen (8) e motoshatit.
- ▶ Futni bulonin (9).
- ▶ Shtyjini pykën (10) në vrimën e bulonit (9). Rrotulla e thellësisë sigurohet.

6.3 Montimi i shasisë

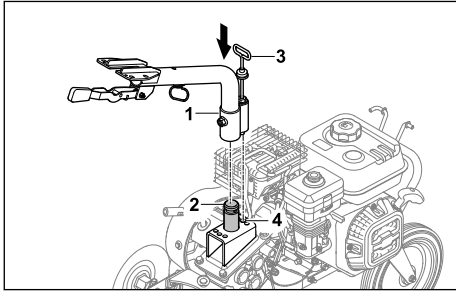


- ▶ Rrëshqiteni shasinë (1) në kornizë (2), në mënyrë që vrimat të jenë të drejtuara.

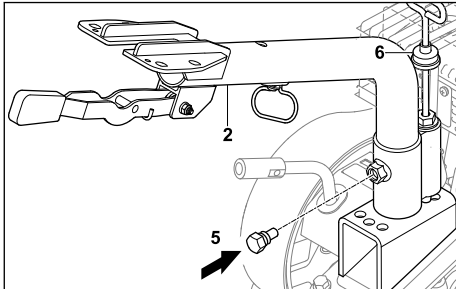
- ▶ Futni vidën (3) në vrimën e pasme.
- ▶ Futni rondelën (4) në vidë (3).
- ▶ Vendosni dadon (5) dhe shtrëngojeni mirë.
- ▶ Futni bulonin (6) në vrimën e përparme.
- ▶ Shtyjeni pykën (7) në vrimën e bulonit (6). Buloni (6) është i siguruar dhe shasia (1) është e fiksuar.

Shasia nuk është e nevojshme të çmontohet.

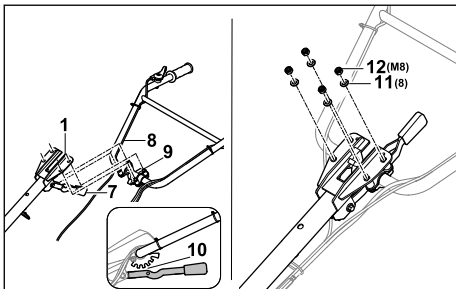
6.4 Montimi i timonit



- ▶ Vendoseni pjesën e poshtme të timonit (1) në mbajtëse (2) dhe drejtoni hundëzën e kyçes (3) në pozicionin e mesit (4).



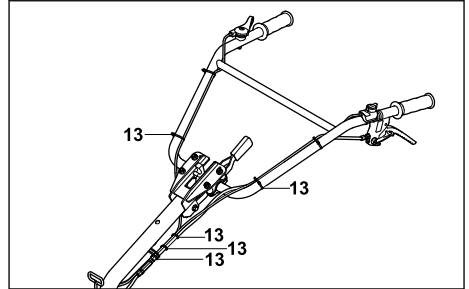
- ▶ Vidhosni vidën (5). Pjesa e poshtme e timonit (1) fiksohet.
- ▶ Shtyjeni kapakun e pluhurit (6) për poshtë që të mbulohet hundëza e kyçes



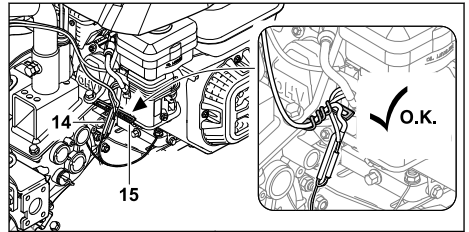
- ▶ Shtypni dhe mbani levën (7) për poshtë.

- ▶ Shtyjeni pjesën e sipërme të timonit (8) me vida (9) nga poshtë përmes pjesës së poshtme të dorezës mbajtëse (1).
- ▶ Lëshojeni levën (7) dhe puthiteni pjesën e sipërme të timonit (8) në dhëmbëzimin e mesit (10).
- ▶ Montoni pjesën e sipërme të timonit (8) me vida (11) dhe rondela (12).
- ▶ Shtrëngojini dadot (12) me 20 Nm deri në 25 Nm. Pjesa e sipërme e timonit (8) fiksohet.

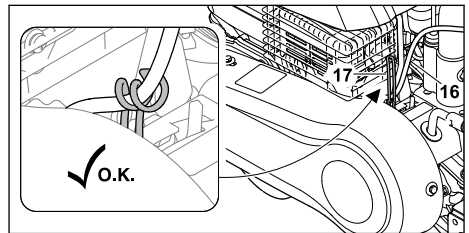
Timoni nuk është e nevojshme të çmontohet.



- ▶ Shtrëngojini kavot me lidhëset e kablove (13) në intervale të rregullta në timon.

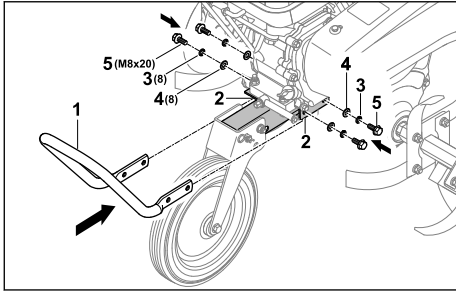


- ▶ Shtrëngojini kavot dhe kablot (14) duke përkulur mbajtësen e kablove (15) në motoshat.



- ▶ Shtrëngojini kavot dhe kablot (16) duke përkulur mbajtësen e kablove (17) në motoshat.

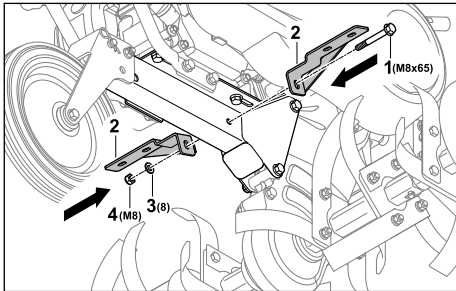
6.5 Montimi i dorezës bartëse



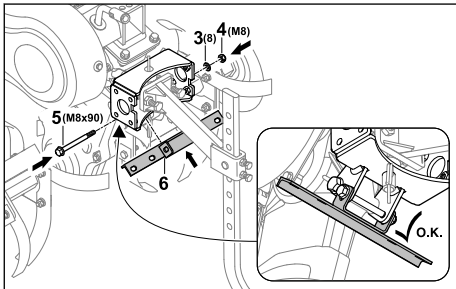
- ▶ Mbajeni dorezën bartëse (1) përkundër panelit (2), që të përkojnë vrimat.
 - ▶ Vendosni rondelat spirale (3) dhe rondelat e thjeshta (4) në vida (5).
 - ▶ Vendosni vidat (5) së bashku me rondelat spirale (3) dhe rondelat e thjeshta (4).
 - ▶ Shtërëngojini vidat (5) me 22 Nm deri në 28 Nm.
- Doreza bartëse (1) fiksohet.

6.6 Vendosja e mbrojtëses dhe e kapakëve

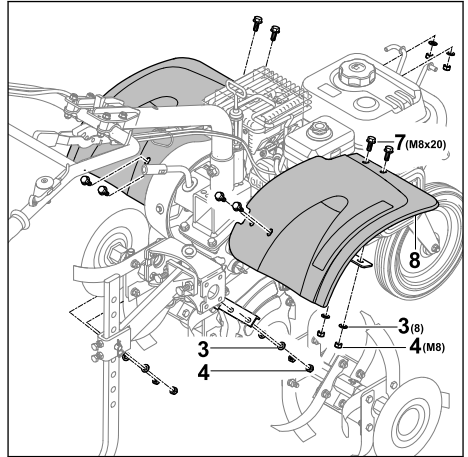
6.6.1 Montimi i mbrojtëses



- ▶ Vendosni vidën (1) me kllapa (2) në mënyrë që të përkojnë vrimat.
- ▶ Futni rondelën (3) në vidë (1).
- ▶ Vendosni dadon (4) dhe shtërëngojeni mirë.

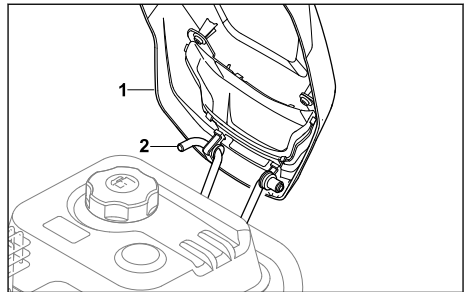


- ▶ Vendosni vidën (5) me kllapa (6) në mënyrë që të përkojnë vrimat.
- ▶ Futni rondelën (3) në vidë (5).
- ▶ Vendosni dadon (4) dhe shtërëngojeni mirë.

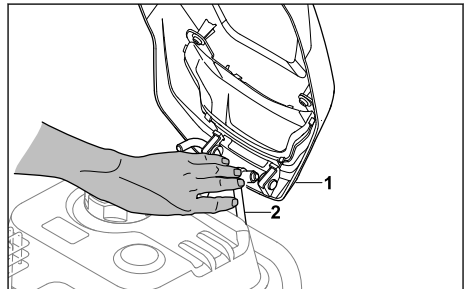


- ▶ Futni vidat (7) me parafango (8).
- ▶ Futni rondelat (3) në vida (7).
- ▶ Vendosni dadon (4) dhe shtërëngojeni lehtë.

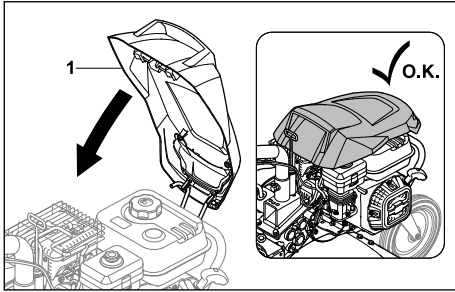
6.6.2 Vendosja e kapakëve



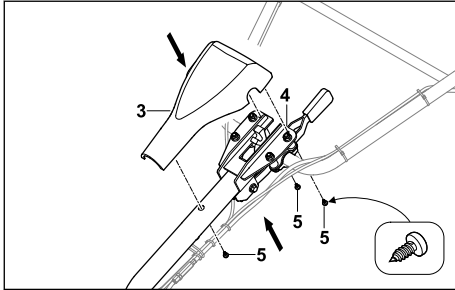
- ▶ Kapeni kapakun (1) në kllapë (2).



- ▶ Shtyjeni kllapën (2) për brenda që të mund të futet kapaku (1).

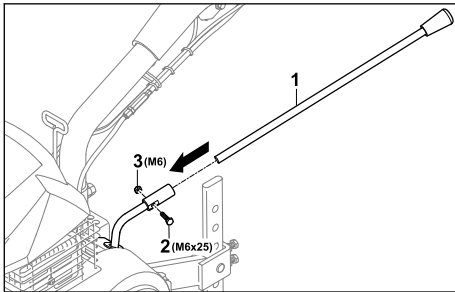


- ▶ Paloseni kapakun (1) për poshtë që të puthitet.



- ▶ Vendoseni kapakun (3) në timon (4).
- ▶ Vidhosni vidat (5).

6.7 Montimi i dorezës së marshit



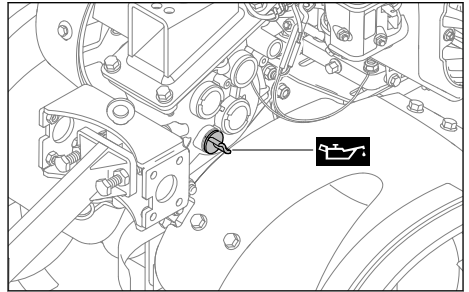
- ▶ Shtyjeni dorezën e marshit (3) në mbajtëse në mënyrë që të përkojnë vrimat.
- ▶ Futni vidën (2).
- ▶ Vendosni dadon (1) dhe shtrengojeni mirë.

6.8 Mbushja e vajit të transmisionit

Vaji i transmisionit vajos dhe ftoh kutinë e transmisionit të motoshatit.

UDHËZIM

- Motori nuk vjen kurrë i mbushur me vaj transmisioni në çastin e dorëzimit. Nisja e motorit pa vaj apo me pak vaj transmisioni mund ta dëmtojë motoshatin.
 - ▶ Kontrolloni nivelin e vajit të transmisionit përpara procesit të nisjes dhe rimbusheni me vaj transmisioni nëse është nevoja.
- ▶ Fikeni motorin.
- ▶ Vendoseni motoshatin në një sipërfaqe të rrafshët.
- ▶ Pastrojeni me një leckë të lagur zonën rreth kapakut të vajit të transmisionit.



- ▶ Kthejeni kapakun e vajit të transmisionit në drejtim kundërorar derisa të mund të hiqet.
- ▶ Hiqni kapakun e vajit të transmisionit.
- ▶ Mbushni 1,25 l vaj transmisioni SAE10W30 në mënyrë të atillë që të mos ju derdhet.
- ▶ Vendosni kapakun e vajit të transmisionit në grykën e mbushjes.
- ▶ Kthejeni kapakun e vajit të transmisionit në drejtim orar dhe shtrengojeni fort me dorë. Gryka e mbushjes është e mbyllur.

6.9 Mbushja me vaj motori

Vaji i motorit vajos dhe ftoh motorin.

Specifikimi i vajit të motorit dhe sasia e mbushjes përcaktohen në udhëzimet e përdorimit të motorit.

UDHËZIM

- Motori nuk vjen kurrë i mbushur me vaj në çastin e dorëzimit. Nisja e motorit pa vaj apo me pak vaj motori mund ta dëmtojë motoshatin.
 - ▶ Kontrolloni nivelin e vajit të motorit përpara çdo procesi nisjeje dhe rimbusheni me vaj motori nëse është nevoja.
- ▶ Mbusheni vajin e motorit sipas përshkrimit në udhëzimet e përdorimit të motorit.

6.10 Mbushja e filtrit të ajrit me vaj

Filtri i ajrit me vaj filtron ajrin e thithur nga motori.

UDHËZIM

- Filtri i ajrit me vaj nuk vjen kurrë i mbushur me vaj në çastin e dorëzimit. Nisja e motorit pa vaj apo me pak vaj në filtrin e ajrit me vaj mund ta dëmtojë motoshatin.
 - ▶ Kontrolloni nivelin e vajit të motorit në filtrin e ajrit me vaj përpara procesit të nisjes dhe rimbusheni me vaj motori nëse është nevoja.

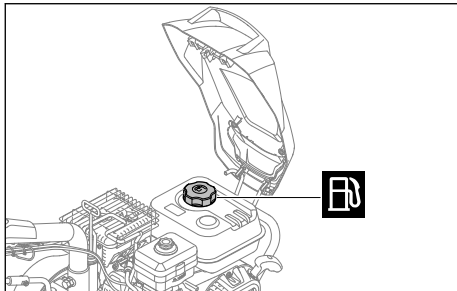
Specifikimi i vajit të motorit dhe sasia e mbushjes përcaktohen në udhëzimet e përdorimit të motorit.

7 Rimbushja e motoshatit

7.1 Rimbushja e motoshatit

UDHËZIM

- Nëse motoshati nuk rimbushet me karburantin e duhur, mund të dëmtohet.
 - ▶ Respektoni specifikimet e udhëzimeve të përdorimit të motorit.
- ▶ Fikeni motorin.
- ▶ Vendoseni motoshatin në një sipërfaqe të rrafshët.
- ▶ Hapni kapakun.
- ▶ Pastrojeni me një leckë të lagur zonën rreth kapakut të serbatorit.



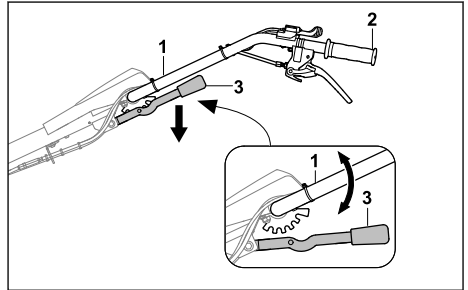
- ▶ Kthejeni kapakun e serbatorit në drejtim kundërorar derisa të mund të hiqet.
- ▶ Hiqeni kapakun e serbatorit.
- ▶ Mbusheni karburantin në mënyrë të atillë që të mos derdhet dhe që së paku 15 mm të mbeten të lira në buzën e serbatorit.
- ▶ Vendosni kapakun e serbatorit në serbator.
- ▶ Kthejeni kapakun e serbatorit në drejtim orar dhe shtrëngojeni fort me dorë. Serbatori është i mbyllur.

8 Konfigurimi i motoshatit për përdoruesin

8.1 Konfigurimi i lartësisë së timonit

Timoni mund të rregullohet në lartësi në 5 nivele të ndryshme.

- ▶ Fikeni motorin.
- ▶ Vendoseni motoshatin në një sipërfaqe të rrafshët.

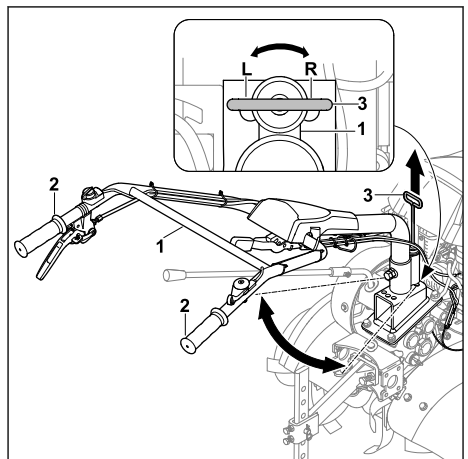


- ▶ Mbajeni timonin (1) me një dorë në dorezë (2).
 - ▶ Shtypni e mbani levën (3) me dorën tjetër.
 - ▶ Kalojeni timonin (1) në pozicionin e dëshiruar.
 - ▶ Lëshojeni levën (3).
- Timoni kyçet në vend.

8.2 Rregullimi anësor i timonit

Timoni mund të rregullohet anash në 3 pozicione.

- ▶ Fikeni motorin.
- ▶ Vendoseni motoshatin në një sipërfaqe të rrafshët.



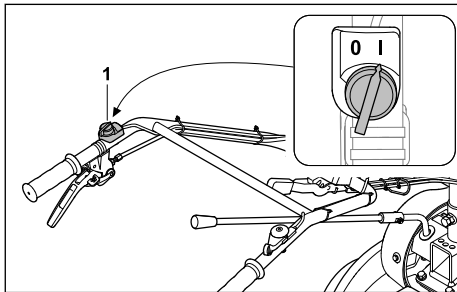
- ▶ Mbajeni timonin (1) me një dorë në njërën prej dy dorezave (2).
 - ▶ Tërhiqni levën (3) për lart me dorën tjetër.
 - ▶ Kalojeni timonin (1) në pozicionin e dëshiruar.
 - ▶ Lëshojeni levën (3).
- Timoni kyçet në vend.

9 Ndezja dhe fikja e motoshatit

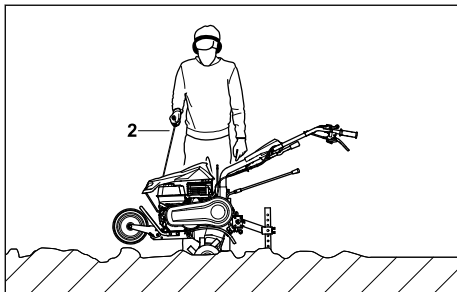
9.1 Ndezja dhe konfigurimi i motoshatit

9.1.1 Ndezja e motorit

- ▶ Vendoseni motoshatin në një sipërfaqe të rrafshët.
- ▶ Vëreni në neutral.



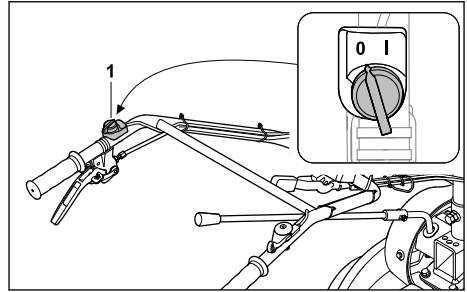
- ▶ Kalojeni çelësin kryesor (1) në pozicionin I.



- ▶ Tërhiqni dorezën e ndezjes (2) me ngadalë derisa të ndjeni rezistencë.
- ▶ Tërhiqeni shpejt dorezën e ndezjes (2) dhe kthejeni mbrapsht derisa të ndizet motori.
- ▶ Nëse motori nuk ndizet: Ndiqni udhëzimet e përdorimit të motorit.

9.1.2 Fikja e motorit

- ▶ Vendoseni motoshatin në një sipërfaqe të rrafshët.
 - ▶ Fikni aktuatorin.
- Aktuatori shkëputet dhe boshti i transmisionit nuk rrotullohet më.

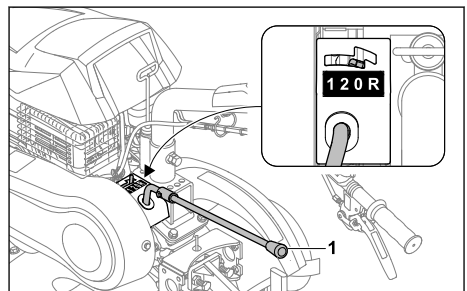


- ▶ Kalojeni çelësin kryesor (1) në pozicionin 0. Motori ndalon.

9.2 Vendosja e marshit

Mund të vendosen 4 marshe.

- 0 = Neutral
 - Neutrali përdoret për nisjen e motorit ose për ta lënë motoshatin ndezur me motorin në punë.
- 1 = Marshi përpara ngadalë
 - Marshi përpara ngadalë zgjidhet gjatë lërimin të tokës së fortë apo hapjes së brazdave.
- 2 = Marshi përpara shpejt
 - Marshi përpara shpejt zgjidhet kur punohet me aditivë dheu në tokë të lëruar apo kur punohet në tokë të lëruar.
- R = Marshi mbrapsht
 - Marshi mbrapsht përdoret për lirimin e helikave ose për pozicionimin e motoshatit.

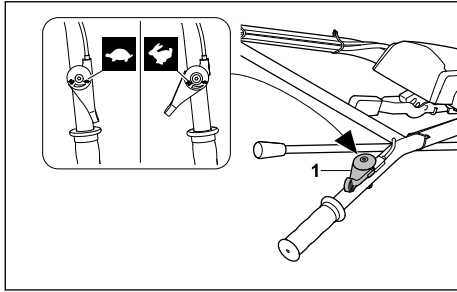


- ▶ Kalojeni dorezën e marshit (1) në pozicionin e dëshiruar.

9.3 Caktimi i shpejtësisë

Shpejtësia e motorit mund të rregullohet me levën e gazit.

- ▶ Ndzini motorin.



- ▶ Caktoni shpejtësinë me levën e gazit (1).

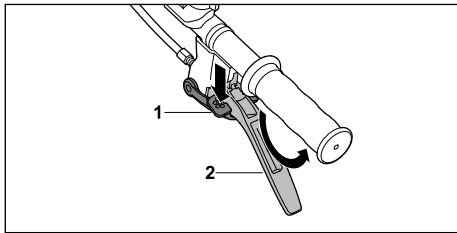
9.4 Ndezja dhe fikja e aktuatorit

9.4.1 Ndezja e aktuatorit

Me aktuatorin e dorezës së friksionit, boshti i transmisionit aktivizohet ose çaktivizohet kur punon motori.

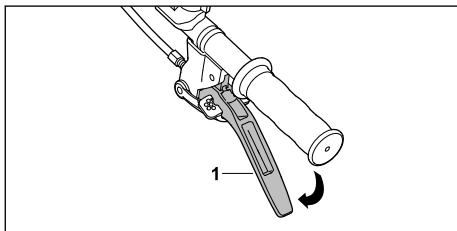
Duke drejtuar dorezën e kositjes, motoshati vihet në lëvizje me helikat të montuara dhe futjen e marsheve 1, 2 ose R.

- ▶ Ndizni motorin.



- ▶ Shtypni e mbani siguresën (1) deri në fund.
- ▶ Shtypni e mbajeni shpejt aktuatorin e dorezës së friksionit (2) për ta ndaluar.
- ▶ Lëshoni siguresën (1).
Aktuatori aktivizohet dhe boshti i transmisionit rrotullohet.

9.4.2 Fikja e aktuatorit



- ▶ Lëshoni aktuatorin e dorezës së friksionit (1).
Aktuatori shkëputet dhe boshti i transmisionit nuk rrotullohet.

10 Kontrolli i motoshatit

10.1 Kontrolli i komandave

Siguresa

- ▶ Fikeni motorin.
- ▶ Proveni të shtypni aktuatorin e dorezës së friksionit pa e shtypur siguresën.
- ▶ Nëse aktuatori i dorezës së friksionit mund të shtypet: Mos e përdorni motoshatin dhe konsultohuni me shitësin e STIHL.
Siguresa është defektive.
- ▶ Shtypni e mbani siguresën.
- ▶ Shtypni aktuatorin e dorezës së friksionit.
- ▶ Lëshoni aktuatorin e dorezës së friksionit dhe siguresën.
- ▶ Nëse aktuatori i dorezës së friksionit ose mekanizimi i siguresës lëvizin me vështirësi ose nuk kthehen në pozicionin fillestar: Mos e përdorni motoshatin dhe konsultohuni me shitësin e STIHL.
Aktuatori i dorezës së friksionit ose mekanizimi i siguresës është defektiv.

Doreza e friksionit - Aktuatori

- ▶ Ndizni motorin.
- ▶ Caktoni marshin 1, 2 ose R.
- ▶ Aktivizoni aktuatorin.
Aktuatori aktivizohet dhe boshti i transmisionit rrotullohet.
- ▶ Nëse aktuatori nuk aktivizohet:
 - ▶ Mos e përdorni motoshatin dhe konsultohuni me shitësin e STIHL.
Aktuatori i dorezës së friksionit është defektiv.

Çelësi kryesor

- ▶ Ndizni motorin.
- ▶ Kalojeni çelësin kryesor në pozicionin 0.
Motori ndalon.
- ▶ Nëse motori nuk ndalon:
 - ▶ Mos e përdorni motoshatin dhe konsultohuni me shitësin e STIHL.
Çelësi kryesor është defektiv.

Leva e gazit

- ▶ Ndizni motorin.
- ▶ Lëvizni levën e gazit.
Ndryshon shpejtësia e motorit.
- ▶ Nëse shpejtësia e motorit nuk ndryshon:
 - ▶ Mos e përdorni motoshatin dhe konsultohuni me shitësin e STIHL.
Leva e gazit është defektive.

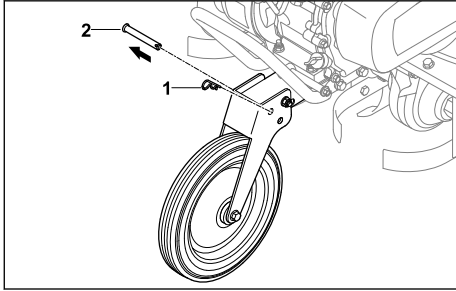
Doreza e marshit

- ▶ Futni marshin 0, 1, 2 dhe R.

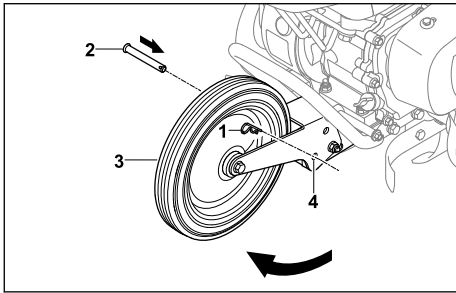
- ▶ Nëse nuk mund të futet njëri prej marsheve:
 - ▶ Mos e përdorni motoshatin dhe konsultohuni me shitësin e STIHL.
 - Doreza e marshit është defektive.

11 Puna me motoshatin

11.1 Vënia e shasisë në pozicion pune

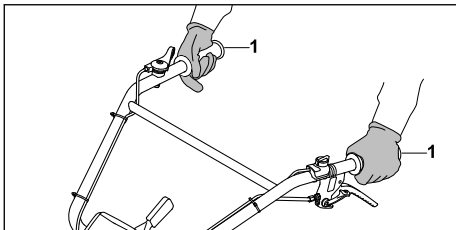


- ▶ Hiqni pykën (1) dhe bulonin (2).



- ▶ Ngrini aktuatorin (3) në mënyrë që të përkojnë vrimat (4).
- ▶ Futni bulonat (2) në vrima (4).
- ▶ Shtyjeni pykën (1) në vrimën e bulonit (2). Buloni (2) është i siguarur dhe shasia (3) është në pozicion pune.

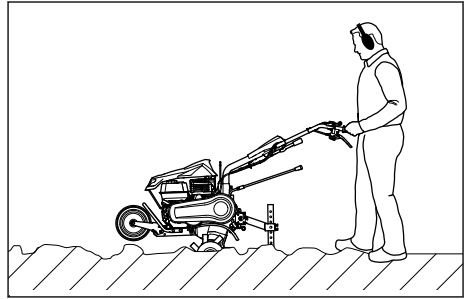
11.2 Mbajtja dhe drejtimi i motoshatit



- ▶ Mbajeni motoshatin (1) me të dyja duart në mënyrë që gishtat e mëdhenj të përmbyllin dorezat.

11.3 Lërimi i tokës së fortë ose shtimi i aditivëve në tokën e lëruar

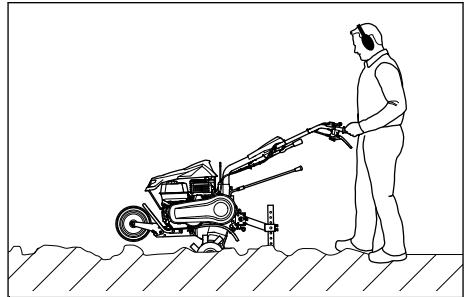
- ▶ Vëreni shasinë në pozicion pune.
- ▶ Ndizni motorin.



- ▶ Drejtojeni motoshatin përpara dhe rregulloni shpejtësinë dhe thellësinë e punës me rotullën e thellësisë.
- ▶ Lëvizni përpara me ngadalë dhe në mënyrë të kontrolluar.
- ▶ Nëse bllokohen helikat:
 - ▶ Futni marshin R.
 - ▶ Lëvizni motoshatin me ngadalë mbrapsht derisa të lirohen helikat.
 - ▶ Rregulloni marshin.
 - ▶ Lëvizni përpara me ngadalë dhe në mënyrë të kontrolluar.

11.4 Puna në tokë të lëruar

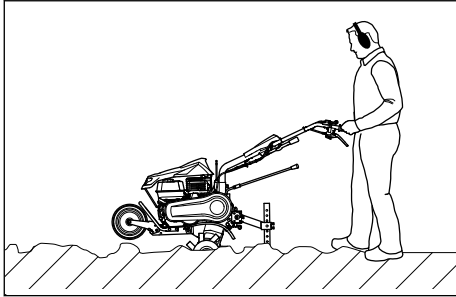
- ▶ Vëreni shasinë në pozicion pune.
- ▶ Ndizni motorin.



- ▶ Drejtojeni motoshatin përpara dhe rregulloni shpejtësinë dhe thellësinë e punës me rotullën e thellësisë.
- ▶ Lëvizni përpara me ngadalë dhe në mënyrë të kontrolluar.

11.5 Hapje brazdash

- ▶ Vëreni shasinë në pozicion pune.
- ▶ Ndizni motorin.



- ▶ Drejtojeni motoshatin përpara dhe rregulloni shpejtësinë dhe thellësinë e punës me rrotullën e thellësisë.
- ▶ Lëvizni përpara me ngadalë dhe në mënyrë të kontrolluar.

12 Pas punës

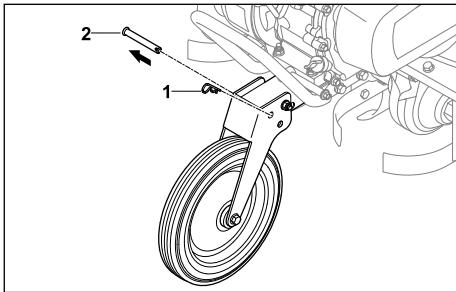
12.1 Pas pune

- ▶ Fikeni motorin.
- ▶ Lëreni motoshatin të ftohet.
- ▶ Nëse motoshati është i lagur: Lëreni motoshatin të thahet.
- ▶ Pastrojeni motoshatin.
- ▶ Pastrojini helikat.

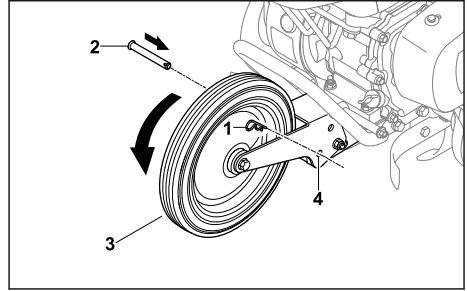
13 Transportimi

13.1 Bartja e motoshatit

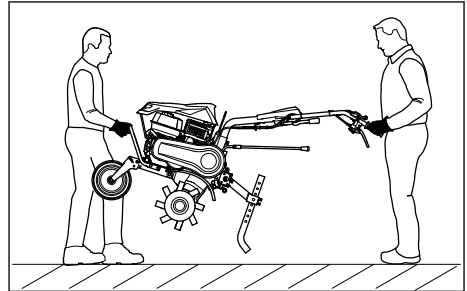
- ▶ Fikeni motorin.



- ▶ Hiqni pykën (1) dhe bulonin (2).



- ▶ Paloseni shasinë (3) në mënyrë që të përkojnë vrimat (4).
- ▶ Futni bulonat (2) në vrima (4).
- ▶ Shtyjni pykën (1) në vrimën e bulonit (2). Buloni (2) është i siguruar dhe shasia (3) është në pozicion transporti.
- ▶ Nëse motoshati transportohet me shasi:
 - ▶ Vëreni shasinë në pozicion transporti.
 - ▶ Mbajeni motoshatin me të dyja dorezat dhe ngrijeni në mënyrë që motoshati të jetë mbi shasi.
 - ▶ Shtyjni ose tërhiqeni me ngadalë motoshatin.

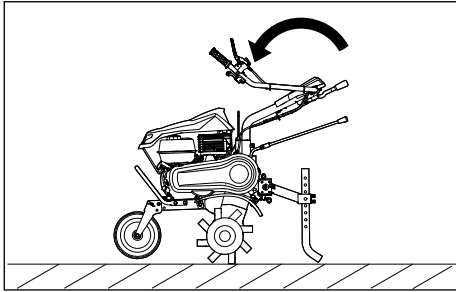


- ▶ Nëse motoshati mbahet:
 - ▶ Mbajeni motoshatin me njërin person me të dy duart në pjesën e parme të dorezës bartëse dhe në dorezat me të dy duart nga një person tjetër.
 - ▶ Ngrijeni dhe barteni dyshe motoshatin.
 - ▶ Mbani doreza pune prej materiali rezistent.
- ▶ Nëse motoshatin e transportoni në automjet:
 - ▶ Sigurojeni motoshatin në mënyrë që të mos përmbysset dhe të mos lëvizë.

14 Ruajtja

14.1 Ruajtja e kultivatorit me motor

- ▶ Fikeni motorin.
- ▶ Le të ftohet kultivatori me motor.
- ▶ Vëreni shasinë në pozicion transporti.
- ▶ Rregullojeni rrotullën e thellësisë në vrimën e pestë.



- ▶ Palosni pjesën e sipërme të timonit.
- ▶ Ruajeni kultivatorin me motor në mënyrë të tillë që të përmbushen kushtet e mëposhtme:
 - Kultivatori me motor qëndron mbi një sipërfaqe të rrafshët mbi shasi, helika dhe dhëmbin e shatit.
 - Kultivatori me motor nuk mund të përmbysset dhe nuk mund të lëvizë.
 - Kultivatori me motor të mbahet larg vendeve ku mund të arrihet nga fëmijët.
 - Kultivatori me motor të jetë i pastër dhe i thatë.
- ▶ Nëse kultivatori me motor lihet pa punë për mbi 3 muaj:
 - ▶ Çmontoni helikat.
 - ▶ Hapni kapakun e serbatorit.
 - ▶ Zbrazni serbatorin.
 - ▶ Mbyllni serbatorin.
 - ▶ Pastrojini serbatorin nga shitësi STIHL.
 - ▶ Ndizeni motorin dhe lëreni në neutral derisa të fiket motori.

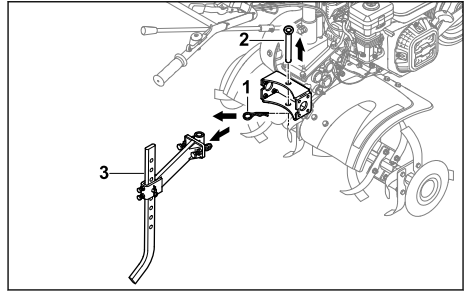
15 Pastrimi

15.1 Pastrimi i motoshatit

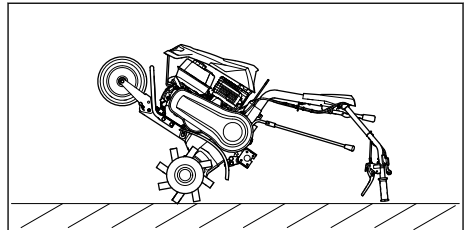
- ▶ Fikeni motorin.
- ▶ Lëreni motoshatin të ftohet.
- ▶ Pastrojini motoshatin me një leckë të lagur ose me pastues rezinash nga STIHL.
- ▶ Pastrojini vrimat e ajrimit me furçë.
- ▶ Spërkateni boshtin e transmisionit me STIHL Multispray.

15.2 Pastrimi i helikave

- ▶ Fikeni motorin.
- ▶ Lëreni motoshatin të ftohet.
- ▶ Vëreni shasinë në pozicion pune.
- ▶ Vëreni timonin në nivelin më të ulët.



- ▶ Hiqni pykën (1) dhe bulonin (2).
- ▶ Hiqeni rrotullën e thellësisë me adaptor (3).



- ▶ Vëreni motoshatin në timon nga pas dhe lëreni në pozicion për maksimumin e kohëzgjatjes së pastrimit.

16 Mirëmbajtja

16.1 Mirëmbajtja

Intervalet e mirëmbajtjes varen nga kushtet e mjedisit dhe të punës. STIHL rekomandon intervalet e mëposhtme të mirëmbajtjes:

Motori dhe filtri i ajrit me vaj

- ▶ Mirëmbajini motorin dhe filtrin e ajrit me vaj sipas përcaktimit në udhëzimet e përdorimit të motorit.

Përpapa çdo përdorimi:

- ▶ Kontrolloni nivelin e vajit të transmisionit.

Pas muajit të parë ose pas 20 orësh pune:

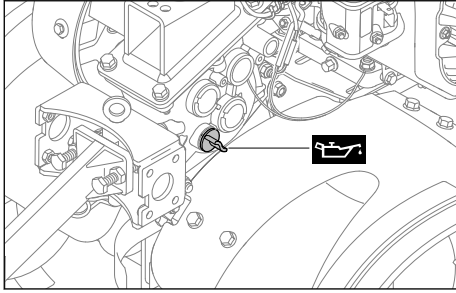
- ▶ Ndërroni vajin e transmisionit.

Çdo 6 muaj ose pas 100 orësh pune:

- ▶ Ndërroni vajin e transmisionit.

16.2 Vajosja e transmisionit

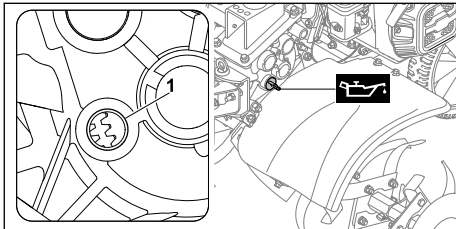
- ▶ Fikeni motorin.
- ▶ Vendoseni motoshatin në një sipërfaqe të rrafshët.
- ▶ Vëreni shasinë në pozicion transporti.
- ▶ Rregullojeni rrotullën e thellësisë në vrimën e pestë.



- ▶ Kthejeni kapakun e vajit të transmisionit në drejtim kundërorar derisa të mund të hiqet.
- ▶ Hiqni kapakun e vajit të transmisionit.
- ▶ Mbusheni me vaj transmisioni.
- ▶ Vendosni kapakun e vajit të transmisionit në grykën e mbushjes.
- ▶ Kthejeni kapakun e vajit të transmisionit në drejtim orar dhe shtrëngojeni fort me dorë. Gryka e mbushjes është e mbyllur.

16.3 Kontrolli i nivelit të vajit të transmisionit

- ▶ Fikeni motorin.
- ▶ Vendoseni motoshatin në një sipërfaqe të rrafshët.
- ▶ Vëreni shasinë në pozicion transporti.
- ▶ Rregullojeni rrotullën e thellësisë në vrimën e pestë.

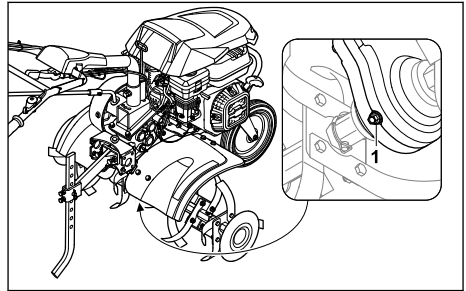


- ▶ Kthejeni kapakun e vajit të transmisionit në drejtim kundërorar derisa të mund të hiqet.
- ▶ Hiqni kapakun e vajit të transmisionit.
- ▶ Nëse nuk duket vaj transmisioni në grykën e mbushjes (1):
 - ▶ Vajosni transmisionin.

- ▶ Nëse duket vaj transmisioni në grykën e mbushjes (1):
 - ▶ Ka vaj të mjaftueshëm në kutinë e transmisionit.
- ▶ Vendosni kapakun e vajit të transmisionit në grykën e mbushjes.
- ▶ Kthejeni kapakun e vajit të transmisionit në drejtim orar dhe shtrëngojeni fort me dorë. Gryka e mbushjes është e mbyllur.

16.4 Ndërrimi i vajit të transmisionit

- ▶ Fikeni motorin.
- ▶ Vendoseni motoshatin në një sipërfaqe të rrafshët.
- ▶ Vëreni shasinë në pozicion transporti.
- ▶ Rregullojeni rrotullën e thellësisë në vrimën e pestë.



- ▶ Zhvidhosni vidën përmblylëse (1).
- ▶ Shkarkojeni vajin e transmisionit në një enë të përshtatshme.
- ▶ Vidhosni vidën përmblylëse (1) dhe shtrëngojeni fort.
- ▶ Mbusheni me vaj transmisioni.

17 Riparimi

17.1 Riparimi i motoshatit dhe i helikës

Përdoruesi nuk mund t'i riparojë vetë motoshatin dhe helikat.

- ▶ Nëse motoshati apo helikat dëmtohen: Mos e përdorni motoshatin apo helikat dhe konsultohuni me shitësin e STIHL.

18 Mënjaroni pengesat

18.1 Zgjidhja e problemeve të motoshatit

Problemi	Shkaku	Zgjidhja
Motori nuk ndizet.	Nuk ka karburant të mjaftueshëm në serbator.	▶ Rimbushni motoshatin.

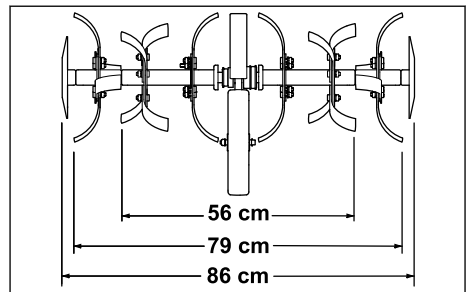
Problemi	Shkaku	Zgjidhja
	Çelësi kryesor është në pozicionin 0.	► Shtypni çelësin kryesor.
	Karburant i keq, i ndotur ose i vjetër në serbator	► Përdorni benzinë marke, të re, pa plumb. ► Pastroni karburatorin. ► Pastroni linjën e karburantit.
	Tapa e kandelës është nga kandela ose kabloja e ndezjes nuk është lidhur mirë me tapën.	► Vendosni tapën e kandelës. ► Kontrolloni lidhjen mes kabllos së ndezjes dhe tapës.
	Kandela ka zënë blozë, është dëmtuar apo ka gabim në distancën e elektrodës.	► Pastroni ose ndërroni kandelën. ► Rregulloni distancën e elektrodës.
	Filtri i ajrit me vaj është i ndotur.	► Pastroni ose ndërroni filtrin e ajrit me vaj.
	Motori është përmbytur.	► Nxirreni kandelën jashtë dhe thajeni, caktojeni çelësin kryesor në 0 dhe tërhiqni kavon e ndezjes disa herë me kandelën ende jashtë.
	Ka ngricë në karburator.	► Ngrohni motoshatin deri në +10°C.
Motori ndizet me vështirësi ose bie fuqia e motorit.	Në serbator dhe karburator ka ujë, ose është bllokuar karburatori	► Zbrazni serbatorin, pastroni linjën e karburantit dhe karburatorin.
	Serbatori është i ndotur.	► Pastroni serbatorin.
	Filtri i ajrit me vaj i ndotur.	► Pastroni ose ndërroni filtrin e ajrit me vaj.
	Kandela ka zënë blozë.	► Pastroni ose ndërroni kandelën.
	Është përdorur karburant i gabuar.	► Kontrolloni karburantin.
Motori nxehet shumë.	Janë ndotur fletët ftohëse.	► Pastroni fletët ftohëse.
	Niveli i vajit në motor është shumë i ulët.	► Rimbusheni me vaj motori.
	Motori është mbuluar me dhe në sipërfaqe.	► Largoni dherat nga motori.
	Shpejtësia e motorit është e lartë.	► Ulni shpejtësinë.
Motori nuk punon shtruar.	Filtri i ajrit me vaj është i ndotur.	► Pastroni ose ndërroni filtrin e ajrit me vaj.
	Është përdorur karburant i gabuar.	► Kontrolloni karburantin.
	Nuk ka karburant të mjaftueshëm në serbator.	► Rimbusheni me karburant.
Krijohet shumë tym	Niveli i vajit në motor është shumë i lartë.	► Shkarkoni vajin e motorit.
	Filtri i ajrit me vaj është i ndotur	► Pastroni ose ndërroni filtrin e ajrit me vaj.

Problemi	Shkaku	Zgjidhja
	Pjerrësia e pajisjes është mbi 15°.	► Vendoseni pajisjen në pozicion horizontal pune.
Dridhjet gjatë punës janë shumë të forta.	Është liruar grupi i motorit.	► Shtrengojeni grupin e motorit.
Ka rënie të fuqisë së punës.	Helikat janë montuar gabim.	► Montojini saktë helikat.
	Helikat janë të konsumuara.	► Ndërrojini helikat.
	Rrotullat e thellësisë janë vënë gabim.	► Rregulloni rrotullat e thellësisë.
	Rrotullat e thellësisë janë vënë gabim.	► Rregulloni rrotullat e thellësisë.
	Është konsumuar rripi i transmisionit.	► Konsultohuni me shitësin e STIHL.
Ka zhurmë të lartë nga transmisioni.	Niveli i vajit në kutinë e transmisionit është gabim.	► Kontrolloni nivelin e vajit në kutinë e transmisionit.
	Ka komponentë të konsumuar në kutinë e transmisionit.	► Konsultohuni me shitësin e STIHL.
Boshti i transmisionit nuk rrotullohet kur aktivizohet doreza e friksionit	Kavoja është defektive.	► Kontrolloni ose ndërrojini kavon.
	Është konsumuar rripi i transmisionit.	► Konsultohuni me shitësin e STIHL.
Pikon vaj nga kutia e transmisionit apo motori.	Ka komponentë të konsumuar në kutinë e transmisionit ose në motor.	► Konsultohuni me shitësin e STIHL.

19 Të dhënat teknike

19.1 Kultivator me motor STIHL MH 600

- Kapaciteti i cilindrit: 212 cm³
- Rendimenti: 4,4 kW (6,0 PS) me 3600 1/min
- Shpejtësia e boshtit të transmisionit në marshin e parë: 80 /min
- Shpejtësia e boshtit të transmisionit në marshin e dytë: 110 /min
- Shpejtësia e boshtit të transmisionit në marshin prapa: 60 /min
- Peshë: 66 kg
- Vëllimi maksimal i serbatorit: 3600 cm³ (3,6 l)
- Diametri i helikave: 31 cm
- Gjerësia maksimale e punës: 79 cm



19.2 Vlerat e zërit dhe të dridhjeve

- Vlera K për nivelin e presionit të zërit është 2 dB(A). Vlera K për presionin e zërit është 2,4 dB(A). Vlera K për dridhjet të zërit është 2,76 m/s².
- Presioni i zërit L_{pA} matur sipas 2006/42/KE: 87 dB(A)
 - Fuqia e zërit L_{WA} matur sipas 2000/14/KE: 99 dB(A)
 - Vlera e dridhjeve a_{nv} matur sipas EN 12096, timoni: 6,90 m/s²

Informacioni për pajtueshmërinë me direktivën për dridhjet, 2002/44/EC, ofrohet në faqen www.stihl.com/vib.


19.3 REACH

REACH përcakton një rregullore të KE për regjistrimin, vlerësimin dhe miratimin e kimikateve.

Informata për plotësimin e rregullores REACH mund t'gjeni në www.stihl.com/reach.

20 Pjesë këmbimi dhe aksesorë

20.1 Pjesët e këmbimit dhe aksesorët

STIHL  Këto simbole tregojnë pjesët origjinale të këmbimit të STIHL dhe aksesorët origjinalë të STIHL.

STIHL rekomandon të përdorni pjesë këmbimi origjinale të STIHL dhe aksesorë origjinalë të STIHL.

Pjesët e këmbimit dhe aksesorët nga prodhues të tjerë nuk mund të vlerësohen nga STIHL për sa u përket besueshmërisë, sigurisë dhe përshtatshmërisë pavarësisht monitorimit të vazhduar të tregut, si dhe STIHL nuk mund të garantojë për përdorimin e tyre.

Pjesët origjinale të këmbimit të STIHL dhe aksesorët origjinalë të STIHL ofrohen nga shitësit e posaçëm të STIHL.

20.2 Pjesë të rëndësishme rezervë

- Pyka: 6250 716 4800
- Rripi i transmisionit: 6250 711 5000
- Kompleti i helikave majtas: 6250 710 0202
- Kompleti i helikave djathtas: 6250 710 0203
- Kompleti i riparimit të thikave: 6250 007 1800

20.3 Aksesorë

- Rrota hekuri: AMR 060.0
- Hapësi i vijave: AHK 800.0
- Helikat: ART 012.0
- Adaptor i transportit të helikave: AHT 600.0

21 Deponimi

21.1 Hedhja e kultivatorit me motor

Informacione për hedhjen keni në dispozicion nga administrata juaj lokale ose nga tregtari i specializuar i STIHL.

Hedhja jo e duhur mund të jetë e dëmshme për shëndetin dhe të ndotë mjedisin.

- ▶ Dërgoni produktet STIHL përfshirë paketimin në një pikë të përshtatshme grumbullimi për riciklim në përputhje me rregulloret lokale.
- ▶ Mos e hidhni me mbeturinat shtëpiake.

22 Deklarata konform BE

22.1 Motoshat STIHL MH 600.1

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen

Österreich

deklaron me përgjegjësinë e saj të vetme se

- Lloji i konstruksionit: Motoshat, me benzinë
- Emri i markës: STIHL
- Tipi: MH 600.1
- Identifikimi i serisë: 6250

pajtohet me dispozitat përkatëse të direktivave 2014/30/BE, 2006/42/KE, 2011/65/BE, dhe është zhvilluar e prodhuar në përputhje me datën përkatëse të prodhimit, versionet e vlefshme të standardeve të mëposhtme në datën e prodhimit: EN 709, EN ISO 14982, EN ISO 3744, ISO 11094.

Emri dhe adresa e organit të notifikuar kompetent:

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
D-80339 München

Për të përcaktuar nivelin e matur dhe të garantuar të fuqisë së zërit, janë kryer procedurat në përputhje me direktivën 2006/42/KE.

- Niveli i matur i fuqisë së zërit: 99,0 dB(A)
- Niveli i garantuar i fuqisë së zërit: 101 dB(A)

Dokumentacioni teknik ruhet në çastin e miratimit të produktit nga STIHL Tirol GmbH.

Viti prodhimit dhe numri i serisë i makinerisë përcaktohen mbi motoshat.

Langkampfen, 2.1.2020

STIHL Tirol GmbH



i. V.

Matthias Fleischer, drejtor i Kërkim-Zhvillimit



i. V.

Sven Zimmermann, drejtor i Kontrollit të Cilësisë

23 Adresat

www.stihl.com

24 Udhëzimet e sigurisë për motoshatet

24.1 Hyrje

Ky kapitull përshkruan udhëzimet e përgjithshme të sigurisë të paraformuluara në standardin EN 709:1997 + A4:2009 për motoshatet me benzinë.



PARALAJMËRIM

- **Lexoni të gjitha udhëzimet e sigurisë, udhëzimet e tjera, ilustrimet dhe të dhënat teknike që jepen me këtë motoshat.** Mosndjekja e udhëzimeve të mëposhtme mund të sjellë incidente elektroshtoku, zjarri dhe/ose lëndimi të rëndë. **Ruajini diku të gjitha udhëzimet e sigurisë dhe të tjera për përdorim në të ardhmen.**

24.2 Shënime të përgjithshme

- a) Lexojini me kujdes udhëzimet e përdorimit. Ambientohuni me elementet funksionale dhe me përdorimin e duhur të pajisjes;
- b) Mos lini kurrë ta përdorin makinerinë fëmijët apo persona të tjerë që nuk i dinë udhëzimet e përdorimit. Rregulloret vendase mund të përcaktojnë moshën minimale të përdoruesit;
- c) Mos punoni kurrë kur në afërsi ka njerëz, veçanërisht fëmijë, apo kafshë;
- d) Kini parasysh se operatori apo përdoruesi mban përgjegjësi për aksidentet me persona të tjerë apo për dëmet në pronën e tyre.

24.3 Masat paraprake

- a) Gjatë punës mbani gjithnjë këpuce të forta dhe pantallona të gjata. Mos e përdorni pajisjen zbatuar apo me sandale të lehta;
- b) Kontrolloni tërësisht terrenin ku përdoret pajisja dhe hiqni të gjitha sendet që mund të flaken tej nga makineria.
- c) **PARALAJMËRIM - Benzina është tejet e ndezshme:**
 - Mbajeni karburantin vetëm në enët të posaçme për të;
 - Rimbusheni jashtë me karburant dhe mos pini duhan gjatë mbushjes;
 - Benzina duhet mbushur përpara se të ndizet motori. Mos e hapni kurrë kapakun e mbushjes as mos mbushni me benzinë kur motori është i ndezur apo i nxehtë;

- Nëse ju derdhet benzina, mos u përpuni ta ndizni motorin. Përkundrazi, pajisja duhet hequr nga sipërfaqja e ndotur me benzinë. Duhet shmangur përpjekjet për ndezje derisa të kenë avulluar avujt e benzinës;
- Për arsye sigurie, rezervuari i benzinës dhe kapaku i mbushjes duhen ndërruar (rregullisht);

- d) Ndërrojini grykët e dëmtuara të shkarkimit;
- e) Përpara përdorimit, është gjithnjë e nevojshme të kontrolloni me sy nëse veglat janë konsumuar apo dëmtuar. Për të shmangur çekuilibrimin, pjesët e konsumuara apo të dëmtuara dhe bulonat shtrengues duhen ndërruar në grup.

24.4 Manovrimi

- a) Mos e lini motorin të punojë në ambiente të brendshme ku mund të grumbullohet monoksid i rrezikshëm karboni;
- b) Punoni vetëm ditën ose në ndriçim të mirë;
- c) Sigurohuni gjithnjë të keni qëndrim të mirë në shpate;
- d) Përdoreni pajisjen vetëm me shpejtësi ecejje;
- e) Për makineritë me rrota: Punoni përgjatë shpatit, kurrë për sipër apo teposhtë shpatit;
- f) Bëni sidomos kujdes kur ndryshoni drejtimin e ecjes në shpat;
- g) Mos punoni në shpate tejet të pjerrëta;
- h) Bëni sidomos kujdes kur e ktheni apo tërhiqni makinerinë;
- i) Mos e ndryshoni konfigurimin bazë të motorit dhe mos e rrotulloni më shumë seç duhet;
- j) Ndizeni motorin me kujdes në përputhje me udhëzimet e prodhuesit dhe sigurohuni që këmbët të kenë distancë të mjaftueshme nga veglat;
- k) Mos i vendosni kurrë duart apo këmbët mbi apo nën pjesët rrotulluese;
- l) Mos e ngrini apo bartni kurrë makinerinë me motorin ndezur;
- m) Motori duhet fikur:
 - Kur largoheni nga makineria;
 - Përpara rimbushjes;
- n) Kur motori është duke punuar, duhet të mbyllni valvulën droseluese. Nëse makineria ka valvulë për mbylljen e benzinës, duhet ta mbyllni pas pune;

24.5 Mirëmbajtja dhe ruajtja

- Sigurohuni gjithnjë që të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të shtrëngohen në mënyrë që pajisja të jetë në gjendje të sigurt pune;
- Mos e lini kurrë pajisjen me benzinë në serbator brenda ndërtesave ku avujt e benzinës mund të bien në kontakt me flakë të lira apo shkëndija, apo ku mund të ndizet;
- Lëreni motorin të ftohet përpara se ta lini pajisjen të fikur në ambiente të mbyllura;
- Për të shmangur rreziqet nga zjarri, mbajeni motorin dhe marmitën të pastër nga mbetjet e bimëve apo rrjedhja e vajit;
- Për arsye sigurie, ndërrojini pjesët e konsumuara apo të dëmtuara;
- Nëse duhet zbrazur serbatori, kjo duhet të kryhet në ambient të hapur.

Sisukord

1	Eessõna.....	123
2	Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta.....	123
3	Ülevaade.....	124
4	Ohutusjuhised.....	125
5	Mullafreesi kasutusvalmis seadmine.....	129
6	Mullafreesi kokkupanemine.....	130
7	Mullafreesi tankimine.....	134
8	Mullafreesi kasutajakohane seadmine.....	134
9	Mullafreesi käivitamine ja seiskamine.....	135
10	Mullafreesi kontrollimine.....	136
11	Mullafreesiga töötamine.....	137
12	Pärast tööd.....	138
13	Transportimine.....	138
14	Säilitamine.....	138
15	Puhastamine.....	139
16	Hooldamine.....	139
17	Remontimine.....	140
18	Rikete kõrvaldamine.....	140
19	Tehnilised andmed.....	142
20	Varuosad ja tarvikud.....	142
21	Utiliseerimine.....	143
22	EL vastavusdeklaratsioon.....	143
23	Aadressid.....	143
24	Mullafreesi ohutusjuhised.....	143

1 Eessõna

Austatud klient!

Meil on hea meel, et otsustasite STIHLi kasuks. Me töötame välja ja valmistamine oma tooteid tippkvaliteedis vastavalt klientide vajadustele. Nii

tekivad kõrge töökindlusega tooted ka äärmuslikul koormamisel.

STIHL tähistab tippkvaliteeti ka teeninduses. Meie spetsialiseeritud poed tagavad kompetentse nõustamise ja juhendamise ning igakülgse tehnilise teeninduse.

STIHL on pühendunud jätkusuutlikule ja vastutustundlikule loodusega ümberkäimisele. Käesolev kasutusjuhend aitab Teil STIHLi toodet pika kasutusea jooksul ohutult ja keskkonnasõbralikult kasutada.

Me täname Teid usalduse eest ja soovime Teile oma STIHLi toote meeldivat kasutamist.



Dr Nikolas Stihl

TÄHTISI! LUGEGE ENNE KASUTAMIST LÄBI JA HOIDKE ALLES.

2 Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta

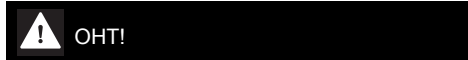
2.1 Kehtivad dokumendid

Käesolev kasutusjuhend on EÜ direktiivi 2006/42/EC mõistes tootja originaalkasutusjuhendi tõlge.

Kehtivad kohalikud ohutusnõuded.

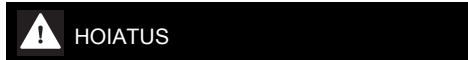
- ▶ Lisaks sellele kasutusjuhendile lugege läbi ja tehke endale selgeks ning hoidke alles järgmised dokumendid:
 - STIHL EHC 600 mootori kasutusjuhend.

2.2 Hoiatusjuhiste tähistus tekstis



OHT!

- Juhis viitab ohtudele, mis põhjustavad raskeid vigastusi või surma.
 - ▶ Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.



HOIATUS

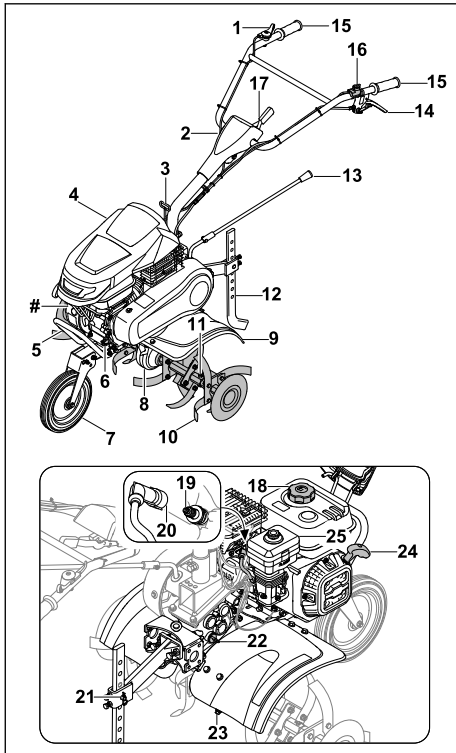
- Juhis viitab ohtudele, mis võivad raskeid vigastusi või surma põhjustada.
 - ▶ Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.

JUHIS

- Juhis viitab ohtudele, mis võivad materiaalselt kahju põhjustada.
 - ▶ Nimetatud meetmed suudavad materiaalselt kahju vältida.

2.3 Sümbolid tekstis

Antud sümbol viitab ühele peatükile käesolevas kasutusjuhendis.

3 Ülevaade**3.1 Mullafrees****1 Gaasihoob**

Gaasihooba kasutatakse mootori kiirendamiseks.

2 Juhtraud

Juhtraud on ette nähtud mullafreesi hoidmiseks, suunamiseks ja teisaldamiseks.

3 Külgsuunaline seadmise sidurihooba

Külgsuunaline seadmise sidurihooba kasutatakse juhtraua külgsuunalise asendi seadmiseks.

4 Kate

Kate kaitseb mootorit

5 Transpordipide

Transpordipidet kasutatakse mullafreesi kandmiseks.

6 Mootori õlikork

Mootori õlikork sulgeb mootoriõli täiteava.

7 Veermik

Veermikku kasutatakse mullafreesi transpordiks.

8 Käigukasti korpus

Käigukasti korpus katab käigukasti.

9 Kaitse

Kaitse kaitseb kasutajat ülespaisatud esemete ja kontakti eest teradega.

10 Tera

Tera töötleb pinnast.

11 Rõngassplint

Rõngassplint fikseerib tera.

12 Piirik

Piirikut kasutatakse töökiiruse ja töösügavuse reguleerimiseks.

13 Käiguhoob

Käiguhooba kasutatakse käikude seadmiseks.

14 Veoajami sidurihoob

Veoajami sidurihoob ühendab ja lahutab veovõlli.

15 Käepide

Käepidemeid kasutatakse mullafreesi juhtimiseks, hoidmiseks ja suunamiseks.

16 Pealüliti

Pealüliti kasutatakse mootori käivitamiseks ja seiskamiseks.

17 Hoob

Hooba kasutatakse juhtraua kõrguse seadmiseks.

18 Kütusepaagi kork.

Kütusepaagi kork sulgeb bensiini tankimisava.

19 Süüteküünlal

Süüteküünlal süütab mootoris kütuse.

20 Süüteküünla pistik

Süüteküünla pistik ühendab süütejuhtme süüteküünlaga.

21 Piiriku kinnitus

Piiriku kinnitus koosneb sõrmest ja splindist ning fikseerib piiriku.

22 Käigukasti õlikork

Käigukasti õlikork sulgeb käigukasti õli sissevalamisava.

23 Sulgurkruvi

Sulgurkruvi sulgeb käigukasti õli väljalaskmisava.

24 Käivituskäepide

Käivituskäepidet kasutatakse mootori käivitamiseks.

25 Õlivann-õhufilter

Õlivann-õhufilter filtreerib mootori sissevõetavat õhku.

Võimsussilt masina numbriga**3.2 Sümbolid**

Sümbolid võivad paikneda mullafreesil ning neil on järgmised tähendused.



Toodete mürataseme omavahelist võrdlemist võimaldav tagatud müratase vastavalt direktiivile 2000/14/EC ühikutes dB(A).



Ärge käidelda toodet olmejäätmena.



Näitab pealüliti asendit.



Kui veoajami sidurihoob on alla vajutatud: veoajam on sisse lülitatud.
Kui veoajami sidurihoob ei ole alla vajutatud: veoajam on välja lülitatud.

120R

Näitab seesolevat käiku.

4 Ohutusjuhised**4.1 Hoiatussümbolid**

Mullafreesil olevatel hoiatussümbolitel on järgmised tähendused.



Järgige ohutusjuhiseid ja nende meetmeid.



Lugege kasutusjuhend läbi, tehke see endale selgeks ja hoidke alles.



Järgige ohutusjuhiseid ülespaiskuvate esemete ja vastavate meetmete kohta.



Hoidke ohutut vahet.



Ärge puudutage pöörlevaid terasid.



Võtke süüteküünla pistik transpordi, hoiulepaneku, hooldamise ja remondi ajaks lahti.



Kandke kuulmiskaitset.



Ärge puudutage kuumi pindu.

**4.2 Kasutusotstarve**

Mullafrees STIHL MH 600 on ette nähtud pinnase kobestamiseks ja töötlemiseks, mullalisan-dite pinnasesse viimiseks ja vagude ajamiseks.

Freerestadest moodustatud töölaius ei tohi ületada 79 cm.

▲ HOIATUS

- Kui mullafreesi ei kasutata ettenähtud viisil, siis võidakse inimesi raskelt või surmavalt vigastada, samuti võib tekkida materiaalne kahju.
 - ▶ Kasutage mullafreesi nii, nagu on selles kasutusjuhendis ja mootori kasutusjuhendis kirjeldatud.

4.3 Nõuded kasutajale**▲ HOIATUS**

- Kasutajad, keda ei ole juhendatud, võivad mullafreesist lähtuvaid ohte mitte mõista või hinnata. Kasutajat või kõrvalisi isikuid võidakse raskelt või surmavalt vigastada.
 - ▶ Lugege kasutusjuhend läbi, tehke see endale selgeks ja hoidke alles.
 - ▶ Kui annate mullafreesi teisele inimesele edasi. Andke kaasa mullafreesi kasutusjuhend.
 - ▶ Veenduge, et kasutaja täidab järgmisi nõudeid.
 - Kasutaja on puhanud.

- Kasutaja on füüsiliselt, tunnetuslikult ja vaimselt võimeline mullafreesi juhtima ning sellega töötama. Kui kasutaja on füüsiliselt, tunnetuslikult või vaimselt piiratud, võib kasutaja sellega töötada ainult järelevalve all või vastutava isiku juhendamisel.
- Kasutaja suudab mõista ning hinnata mullafreesiga seotud ohte.
- Kasutaja on teadlik, et ta vastutab õnnetuste ja kahjustuste eest.
- Kasutaja on täisealine või kasutaja läbib järelevalve all koolitust mingil kutsealal konkreetses riigis kehtivate eeskirjade kohaselt.
- Kasutaja on enne mullafreesi esmakordset kasutamist saanud juhised ettevõtte STIHL müügiesindusest või asjatundjalt.
- Kasutaja ei ole alkoholi, ravimite või narkootikumide mõju all.
- ▶ Kahtluse korral võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.

4.4 Riietus ja varustus

▲ HOIATUS

- Mullafrees võib pikki juukseid töö ajal kaasa haarata. Kasutaja võib raskelt vigastada saada.
 - ▶ Siduge pikad juuksed kokku ja kinnitage nii, et mullafrees ei saaks neid kaasa haarata.
- Töö ajal võivad esemed suure kiirusega üles paiskuda. Kasutaja võib vigastada saada.
 - ▶ Kandke tihedalt vastu nägu asetsevaid kaitseprille. Sobivad kaitseprillid on läbinud standardile EN 166 või riiklikele eeskirjadele vastava kontrolli ja on poodides vastavalt tähistatud.
 - ▶ Kandke pikki, vastupidavast materjalist pükse.
- Töö tekitab müra. Müra võib kuulmist kahjustada.



- ▶ Kandke kuulmiskaitset.

- Töö ajal võidakse tolmu üles keerutada. Sisse hingatud tolm võib kahjustada tervist ja põhjustada allergilisi reaktsioone.
 - ▶ Tolmu üleskeerutamise korral: kandke tolumumaski.
- Ebasobivad riided võivad puude, põõsaste ja mullafreesi külge kinni jääda. Sobivate riieteta kasutajad võivad saada raskelt vigastada.
 - ▶ Kandke liibuvaid riideid.

- ▶ Võtke sallid ja ehted ära.
- Töötamise ajal võib kasutaja teradega kokku puutuda. Kasutaja võib raskelt vigastada saada.
 - ▶ Kandke terasest kannakapiga kaitsejalatseid.
 - ▶ Kandke pikki, vastupidavast materjalist pükse.
- Puhastamise või hooldamise ajal võib kasutaja teradega kokku puutuda. Kasutaja võib vigastada saada.
 - ▶ Kandke tugevast materjalist töökindaid.
- Kasutaja võib ebasobivate jalatsite tõttu libastuda. Kasutaja võib vigastada saada.
 - ▶ Kandke tugevaid, kinniseid jalatseid, millel on sügava mustriga tallad.

4.5 Tööpiirkond ja keskkond

▲ HOIATUS

- Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad võivad mitte mõista ja hinnata mullafreesi ja ülespaiskuvate esemetega seotud ohte. Kõrvalisi isikuid, lapsi ja loomi võidakse raskelt või surmavalt vigastada, samuti võib tekkida materiaalne kahju.



- ▶ Hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja loomad tööpiirkonnast eemal.

- ▶ Hoiduge esemetest piisavale kaugusele.
- ▶ Ärge jätke mullafreesi järelevalveta.
- ▶ Veenduge, et lapsed ei saa mullafreesiga mängida.
- Kui mootor töötab, väljub summutist kuum heitgaas. Kuum heitgaas võib süüdata kergsüttivaid materjale ja tekitada tulekahju.
 - ▶ Hoidke heitgaasijuga kergsüttivatest materjalidest eemal.

4.6 Ohutusnõuetele vastav seisund

4.6.1 Mullafrees

Mullafrees on ohutusnõuetele vastavas seisukorras, kui täidetud on järgmised tingimused.

- Mullafrees on kahjustamata.
- Terad või sõidurattad on paarikaupa paigaldatud.
- Mullafreesist ei leki bensiini.
- Kütusepaagi kork on suletud.
- Mullafreesist ei leki mootoriõli.
- Mootori õlikork on suletud.
- Õlivann-õhufilter on suletud.
- Käigukasti korpusest ei leki käigukastiõli.
- Käigukasti õlikork on suletud.
- Sulgurkrui on kinni.
- Mullafrees on puhas.

- Juhtseadised toimivad ja on muutmata.
- Terad või sõidurattad on õigesti paigaldatud.
- Paigaldatud on ettevõtte STIHL poolt selle mullafreesi jaoks ettenähtud originaalvarustus.
- Lisavarustus on õigesti paigaldatud.

▲ HOIATUS

- Ohutusnõuetele mittevastavas seisukorras konstruktsioonielemendid ei pruugi enam õigesti toimida ning ohutusseadised ei pruugi oma ülesannet täita ja kütust võib välja tulla. Inimesi võidakse raskelt või surmavalt vigastada.
 - ▶ Töötage kahjustamata mullafreesiga.
 - ▶ Kui mullafreesist lekitab bensiini: ärge töötage mullafreesiga ja võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
 - ▶ Sulgege kütusepaagi kork.
 - ▶ Kui mullafreesist lekitab mootoriõli: ärge töötage mullafreesiga ja võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
 - ▶ Sulgege mootoriõli kork.
 - ▶ Kui mullafreesist lekitab käigukastiõli: ärge töötage mullafreesiga ja võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
 - ▶ Sulgege käigukasti õlikork.
 - ▶ Keerake sulgurkrui tugevasti kinni.
 - ▶ Kui mullafrees on määratud: puhastage mullafrees.
 - ▶ Ärge muutke mullafreesi. Erand: Terade või sõidurattaste paigaldamine.
 - ▶ Kui juhtseadised ei toimi: ärge töötage mullafreesiga.
 - ▶ Paigaldage ettevõtte STIHL poolt selle mullafreesi jaoks ettenähtud originaalvarustus.
 - ▶ Paigaldage terad või sõidurattad selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
 - ▶ Paigaldage lisavarustus nii, nagu on kirjeldatud selles kasutusjuhendis ja lisavarustuse kasutusjuhendis.
 - ▶ Ärge pange esemeid mullafreesi avadesse.
 - ▶ Vahetage kulunud või kahjustatud juhisesilidid välja.
 - ▶ Kahtluse korral võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.

4.6.2 Terad

Terad on ohutusnõuetele vastavas seisukorras, kui on täidetud järgmised tingimused.

- Terad ei ole kahjustatud.
- Terad ei ole deformeerunud.
- Terad on õigesti paigaldatud.

▲ HOIATUS

- Ohutusnõuetele mittevastavas seisukorras mullafreesi üle võib kasutaja kaotada kontrolli. Inimesed võivad raskelt viga saada.
 - ▶ Töötage kahjustamata teradega.
 - ▶ Kahtluse korral võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.

4.7 Kütus ja tankimine

▲ HOIATUS

- Mullafreesis kasutatakse kütusena bensiini. Bensiin on ülikergsüttiv. Lahtise tule või kuumade esemetega kokku puutudes võib bensiini süttida või plahvatada. Inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma ja tekkida võib materiaalne kahju.
 - ▶ Kaitske bensiini kuumuse ja tule eest.
 - ▶ Ärge ajage bensiini maha.
 - ▶ Kui bensiini on maha läinud, siis tuleb teha alljärgnevat. Kuivatage bensiin riidelapiga ära ja käivitage mootor alles siis, kui kõik mullafreesi osad on kuivad.
 - ▶ Ärge suitsetage.
 - ▶ Ärge tankige lahtise tule lähedal.
 - ▶ Enne tankimist lülitage mootor välja ja laske jahtuda.
 - ▶ Kui paak tuleb tühjendada. Tehke seda väljas.
 - ▶ Käivitage mootor vähemalt 3 m kaugusel tankimiskohast.
 - ▶ Ärge kunagi hoidke mullafreesi hoones, kui paagis on bensiini.
- Sisse hingatud bensiinaurud võivad inimesi mürgitada.
 - ▶ Ärge hingake bensiinaurusid sisse.
 - ▶ Tankige hästi ventileeritud kohas.
- Mullafrees soojeneb töö ajal. Bensiin paisub ja kütusepaagis võib tekkida ülerõhk. Kui kütusepaagi sulgurkork lahti teha, võib bensiini välja puitsida. Väljapruitsinud bensiin võib süttida. Kasutaja võib raskelt vigastada saada.
 - ▶ Laske enne mullafreesil jahtuda ja avage alles siis kütusepaagi kork.
- Bensiiniga kokku puutunud riietus süttib kergemini. Inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma ja tekkida võib materiaalne kahju.
 - ▶ Kui riided puutuvad bensiiniga kokku: vahetage riided.
- Bensiin võib keskkonda ohustada.
 - ▶ Ärge ajage bensiini maha.
 - ▶ Bensiini jäätmekäitlusse suunamisel järgige asjakohaseid nõudeid ja keskkonnahoidlikust.

- Bensiini kokkupuutel naha või silmadega võidakse nahka või silmi ärritada.
 - ▶ Vältige kokkupuudet bensiiniga.
 - ▶ Nahale sattumise korral: peske kokku puutunud kohta rohke veega ja seebiga.
 - ▶ Silma sattumise korral: loputage silmi vähemalt 15 minutit rohke veega ja pöörduge arsti poole.
- Ülejooksnud bensiin võib süttida! Inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma ja tekkida võib materiaalne kahju.
 - ▶ Puhastage määrdunud kohad bensiiniga.
 - ▶ Vältige enne bensiiniaurude hajumist süttimist.
- Mullafreesi süüteseade tekitab sädemeid. Sädemed võivad tuleohtlikus või plahvatusohtlikus keskkonnas põhjustada süttimist ja plahvatusi. Inimesed võivad saada raskelt vigastada või surma ja tekkida võib materiaalne kahju.
 - ▶ Kasutage ainult süüteküünlaid, mida on mootori kasutusjuhendis kirjeldatud.
 - ▶ Keerake süüteküünal sisse ja tugevasti kinni.
 - ▶ Suruge süüteküünla pistik tugevalt kohale.
- Kui mullafreesi tangitakse mootorile mittesobiva bensiiniga, võib see mullafreesi kahjustada.
 - ▶ Kasutage värsket, pliivaba margibensiini.
 - ▶ järgige mootori kasutusjuhendis toodud juhiseid.
- ▶ Nõlval töötamisel: liikuge nõlvaga risti.
- ▶ Äрге töötage nõlvadel tõusuga üle 15° (26,8%).
- Kui mootor töötab, tekib heitgaas. Sissehingatud heitgaas võib inimesi mürgitada.
 - ▶ Äрге hingake heitgaasi sisse.
 - ▶ Töötage mullafreesiga hästi ventileeritavas kohas.
 - ▶ Kui tekib iiveldus, peavalu, nägemishäire või peapööritus: lõpetage töö ja pöörduge arsti poole.
- Kui kasutaja kannab kuulmiskaitset ja mootor töötab, võib kasutaja mürasid piiratult tajuda ja hinnata.
 - ▶ Töötage rahulikult ja kaalutletult.
- Pöörlevad terad võivad tekitada kasutajale löi-kevigastusi. Kasutaja võib saada raskelt viga.
 - ▶ Äрге puudutage pöörlevaid terasid.



- Kui terad on mingi esemega blokeeritud ja antakse sealjuures gaasi, võidakse mullafreesi kahjustada.
 - ▶ Seisake mootor. Alles seejärel võib eseme eemaldada.
- Kui mullafrees muudab töö ajal käitumist või käitub ebatavaliselt, võib mullafrees olla ebatavalises seisukorras. Inimesed võivad raskelt viga saada, samuti võib tekkida materiaalne kahju.
 - ▶ Lõpetage töö ja võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
- Töö ajal võib mullafrees tekitada vibratsiooni.
 - ▶ Kandke kindaid.
 - ▶ Tehke puhkepause.
 - ▶ Kui märkate vereringehäireid: pöörduge arsti poole.
- Sidurihoova vabastamise järel pöörlevad terad veel veidi aega edasi. Inimesed võivad raskelt viga saada.
 - ▶ Oodake, kuni terad enam ei pöörle.

▲ OHT!

- Kui töötada pingestatud juhtmete läheduses, võivad terad pingestatud juhtmetega kokku puutuda ja neid kahjustada. Kasutajat võidakse raskelt või surmavalt vigastada.
 - ▶ Äрге töötage pingestatud juhtmete läheduses.

4.9 Transport

▲ HOIATUS

- Töö ajal võib käigukasti korpus kuumeneda. Kasutaja võib ennast põletada.

4.8 Töötamine

▲ HOIATUS

- Kui kasutaja ei käivita mootorit õigesti, võib ta kaotada kontrolli mullafreesi üle. Kasutaja võib saada raskelt viga.
 - ▶ Käivitage mootor nii, nagu on selles kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Teatud olukordades ei suuda kasutaja enam keskendunult töötada. Kasutaja võib kaotada kontrolli mullafreesi üle, komistada, kukkuda ja raskelt vigastada.
 - ▶ Töötage rahulikult ja kaalutletult.
 - ▶ Kui valgusolud ja nähtavus on halb: ärge töötage mullafreesiga.
 - ▶ Kasutage mullafreesi üksinda.
 - ▶ Hoidke terasid maapinna lähedal.
 - ▶ Jälgige takistusi.
 - ▶ Äрге kallutage mullafreesi.
 - ▶ Kui töötate kivises või kõvas pinnases: ärge kasutage täisgaasi.
 - ▶ Töötage maapinnal püsti seistes ja hoidke tasakaalu.
 - ▶ Väsimuse korral: tehke puhkepaus.

- ▶ Ärge puudutage kuuma käigukasti korpust.
- Transpordi ajal võib mullafrees ümber minna või paigast liikuda. Inimesi võidakse vigastada, samuti võib tekkida materiaalne kahju.
- ▶ Seisake mootor.



▶ Võtke süüteküünla pistik lahti.

- ▶ Kinnitage mullafrees pingutusvöödega, rihmadega või võrguga nii, et see ei saaks ümber minna ega paigast liikuda.
- Kui mootor on töötanud, võivad summuti ja mootor olla veel kuumad. Kasutaja võib ennast põletada.
 - ▶ Kallutage mullafreesi kasutaja suunas ja nihutage.
- Mullafrees on raske. Kui kasutaja kannab mullafreesi üksi, võib ta ennast vigastada.
 - ▶ Kandke kindaid.
 - ▶ Kandke mullafreesi kahekesi.

4.10 Hoidmine

▲ HOIATUS

- Lapsed ei mõista ega suuda hinnata mullafreesiga seotud ohte. Lapsed võivad saada raskelt vigastada.
 - ▶ Seisake mootor.
 - ▶ Hoidke mullafreesi kohas, kus lapsed seda kätte ei saa.
- Mullafreesi elektrilised kontaktid ja metallosad võivad niiskuse mõjul korrodeeruda. Mullafreesi võidakse kahjustada.
 - ▶ Hoidke mullafreesi puhtas ja kuivas kohas.

4.11 Puhastamine, hooldamine ja remontimine

▲ HOIATUS

- Kui puhastamise, hooldamise või remontimise ajal mootor töötab, võivad terad ootamatult sisse lülituda. Inimesed võivad raskelt vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
 - ▶ Jätke mootor seisma.
 - ▶ Tõmmake süüteküünlapistik välja.




















- Pärast mootori töötamist võivad mürasummuti ja mootor olla kuumad. Inimesed võivad ennast põletada.
 - ▶ Oodake, kuni mürasummuti ja mootor on jahtunud.
- Töö ajal võib käigukasti korpus kuumeneda. Kasutaja võib ennast põletada.

- ▶ Ärge puudutage kuuma käigukasti korpust.
- Tugevad puhastusvahendid, veejoo või teravate esemete abil puhastamine võivad mullafreesi või terasid kahjustada. Kui mullafreesi või terasid ei puhastata õigesti, ei pruugi konstruktsioonielemendid enam õigesti toimida ning ohutusseadised ei pruugi oma ülesannet täita. Inimesed võivad raskelt vigastada saada.
 - ▶ Puhastage mullafreesi ja terasid selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- Kui mullafreesi ja freesiterasid ei hooldata või remondita kasutusjuhendis kirjeldatud viisil, ei pruugi konstruktsioonielemendid enam õigesti toimida ning ohutusseadised ei pruugi oma ülesannet täita. Inimesed võivad raskelt vigastada või surma saada.
 - ▶ Hooldage või remontige mullafreesi ja freesiterasid selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- Terade puhastamisel võib kasutaja saada teravate lõikeservade tõttu löikevigastusi. Kasutaja võib vigastada saada.
 - ▶ Kandke tugevast materjalist töökindaid.

5 Mullafreesi kasutusvalmis seadmine

5.1 Mullafreesi kasutusvalmis seadmine

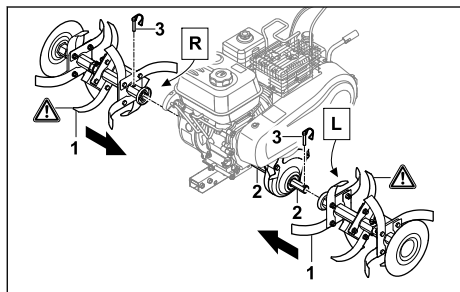
Iga kord enne töö algust tuleb läbida järgmised sammud.

- ▶ Kontrollige üle, et järgmised komponendid on ohutus seisukorras.
 - Mullafrees,  4.6.1.
 - Terad,  4.6.2.
- ▶ Puhastage mullafrees,  15.1.
- ▶ Paigaldage terad,  6.1.1.
- ▶ Paigaldage piirik,  6.2.
- ▶ Paigaldage veermik,  6.3.
- ▶ Paigaldage juhtraud,  6.4.
- ▶ Paigaldage transportidipide,  6.5
- ▶ Paigaldage kaitse ja katted,  6.6.
- ▶ Paigaldage käiguhoob,  6.7.
- ▶ Valage sisse käigukastiõli,  6.8.
- ▶ Kontrollige käigukastiõli taset,  16.3.
- ▶ Valage sisse mootoriõli,  6.9.
- ▶ Täitke õlivann-õhufilter,  6.10.
- ▶ Tankige mullafrees,  7.1.
- ▶ Seadke kasutaja jaoks paika juhtraud,  8.
- ▶ Kontrollige juhtseadiseid,  10.1.
- ▶ Kui samme ei õnnestu läbida: ärge kasutage mullafreesi ja võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.

6 Mullafreesi kokkupanemine

6.1 Terade paigaldamine ja eemaldamine

6.1.1 Terade paigaldamine

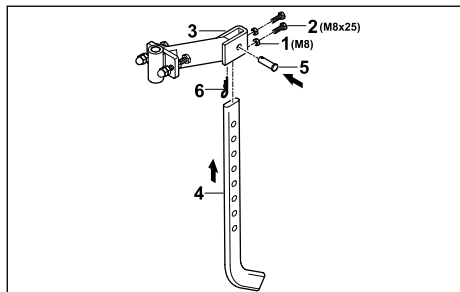


- ▶ Lükake terad (1) veovõlli (2) peale nii, et avad kattuvad.
- ▶ Suruge rõngassplindid (3) läbi veovõlli avade (2) ja pöörake fikseerimisloogad alla. Terad (1) on fikseeritud.

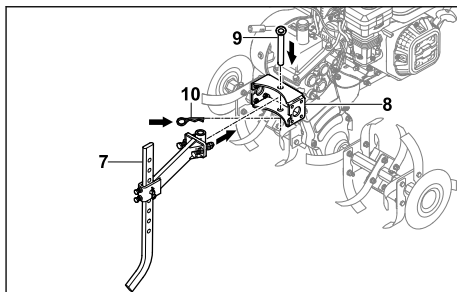
6.1.2 Terade eemaldamine

- ▶ Seisake mootor.
- ▶ Võtke rõngassplindid välja.
- ▶ Eemaldage terad.
- ▶ Suruge rõngassplindid veovõlli avadesse. Rõngassplindid on hoiul.

6.2 Piiriku paigaldamine

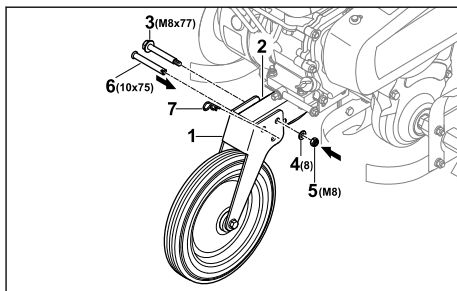


- ▶ Keerake mutrid (1) kruvide (2) külge ja kruvid kinnitusklambrisse (3).
- ▶ Pange piirik (4) altpoolt kinnitusklambri (3) sisse nii, et klambri (3) avad jäävad kohakuti kinnitusklambri (4) alumise avaga.
- ▶ Pange sõrm (5) kohale.
- ▶ Suruge splint (6) läbi sõrme (5) ava.



- ▶ Pange kinnitusklamber koos paigaldatud piirikuga (7) mullafreesi kinnituskohta (8).
- ▶ Pange sõrm (9) kohale.
- ▶ Suruge splint (10) läbi sõrme (9) ava. Piirik on fikseeritud.

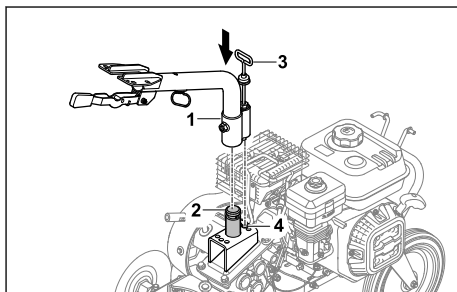
6.3 Veermiku paigaldamine



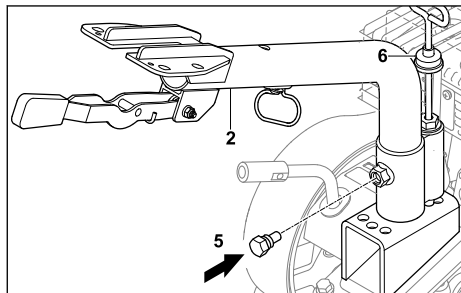
- ▶ Lükake veermik (1) nii raamile (2), et avad kattuvad.
- ▶ Pange kruvi (3) tagumisse avasse.
- ▶ Pange kruvi (3) otsa seib (4).
- ▶ Keerake mutter (5) külge ja tugevasti kinni.
- ▶ Pange sõrm (6) eesmise avasse.
- ▶ Suruge splint (7) läbi sõrme (6) ava. Sõrm (6) on kinnitatud ja veermik (1) on fikseeritud.

Veermikku ei ole vaja uuesti eemaldada.

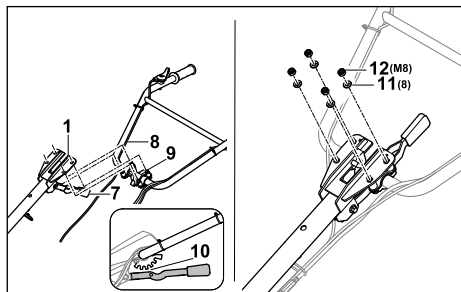
6.4 Juhtraua paigaldamine



- ▶ Pange juhtraua alaosa (1) kinnituskohta (2) ja seadke fikseerimisnaga (3) keskmisesse asendisse (4).

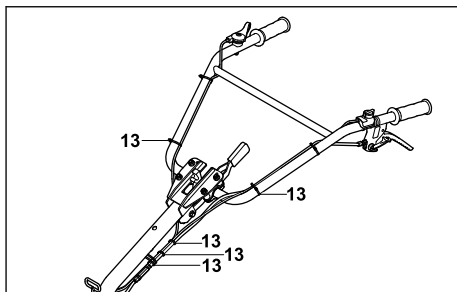


- ▶ Keerake kruvi (5) sisse. Juhtraua alaosa (1) on fikseeritud.
- ▶ Lükake tolmukaitse (6) allapoole, nii et fikseerimisnaga on kaetud

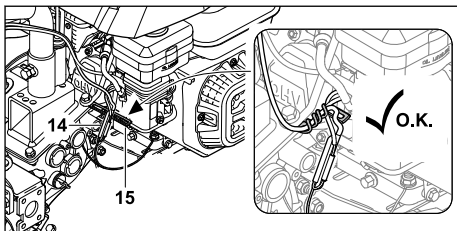


- ▶ Suruge hoob (7) alla ja hoidke.
- ▶ Pange juhtraua ülaosa (8) koos kruvidega (9) alt läbi juhtraua alaosa (1).
- ▶ Vabastage hoob (7) ja laske juhtraua ülaosa (8) fikseeruda keskmises fikseerimisastmes (10).
- ▶ Paigaldage juhtraua ülaosa (8) seibide (11) ja mutritega (12).
- ▶ Keerake mutrid (12) kinni jõumomendiga 20 Nm kuni 25 Nm. Juhtraua ülaosa (8) on fikseeritud.

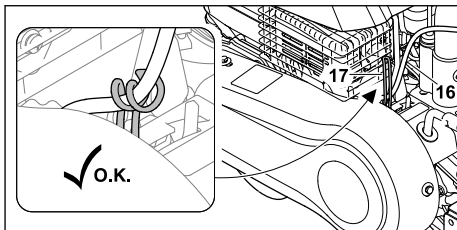
Juhtrauda ei ole vaja uuesti eemaldada.



- ▶ Kinnitage kõritrossid ühtlaste vahekaugustega kaablisidemete (13) abil juhtraua külge.

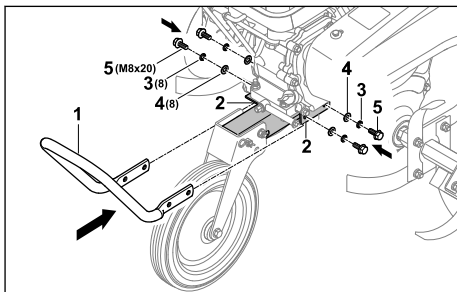


- ▶ Kinnitage kõritrossid ja kaabel (14) kaablihoidikut (15) painutades mullafreesile.



- ▶ Kinnitage kõritrossid ja kaabel (16) kaablihoidikut (17) painutades mullafreesile.

6.5 Transpordipideme paigaldamine

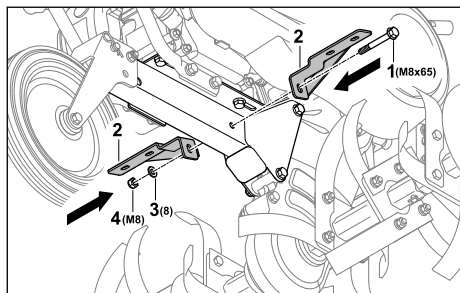


- ▶ Hoidke transpordipidet (1) konsooli (2) juures nii, et avad kattuvad.

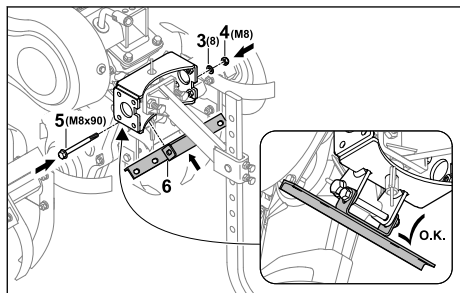
- ▶ Pange kruvide (5) otsa vedurõngad (3) ja seibid (4).
- ▶ Pange kruvid (5) koos vedurõngaste (3) ja seibidega (4) kohale.
- ▶ Keerake kruvid (5) kinni jõumomendiga 22 Nm kuni 28 Nm.
Transpordipide (1) on fikseeritud.

6.6 Kaitsete ja katete paigaldamine

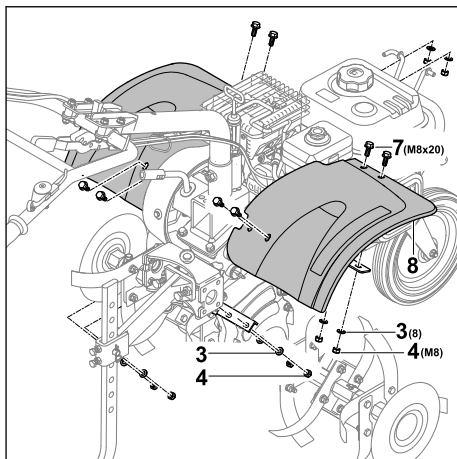
6.6.1 Kaitse paigaldamine



- ▶ Pange kruvi (1) kinnitustugedega (2) kohale nii, et avad kattuvad.
- ▶ Pange seib (3) kruvi (1) otsa.
- ▶ Keerake mutter (4) külge ja tugevasti kinni.

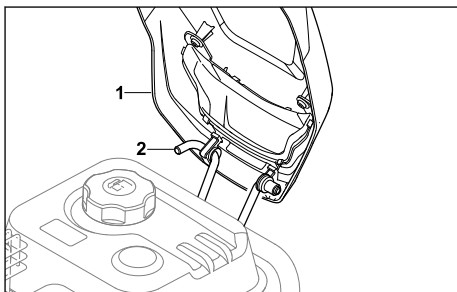


- ▶ Pange kruvi (5) kinnitustugedega (6) kohale nii, et avad kattuvad.
- ▶ Pange seib (3) kruvi (5) otsa.
- ▶ Keerake mutter (4) külge ja tugevasti kinni.

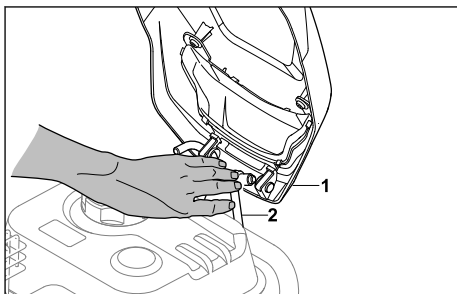


- ▶ Pange kruvid (7) koos kaitseplekiga (8) kohale.
- ▶ Pange seibid (3) kruvide (7) otsa.
- ▶ Keerake mutrid (4) külge ja tugevasti kinni.

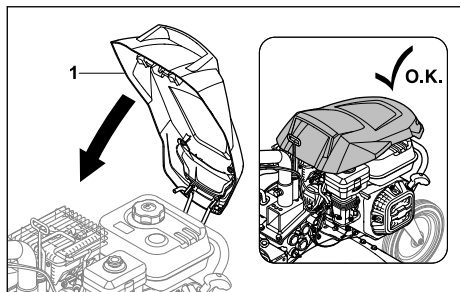
6.6.2 Katete paigaldamine



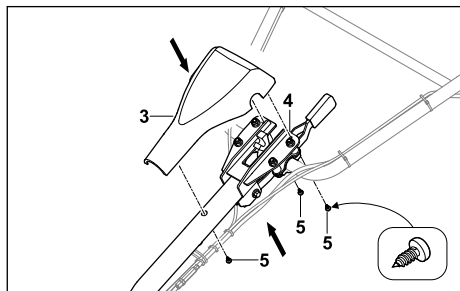
- ▶ Haakige kate (1) fiksaatoriga (2).



- ▶ Suruge fiksaatorit (2) sissepoole, nii et katte (1) saab kohale panna.

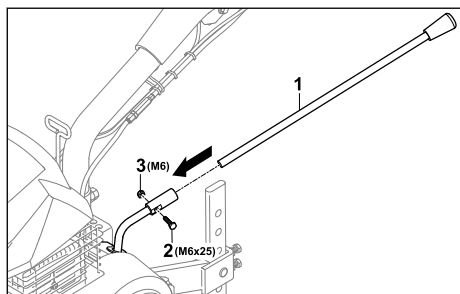


- ▶ Pöörake kate (1) nii alla, et ta fikseerub.



- ▶ Pange kate (3) juhtraua (4) peale.
- ▶ Keerake kruvid (5) sisse.

6.7 Käiguhoova paigaldamine



- ▶ Lükake käiguhoob (3) kinnituskohale nii, et avad kattuvad.
- ▶ Pange kruvi (2) kohale.
- ▶ Keerake mutter (1) külge ja tugevasti kinni.

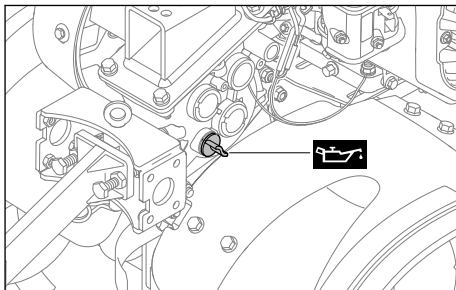
6.8 Käigukasti täitmine õliga

Käigukastiõli määrab ja jahutab mullafreesi käigukasti.

JUHIS

- Tarnimisel ei ole käigukastis käigukastiõli. Mootori käivitamine ilma käigukastiõlita või vähese käigukastiõliga võib mullafreesi kahjustada.
 - ▶ Kontrollige enne käivitamist käigukastiõli taset ja vajaduse korral lisage käigukastiõli.

- ▶ Seisake mootor.
- ▶ Asetage mullafreesi tasasele pinnale.
- ▶ Puhastage käigukasti õlikorgi ümbrust niiske lapiga.



- ▶ Keerake käigukasti õlikorki seni vastupäeva, kuni selle saab ära võtta.
- ▶ Võtke käigukasti õlikork ära.
- ▶ Valage ilma maha loksutamata sisse 1,25 l käigukastiõli SAE10W30.
- ▶ Pange käigukasti õlikork täiteotsaku peale.
- ▶ Keerake käigukasti õlikorki päripäeva ja käe jõul tugevasti kinni. Täiteotsak on suletud.

6.9 Mootoriõliga täitmine

Mootoriõli määrab ja jahutab mootorit.

Mootoriõli spetsifikatsioon ja täitekogus on näidatud mootori kasutusjuhendis.

JUHIS

- Tarnimisel ei ole mootoris mootoriõli. Mootori käivitamine ilma mootoriõlita või vähese mootoriõliga võib mullafreesi kahjustada.
 - ▶ Enne käivitamist kontrollige iga kord mootoriõli taset ja vajaduse korral lisage mootoriõli.

- ▶ Lisage mootoriõli nii, nagu on mootori kasutusjuhendis kirjeldatud.

6.10 Õlivann-õhufiltri täitmine

Õlivann-õhufilter filtreerib mootori sissevõetavat õhku.

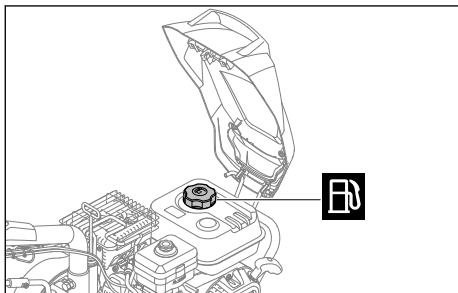
JUHIS

- Tarnimisel ei ole õlivann-õhufiltris mootoriõli. Mootori käivitamine ilma mootoriõlita või vähesel mootoriõliga õlivann-õhufiltriga võib mullafreesi kahjustada.
 - ▶ Enne käivitamist kontrollige mootoriõli taset õlivann-õhufiltris ja vajaduse korral lisage mootoriõli.

Mootoriõli spetsifikatsioon ja täitekogus on näidatud mootori kasutusjuhendis.

7 Mullafreesi tankimine**7.1 Mullafreesi tankimine****JUHIS**

- Kui mullafreesi ei tangita õige kütusega, võidakse mullafreesi kahjustada.
 - ▶ Järgige mootori kasutusjuhendis etteantud väärtusi.
- ▶ Seisake mootor.
- ▶ Asetage mullafrees tasasele pinnale.
- ▶ Avage kate.
- ▶ Puhastage kütusepaagi korgi ümbrust niiske lapiga.

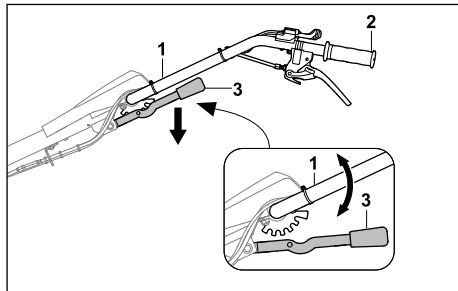


- ▶ Pöörake kütusepaagi korki seni vastupäeva, kuni selle saab ära võtta.
- ▶ Võtke kütusepaagi kork ära.
- ▶ Täitke paak kütusega ilma seda maha loksutamata nii, et kütusepaagi servani jääb vähemalt 15 mm vaba ruumi.
- ▶ Pange kütusepaagi kork kütusepaagi peale.
- ▶ Pöörake kütusepaagi korki päripäeva ja käe jõul tugevasti kinni. Kütusepaak on suletud.

8 Mullafreesi kasutajakohane seadmine**8.1 Juhtraua kõrguse seadmine**

Juhtraua kõrgust saab seada 5 erinevasse astmesse.

- ▶ Seisake mootor.
- ▶ Asetage mullafrees tasasele pinnale.

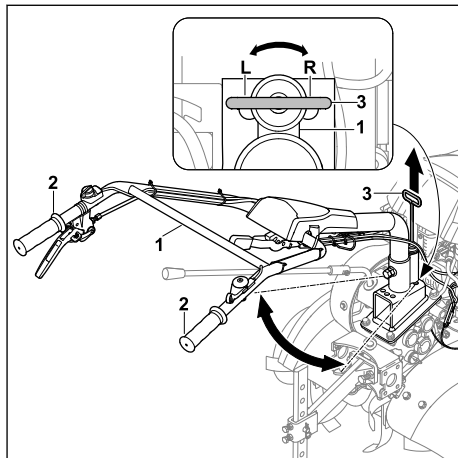


- ▶ Hoidke juhtrauda (1) ühe käega käepidemest (2).
- ▶ Suruge hoob (3) teise käega alla ja hoidke selles asendis.
- ▶ Seadke juhtraud (1) soovitud asendisse.
- ▶ Vabastage hoob (3).
Juhtraud on fikseeritud.

8.2 Juhtraua seadmine külgsuunas

Juhtrauda saab külgsuunas seada 3 asendisse.

- ▶ Seisake mootor.
- ▶ Asetage mullafrees tasasele pinnale.



- ▶ Hoidke juhtrauda (1) ühe käega mõlemast käepidemest (2).
- ▶ Tõmmake hooba (3) teise käega üles.
- ▶ Seadke juhtraud (1) soovitud asendisse.

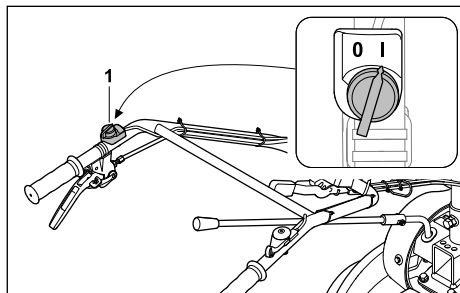
- ▶ Vabastage hoob (3).
- Juhtraud on fikseeritud.

9 Mullafreesi käivitamine ja seiskamine

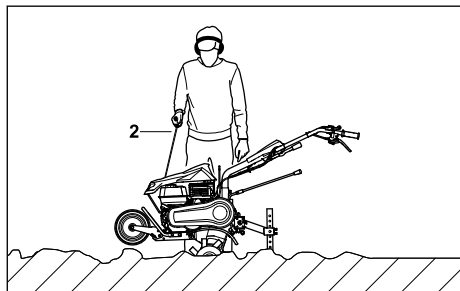
9.1 Mootori käivitamine ja seiskamine

9.1.1 Mootori käivitamine

- ▶ Asetage mullafrees tasasele pinnale.
- ▶ Seadke tühikäik.



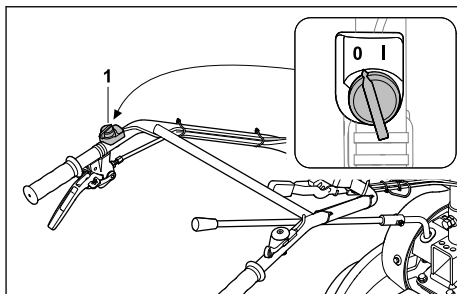
- ▶ Seadke pealüliti (1) asendisse I.



- ▶ Tõmmake käepidet (2) aeglaselt kuni tuntava takistuseni välja.
- ▶ Tõmmake käepidet (2) seni kiiresti välja, kuni mootor käivitub.
- ▶ Kui mootor ei käivitu: Järgige mootori kasutusjuhendit.

9.1.2 Mootori seiskamine

- ▶ Asetage mullafrees tasasele pinnale.
- ▶ Lülitage veoajam välja.
- Ajam on lahutatud ja veovõll ei pöörle enam.

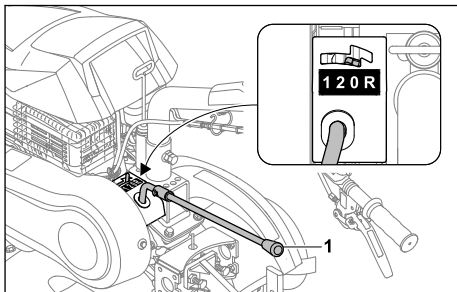


- ▶ Seadke pealüliti (1) asendisse 0.
- Mootor seiskub.

9.2 Käigu seadmine

Seada saab 4 käiku.

- 0 = tühikäik
 - Tühikäiku kasutatakse mootori käivitamiseks või mullafreesi peatamiseks töötava mootoriga.
- 1 = aeglane edaspidikäik
 - Aeglane edaspidikäik valitakse kõva pinnase kobestamisel ja vagude ajamisel.
- 2 = kiire edaspidikäik
 - Kiire edaspidikäik valitakse mullalisandite viimisel kobestatud pinnasesse sõi kobestatud pinnase töötlemisel.
- R = tagurpidikäik
 - Tagurpidikäiku kasutatakse terade vabastamiseks ja mullafreesi positsioneerimiseks.

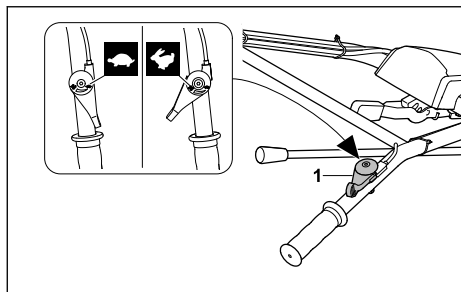


- ▶ Seadke käiguhoob (1) soovitud asendisse.

9.3 Pöörlemiskiiruse seadmine

Mootori pöörlemiskiirust saab seada gaasihoovaga.

- ▶ Käivitage mootor.



- ▶ Seadke pöörlemiskiirus gaasihoovaga (1).

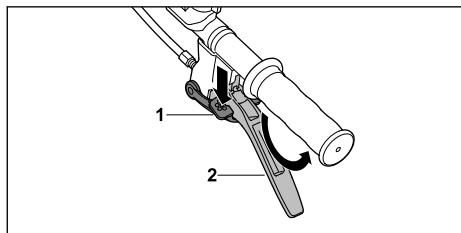
9.4 Veoajami sisse- ja väljalülitamine

9.4.1 Veoajami sisselülitamine

Töötava mootori korral ühendatakse või lahutatakse veovõll veoajami sidurihoovaga.

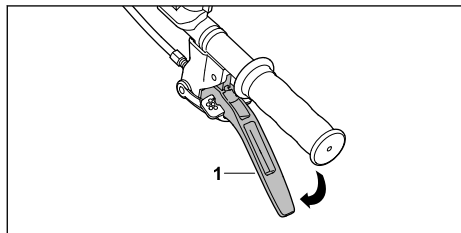
Veoajami sidurihoovaga hakkab mullafrees paigaldatud terade ja sissepandud käikude 1, 2 või R korral liikuma.

- ▶ Käivitage mootor.



- ▶ Suruge lukustus (1) kuni toeni ja hoidke.
- ▶ Vajutage veoajami sidurihoob (2) sujuvalt kuni toeni ja hoidke.
- ▶ Vabastage lukustus (1).
Ajam on ühendatud ja veovõll pöörleb.

9.4.2 Veoajami väljalülitamine



- ▶ Vabastage veoajami sidurihoob (1).
Ajam on lahutatud ja veovõll ei pöörle.

10 Mullafreesi kontrollimine

10.1 Juhtseadiste kontrollimine

Lukustus

- ▶ Seisake mootor.
- ▶ Püüdke veoajami sidurihooba vajutada ilma lukustust vajutamata.
- ▶ Kui veoajami sidurihooba saab vajutada: ärge kasutage mullafreesi ja võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
Lukustus on defektne.
- ▶ Suruge lukustust ja hoidke surutult.
- ▶ Vajutage veoajami sidurihooba.
- ▶ Vabastage veoajami sidurihoob ja lukustus.
- ▶ Kui veoajami sidurihoob või lukustus on rakekäigulisel või ei vetru algasendisse tagasi: ärge kasutage mullafreesi ja võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
Veoajami sidurihoob või lukustus on defektne.

Veoajami sidurihoob

- ▶ Käivitage mootor.
- ▶ Pange sisse käik 1, 2 või R.
- ▶ Lülitage veoajam sisse.
Ajam on ühendatud ja veovõll pöörleb.
- ▶ Kui veoajam ei lülitu sisse:
 - ▶ ärge kasutage mullafreesi ja võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
Veoajami sidurihoob on defektne.

Pealüliti

- ▶ Käivitage mootor.
- ▶ Seadke pealüliti asendisse 0.
Mootor seiskub.
- ▶ Kui mootor ei seisku:
 - ▶ ärge kasutage mullafreesi ja võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
Pealüliti on defektne.

Gaasihoob

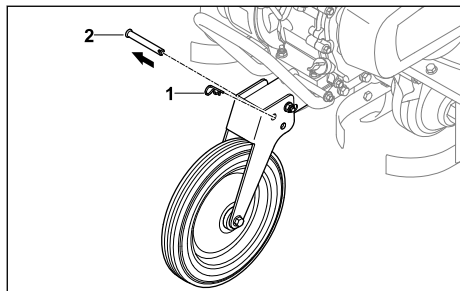
- ▶ Käivitage mootor.
- ▶ Nihutage gaasihooba.
Mootori pöörlemiskiirus muutub.
- ▶ Kui mootori pöörlemiskiirus ei muutu:
 - ▶ ärge kasutage mullafreesi ja võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
Gaasihoob on defektne.

Käiguhoob

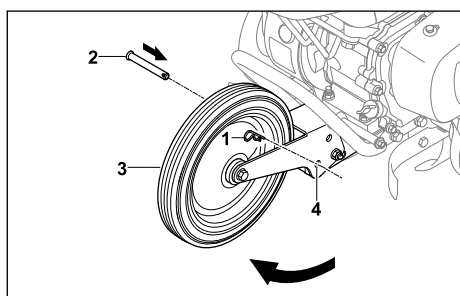
- ▶ Pange sisse käik 0, 1, 2 ja R.
- ▶ Kui mõnda käiku ei saa sisse panna:
 - ▶ ärge kasutage mullafreesi ja võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
Käiguhoob on defektne.

11 Mullafreesiga töötamine

11.1 Veermiku viimine töoasendisse

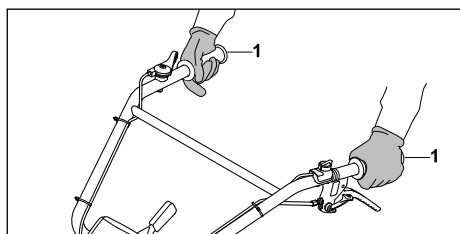


- ▶ Võtke splint (1) välja ja sõrm (2) küljest ära.



- ▶ Pöörake veermik (3) üles nii, et avad (4) kattuvad.
- ▶ Pange sõrm (2) avadesse (4).
- ▶ Suruge splint (1) läbi sõrme (2) ava. Sõrm (2) on fikseeritud ja veermik (3) on töoasendis.

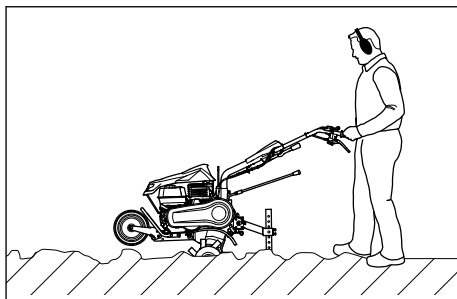
11.2 Mullafreesi hoidmine ja suunamine



- ▶ Hoidke mullafreesi mõlema käega käepidemest (1) nii, et pöidlad haaravad käepidemeid.

11.3 Kõva pinnase kobestamine või mullalisandite viimine kobestatud pinnasesse.

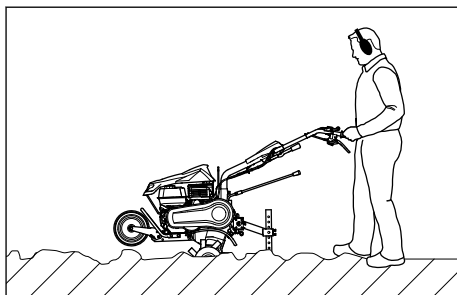
- ▶ Seadke veermik töoasendisse.
- ▶ Käivitage mootor.



- ▶ Juhtige mullafreesi edasisuunas ja reguleerige piirkuga töökiirust ning töösügavust.
- ▶ Liikuge aeglaselt ja kontrollitult edasisuunas.
- ▶ Kui terad blokeeruvad:
 - ▶ Pange sisse käik R.
 - ▶ Juhtige mullafreesi aeglaselt tagasisuunas, kuni terad vabanevad.
 - ▶ Pange käik sisse.
 - ▶ Liikuge aeglaselt ja kontrollitult edasisuunas.

11.4 Kobestatud pinnase töötlemine

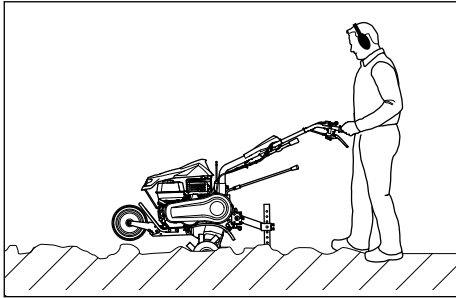
- ▶ Seadke veermik töoasendisse.
- ▶ Käivitage mootor.



- ▶ Juhtige mullafreesi edasisuunas ja reguleerige piirkuga töökiirust ning töösügavust.
- ▶ Liikuge aeglaselt ja kontrollitult edasisuunas.

11.5 Vagude ajamine

- ▶ Seadke veermik töoasendisse.
- ▶ Käivitage mootor.



- ▶ Juhtige mullafreesi edasisuunas ja reguleerige piirikuga töökiirust ning töösügavust.
- ▶ Liikuge aeglaselt ja kontrollitult edasisuunas.

12 Pärast tööd

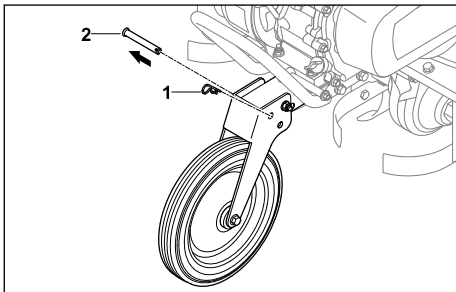
12.1 Töö lõpetamise järel

- ▶ Seisake mootor.
- ▶ Laske mullafreesil jahtuda.
- ▶ Kui mullafrees on märg: laske mullafreesil kuivada.
- ▶ Puhastage mullafrees.
- ▶ Puhastage terad.

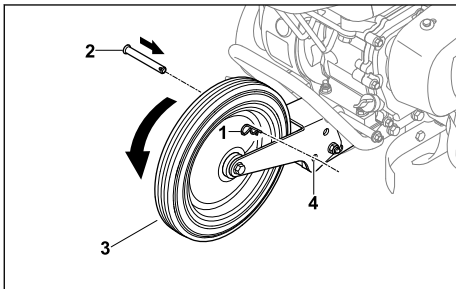
13 Transportimine

13.1 Mullafreesi transport

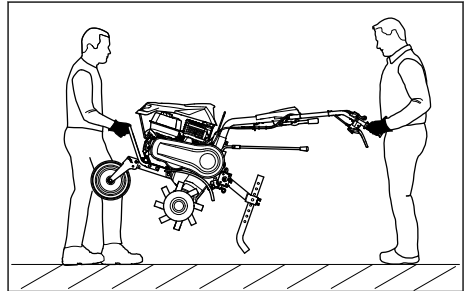
- ▶ Seisake mootor.



- ▶ Võtke splint (1) välja ja sõrm (2) küljest ära.



- ▶ Pöörake veermik (3) alla nii, et avad (4) kattuvad.
- ▶ Pange sõrm (2) avadesse (4).
- ▶ Suruge splint (1) läbi sõrme (2) ava. Sõrm (2) on fikseeritud ja veermik (3) transpordiasendis.
- ▶ Kui mullafreesi transporditakse veermikuga:
 - ▶ Seadke veermik transpordiasendisse.
 - ▶ Hoidke mullafreesi mõlemast käepidemest ja kergitage nii, mullafrees toetub veermikule.
 - ▶ Lükake või tõmmake mullafreesi aeglaselt.

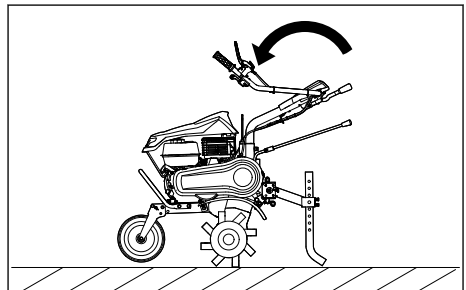


- ▶ Kui mullafreesi kantakse:
 - ▶ Üks inimene hoiab mullafreesi mõlema käega eest transpordipidemest ja teine mõlema käega käepidemetest.
 - ▶ Tõstke ja kandke mullafreesi kahekesi.
 - ▶ Kandke tugevast materjalist töökindaid.
- ▶ Kui mullafreesi transporditakse sõidukis:
 - ▶ kinnitage mullafrees nii, et see ei saaks ümber kukkuda või liikuma hakata.

14 Säilitamine

14.1 Mullafreesi hoiule panemine

- ▶ Jätke mootor seisma.
- ▶ Laske mullafreesil jahtuda.
- ▶ Seadke veermik transpordiasendisse.
- ▶ Fikseerige piirik viiendas avas.



- ▶ Pöörake juhtraua ülemine osa ümber.

- ▶ Pange mullafrees hoiule nii, et täidetud on alljärgnevad tingimused.
 - Mullafrees toetub tasasel pinnal veermikule, freesteradele ja piirikule.
 - Mullafrees ei saa ümber kallutada ega liigutada.
 - Mullafrees on kohas, kus lapsed seda kätte ei saa.
 - Mullafrees on puhas ja kuiv.
- ▶ Kui mullafrees pannakse hoiule kauemaks kui 3 kuuks:
 - ▶ eemaldage freesterad.
 - ▶ Avage kütusepaagi kork.
 - ▶ Tühjendage kütusepaak.
 - ▶ Sulgege kütusepaak.
 - ▶ Laske kütusepaak ettevõtte STIHL müügiesinduses puhastada.
 - ▶ Käivitage mootor ja laske mootoril tühikäigul töötada seiskumiseni.

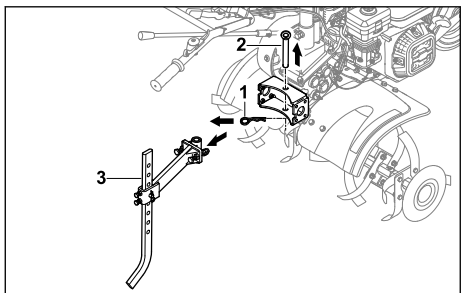
15 Puhastamine

15.1 Mullafreesi puhastamine

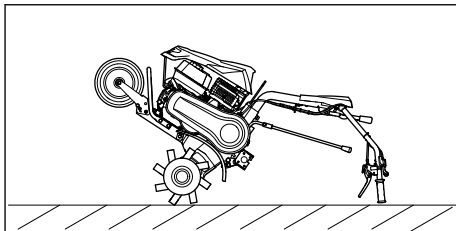
- ▶ Seisake mootor.
- ▶ Laske mullafreesil jahtuda.
- ▶ Puhastage mullafreesi niiske lapiga või vaigulahustiga STIHL.
- ▶ Puhastage ventilatsioonipilusid pintsliga.
- ▶ Pihustage veovõllile universaalõli STIHL multispay.

15.2 Terade puhastamine

- ▶ Seisake mootor.
- ▶ Laske mullafreesil jahtuda.
- ▶ Seadke veermik tööasendisse.
- ▶ Seadke juhtraud kõige madalamale astmele.



- ▶ Võtke splint (1) välja ja sõrm (2) küljest ära.
- ▶ Eemaldage piirik koos kinnitusklambri (3).



- ▶ Toetage mullafrees tagant juhtrauale ja jätke sellele asendisse maksimaalselt puhastamise ajaks.

16 Hooldamine

16.1 Hooldusvälbad

Hooldusvälbad sõltuvad keskkonna- ja töötingimustest. STIHL soovib järgmisi hooldusvälbasid.

Mootor ja õlivann-õhufilter

- ▶ Hooldage mootorit ja õlivann-õhufiltrit nii, nagu on kirjeldatud mootori kasutusjuhendis.

Enne iga kasutust:

- ▶ Kontrollige käigukastiõli taset.

Esimese kuu või 20 töötunni järel:

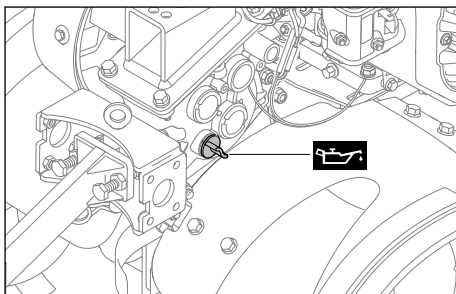
- ▶ Vahetage käigukastiõli.

Iga 6 kuu või 100 töötunni järel:

- ▶ Vahetage käigukastiõli.

16.2 Käigukasti määrimine

- ▶ Seisake mootor.
- ▶ Asetage mullafrees tasasele pinnale.
- ▶ Seadke veermik transpordiasendisse.
- ▶ Fikseerige piirik viiendas avas.

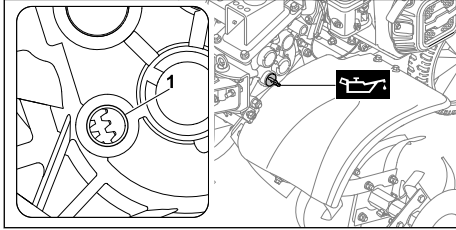


- ▶ Keerake käigukasti õlikorki seni vastupäeva välja, kuni käigukasti õlikorgi saab ära võtta.
- ▶ Võtke käigukasti õlikork ära.
- ▶ Lisage käigukastiõli.
- ▶ Pange käigukasti õlikork täiteotsaku peale.

- ▶ Keerake käigukasti õlikorki päripäeva ja käe-
jõul tugevasti kinni.
Täiteotsak on suletud.

16.3 Käigukasti õlitaseme kontrolli- mine

- ▶ Seisake mootor.
- ▶ Asetage mullafrees tasasele pinnale.
- ▶ Seadke veermik transpordiasendisse.
- ▶ Fikseerige piirik viiendas avas.



- ▶ Keerake käigukasti õlikorki seni vastupäeva
välja, kuni käigukasti õlikorgi saab ära võtta.
- ▶ Võtke käigukasti õlikork ära.
- ▶ Kui täitetotsakus (1) ei ole näha käigukastiõli:
▶ määrige käigukasti.
- ▶ Kui täitetotsakus (1) on näha käigukastiõli:
▶ käigukastis on piisavalt käigukastiõli.
- ▶ Pange käigukasti õlikork täiteotsaku peale.
- ▶ Keerake käigukasti õlikorki päripäeva ja käe-
jõul tugevasti kinni.
Täiteotsak on suletud.

16.4 Käigukasti õlivahetus

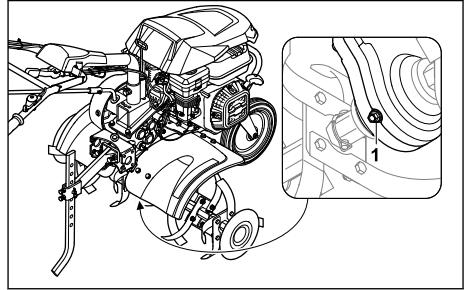
- ▶ Seisake mootor.

18 Rikete kõrvaldamine

18.1 Mullafreesi tõrgete kõrvaldamine

Tõrge	Põhjus	Kõrvaldamine
Mootorit ei saa käivitada.	Kütusepaagis ei ole piisavalt kütust.	▶ Tankige mullafreesi.
	Pealüliti on asendis 0.	▶ Vajutage pealülitit.
	Paagis on halb, saastunud või vana kütus	▶ Kasutage värsket margikütust pliivaba bensiin. ▶ Puhastage karburaatorit. ▶ Puhastage kütusetoru.
	Süüteküünla pistik on süüteküünla küljest lahti võetud või süütekaabel on pistiku külge halvasti kinnitatud.	▶ Pange süüteküünla pistik kohale. ▶ Kontrollige ühendust süütekaabli ja pistiku vahel.
	Süüteküünal on tahmunud, kahjustatud või	▶ Puhastage süüteküünal või vahetage välja. ▶ Seadke elektroodide vahekaugust.

- ▶ Asetage mullafrees tasasele pinnale.
- ▶ Seadke veermik transpordiasendisse.
- ▶ Fikseerige piirik viiendas avas.



- ▶ Keerake sulgurkruvi (1) välja.
- ▶ Laske käigukastiõli sobivasse anumasse.
- ▶ Keerake sulgurkruvi (1) sisse ja tugevasti kinni.
- ▶ Lisage käigukastiõli.

17 Remontimine

17.1 Mullafreesi ja terade remonti- mine

Kasutaja ei saa mullafreesi ja terasid ise remon-
tida.

- ▶ Kui mullafrees või terad on kahjustatud: ärge kasutage mullafreesi või terasid ja võtke ühen-
dust ettevõtte STIHL müügiesindusega.

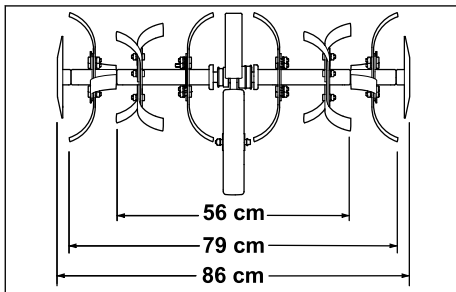
Tõrge	Põhjus	Kõrvaldamine
	elektroodide vahekaugus on vale.	
	Õlivann-õhufilter on määrdunud.	► Puhastage õlivann-õhufilter või vahetage välja.
	Mootor on kütusega üle ujutatud.	► Keerake süüteküünal välja ja kuivatage, seadke pealüliti asendisse 0 ja tõmmake väljakeeratud süüteküünlaga mootori korral käivitustrossi mitu korda lõpuni.
	Karburaator on jäätunud.	► Laske mullafreesil soojeneda temperatuurini +10 °C.
Mootori käivitamine on raskendatud või mootori võimsus väheneb.	Kütusepaagis ja karburaatoris on vesi või karburaator on ummistunud.	► Tühjendage kütusepaak, puhastage kütusevoolik ja karburaator.
	Kütusepaak on määrdunud.	► Puhastage kütusepaak.
	Õlivann-õhufilter on määrdunud.	► Puhastage õlivann-õhufilter või vahetage välja.
	Süüteküünal on tahmunud.	► Puhastage süüteküünal või vahetage välja.
	Kasutati vale kütust.	► Kontrollige kütust.
Mootor läheb väga kuumaks.	Jahutusribid on määrdunud.	► Puhastage jahutusribid.
	Liiga madal õlitase mootoris.	► Lisage mootoriõli.
	Mootori pind on kaetud pinnasematerjaliga.	► Eemaldage mootorilt pinnasematerjal.
	Mootori pöörlemiskiirus on liiga suur.	► Vähendage mootori pöörlemiskiirust.
Mootor töötab ebaühtlaselt.	Õlivann-õhufilter on määrdunud.	► Puhastage õlivann-õhufilter või vahetage välja.
	Kasutati vale kütust.	► Kontrollige kütust.
	Kütusepaagis ei ole piisavalt kütust.	► Lisage kütust.
Tekib palju suitsu.	Mootori õlitase on liiga kõrge.	► Laske mootoriõli välja.
	Õlivann-õhufilter on määrdunud.	► Puhastage õlivann-õhufilter või vahetage välja.
	Seadme kalle on suurem kui 15°.	► Seadke seade horisontaalsesse tööasendisse.
Liiga tugev vibratsioon töö ajal.	Mootori kinnitus on lõtv.	► Keerake mootori kinnituskruvi kinni.
Töövõimsus on vähenenud.	Terad on valesti paigaldatud.	► Paigaldage terad õigesti.
	Terad on kulunud.	► Vahetage terad välja.
	Piirik on valesti seatud.	► Seadke piirikut.
	Piirik on valesti seatud.	► Seadke piirikut.
	Veorihm on kulunud.	► Võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.

Tõrge	Põhjus	Kõrvaldamine
Vali müra käigukastis.	Käigukasti õlitase on vale.	► Kontrollige õlitaset käigukastis.
	Käigukasti detailid on kulunud.	► Võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
Veovõll ei pöörle allavajutatud sidurihoova korral.	Kõritross on defektne.	► Kontrollige kõritrossi ja vajaduse korral vahetage välja.
	Veorihm on kulunud.	► Võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
Käigukastist või mootorist lekib õli.	Käigukasti või mootori konstruktsioonelemendid on kulunud.	► Võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.

19 Tehnilised andmed

19.1 Mullafrees STIHL MH 600

- Töömaht: 212 cm³
- Võimsus: 4,4 kW (6,0 HJ) 3600 1/min korral
- Veovõlli pöörlemiskiirus esimesel käigul: 80 pöret/min
- Veovõlli pöörlemiskiirus teisel käigul: 110 pöret/min
- Veovõlli pöörlemiskiirus tagurpidikäigul: 60 pöret/min
- Mass: 66 kg
- Kütusepaagi maksimaalne mahutavus: 3600 cm³ (3,6 l)
- Freesterade läbimõõt: 31 cm
- Maksimaalne töölaius: 79 cm



19.2 Müra ja vibratsiooni näitajad

Müraarõhutase mõõtemääramatus (K-väärtus) on 2 dB(A). Müratase mõõtemääramatus (K-väärtus) on 2,4 dB(A). Vibratsiooniväärtuse mõõtemääramatus (K-väärtus) on 2,76 m/s².

- Standardi 2006/42/EC kohaselt mõõdetud müraarõhutase L_{pA} 87 dB(A)
- Standardi 2000/14/EC kohaselt mõõdetud müratase L_{WA} 99 dB(A)
- Standardi EN 12096 kohaselt juhtraual mõõdetud vibratsiooniväärtus a_{hv} 6,90 m/s²

Teabe töandja vibratsioonidirektiivi 2002/44/EC täitmise kohta leiate www.stihl.com/vib alt.

19.3 REACH

REACH tähistab EÜ määrust kemikaalide registreerimise, hindamise ja heakskiidu kohta.

Informatsioon REACH määrase täitmise kohta on esitatud www.stihl.com/reach all.

20 Varuosad ja tarvikud

20.1 Varuosad ja tarvikud

STIHL Need sümbolid tähistavad STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

STIHL soovib kasutada STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

Teiste tootjate varuosade ja lisatarvikute töökindlust, ohutust ja sobivust ei saa STIHL hinnata, hoolimata pidevast turu jälgimisest, ning nende kasutamise korral ei võta STIHL endale mingit vastutust.

STIHLi originaalvaruosad ja STIHLi originaaltarvikud on saadaval STIHLi esinduses.

20.2 Olulised varuosad

- Rõngassplint: 6250 716 4800
- Kiilrihm: 6250 711 5000
- Vasakpoolne komplektne tera: 6250 710 0202
- Parempoolne komplektne tera: 6250 710 0203
- Tera remondikomplekt: 6250 007 1800

20.3 Lisavarustus

- Metallrattad: AMR 060.0
- Muldamisseade: AHK 800.0:
- Sõidurattad: ART 012.0
- Tera transpordikinnitus: AHT 600.0

21 Utiliseerimine

21.1 Mullafreesi utiliseerimine

Teavet utiliseerimise kohta leiате kohalikust oma-valitsusest või ettevõtte STIHL edasimüüjalt.

Vale utiliseerimine võib kahjustada tervist ja reostada keskkonda.

- ▶ Toimetage STIHL tooted koos pakendiga vastavalt kohalikele eeskirjadele taaskasutamiseks sobivasse kogumispunkti.
- ▶ Ärge utiliseerige koos olmeprügiga.

22 EL vastavusdeklaratsioon

22.1 Mullafrees STIHL MH 600.1

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen

Austria

deklareerib ainuvastutajana, et

- mudelivariant: bensiinimootoriga käitav mullafrees
- kaubamärk: STIHL
- tüüp: MH 600.1
- seerianumbriga: 6250

vastab direktiivide 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU asjakohastele nõuetele ning on välja töötatud ja toodetud kooskõlas järgmiste standardite tootmiskuupäeval kehtivate versioonidega: EN 709, EN ISO 14982, EN ISO 3744, ISO 11094.

Asjaomase teavitatud asutuse nimi ja aadress:

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
D-80339 München

Mõõdetud ja tagatud mürataseme määramisel lähtuti direktiivist 2006/42/EC.

- Mõõdetud müratase: 99,0 dB(A)
- Tagatud müratase: 101 dB(A)

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse ettevõtte STIHL Tirol GmbH tootelubade osakonnas.

Valmistamisaasta ja masina number on olemas mullafreesi peal.

Langkampfen, 02.01.2020

STIHL Tirol GmbH

Volitatud isik:



Matthias Fleischer, uurimis- ja tootearendusosakonna juhataja

0478-404-9707-B



Volitatud isik:

Sven Zimmermann, kvaliteediosakonna juhataja

23 Aadressid

www.stihl.com

24 Mullafreesi ohutusjuhised

24.1 Sissejuhatus

Selles peatükis on esitatud standardis EN 709:1997 + A4:2009 sõnastatud üldised ohutusjuhised bensiinimootoriga käitatavate mullafreeside jaoks.



HOIATUS

- Lugege läbi kõik ohutusjuhised, juhised, kirjeldused ja tehnilised andmed selle mullafreesi kohta. Järgmiste juhiste järgimata jätmise tagajärjeks võivad olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja nõuanded tuleviku tarbeks alles.**

24.2 Üldised juhised

- a) Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi. Tutvuge seadme reguleerimisvõimaluste ja õige kasutamisega.
- b) Ärge lubage lastel ega teistel kasutusjuhendit mittetundvatel inimestel seadet kasutada. Kohalikes nõuetes võib olla määratud kasutaja miinimumvanus.
- c) Ärge kunagi töötage, kui läheduses on inimesi, eriti lapsi või koduloomi.
- d) Mõelge sellele, et seadme kasutaja vastutab teiste inimestega toimuvate õnnetuste või nende omandi kahjustamise eest.

24.3 Ettevalmistavad meetmed

- a) Töötamise ajal tuleb alati kanda tugevaid jalanõusid ja pikki pükse. Ärge kasutage seadet paljajalu ega sandaalides.
- b) Kontrollige põhjalikult maa-ala, kus seadet kasutatakse ja eemaldage kõik esemed, mida masin võib eemale paisata.
- c) HOIATUS - bensiin on äärmiselt kergsüttiv:

- hoidke kütust ainult selleks ette nähtud anumates
 - tankige alati välistingimustes ja ärge täitmise ajal suitsetage
 - paagi täitmine bensiiniga peab toimuma enne mootori käivitamist. Kui mootor töötab või on kuum, siis ei tohi kütusepaagi korki kunagi avada ega bensiini lisada.
 - Kui bensiini on maha loksunud, siis ei tohi mootorit käivitada. Selle asemel viige seade bensiiniselt pinnalt ära. Vältige mistahtes süütamiskatseid enne bensiinaurude hajumist.
 - Ohutuspõhjused tuleb bensiinipaak ja kütusepaagi kork (regulaarselt) välja vahetada.
- d) Vahetage kahjustatud summutipütid välja.
- e) Enne kasutamist tuleb alati välise vaatlusega kontrollida, et tööriistad ei ole kulunud ega kahjustatud. Tasakaalustamatuse vältimiseks tuleb kulunud või kahjustatud detailid ja kinnituselemendid alati komplektselt vahetada.

24.4 Kasutamine

- a) Ärge laske mootoril töötada suletud ruumides, kus võib koguneda ohtlik süsinikmonooksiid.
- b) Töötage ainult päevalgel või hea valgustuse korral.
- c) Hoolitsege, et nõlvadel on alati kindel jalgealune.
- d) Lükake seadet ainult kõndimiskiirusel.
- e) Ratastega masina korral: töötage nõlvaga risti, mitte kunagi ei tohi nõlvast üles või alla liikuda.
- f) Nõlval liikumissuunda muutes olge eriti ettevaatlik.
- g) Ärge töötage liiga järskudel nõlvadel.
- h) Olge eriti ettevaatlik, kui pöörate masina ümber või tõmbate seda enda poole.
- i) Ärge muutke mootori põhiseadistust ja ärge ületage lubatud väärtusi.
- j) Käivitage mootor vastavalt tootja juhiste ettevaatlikult ja jälgige, et jalad jäävad tööriista(de)st piisavalt kaugemale.
- k) Ärge pange käsi ega jalgu pöörlevate detailide juurde ega alla.
- l) Ärge kunagi tõstke või kandke töötava mootoriga masinat.
- m) Mootor tuleb seisata

- kui minnakse masina juurest eemale
 - enne tankimist
- n) Kui mootor ei seisku, sulgege seguklapp. Kui masinal on bensiini sulgekraan, tuleb see pärast tööde lõpetamist sulgeda.

24.5 Hooldamine ja hoidmine

- a) Jälgige, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on korralikult kinni keeratud ja seade seega turvalises tööseisukorras.
- b) Ärge kunagi hoidke bensiini täis paagiga seadet hoones, kus bensiinaurud võiks lahise tule või sädemetega kokku puutuda ja süttida.
- c) Laske mootoril jahtuda, enne kui paigutate seadme kinnisesse ruumi.
- d) Tuleohu vältimiseks hoidke mootor ja summuti puhtad taimejääkidest ning lekinud määrdeainest.
- e) Ohutuspõhjused vahetage kulunud või kahjustatud detailid välja.
- f) Kui paaki on vaja tühjendada, tuleb seda teha vabas õhus.

Turinyš

1	Pratarmė.....	145
2	Apie šią naudojimo instrukciją.....	145
3	Apžvalga.....	145
4	Saugumo nurodymai.....	146
5	Motorinio kultivatoriaus paruošimas naudoti.....	151
6	Motorinio kultivatoriaus surinkimas.....	151
7	Motorinio kultivatoriaus pildymas degalais.....	156
8	Motorinio kultivatoriaus nustatymas naudojotojui.....	156
9	Motorinio kultivatoriaus paleidimas ir išjungimas.....	157
10	Motorinio kultivatoriaus patikra.....	158
11	Darbas motoriniu kultivatoriumi.....	159
12	Po darbo.....	160
13	Parmėšimas.....	160
14	sandėliuojate.....	161
15	Valymas.....	161
16	Priežiūra.....	162
17	Remontas.....	163
18	Gedimų šalinimas.....	163
19	Techniniai daviniai.....	165
20	Atsarginės dalys ir priedai.....	165
21	Utilizavimas.....	165
22	ES- atitikties sertifikatas.....	165

23	Adresai.....	166
24	Saugos nuorodos naudojantis motoriniu kultivatoriumi.....	166

1 Pratarinė

Mielos pirkėjos, mieli pirkėjai,

džiaugiamės, kad pasirinkote STIHL. Mes kuriame ir gaminame aukščiausios kokybės gaminius, kurie atitinka mūsų klientų poreikius. Taip atsiranda net kraštutinėms sąlygoms labai patikimi gaminiai.

STIHL taip pat labai svarbi aukšta klientų aptarnavimo kokybė. Mūsų specializuotos prekybos vietos garantuoja kompetentingas konsultacijas ir mokymus bei visapusišką techninę pagalbą.

STIHL aiškiai pasisako už tvarų ir atsakingą požiūrį į gamtą. Ši naudojimo instrukcija padės Jums ilgą STIHL įrenginio tarnavimo laikotarpį naudoti jį saugiai ir saugant aplinką.

Dėkojame už Jūsų pasitikėjimą ir linkime, kad STIHL gamins Jus džiugintų.



Dr. Nikolaus Stihl

SVARBU! PRIŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE.

2 Apie šią naudojimo instrukciją

2.1 Galiojantys dokumentai

Ši naudojimo instrukcija yra originalios gamintojo naudojimo instrukcijos vertimas pagal EB direktyvą 2006/42/EC.

Galioja vietiniai saugos nurodymai.

- ▶ Būtina perskaityti, įsigilinti ir saugoti ne tik šią naudojimo instrukciją, bet taip pat ir šiuos dokumentus:
 - variklio STIHL EHC 600 naudojimo instrukciją.

2.2 Perspėjimų tekste žymėjimas

! PAVOJUS

- Nuoroda apie pavojus, kurie sukelia sunkius sužeidimus ar mirtį.
 - ▶ Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.

! ISPEJIMAS

- Nuoroda apie pavojus, kurie gali sukelti sunkius ar mirtinus sužeidimus.
 - ▶ Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.

PRANESIMAS

- Nuoroda apie galimus pavojus, kurie gali padaryti turtinę žalą.
 - ▶ Išvardintos priemonės gali padėti išvengti turtinės žalos.

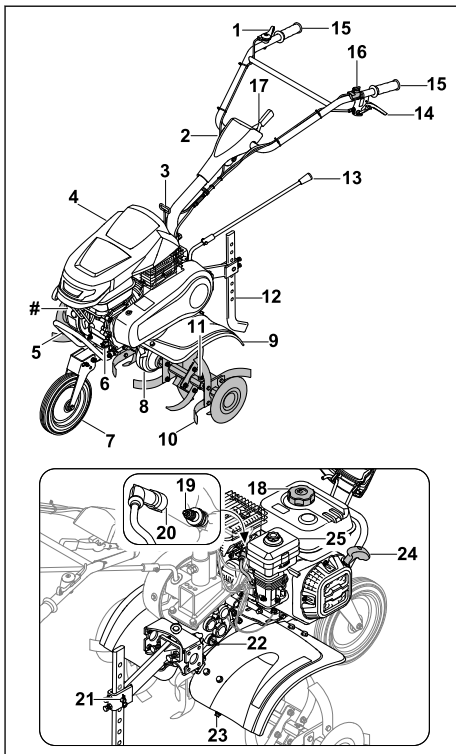
2.3 Simboliai tekste



Šis simbolis nukreipia į skyrių šioje naudojimo instrukcijoje.

3 Apžvalga

3.1 Motorinis kultivatorius



1 Akceleratoriaus rankenėlė

Akceleratoriaus rankenėlė skirta padidinti įrenginio greitį.

- 2 Valdymo rankena**
Valdymo rankena skirta motoriniam kultivatoriui laikyti, valdyti ir gabenėti.
- 3 Šoninio reguliavimo sankabos svirtis**
Šoninio reguliavimo sankabos svirtis skirta šonuose reguliuoti valdymo rankeną.
- 4 Dangtis**
Dangtis apsaugo variklį
- 5 Gabenimo rankena**
Gabenimo rankena skirta motoriniam kultivatoriui nešti.
- 6 Variklio alyvos dangtelis**
Variklio alyvos dangtelis uždengia variklio alyvos pildymo angą.
- 7 Važiuklė**
Važiuklė skirta motoriniam kultivatoriui gabenėti.
- 8 Pavarų korpusas**
Pavarų korpusas uždengia pavarų dėžę.
- 9 Apsaugos elementai**
Apsaugos elementai saugo naudotoją nuo į orą išsviestų objektų ir nuo prisilietimo prie kultivavimo žvaigždžių.
- 10 Kultivavimo žvaigždė**
Kultivavimo žvaigždė įdirba dirvožemį.
- 11 Užlenkiamas fiksatorius**
Užlenkiamas fiksatorius užfiksuoja kultivavimo žvaigždes.
- 12 Frezos antgalis**
Frezos antgalis skirtas reguliuoti darbinį greitį ir gylį.
- 13 Pavaros svirtis**
Pavaros svirtis skirta nustatyti pavaras.
- 14 Važiavimo pavaros sankabos svirtis**
Važiavimo pavaros sankabos svirtis sukabina ir atkabina pavaros veleną.
- 15 Rankena**
Rankenos skirtos motoriniam kultivatoriui laikyti ir valdyti.
- 16 Pagrindinis jungiklis**
Pagrindinis jungiklis skirtas paleisti ir išjungti variklį.
- 17 Svirtis**
Svirtis skirta valdymo rankenos aukščiui nustatyti.
- 18 Degalų bako dangtelis**
Degalų bako dangtelis uždengia benzino pildymo angą.
- 19 Uždegimo žvakė**
Uždegimo žvakė uždega degalus variklyje.

- 20 Uždegimo žvakės antgalis**
Uždegimo žvakės antgalis uždegimo laidą sujungia su uždegimo žvake.
- 21 Frezos antgalio tvirtinimo detalė**
Frezos antgalio tvirtinimo detalę sudaro kaištinis ir fiksatorius; ji užfiksuoja frezos antgalį.
- 22 Pavarų dėžės alyvos dangtelis**
Pavarų dėžės alyvos dangtelis uždengia pavarų dėžės alyvos pildymo angą.
- 23 Gaubto varžtas**
Gaubto varžtas uždengia pavarų dėžės alyvos išleidimo angą.
- 24 Paleidimo rankenėlė**
Paleidimo rankenėlė skirta paleisti įrenginį.
- 25 Alyvos talpos oro filtras**
Alyvos talpos oro filtras filtruoja į įrenginį įsiurbiamą orą.

Specifikacijų lentelė su įrenginio numeriu

3.2 Simboliai

Galimai ant motorinio kultivatoriaus esantys simboliai ir jų paaiškinimai:



Garantuotasis garso galios lygis pagal direktyvą 2000/14/EC, nurodytas dB(A) siekiant suteikti galimybę palyginti gaminių garso emisijas.



Gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis.



Žymi pagrindinio jungiklio padėtį.



Jeigu nuspausta važiavimo pavaros sankabos svirtis: važiavimo pavarą įjungta. Jeigu važiavimo pavaros sankabos svirtis nėra nuspausta: važiavimo pavarą išjungta.



Žymi įjungtą pavarą.

4 Saugumo nurodymai

4.1 Įspėjamieji simboliai

Įspėjamųjų simbolių, esančių ant motorinio kultivatoriaus, paaiškinimai:



Laikykitės saugos nuorodų ir vadovaukitės jose pateiktomis priemonėmis.



Perskaitykite ir įsigilinkite į naudojimo instrukciją, jos neišmeskite.



Laikykitės saugos nuorodų dėl į orą svaidomų objektų ir vadovaukitės jose pateiktomis priemonėmis.



Laikykitės saugaus atstumo.



Nelieskite besisukančių kultivavimo žvaigždžių.



Kai įrenginys gabenamas, laikomas nenaudojant, atliekama jo techninė priežiūra ar jis taisomas, ištraukite uždegimo žvakės antgalį.



Naudokite klausos organų apsaugą.



Nesilieskite prie karštų paviršių.



- ▶ Jei motorinis kultivatorius perduodamas kitam asmeniui, perduokite motorinio kultivatoriaus ir įrenginio naudojimo instrukciją.
- ▶ Įsitikinkite, kad naudotojas atitinka toliau pateiktus reikalavimus.
 - Naudotojas paislėsęs.
 - Naudotojo fiziniai, jutiminiai ir psichiniai gebėjimai pakankami, kad galėtų valdyti motorinį kultivatorių ir atlikti juo darbus. Jei naudotojo fiziniai, jutiminiai arba psichiniai gebėjimai riboti, naudotojas juo dirbti gali tik prižiūrimas ar instruktuojaamas už jį atsakingo asmens.
 - Naudotojas sugeba atpažinti ir įvertinti motorinio kultivatoriaus keliamą pavojų.
 - Naudotojas supranta, kad yra atsakingas už incidentus ir žalą.
 - Naudotojas pilnametis arba turi nacionalinius teisės aktus atitinkančių prižiūrint suteiktą profesinį pasirengimą.
 - Naudotojas instruktuoamas STIHL prekybos atstovo arba specialisto, prieš jam pradėdamas dirbti motoriniu kultivatoriumi pirmą kartą.
 - Naudotojas nėra išgėręs alkoholio, vaistų arba vartojęs narkotikų.
- ▶ Iškilus neaiškumų: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

4.2 Naudojimas pagal paskirtį

Motorinis kultivatorius STIHL MH 600 skirtas purenti ir įdirbti dirvožemį, dirvožemiui skirtus priedus ir formuoti vagas.

Kultivavimo žvaigždėmis įdirbamas darbinis plotis neturi būti didesnis kaip 79 cm.

▲ ISPEJIMAS

- Jei motorinis kultivatorius naudojamas ne pagal paskirtį, gali būti sunkiai sužeisti arba žūti asmenys, taip pat gali būti padaryta materialinė žala.
 - ▶ Motorinį kultivatorių naudokite taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje ir įrenginio naudojimo instrukcijoje.

4.3 Naudotojui taikomi reikalavimai

▲ ISPEJIMAS

- Neinstrukuoti naudotojai gali neatpažinti arba neįvertinti motorinio kultivatoriaus keliamo pavojaus. Naudotojas ar kiti asmenys gali būti sunkiai sužeisti ar žūti.



- ▶ Perskaitykite ir įsigilinkite į naudojimo instrukciją, jos neišmeskite.

4.4 Apranga ir įranga

▲ ISPEJIMAS

- Dirbant motoriniu kultivatoriumi gali būti įtraukti ilgi plaukai. Naudotojas gali būti sunkiai sužeidžiamas.
 - ▶ Ilgus plaukus suriškite ir užtikrinkite, kad jie nebūtų įtraukti į motorinį kultivatorių.
- Dirbant įvairūs daiktai gali būti dideliu greičiu išsviedžiami į orą. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.
 - ▶ Naudokite gerai priglundančius apsauginius akinius. Tinkami apsauginiai akiniai yra patikrinti pagal EN 166 standartą arba nacionalinius teisės aktus ir prekyboje jie būna atitinkamai pažymėti.
 - ▶ Dėvėkite ilgas kelnes iš atsparios medžiagos.
- Dirbant kyla triukšmas. Triukšmas gali pakenkti klausai.
 - ▶ Naudokite klausos organų apsaugą.
- Dirbant gali sukilti dulkės. Įkvėptos dulkės gali pakenkti sveikatai ir sukelti alergines reakcijas.



- ▶ Kylant dulkėms reikia: dėvėti nuo dulkių apsaugančią kaukę.
- Netinkama apranga gali įsipainioti į medžius, krūmus ir motorinį kultivatorių. Netinkamai apsirengęs naudotojas gali būti sunkiai sužeidžiamas.
 - ▶ Vilkėkite priglundančius drabužius.
 - ▶ Nedėvėkite šalių ir nusiimkite papuošalus.
- Darbo metu naudotojas gali paliesti kultivavimo žvaigždės. Naudotojas gali būti sunkiai sužeidžiamas.
 - ▶ Avėkite apsauginius batus su plienine apsauga.
 - ▶ Dėvėkite ilgas kelnes iš atsparios medžiagos.
- Valydamas arba atlikdamas techninę priežiūrą naudotojas gali paliesti kultivavimo žvaigždės. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.
 - ▶ Mūvėkite darbinę pirštines iš atsparios medžiagos.
- Avėdamas netinkamą avalynę naudotojas gali paslysti. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.
 - ▶ Avėkite patvarią, uždarą avalynę, turinčią padus su protektorais.

4.5 Darbo zona ir aplinka

▲ ISPEJIMAS

- Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali neatpažinti ir neįvertinti motorinio kultivatoriaus ir į orą svaidomų objektų keliamo pavojaus. Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali būti sunkiai sužeisti, taip pat gali būti padaryta materialinė žala.



- ▶ Pašaliniai asmenys, vaikai, ir gyvūnai negali būti arti darbo zonos.

- ▶ Reikia laikytis atstumo iki objektų.
- ▶ Nepalikite motorinio kultivatoriaus be priežiūros.
- ▶ Pasirūpinkite, kad vaikai negalėtų žaisti su motoriniu kultivatoriumi.
- Kai įrenginys veikia, triukšmo slopintuvus skleidžia karštas išmetamasis dujas. Dėl karštų išmetamųjų dujų gali užsidegti lengvai užsiliepsnojančios medžiagos ir sukelti gaisrą.
 - ▶ Lengvai užsiliepsnojančias medžiagas laikykite atokiau nuo išmetamųjų dujų srovės.

4.6 Saugi būklė

4.6.1 Motorinis kultivatorius

Motorinis kultivatorius saugus eksploatuoti, jei atitinka toliau pateiktus reikalavimus.

- Motorinis kultivatorius nepažeistas.

- Kultivavimo žvaigždės arba ratai sumontuoti poromis.
- Iš motorinio kultivatoriaus neteka benzinas.
- Degalų bako dangtelis uždarytas.
- Iš motorinio kultivatoriaus neteka variklio alyva.
- Variklio alyvos dangtelis uždarytas.
- Alyvos talpos oro filtras uždarytas.
- Iš pavarų korpuso neteka pavarų dėžės alyva.
- Pavarų dėžės alyvos dangtelis uždarytas.
- Gaubto varžtas priveržtas.
- Motorinis kultivatorius yra švarus.
- Veikia valdymo elementai, jie nepakitę.
- Kultivavimo žvaigždės arba ratai yra tinkamai sumontuoti.
- Sumontuoti originalūs STIHL priedai, skirti šiam motoriniam kultivatoriui.
- Priedai tinkamai sumontuoti.

▲ ISPEJIMAS

- Jei yra nesaugi eksploatuoti būklė, konstrukcinės dalys ir saugos įtaisai gali tinkamai neveikti ir tekėti degalai. Gali būti sunkiai sužeisti arba žūti asmenys.
 - ▶ Dirbkite naudodami nepažeistą motorinį kultivatorių.
 - ▶ Jei iš motorinio kultivatoriaus teka benzinas, nedirbkite su motoriniu kultivatoriumi ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
 - ▶ Uždarykite degalų bako dangtelį.
 - ▶ Jei iš motorinio kultivatoriaus teka variklio alyva, nedirbkite su motoriniu kultivatoriumi ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
 - ▶ Uždarykite variklio alyvos dangtelį.
 - ▶ Jei iš motorinio kultivatoriaus teka pavarų dėžės alyva, nedirbkite su motoriniu kultivatoriumi ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
 - ▶ Uždarykite pavarų dėžės alyvos dangtelį.
 - ▶ Gaubto varžtas tvirtai priveržtas.
 - ▶ Jei motorinis kultivatorius nešvarus: Motorinį kultivatorių išvalykite.
 - ▶ Motorinio kultivatoriaus nemodifikuokite. Išimtis: kultivavimo žvaigždžių arba ratų sumontavimas.
 - ▶ Jei neveikia valdymo elementai: su motoriniu kultivatoriumi nedirbkite.
 - ▶ Montuokite originalius STIHL priedus, skirtus šiam motoriniam kultivatoriui.
 - ▶ Kultivavimo žvaigždės ir ratus montuokite taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
 - ▶ Sumontuokite priedus taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje arba priedų naudojimo instrukcijoje.

- ▶ Nekiškite į motorinio kultivatoriaus kiaurymes daiktų.
- ▶ Pakeiskite nusitrynusius arba pažeistus nurodomuosius užrašus.
- ▶ Iškilus neaiškumų: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

4.6.2 Kultivavimo žvaigždės

Kultivavimo žvaigždės yra saugios eksploatuoti, jei atitinka toliau pateiktus reikalavimus:

- kultivavimo žvaigždės nepažeistos;
- kultivavimo žvaigždės nepakeitusios formos;
- kultivavimo žvaigždės tinkamai primontuotos.

▲ ISPEJIMAS

- Jei motorinis kultivatorius nėra saugios eksploatuoti būklės, naudotojas gali jo nesuvaldyti. Gali būti sunkiai sužeisti asmenys.
 - ▶ Dirbkite naudodami nepažeistas kultivavimo žvaigždes.
 - ▶ Iškilus neaiškumų: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

4.7 Kuras ir kuro pylimas

▲ ISPEJIMAS

- Motoriniame kultivatoriuje naudojamas kuras – benzinas. Benzinas yra ypač degus. Jei benzinas patenka į atvirą liepsną arba ant įkaitusių daiktų, jis gali sukelti gaisrą arba sprogimą. Gali būti sunkiai arba mirtinai sužeidžiami žmonės bei padaroma materialinės žalos.
 - ▶ Saugokite benziną nuo karščio ir ugnies.
 - ▶ Neišliekite benzino.
 - ▶ Benzinui išsiliejus: benziną valykite šluoste, o įrenginį paleiskite tik tuomet, kai visos motorinio kultivatoriaus dalys sausos.
 - ▶ Nerūkykite.
 - ▶ Nepilkite kuro į baką arti ugnies.
 - ▶ Prieš pildami kurą, sustabdykite įrenginį ir palaukite, kol jis atvės.
 - ▶ Jei baką reikia ištuštinti: tai darykite lauke.
 - ▶ Įrenginį paleiskite bent 3 m atstumu nuo kuro pylimo vietos.
 - ▶ Motorinio kultivatoriaus, kurio bake yra benzino, jokių būdu nelaikykite pastato viduje.
- Įkvėpęs benzino garų asmuo gali apsinuodyti.
 - ▶ Neįkvėpkite benzino garų.
 - ▶ Kurą pilkite gerai vėdinamoje vietoje.
- Dirbant motorinis kultivatorius išyla. Benzinas plečiasi ir kuro bake gali susidaryti per didelis slėgis. Atidarant degalų bako dangtelį, gali išsityrikti benzino. Trykštantis benzinas gali užsidegti. Naudotojas gali būti sunkiai sužeidžiamas.

- ▶ Pirmiausia leiskite atvėsti motoriniam kultivatoriui ir tik tuomet atidarykite degalų bako dangtelį.
- Drabužiai, ant kurių pateko benzino, lengvai užsiliepsnoja. Gali būti sunkiai arba mirtinai sužeidžiami žmonės bei padaroma materialinės žalos.
 - ▶ Jei ant drabužių pateko benzino: drabužius persivilkite.
- Benzinas gali pakenkti aplinkai.
 - ▶ Neišliekite benzino.
 - ▶ Benziną utilizuokite laikydamiesi įstatymų ir neteršdami gamtos.
- Jei benzino pateko ant odos arba į akis, jis gali dirginti tiek odą, tiek akis.
 - ▶ Saugokitės kontakto su benzinu.
 - ▶ Jei pateko ant odos: šias odos vietas plaukite dideliu kiekiu vandens ir muilu.
 - ▶ Jei pateko į akis: bent 15 minučių skalaukite akis dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją.
- Per kraštus išbėgęs benzinas gali užsidegti. Gali būti sunkiai arba mirtinai sužeidžiami žmonės bei padaroma materialinės žalos.
 - ▶ Benzinu užterštus paviršius išvalykite.
 - ▶ Nemėginkite paleisti įrenginio, kol neišgaravo benzino garai.
- Motorinio kultivatoriaus degimo sistemoje atsiranda kibirkštys. Degioje ir sprogioje aplinkoje kibirkštys gali patekti į atvirą vietą ir sukelti gaisrą ir sprogimą. Gali būti sunkiai arba mirtinai sužeidžiami žmonės bei padaroma materialinės žalos.
 - ▶ Naudokite įrenginio naudojimo instrukcijoje aprašytas uždegimo žvakes.
 - ▶ Įsukite ir priveržkite uždegimo žvakę.
 - ▶ Tvirtai užspauskite uždegimo žvakės antgalį.
- Jei į motorinį kultivatorių pripilta įrenginiui neskirto benzino, motorinis kultivatorius gali būti sugadintas.
 - ▶ Naudokite šviežią, kokybišką, bešvinį benziną.
 - ▶ Laikykitės įrenginio naudojimo instrukcijoje pateiktų duomenų.

4.8 Dirbant

▲ ISPEJIMAS

- Jei naudotojas motorinį kultivatorių paleidžia netinkamai, jis gali jo nesuvaldyti. Naudotojas gali būti sunkiai sužeistas.
 - ▶ Įrenginį paleiskite taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Tam tikromis aplinkybėmis naudotojas negali susikcentravęs dirbti. Naudotojas gali

motorinio kultivatoriaus nesuvaldyti, užkliūti, nugriūti ir sunkiai susižeisti.

- ▶ Dirbkite ramiai ir apdairiai.
- ▶ Jei apšvietimo ir matomumo sąlygos prastos, su motoriniu kultivatoriumi nedirbkite.
- ▶ Dirbkite tik su motoriniu kultivatoriumi.
- ▶ Kultivavimo žvaigždės laikykite arti žemės.
- ▶ Venkite kliūčių.
- ▶ Neapverskite motorinio kultivatoriaus.
- ▶ Įdirbdami akmeningą arba kietą dirvožemį: nedirbkite didžiausiu greičiu.
- ▶ Dirbkite stovėdami ant žemės ir išlaikykite pusiausvyrą.
- ▶ Pasireiškus nuovargio požymiams: pasidarykite pertrauką.
- ▶ Dirbdami nuokalnėse: dirbkite skersai šlaito.
- ▶ Nedirbkite didesnėse nei 15° (26,8 %) nuokalnėse.
- Veikiant įrenginiui susidaro išmetamosios dujos. Įkvėpę išmetamųjų dujų asmenys gali apsinuodyti.
 - ▶ Neįkvėpkite išmetamųjų dujų.
 - ▶ Motoriniu kultivatoriumi dirbkite gerai vėdinamoje vietoje.
 - ▶ Jei pajutote pykinimą, pradėjo skaudėti galvą, sutriko regėjimas, klausa arba svaigsta galva, baikite dirbti ir kreipkitės į gydytoją.
- Jei veikiant įrenginiui naudotojas dėvi klausos organų apsaugą, jis gali ribotai suvokti ir įvertinti triukšmą.
 - ▶ Dirbkite ramiai ir apdairiai.
- Naudotojas gali įsipjauti į besisukančias kultivavimo žvaigždes. Naudotojas gali būti sunkiai sužeistas.



- ▶ Nelieskite besisukančių kultivavimo žvaigždžių.

- Jei kultivavimo žvaigždės užblokavo daiktas ir tuo metu padidinamas veikimo greitis, motorinis kultivatorius gali būti sugadintas.
 - ▶ Sustabdykite įrenginį. Tik tada išimkite tą daiktą.
- Jei motorinis kultivatorius dirbant pasikeičia ir pradeda neįprastai veikti, jį gali būti nebesaugu eksploatuoti. Gali būti sunkiai sužeisti asmenys ir padaryta materialinė žala.
 - ▶ Baikite dirbti ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
- Dirbant motorinis kultivatorius gali vibruoti.
 - ▶ Mūvėkite pirštines.
 - ▶ Darykite pertraukas.
 - ▶ Atsiradus kraujotakos sutrikimo požymių: kreipkitės į gydytoją.

- Atleidus sankabos svirtį kultivavimo žvaigždės dar kurį laiką sukasi. Gali būti sunkiai sužeisti asmenys.
 - ▶ Palaukite, kol kultivavimo žvaigždės nustos sukstis.

▲ PAVOJUS

- Jei dirbama aplinkoje, kurioje yra elektros laidų, kultivavimo žvaigždės gali kliudyti elektros laidus ir juos pažeisti. Naudotojas gali būti sunkiai sužeistas ar žūti.
 - ▶ Nedirbkite aplinkoje, kurioje yra elektros laidų.

4.9 Gabenimas

▲ ISPEJIMAS

- Dirbant gali įkaisti pavarų korpusas. Naudotojas gali nusideginti.
 - ▶ Nelieskite įkaitusio pavarų korpuso.
- Gabenamas motorinis kultivatorius gali apvirsti arba judėti. Gali būti sužeisti asmenys ir padaryta materialinė žala.
 - ▶ Sustabdykite įrenginį.
 - ▶ Ištraukite uždegimo žvakės atgalį.



- ▶ Įtvirtinkite motorinį kultivatorių įtempiamaisiais diržais, dirželiais arba tinklu, kad neapvirštų ir negalėtų pajudėti.
- Po to, kai įrenginys veikė, triukšmo slopintuvus ir įrenginys gali būti įkaite. Naudotojas gali nusideginti.
 - ▶ Motorinį kultivatorių verskite ir stumkite link naudotojo.
- Motorinis kultivatorius yra sunkus. Naudotojas vienas nešdamas motorinį kultivatorių gali susižeisti.
 - ▶ Mūvėkite pirštines.
 - ▶ Motorinį kultivatorių turi nešti du asmenys.

4.10 Laikymas

▲ ISPEJIMAS

- Vaikai gali neatpažinti ir neįvertinti motorinio kultivatoriaus keliamo pavojaus. Vaikai gali sunkiai susižeisti.
 - ▶ Sustabdykite įrenginį.
 - ▶ Motorinį kultivatorių laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Motorinio kultivatoriaus elektros kontaktai ir metalinės konstrukcinės dalys gali rūdyti dėl drėgmės. Motorinis kultivatorius gali būti pažeistas.

- Motorinį kultivatorių laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

4.11 Valymas, techninė priežiūra ir remontas

▲ ISPEJIMAS

- Jei valant, atliekant techninę priežiūrą arba remontuojant įrenginys veikia, netyčia gali pradėti judėti kultivavimo žvaigždės. Gali būti sunkiai sužeidžiami žmonės ir padaroma materialinės žalos.

- Išjunkite įrenginį.



- Ištraukite uždegimo žvakės antgalį.

- Veikiant įrenginiui gali įkaisti triukšmo slopintuvas ir pats įrenginys. Žmonės gali nusideginti.
 - Palaukite, kol triukšmo slopintuvas ir įrenginys atvės.
- Dirbant gali įkaisti pavarų korpusas. Naudotojas gali nusideginti.
 - Nelieskite įkaitusio pavarų korpuso.
- Stiprūs plovikliai, valant naudojama vandens srovė arba smailūs daiktai gali pažeisti motorinį kultivatorių arba kultivavimo žvaigždės. Netinkamai valant motorinį kultivatorių arba kultivavimo žvaigždės gali tinkamai neveikti jo konstrukcinės dalys ir saugos įtaisai. Gali būti sunkiai sužeidžiami žmonės.
 - Valykite motorinį kultivatorių ir kultivavimo žvaigždės taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Atliekant techninę priežiūrą ar remontuojant motorinį kultivatorių arba kultivavimo žvaigždės ne taip, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje, gali tinkamai neveikti jo konstrukcinės dalys ir saugos įtaisai. Gali būti sunkiai arba mirtinai sužalojami žmonės.
 - Atlikite techninę priežiūrą arba valykite motorinį kultivatorių ir kultivavimo žvaigždės taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Valydamas kultivavimo žvaigždės naudotojas gali įsipjauti į aštrias briaunas. Naudotojas gali būti sužeidžiamas.
 - Mūvėkite darbinės pirštines iš atsparios medžiagos.

5 Motorinio kultivatoriaus paruošimas naudoti

5.1 Motorinio kultivatoriaus paruošimas naudoti

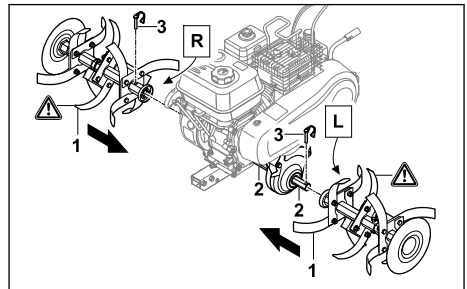
Kaskart prieš pradėdant dirbti reikia atlikti toliau pateiktus veiksmus.

- Įsitinkinkite, kad šios konstrukcinės dalys saugios eksploatuoti:
 - motorinis kultivatorius, 4.6.1.
 - kultivavimo žvaigždės, 4.6.2.
- Motorinio kultivatoriaus valymas, 15.1.
- Kultivavimo žvaigždžių sumontavimas, 6.1.1.
- Frezos antgalio sumontavimas, 6.2.
- Važiuko klės sumontavimas, 6.3.
- Valdymo rankenos sumontavimas, 6.4.
- Gabenimo rankenos sumontavimas, 6.5
- Apsaugos elementų ir dangčių sumontavimas, 6.6.
- Pavaros svirties sumontavimas, 6.7.
- Pavarų dėžės alyvos pylimas, 6.8.
- Pavarų dėžės alyvos lygio patikra, 16.3.
- Variklio alyvos pripylimas, 6.9.
- Alyvos talpos oro filtro pildymas, 6.10.
- Motorinio kultivatoriaus papildymas degalais, 7.1.
- Valdymo rankenos nustatymas naudotojui, 8.
- Valdymo elementų patikra, 10.1.
- Jei neišeina atlikti šių veiksmų, nenaudokite motorinio kultivatoriaus ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

6 Motorinio kultivatoriaus surinkimas

6.1 Kultivavimo žvaigždžių sumontavimas ir išmontavimas

6.1.1 Kultivavimo žvaigždžių sumontavimas

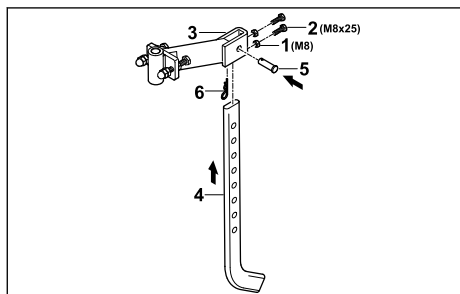


- ▶ Kultivavimo žvaigždės (1) ant pavaros veleno (2) pastumkite taip, kad sutaptų kiaurymės.
- ▶ Užlenkiamus fiksetočius (3) prakiškite per pavaros veleno (2) kiaurymes ir nuleiskite apsauginį lanką. Kultivavimo žvaigždės (1) užfiksuotos.

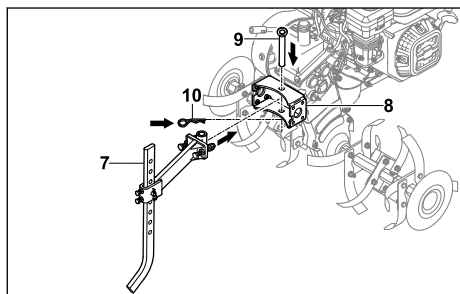
6.1.2 Kultivavimo žvaigždžių išmontavimas

- ▶ Sustabdykite įrenginį.
- ▶ Ištraukite užlenkiamus fiksetočius.
- ▶ Išmontuokite kultivavimo žvaigždės.
- ▶ Užlenkiamus fiksetočius pavaros veleno spauskite per kiaurymes. Užlenkiami fiksetočiai išsaugomi.

6.2 Frezos antgalio sumontavimas



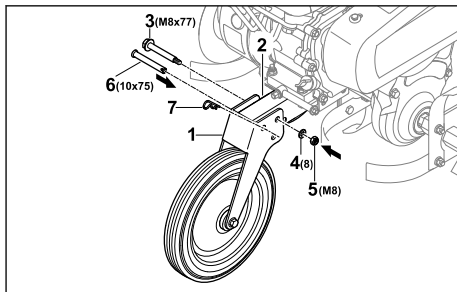
- ▶ Veržlės (1) užsukite ant varžtų (2) ir įsukite į adapterio (3) kiaurymes.
- ▶ Frezos antgalį (4) į adapterį (3) iš pačios įkiškite taip, kad adapterio (3) kiaurymės sutaptų su žemiausiai esančia frezos antgalio (4) kiauryme.
- ▶ Įdėkite kaištį (5).
- ▶ Į kaištį (5) per kiaurymę įstumkite fiksetočią (6).



- ▶ Adapterį su sumontuotu frezos antgaliu (7) įdėkite į numatytą motorinio kultivatoriaus vietą (8).
- ▶ Įdėkite kaištį (9).
- ▶ Per kiaurymę kaištyje (9) įstumkite fiksetočią (10).

Frezos antgalis užfiksuotas.

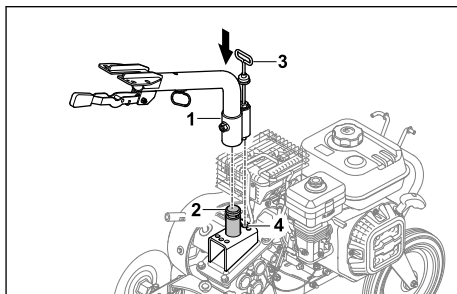
6.3 Važiuklės sumontavimas



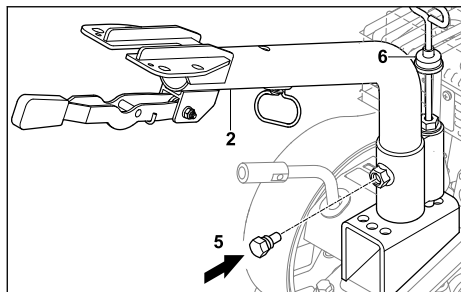
- ▶ Važiuklę (1) ant rėmo (2) stumkite taip, kad sutaptų kiaurymės.
- ▶ Įstatykite varžtą (3) į galinę kiaurymę.
- ▶ Poveržlę (4) uždėkite ant varžto (3).
- ▶ Veržlę (5) prisukite ir ją priveržkite.
- ▶ Įstatykite kaištį (6) į priekinę kiaurymę.
- ▶ Į kaištį (6) per kiaurymę įstumkite fiksetočią (7). Kaištis (6) pritvirtintas, o važiuklė (1) užfiksuota.

Važiuklės nereikia dar kartą išmontuoti.

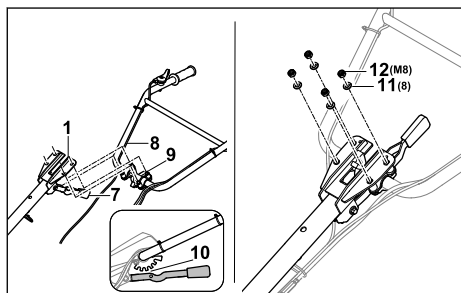
6.4 Valdymo rankenos sumontavimas



- ▶ Valdymo rankenos apatinę dalį (1) įkiškite į tam numatytą vietą (2) ir nustatykite fiksetočią noselės (3) centrinę padėtį (4).

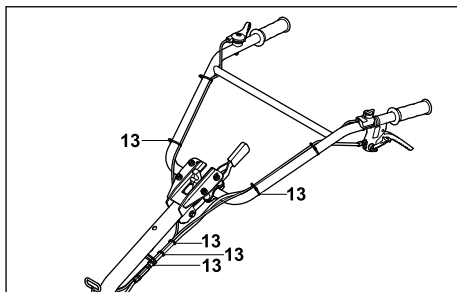


- ▶ Įsukite varžtą (5). Valdymo rankenos apatinė dalis (1) užfiksuota.
- ▶ Apsaugą nuo dulkių (6) į apačią stumkite taip, kad fiksavimo noselė būtų uždengta.

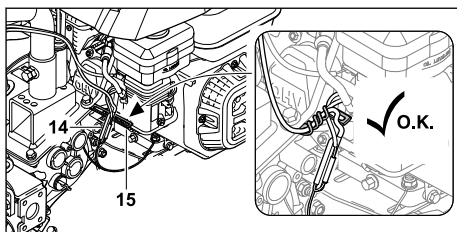


- ▶ Spauskite žemyn svirtį (7) ir laikykite nuspauštą.
- ▶ Valdymo rankenos viršutinę dalį (8) su varžtais (9) iš apačios įstatykite į valdymo rankenos apatinę dalį (1).
- ▶ Atleiskite svirtį (7), o valdymo rankenos viršutinę dalį (8) užfiksuokite vidurinėje užsifiksavimo pakopoje (10).
- ▶ Valdymo rankenos viršutinę dalį (8) sumontuokite su poveržlėmis (11) ir veržlėmis (12).
- ▶ Veržles (12) priveržkite 20 Nm +/- 25 Nm priveržimo momentu.
- ▶ Valdymo rankenos viršutinė dalis (8) užfiksuota.

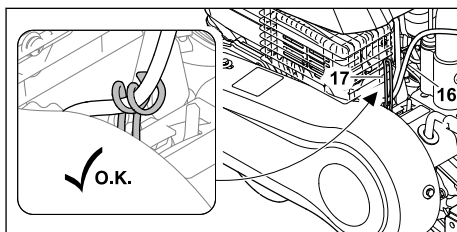
Valdymo rankenos nereikia dar kartą išmontuoti.



- ▶ Lynus kabelių rišikliais (13) pritvirtinkite prie valdymo rankenos vienodais atstumais.

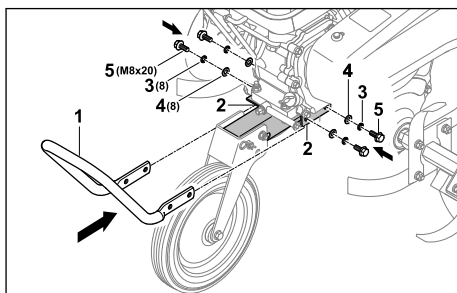


- ▶ Lynus ir kabelį (14) prie motorinio kultivatoriaus pritvirtinkite apvyniodami apie laidų laikiklį (15).



- ▶ Lynus ir kabelį (16) prie motorinio kultivatoriaus pritvirtinkite apvyniodami apie laidų laikiklį (17).

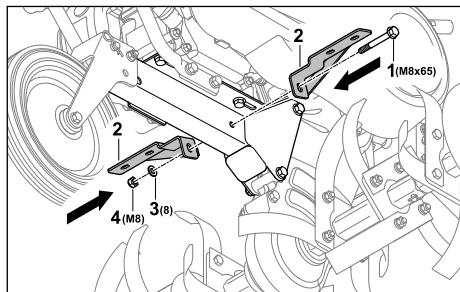
6.5 Gabenimo rankenos sumontavimas



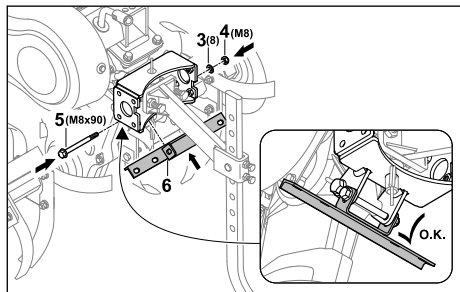
- ▶ Gabenimo rankeną (1) ant svirties (2) laikykite taip, kad sutaptų kiaurymės.
- ▶ Spyruokles (3) ir poveržles (4) uždėkite ant varžtų (5).
- ▶ Varžtus (5) įstatykite kartu su spyruoklėmis (3) ir poveržlėmis (4).
- ▶ Varžtus (5) priveržkite 22–28 Nm priveržimo momentu.
Gabenimo rankena (1) užfiksuota.

6.6 Apsaugos elementų ir dangčių sumontavimas

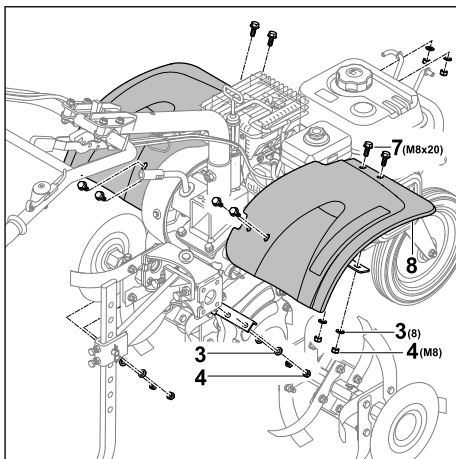
6.6.1 Apsaugos elemento sumontavimas



- ▶ Varžtą (1) su laikikliais (2) įstatykite taip, kad sutaptų kiaurymės.
- ▶ Poveržlę (3) uždėkite ant varžto (1).
- ▶ Veržlę (4) prisukite ir ją priveržkite.

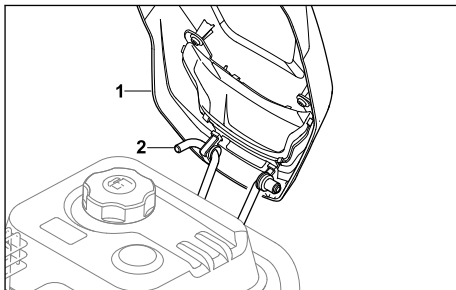


- ▶ Varžtą (5) su laikikliu (6) įstatykite taip, kad sutaptų kiaurymės.
- ▶ Poveržlę (3) uždėkite ant varžto (5).
- ▶ Veržlę (4) prisukite ir ją priveržkite.

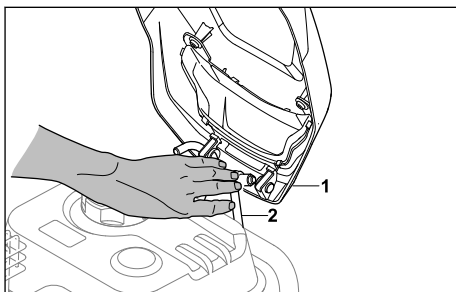


- ▶ Įstatykite varžtus (7) su apsaugine skarda (8).
- ▶ Poveržles (3) uždėkite ant varžtų (7).
- ▶ Veržles (4) prisukite ir jas priveržkite.

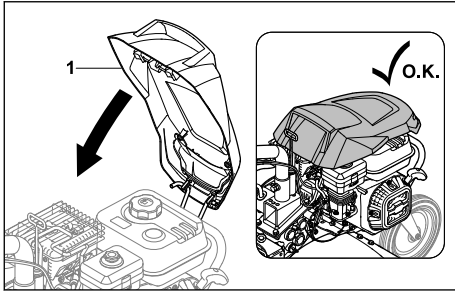
6.6.2 Dangčių sumontavimas



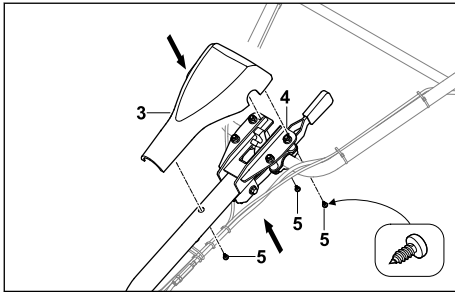
- ▶ Dangtį (1) užkabinkite ant laikiklio (2).



- ▶ Laikiklį (2) spauskite į vidų taip, kad būtų galima uždėti dangtį (1).

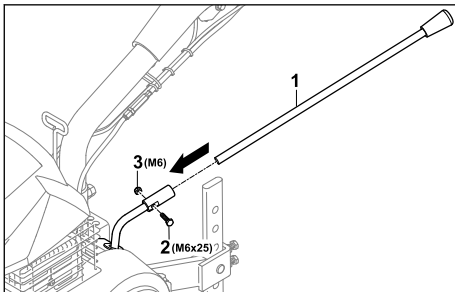


- ▶ Dangtį (1) nuleiskite žemyn taip, kad užsifiksuotų.



- ▶ Dangtį (3) uždėkite ant valdymo rankenos (4).
- ▶ Įsukite varžtus (5).

6.7 Pavaros svirties sumontavimas



- ▶ Pavaros svirtį (3) angoje stumkite taip, kad sutaptų kiaurymės.
- ▶ Įdėkite varžtą (2).
- ▶ Veržlę (1) prisukite ir ją priveržkite.

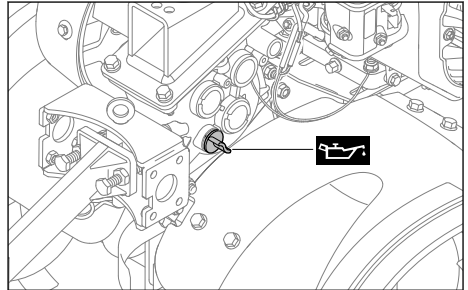
6.8 Pavarų dėžės alyvos pylimas

Pavarų dėžės alyva sutepa ir aušina motorinio kultivatoriaus pavarų dėžę.

PRANESIMAS

- Pristatomame įrenginyje pavarų dėžės alyvos nėra. Motoriniam kultivatoriui gali pakenkti, jei įrenginys paleidžiamas be pavarų dėžės alyvos arba kai jos per mažai.
 - ▶ Prieš paleisdami įrenginį, patikrinkite pavarų dėžės alyvos lygį ir prireikus įpilkite.

- ▶ Sustabdykite įrenginį.
- ▶ Pastatykite motorinį kultivatorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Sritį aplink pavarų dėžės alyvos dangtelį nuvalykite drėgna šluoste.



- ▶ Pavarų dėžės alyvos dangtelį sukite prieš laikrodžio rodyklę tol, jis nusiims.
- ▶ Nuimkite pavarų dėžės alyvos dangtelį.
- ▶ 1,25 l pavarų dėžės alyvą SAE 10W30 pilkite taip, kad ji neišsilietų.
- ▶ Pavarų dėžės alyvos dangtelį uždėkite ant įleidimo vamzdžio.
- ▶ Pavarų dėžės alyvos dangtelį sukite pagal laikrodžio rodyklę ir jį stipriai priveržkite ranka. Įleidimo vamzdis uždarytas.

6.9 Variklio alyvos pripylimas

Variklio alyva sutepa ir aušina variklį.

Variklio alyvos specifikacijos ir pripildymo kiekiai nurodyti įrenginio naudojimo instrukcijoje.

PRANESIMAS

- Pristatomame įrenginyje variklio alyvos nėra. Motoriniam kultivatoriui gali pakenkti, jei įrenginys paleidžiamas be variklio alyvos arba kai jos per mažai.
 - ▶ Kaskart prieš paleisdami įrenginį, patikrinkite variklio alyvos lygį ir prireikus įpilkite.

- ▶ Variklio alyvą pilkite taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.

6.10 Alyvos talpos oro filtro pildymas

Alyvos talpos oro filtras filtruoja į įrenginį įsiurbiamą orą.

PRANESIMAS

- Pristatomame įrenginyje alyvos talpos oro filtre variklio alyvos nėra. Motoriniam kultivatoriui gali pakenkti, jei įrenginys paleidžiamas be variklio alyvos alyvos talpos oro filtre arba kai jos per mažai.
 - ▶ Kaskart prieš paleidami įrenginį, patikrinkite variklio alyvos lygį alyvos talpos oro filtre ir prireikus įpilkite.

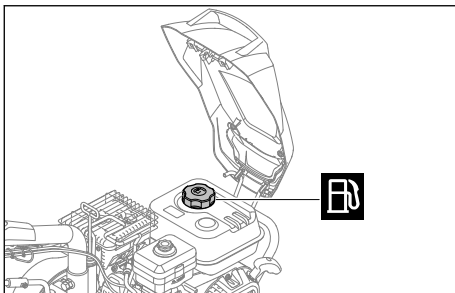
Variklio alyvos specifikacijos ir pripildymo kiekiai nurodyti įrenginio naudojimo instrukcijoje.

7 Motorinio kultivatoriaus pildymas degalais

7.1 Motorinio kultivatoriaus pildymas degalais

PRANESIMAS

- Jei į motorinį kultivatorių pripilta įrenginiui neskirtų degalų, motorinis kultivatorius gali būti sugadintas.
 - ▶ Laikykitės įrenginio naudojimo instrukcijoje pateiktų nuorodų.
- ▶ Sustabdykite įrenginį.
- ▶ Pastatykite motorinį kultivatorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Atidarykite dangtį.
- ▶ Sritį aplink degalų bako dangtelį nuvalykite drėgna šluoste.



- ▶ Degalų bako dangtelį sukite prieš laikrodžio rodyklę tol, kol jis nusiims.
- ▶ Nuimkite degalų bako dangtelį.
- ▶ Degalus pilkite taip, kad jie neišsiliėtų ir iki degalų bako krašto liktų neužpildyta 15 mm.

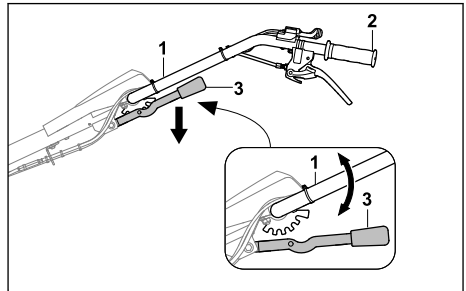
- ▶ Degalų bako dangtelį uždėkite ant degalų bako.
- ▶ Degalų bako dangtelį sukite pagal laikrodžio rodyklę ir jį stipriai priveržkite ranka. Degalų bakas uždarytas.

8 Motorinio kultivatoriaus nustatymas naudotojui

8.1 Valdymo rankenos aukščio nustatymas

Valdymo rankenos aukštį gali reguliuoti 5 skirtingomis pakopomis.

- ▶ Sustabdykite įrenginį.
- ▶ Pastatykite motorinį kultivatorių ant lygaus paviršiaus.

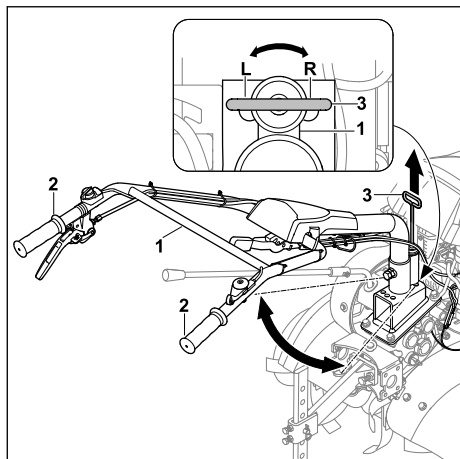


- ▶ Valdymo rankeną (1) laikykite viena ranka už rankenos (2).
- ▶ Kita ranka spauskite žemyn svirtį (3) ir laikykite nuspaužę.
- ▶ Nustatykite valdymo rankeną (1) į pageidaujamą padėtį.
- ▶ Atleiskite svirtį (3). Valdymo rankena užsifiksavo.

8.2 Šoninis valdymo rankenos nustatymas

Valdymo rankeną šonuose galima nustatyti 3 padėtimis.

- ▶ Sustabdykite įrenginį.
- ▶ Pastatykite motorinį kultivatorių ant lygaus paviršiaus.



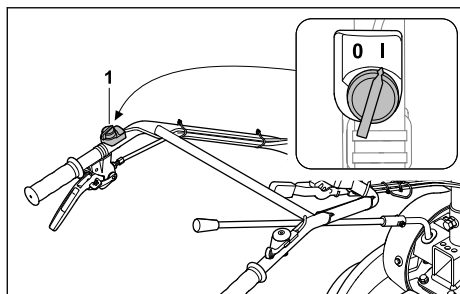
- ▶ Valdymo rankeną (1) laikykite viena ranka už kurios nors rankenos (2).
- ▶ Svirtį (3) patraukite kita ranka į viršų.
- ▶ Nustatykite valdymo rankeną (1) į pageidaujamą padėtį.
- ▶ Atleiskite svirtį (3).
Valdymo rankena užsifiksavo.

9 Motorinio kultivatoriaus paleidimas ir išjungimas

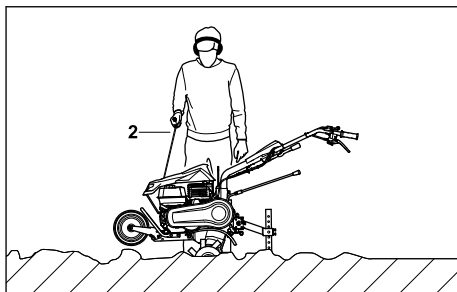
9.1 Įrenginio paleidimas ir išjungimas

9.1.1 Įrenginio paleidimas

- ▶ Pastatykite motorinį kultivatorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Nustatykite tuščiąją eiga.



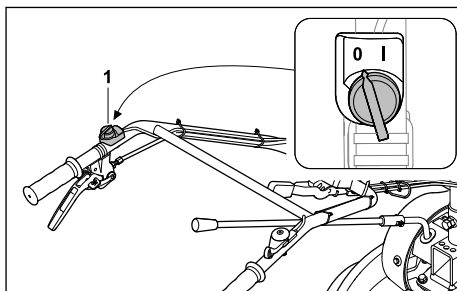
- ▶ Pagrindinį jungiklį (1) nustatykite į 0 padėtį.



- ▶ Lėtai traukite paleidimo rankenėlę (2), kol aiškiai pajusite pasipriešinimą.
- ▶ Paleidimo rankenėlę (2) greit traukite ir atleiskite tol, kol pasileis įrenginys.
- ▶ Jei įrenginys nepasileidžia: atkreipkite dėmesį į įrenginio naudojimo instrukciją.

9.1.2 Įrenginio sustabdymas

- ▶ Pastatykite motorinį kultivatorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Išjunkite važiavimo pavarą.
Pavara išjungta ir pavaros velenas nebesisuka.



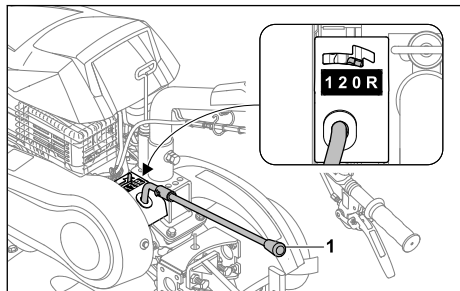
- ▶ Pagrindinį jungiklį (1) nustatykite į 0 padėtį.
Variklis išsijungia.

9.2 Pavaros nustatymas

Galima nustatyti 4 skirtingas pavaras.

- 0 = tuščioji eiga
 - Tuščioji eiga skirta paleisti įrenginį arba motoriniam kultivatoriui sustabdyti veikiant varikliui.
- 1 = lėta pavana į priekį
 - Lėta pavana į priekį naudojama purenant kietus dirvožemius arba vagojant.
- 2 = greitesnė pavana į priekį
 - Greita pavana į priekį naudojama į purius dirvožemius įdirbant dirvožemiui skirtus priedus arba įdirbant purius dirvožemius.
- R = atbulinė eiga

- Atbulinė eiga skirta atlaisvinti kultivavimo žvaigždes arba pakeisti motorinio kultivatoriaus padėtį.

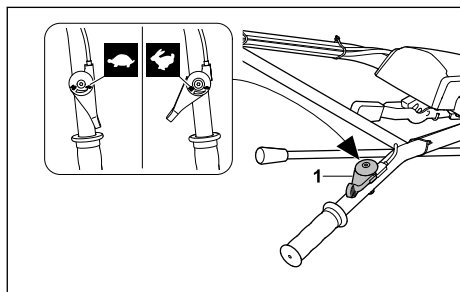


- ▶ Nustatykite pavaros svirtį (1) į pageidaujamą padėtį.

9.3 Sūkių skaičiaus nustatymas

Akceleratoriaus rankenėle galima reguliuoti variklio sūkių skaičių.

- ▶ Paleiskite variklį.



- ▶ Variklio sūkių skaičių nustatykite akceleratoriaus rankenėle (1).

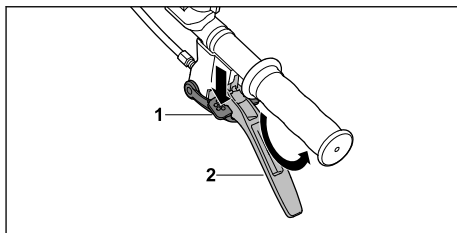
9.4 Važiavimo pavaros įjungimas ir išjungimas

9.4.1 Važiavimo pavaros įjungimas

Veikiant įrenginiui važiavimo pavaros sankabos svirtis sukabina ir atkabina pavaros veleną.

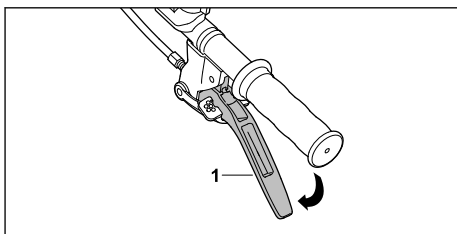
Kai kultivavimo žvaigždės sumontuotos ir įjungta 1, 2 arba R pvara, motorinis kultivatorius pajuda panaudojus važiavimo pavaros sankabos svirtį.

- ▶ Paleiskite įrenginį.



- ▶ Užraktą (1) nuspauskite iki galo ir laikykite.
- ▶ Važiavimo pavaros sankabos svirtį (2) staiga paspauskite iki galo ir laikykite.
- ▶ Užraktą (1) atleiskite.
Pavara įjungta ir pavaros velenas sukasi.

9.4.2 Važiavimo pavaros išjungimas



- ▶ Atleiskite važiavimo pavaros sankabos svirtį (1).
Pavara išjungta ir pavaros velenas nesisuka.

10 Motorinio kultivatoriaus patikra

10.1 Valdymo elementų patikra

Užraktas

- ▶ Sustabdykite įrenginį.
- ▶ Važiavimo pavaros sankabos svirtį pamėginkite paspausti nepaspaudę užrakto.
- ▶ Jeigu važiavimo pavaros sankabos svirtį galima paspausti: nenaudokite motorinio kultivatoriaus ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
Užraktas yra sugedęs.
- ▶ Spauskite užraktą ir laikykite nuspaustą.
- ▶ Spauskite važiavimo pavaros sankabos svirtį.
- ▶ Atleiskite važiavimo pavaros sankabos svirtį ir užraktą.
- ▶ Jei važiavimo pavaros sankabos svirtis arba užraktas sunkiai juda arba negrįžta į pradinę padėtį: nenaudokite motorinio kultivatoriaus ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
Važiavimo pavaros sankabos svirtis arba užraktas yra sugedęs.

Važiavimo pavaros sankabos svirtis

- ▶ Paleiskite įrenginį.
- ▶ Nustatykite 1, 2 arba R pavarą.
- ▶ Įjunkite važiavimo pavarą.
Pavara įjungta ir pavaros velenas sukasi.
- ▶ Jei važiavimo pavara neįsijungia:
 - ▶ nenaudokite motorinio kultivatoriaus ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
Sugedo važiavimo pavaros sankabos svirtis.

Pagrindinis jungiklis

- ▶ Paleiskite įrenginį.
- ▶ Pagrindinį jungiklį nustatykite į 0 padėtį.
Variklis išsijungia.
- ▶ Jei įrenginys neišsijungia:
 - ▶ nenaudokite motorinio kultivatoriaus ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
Sugedo pagrindinis jungiklis.

Akceleratoriaus rankenėlė

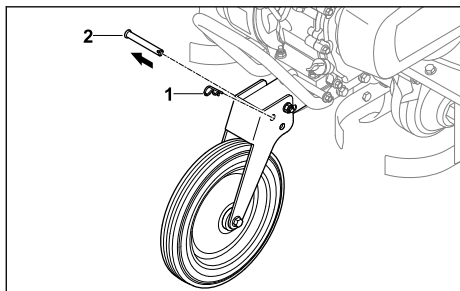
- ▶ Paleiskite įrenginį.
- ▶ Stumkite akceleratoriaus rankenėlę.
Keičiasi variklio sūkių skaičius.
- ▶ Jei variklio sūkių skaičius nesikeičia:
 - ▶ nenaudokite motorinio kultivatoriaus ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
Sugedo akceleratoriaus rankenėlė.

Pavaros svirtis

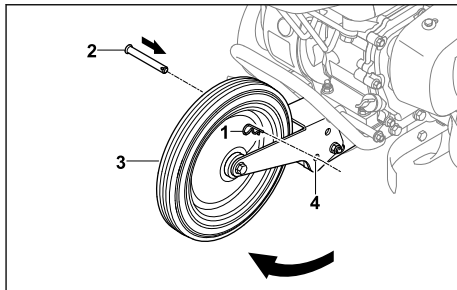
- ▶ Pasirinkite 0, 1, 2 ir R pavarą.
- ▶ Jei kurios nors pavaros nepavyksta pasirinkti:
 - ▶ nenaudokite motorinio kultivatoriaus ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
Sugedo pavaros svirtis.

11 Darbas motoriniu kultivatoriumi

11.1 Važiuklės nustatymas į darbo padėtį

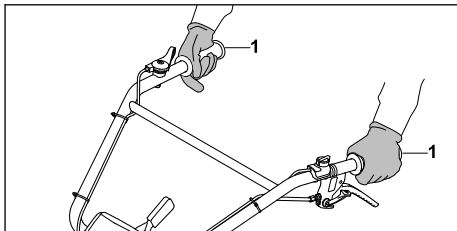


- ▶ Ištraukite fiksiatorių (1) ir išimkite kaištį (2).



- ▶ Važiuklę (3) kelkite taip, kad sutaptų kiaurymės (4).
- ▶ Įstatykite kaištį (2) į kiaurymes (4).
- ▶ Į kaištį (2) per kiaurymę įstumkite fiksiatorių (1).
Kaištis (2) pritvirtintas, o važiuklė (3) yra darbo padėtyje.

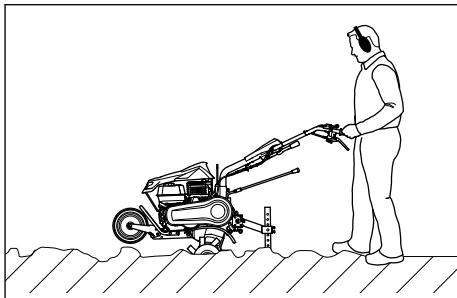
11.2 Motorinio kultivatoriaus laikymas ir valdymas



- ▶ Motorinį kultivatorių laikykite abiem rankomis už rankenų (1) taip, kad nykščiai jas apimtų.

11.3 Kietų dirvožemių purenimas arba dirvožemiui skirtų priedų įdirbimas į purius dirvožemius

- ▶ Važiuklę nustatykite į darbo padėtį.
- ▶ Paleiskite įrenginį.

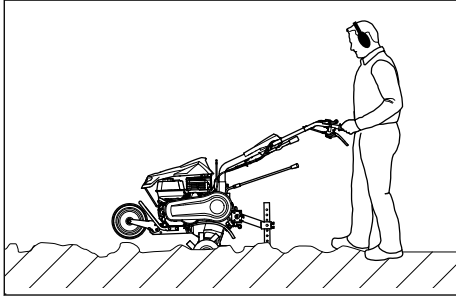


- ▶ Motorinį kultivatorių vežkite į priekį ir frezos antgaliu reguliuokite darbinį greitį ir gylį.
- ▶ Lėtai kontroliuodami stumkite į priekį.

- ▶ Jei kultivavimo žvaigždės užsiblokuoja:
 - ▶ pasirinkite R pavarą.
 - ▶ Motorinį kultivatorių lėtai vežkite atgal, kol atsilaisvins kultivavimo žvaigždės.
 - ▶ Nustatykite pavarą.
 - ▶ Lėtai kontroliuodami stumkite į priekį.

11.4 Purių dirvožemių įdirbimas

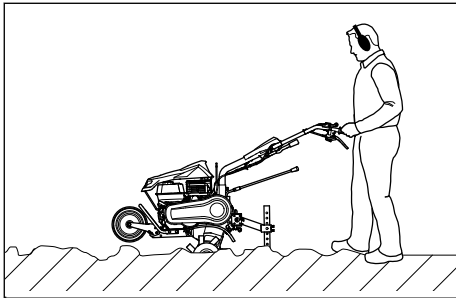
- ▶ Važiuklę nustatykite į darbo padėtį.
- ▶ Paleiskite įrenginį.



- ▶ Motorinį kultivatorių vežkite į priekį ir frezos antgaliu reguliuokite darbinį greitį ir gylį.
- ▶ Lėtai kontroliuodami stumkite į priekį.

11.5 Vagojimas

- ▶ Važiuklę nustatykite į darbo padėtį.
- ▶ Paleiskite įrenginį.



- ▶ Motorinį kultivatorių vežkite į priekį ir frezos antgaliu reguliuokite darbinį greitį ir gylį.
- ▶ Lėtai kontroliuodami stumkite į priekį.

12 Po darbo

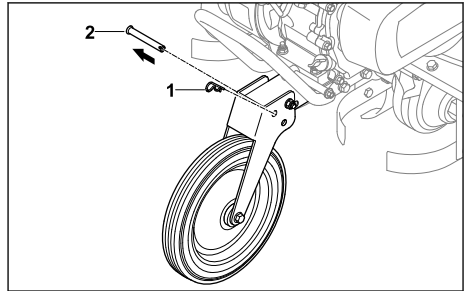
12.1 Baigus dirbti

- ▶ Sustabdykite įrenginį.
- ▶ Leiskite motoriniam kultivatoriui atvėsti.
- ▶ Jei motorinis kultivatorius šlapias: leiskite motoriniam kultivatoriui išdžiūti.
- ▶ Motorinį kultivatorių išvalykite.
- ▶ Išvalykite kultivavimo žvaigždes.

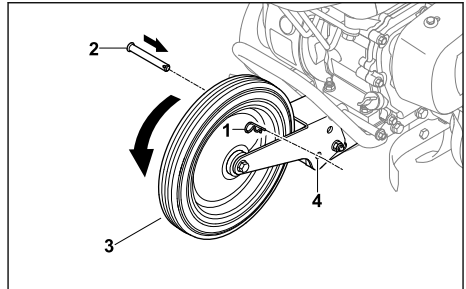
13 Pernešimas

13.1 Motorinio kultivatoriaus gabenimas

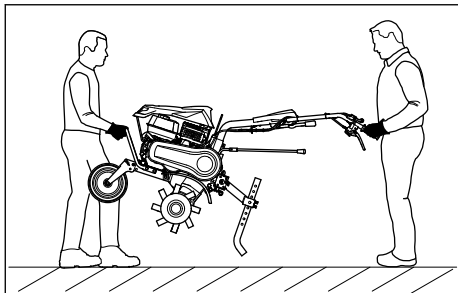
- ▶ Sustabdykite įrenginį.



- ▶ Ištraukite fiksatorių (1) ir išimkite kaištį (2).



- ▶ Važiuklę (3) lenkite žemyn taip, kad sutaptų kiaurymės (4).
- ▶ Įstatykite kaištį (2) į kiaurymės (4).
- ▶ Į kaištį (2) per kiaurymę įstumkite fiksatorių (1). Kaištis (2) pritvirtintas, o važiuklė (3) yra transportavimo padėtyje.
- ▶ Jei motorinis kultivatorius gabenamas važiukle:
 - ▶ važiuklę nustatykite į transportavimo padėtį.
 - ▶ Motorinį kultivatorių laikykite už abiejų rankenų ir kelkite taip, kad motorinis kultivatorius stovėtų ant važiuklės.
 - ▶ Lėtai traukite arba stumkite motorinį kultivatorių.

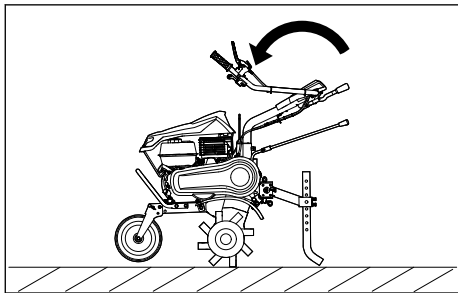


- ▶ Jei motorinis kultivatorius nešamas:
 - ▶ vienas asmuo turi laikyti motorinį kultivatorių už gabenimo rankenų priekyje abiem rankomis, kitas asmuo – abiem rankomis už rankenų.
 - ▶ Motorinį kultivatorių pakelkite dviese ir neškite.
 - ▶ Mūvėkite darbinės pirštines iš atsparios medžiagos.
- ▶ Jei motorinis kultivatorius gabenamas transporto priemonėje:
 - ▶ įtvirtinkite motorinį kultivatorių taip, kad jis neapvirstų ir nejudėtų.

14 sandėliuojate

14.1 Motorinio kultivatoriaus laikymas

- ▶ Išjunkite variklį.
- ▶ Leiskite motoriniam kultivatoriui atvėsti.
- ▶ Važiuklę nustatykite į transportavimo padėtį.
- ▶ Purenimo pentiną užfiksuokite prie penktosios angos.



- ▶ Atlenkite valdymo rankenos viršutinę dalį.
- ▶ Motorinį kultivatorių laikykite taip, kad būtų tenkinamos toliau nurodytos sąlygos:
 - Motorinis kultivatorius stovi ant lygaus paviršiaus, ant transportavimo įtaiso, purenimo žvaigždžių ir purenimo pentino.
 - Motorinis kultivatorius negali apvirsti ar pajudėti.

- Motorinis kultivatorius yra vaikams neprieinamoje vietoje.
- Motorinis kultivatorius yra švarus ir sausas.
- ▶ Jei motorinis kultivatorius nenaudojamas ilgiau nei 3 mėnesius:
 - ▶ išmontuokite purenimo žvaigždės.
 - ▶ Atidarykite kuro bako dangtelį.
 - ▶ Ištuštinkite kuro baką.
 - ▶ Uždarykite kuro baką.
 - ▶ Kreipkitės į autorizuotą STIHL atstovą dėl kuro bako ištuštinimo.
 - ▶ Užveskite variklį ir palikite veikti tuščiajame greičiu, kol variklis išsijungs.

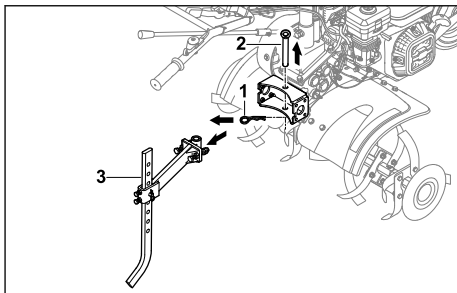
15 Valymas

15.1 Motorinio kultivatoriaus valymas

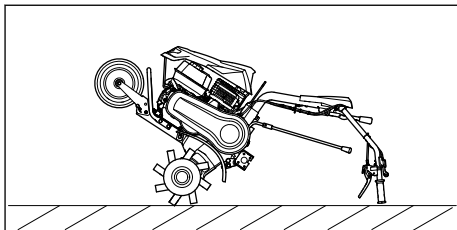
- ▶ Sustabdykite įrenginį.
- ▶ Leiskite motoriniam kultivatoriui atvėsti.
- ▶ Motorinį kultivatorių valykite drėgna šluoste arba STIHL dervų tirpikliu.
- ▶ Išvalykite teptuku ventiliacijos angas.
- ▶ Pavaros veleną apipurškškite STIHL Multispray.

15.2 Kultivavimo žvaigždžių valymas

- ▶ Sustabdykite įrenginį.
- ▶ Leiskite motoriniam kultivatoriui atvėsti.
- ▶ Važiuklę nustatykite į darbo padėtį.
- ▶ Valdymo rankeną nustatykite į žemiausią pakopą.



- ▶ Ištraukite fiksuotą (1) ir išimkite kaištį (2).
- ▶ Išmontuokite frezos antgalį su adapteriu (3).



- ▶ Motorinį kultivatorių už valdymo rankenos atlenkite atgal ir tokioje padėtyje palikite tik tol, kol valysite.

16 Priežiūra

16.1 Techninės priežiūros intervalai

Techninės priežiūros intervalai priklauso nuo aplinkos ir darbo sąlygų. STIHL rekomenduoja laikytis toliau pateiktų techninės priežiūros intervalų.

Įrenginys ir alyvos talpos oro filtras

- ▶ Įrenginio ir alyvos talpos oro filtro techninę priežiūrą atlikite taip, kaip nurodyta įrenginio naudojimo instrukcijoje.

Prieš kiekvieną naudojimą:

- ▶ Patikrinkite pavarų dėžės alyvos lygį.

Po pirmojo mėnesio arba po 20 darbo valandų:

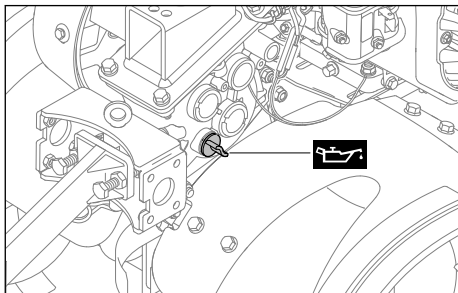
- ▶ Pakeiskite pavarų dėžės alyvą.

Kas 6 mėnesius arba po 100 darbo valandų:

- ▶ Pakeiskite pavarų dėžės alyvą.

16.2 Pavarų dėžės tepimas

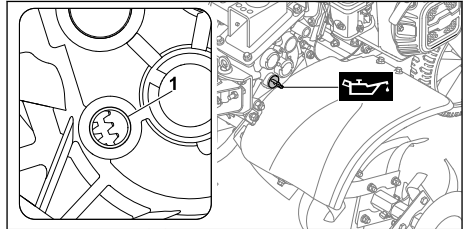
- ▶ Sustabdykite įrenginį.
- ▶ Pastatykite motorinį kultivatorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Važiuklę nustatykite į transportavimo padėtį.
- ▶ Frezos antgalį užfiksuokite penktoje kiaurymėje.



- ▶ Pavarų dėžės alyvos dangtelį atsukite prieš laikrodžio rodyklę tol, jis nusiims.
- ▶ Nuimkite pavarų dėžės alyvos dangtelį.
- ▶ Įpilkite pavarų dėžės alyvos.
- ▶ Pavarų dėžės alyvos dangtelį uždėkite ant įleidimo vamzdžio.
- ▶ Pavarų dėžės alyvos dangtelį sukite pagal laikrodžio rodyklę ir jį stipriai priveržkite ranka. Įleidimo vamzdis uždarytas.

16.3 Pavarų dėžės alyvos lygio patikra

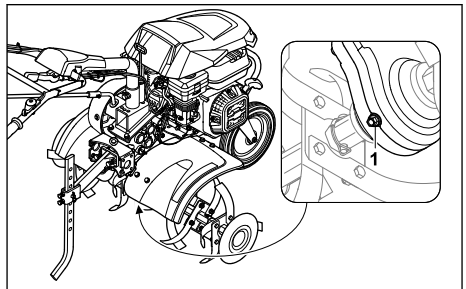
- ▶ Sustabdykite įrenginį.
- ▶ Pastatykite motorinį kultivatorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Važiuklę nustatykite į transportavimo padėtį.
- ▶ Frezos antgalį užfiksuokite penktoje kiaurymėje.



- ▶ Pavarų dėžės alyvos dangtelį atsukite prieš laikrodžio rodyklę tol, jis nusiims.
- ▶ Nuimkite pavarų dėžės alyvos dangtelį.
- ▶ Jei įleidimo vamzdyje (1) nematyti pavarų dėžės alyvos:
 - ▶ sutepinkite pavarų dėžę.
- ▶ Jei įleidimo vamzdyje (1) pavarų dėžės alyva matyti:
 - ▶ pavarų dėžėje yra užtekinai pavarų dėžės alyvos.
- ▶ Pavarų dėžės alyvos dangtelį uždėkite ant įleidimo vamzdžio.
- ▶ Pavarų dėžės alyvos dangtelį sukite pagal laikrodžio rodyklę ir jį stipriai priveržkite ranka. Įleidimo vamzdis uždarytas.

16.4 Pavarų dėžės alyvos keitimas

- ▶ Sustabdykite įrenginį.
- ▶ Pastatykite motorinį kultivatorių ant lygaus paviršiaus.
- ▶ Važiuklę nustatykite į transportavimo padėtį.
- ▶ Frezos antgalį užfiksuokite penktoje kiaurymėje.



- ▶ Atsukite gaubto varžtą (1).

- ▶ Išleiskite pavarų dėžės alyvą į tinkamą talpyklą.
- ▶ Gaubto varžtą (1) įsukite ir priveržkite.
- ▶ Įpilkite pavarų dėžės alyvos.

vimo žvaigždžių nenaudokite ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

17 Remontas

17.1 Motorinio kultivatoriaus ir kultivavimo žvaigždžių remontas

Naudotojas pats negali remontuoti motorinio kultivatoriaus ir kultivavimo žvaigždžių.

- ▶ Jei motorinis kultivatorius ir kultivavimo žvaigždės pažeisti: motorinio kultivatoriaus ir kultivavimo žvaigždžių.

18 Gedimų šalinimas

18.1 Motorinio kultivatoriaus gedimų šalinimas

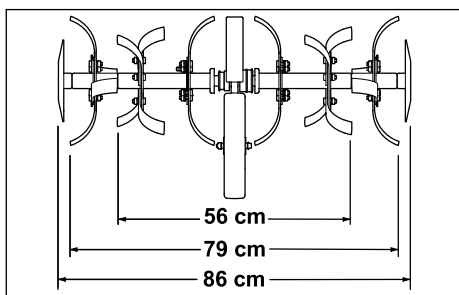
Gedimas	Priežastis	Ką daryti?
Įrenginys nepasileidžia.	Degalų bake nėra pakankamai degalų.	▶ Motorinį kultivatorių papildyti degalais.
	Pagrindinis jungiklis yra padėtyje 0.	▶ Aktyvinti pagrindinį jungiklį.
	Degalai bake prastos kokybės, užteršti arba pasenę.	▶ Naudoti šviežią, bešvinį, kokybišką benzina. ▶ Išvalyti karbiuratorių. ▶ Išvalyti degalų vamzdelį.
	Uždegimo žvakės antgalis nuimtas nuo uždegimo žvakės arba aukštosios įtampos laidas blogai pritvirtintas prie antgalio.	▶ Prijungti uždegimo žvakės antgalį. ▶ Patikrinti aukštosios įtampos laido ir kištuko jungtį.
	Uždegimo žvakė aprūkusi, pažeista arba netinkamai nustatytas atstumas tarp elektrodų.	▶ Išvalyti arba pakeisti uždegimo žvakę. ▶ Sureguliuoti atstumą tarp elektrodų.
	Alyvos talpos oro filtras užterštas.	▶ Išvalyti arba pakeisti alyvos talpos oro filtrą.
	Variklis „užpildas“.	▶ Išsukti ir išdžiovinti uždegimo žvakę, pagrindinį jungiklį nustatyti į padėtį 0, o paleidimo trosą kelis kartus patraukti.
	Karbiuratorius užšalo.	▶ Leisti motoriniam kultivatoriui sušilti iki +10 °C.
Įrenginys sunkiai pasileidžia arba mažėja jo galia.	Į degalų baką ir karbiuratorių pateko vandens arba karbiuratorius užsikimšo	▶ Ištuštinti degalų baką, išvalyti degalų vamzdelius ir karbiuratorių.
	Užterštas degalų bakas.	▶ Išvalyti degalų baką.
	Alyvos talpos oro filtras užterštas.	▶ Išvalyti arba pakeisti alyvos talpos oro filtrą.
	Aprūkusi uždegimo žvakė.	▶ Išvalyti arba pakeisti uždegimo žvakę.
	Panaudoti netinkami degalai.	▶ Patikrinti degalus.

Gedimas	Priežastis	Ką daryti?
Įrenginys stipriai įkaitęs.	Nešvarios aušinimo briaunos.	▶ Išvalyti aušinimo briaunas.
	Variklyje yra per mažai alyvos.	▶ Įpilti variklio alyvos.
	Įrenginio paviršius padengtas žemėmis.	▶ Nuvalyti žemes nuo įrenginio.
	Variklio sūkių skaičius per didelis.	▶ Sumažinti sūkių skaičių.
Įrenginys veikia netolygiai.	Alyvos talpos oro filtras užterštas.	▶ Išvalyti arba pakeisti alyvos talpos oro filtrą.
	Panaudoti netinkami degalai.	▶ Patikrinti degalus.
	Degalų bake nėra pakankamai degalų.	▶ Įpilti degalų.
Susidaro daug dūmų.	Variklyje yra per daug alyvos.	▶ Išleisti variklio alyvos.
	Alyvos talpos oro filtras užterštas.	▶ Išvalyti arba pakeisti alyvos talpos oro filtrą.
	Įrenginys pasviręs didesniu nei 15° kampu.	▶ Įrenginį nustatyti į horizontalią darbo padėtį.
Dirbant yra per didelė vibracija.	Atsipalaidavo variklio tvirtinimo detalės.	▶ Priveržti variklio tvirtinimo detales.
Sumažėjo darbo galia.	Netinkamai sumontuotos kultivavimo žvaigždės.	▶ Tinkamai sumontuoti kultivavimo žvaigždės.
	Kultivavimo žvaigždės susidėvėjo.	▶ Pakeisti kultivavimo žvaigždės.
	Netinkamai nustatytas frezos antgalis.	▶ Nustatyti frezos antgalį.
	Netinkamai nustatytas frezos antgalis.	▶ Nustatyti frezos antgalį.
	Susidėvėjo pavaros diržas.	▶ Kreiptis į STIHL prekybos atstovą.
Iš pavarų dėžės sklinda triukšmas.	Netinkamas alyvos lygis pavarų dėžėje.	▶ Patikrinti alyvos lygį pavarų dėžėje.
	Pavarų dėžėje susidėvėjo konstrukcinės dalys.	▶ Kreiptis į STIHL prekybos atstovą.
Suaktyvinus sankabos svirtį, pavaros velenas nesisuka.	Lynų sistema sugedusi.	▶ Patikrinti arba pakeisti lynų sistemą.
	Susidėvėjo pavaros diržas.	▶ Kreiptis į STIHL prekybos atstovą.
Iš pavarų dėžės arba variklio teka alyva.	Pavarų dėžėje arba variklyje susidėvėjo konstrukcinės dalys.	▶ Kreiptis į STIHL prekybos atstovą.

19 Techniniai daviniai

19.1 Motorinis kultivatorius STIHL MH 600

- Cilindro darbinis tūris: 212 cm³.
- Galia: 4,4 kW (6,0 AG), kai 3600 1/min.
- Pavaros veleno sūkių skaičius pirmoje pavarroje: 80 /min.
- Pavaros veleno sūkių skaičius antroje pavarroje: 110 /min.
- Pavaros veleno sūkių skaičius važiuojant atbuline eiga: 60 /min.
- Svoris: 66 kg.
- Maksimali kuro bakelio talpa: 3 600 cm³ (3,6 l).
- Kultivavimo žvaigždžių skersmuo: 31 cm.
- Maksimalus darbinis plotis: 79 cm.



19.2 Garso ir vibracijos vertės

Koeficientinis garso slėgio lygio dydis – 2 dB(A).
 Koeficientinis garso galios lygio dydis – 2,4 dB(A).
 Koeficientinis vibracijos lygio dydis – 2,76 m/s².

- Garso slėgio lygis L_{pA} , išmatuotas remiantis 2006/42/EC: 87 dB(A)
- Garso galios lygis L_{wA} , išmatuotas remiantis 2000/14/EC: 99 dB(A)
- Vibracijos vertė a_{hv} , išmatuota remiantis EN 12096, valdymo rankena: 6,90 m/s²

Informacija apie darbdavių direktyvos 2002/44/EC dėl vibracijos vykdymą patekta adresu www.stihl.com/vib.

19.3 REACH

REACH pažymi ES potvarkį dėl registravimo, vertinimo ir chemikalų leistinas normas.

Informacijas apie atitiktimą REACH potvarkiui (ES) Nr. rasite www.stihl.com/reach.

20 Atsarginės dalys ir priedai

20.1 Atsarginės dalys ir priedai

STIHL Šie simboliai žymi originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

STIHL rekomenduoja naudoti originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

Nors nuolat stebi rinką, STIHL negali įvertinti kitų gamintojų atsarginių dalių ir priedų patikimumo, saugos bei tinkamumo, todėl tokius naudojant, STIHL negali už juos garantuoti.

STIHL originalių atsarginių dalių ir STIHL originalių priedų galima įsigyti iš STIHL specializuoto prekybos atstovo.

20.2 Svarbios atsarginės dalys

- Užlenkiamas fiksatorius: 6250 716 4800
- Pavaros diržas: 6250 711 5000
- Sukomplektuotos kultivavimo žvaigždės, kai-rėje: 6250 710 0202
- Sukomplektuotos kultivavimo žvaigždės, dešinėje: 6250 710 0203
- Frezos peilio remonto komplektas: 6250 007 1800

20.3 Priedai

- Geležiniai ratai: AMR 060.0
- Kauptukas: AHK 800.0
- Ratai: ART 012.0
- Kultivavimo žvaigždės transportavimo adapteris: AHT 600.0

21 Utilizavimas

21.1 Motorinio kultivatoriaus utilizavimas

Informacijos apie atliekų šalinimą galite gauti iš vietos valdžios institucijų arba iš STIHL prekybos atstovo.

Netinkamai utilizuojant kyla pavojus pakenkti sveikatai ir aplinkai.

- ▶ Perduokite STIHL gaminius su pakuotėmis perdirbti surinkimo centrui, laikydamiesi vietinių taisyklių.
- ▶ Neutilizuokite kartu su buitinėmis atliekomis.

22 ES- atitikties sertifikatas

22.1 Motorinis kultivatorius STIHL MH 600.1

STIHL Tirol GmbH

Hans Peter Stihl-Straße 5
6336, Langkampfenas

Austrija

atsakingai pareiškia, kad

- konstrukcijos tipas: benzinu varomas motorinis kultivatorius
- gamintojo ženklas: STIHL
- tipas: MH 600.1
- serijos numeris: 6250

atitinka atitinkamus direktyvų 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU nuostatus ir sukonstruotas bei pagamintas pagal gamybos datos metu galiojančias šių standartų versijas: EN 709, EN ISO 14982, EN ISO 3744, ISO 11094.

Įgaliotosios vertinimo institucijos pavadinimas ir adresas:

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
D-80339 München

Nustatant išmatuotojo ir garantuotojo garso galios lygį buvo laikomasi direktyvos 2006/42/EC.

- Išmatuotas garso galios lygis: 99,0 dB(A)
- Garantuotasis garso galios lygis: 101 dB(A)

Techniniai dokumentai saugomi „STIHL Tirol GmbH“ produktų autorizavimo skyriuje.

Pagaminimo metai ir įrenginio numeris nurodyti ant motorinio kultivatoriaus.

2020-01-02, Langkampfenas

„STIHL Tirol GmbH“

einantis pareigas



Matthias Fleischer, Tyrimų ir plėtros skyriaus vadovas

einantis pareigas



Sven Zimmermann, Kokybės užtikrinimo skyriaus vadovas

23 Adresai

www.stihl.com

24 Saugos nuorodos naudojantis motoriniu kultivatoriumi

24.1 Įvadas

Šiame skyriuje pateikiamos standarte EN 709:1997 + A4:2009 suformuluotos bendrosios saugos nuorodos, skirtos benzinu varomiems motoriniams kultivatoriams.



ISPEJIMAS

- **Perskaitykite visas saugos nuorodas, nurodymus, peržiūrėkite visus paveikslus ir techninius duomenis, kuriuos rasite ant motorinio kultivatoriaus.** Nesilaikant toliau pateiktų nurodymų galimas elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai. **Neišmeskite jokių saugos nuorodų ir nurodymų, nes jų gali prireikti ateityje.**

24.2 Bendrosios nuorodos

- a) Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su valdymo detalėmis ir įrenginio tinkamo naudojimo taisyklėmis;
- b) jokių būdu neleiskite vaikams ar kitiems naudoti instrukcijos neperskaiciusiems asmenims naudotis įrenginiu. Mažiausią naudotojo amžių gali reglamentuoti vietinės taisyklės;
- c) niekada nedirbkite, jei arti yra žmonių, ypač vaikų, arba naminių gyvūnų;
- d) atminkite, kad įrenginį valdantis asmuo arba naudotojas atsako už žalą, padarytą kitiems asmenims arba jų nuosavybei.

24.3 Paruošiamosios priemonės

- a) Dirbdami visada avėkite tvirtą avalynę ir mėvėkite ilgas kelnes. Neekspluatuokite įrenginio basomis arba apsiavę lengva atvira avalyne;
- b) patikrinkite visą teritoriją, kurioje bus naudojamas įrenginys, pašalinkite iš jos visus objektus, kuriuos įrenginys galėtų išsviesti į šalis.
- c) **ĮSPĖJIMAS!** Benzinas yra nuodingas ir labai degus:

- laikykite degalus tik jiems skirtose talpose;
 - degalus pilkite tik lauke ir tuo metu nerūkykite;
 - prieš paleisdami variklį, įpilkite benzino; Veikiant varikliui arba kol įrenginys dar karštas, neatsukite degalų bako dangtelio ar nepilkite benzino;
 - jei išbėgo benzino, nemėginkite paleisti įrenginio. Vietoje to, įrenginį išvežkite iš benzinu užterštos vietos. Rizika užsidegti lieka, kol neišgaravo benzino garai;
 - saugumo sumetimais (reguliariai) keiskite benzino baką ir bako dangtelį;
- d) pakeiskite pažeistą duslintuvą;
- e) prieš pradėdami naudoti visada vizualiai patikrinkite, ar įrankiai nenusidėvėję arba nepažeisti. Apsisaugant nuo išsibalansavimo susidėvėjusias ar pažeistas dalis ir tvirtinimo kaiščius galima pakeisti tik visu kompleksu.

24.4 Naudojimas

- a) Įrenginys negali veikti uždaroje patalpose, kuriose gali kauptis pavojingas anglies monoksidas;
- b) dirbkite tik dienos šviesoje arba esant geram apšvietimui;
- c) stabilų įrenginio padėtį visada išlaikykite nuokalnėse;
- d) stumkite įrenginį tik žingsnio greičiu;
- e) įrenginiuose su ratais: dirbkite skersai šlaito ir niekada aukštyn arba žemyn;
- f) būkite ypač atsargūs keisdami judėjimo kryptį ant šlaito;
- g) nedirbkite itin stačiose nuokalnėse;
- h) būkite itin atsargūs apsukdami įrenginį ar traukdami įrenginį į save;
- i) nekeiskite pagrindinių įrenginio parametrų ir nedirbkite jo sūkiu skaičiaus;
- j) atsargiai paleiskite įrenginį vadovaudamiesi gamintojo nurodymais ir pasirūpinkite, kad nuo jūsų kojų iki įrankio (-ių) būtų pakankamas atstumas;
- k) jokiu būdu nekiškite rankų ar kojų prie besisukančių įrenginio dalių arba po jomis;
- l) veikiant įrenginiui, jo jokiu būdu nekelkite ir neneškite;
- m) įrenginį reikia išjungti:
 - kai atsitraukiate nuo įrenginio;
 - prieš papildomai įpilant degalų;

- n) iš inercijos veikiant įrenginiui būtina uždaryti droselinę sklendę. Jeigu įrenginyje yra benzino vožtuvus, baigus darbą jį reikia uždaryti.

24.5 Techninė priežiūra ir laikymas

- a) Nuolat atkreipkite dėmesį į tai, kad norint visada saugiai naudoti įrenginį, visos veržlės, kaiščiai ir varžtai turi būti gerai priveržti;
- b) įrenginio, kurio degalų bake yra benzino, niekada nelaikykite pastate, nes benzino garai gali pasiekti atvirą ugnį arba kibirkštis ir užsiliepsnoti;
- c) prieš pastatydami įrenginį uždaroje patalpoje, palaukite, kol variklis atvės;
- d) norėdami išvengti gaisro, nuolat tikrinkite, kad variklis ir išmetamųjų dujų vamzdis nebūtų užsiterštas augalų likučiais ar tepalu;
- e) susidėvėjusias arba pažeistas dalis saugumo sumetimais pakeiskite;
- f) jei reikia ištuštinti degalų baką, darykite tai atviraime lauke.

СЪДЪРЖАНИЕ

1	Предговор.....	168
2	Информация относно настоящото Ръководството за употреба.....	168
3	Преглед на съдържанието.....	169
4	Указания за безопасност.....	170
5	Подготвяне на мотофрезата за употреба.....	175
6	Сглобяване на мотофрезата.....	176
7	Зареждане на мотофрезата с гориво..	180
8	Настройване на мотофрезата за потребителя.....	180
9	Стартиране и спиране на мотофрезата.....	181
10	Проверка на мотофрезата.....	183
11	Работа с мотофрезата.....	183
12	След работа.....	185
13	Транспортиране.....	185
14	Съхранение.....	186
15	Почистване.....	186
16	Поддръжка /обслужване.....	186
17	Ремонт.....	188
18	Отстраняване на неизправности.....	188
19	Технически данни.....	190
20	Резервни части и принадлежности.....	190
21	Отстраняване /изхвърляне.....	191
22	Декларация на ЕС (EU) за съответствие.....	191
23	Адреси.....	191

24 Указания за техническата безопасност за мотофрезата..... 191

1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното, сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделието от фирма STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.

2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

2.1 Приложими документи

Настоящите инструкции за експлоатация представляват превод на оригиналните инструкции за експлоатация на производителя в съответствие с Директива 2006/42/EC на ЕО.

Приложими са местните правила по техника на безопасност.

- Прочетете, разберете добре и съхранявайте допълнителните към тази инструкция за експлоатация документи:

- Инструкция за експлоатация на двигател STIHL EHC 600

2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста

ОПАСНОСТ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
 - Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до **смърт**.
 - Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
 - Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

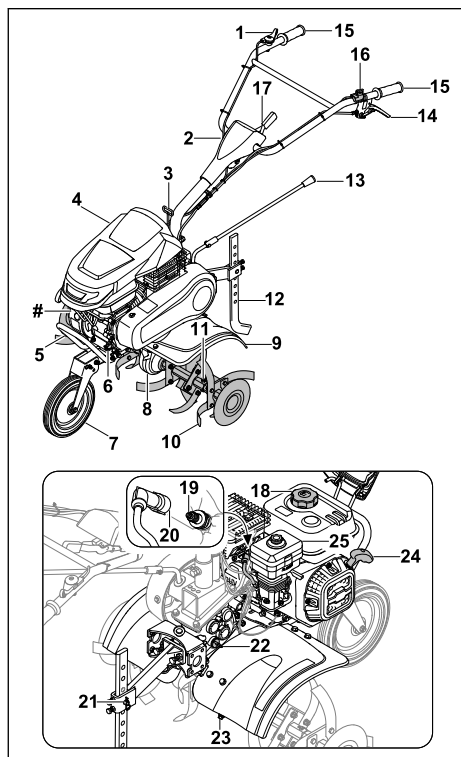
2.3 Символи в текста



Този символ насочва към глава от настоящото ръководство за употреба.

3 Преглед на съдържанието

3.1 Мотофреза



1 Лост за газта

Лостът за газта служи за ускоряване на двигателя.

2 Ръкохватка

Ръкохватката служи за държане, управление и транспортиране на мотофрезата.

3 Лост за съединителя - странично изместване

Лостът за съединителя - странично изместване служи за страничното изместване на ръкохватката.

4 Капак

Капакът предпазва двигателя

5 Ръкохватка за носене

Ръкохватката за носене служи за пренасяне на мотофрезата.

6 Тапа за моторно масло

Тапата за моторно масло затваря отвора за пълнене на моторно масло.

7 Ходов механизъм

Ходовият механизъм служи за транспортиране на мотофрезата.

8 Корпус на предавателната кутия

Корпусът на предавателната кутия покрива предавателната кутия.

9 Защита

Защитата предпазва потребителя от изхвърлени предмети и от контакт с работните органи.

10 Работен орган

Работният орган обработва почвата.

11 Сгъваем шплинт

Сгъваемият шплинт обезопасява работния орган.

12 Опора за копаене

Опората за копаене служи за регулиране на работната скорост и работната дълбочина.

13 Скоростен лост

Скоростният лост служи за настройване на скоростите.

14 Лост за съединителя - задвижване на ходовата част

Лостът за съединителя - задвижване на ходовата част съединява и разединява задвижващия вал.

15 Ръкохватка

Ръкохватките служат за обслужване, държане и водене на мотофрезата.

16 Главен прекъсвач

Главният прекъсвач служи за стартиране и изключване на двигателя.

17 Лост

Лостът служи за регулиране на височината на ръкохватката.

18 Капачка на резервоара за гориво

Капачката на резервоара за гориво затваря отвора за пълнене на бензин.

19 Запалителна свещ

Запалителната свещ запалва горивото в двигателя.

20 Накрайник на запалителната свещ

Накрайникът на запалителната свещ свързва проводника на запалването със запалителната свещ.

21 Закрепване на опора за копаене

Закрепването на опората за копаене се състои от щифт и шплинт и обезопасява опората за копаене.

22 Капачка за трансмисионно масло

Капачката за трансмисионно масло затваря отвора за пълнене на трансмисионно масло.

23 Винтова тапа

Винтовата тапа затваря отвора за изпускане на трансмисионно масло.

24 Ръкохватка за стартиране

Ръкохватката за стартиране служи за стартиране на двигателя.

25 Въздушен филтър в маслена баня

Въздушният филтър в маслена баня филтрира засмуквания от двигателя въздух.

Табелка за мощността с машинен номер

3.2 Символи

Символите може да бъдат върху мотофрезата и означават следното:



Гарантирано ниво на шума съгласно Директива 2000/14/ЕС в dB(A), за да се направят звуковите емисии на продуктите сравними.



Не изхвърляйте продукта с битовите отпадъци.



Обозначава позицията на главния прекъсвач.



Ако лостът за съединителя - задвижване на ходовата част е натиснат: Задвижването на ходовата част е задействано. Ако лостът за съединителя - задвижване на ходовата част не е натиснат: Задвижването на ходовата част е изключено.



Обозначава включената скорост.

4 Указания за безопасност

4.1 Предупредителни символи

Предупредителните символи върху мотофрезата означават следното:



Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете добре и съхранявайте инструкцията за експлоатация.



Спазвайте указанията за безопасност относно изхвърлените от машината предмети и мерките, свързани с тях.



Спазвайте безопасното разстояние.



Никога не докосвайте въртящите се работни органи.



Изваждайте накрайника на запалителната свещ по време на транспортирането, съхранението, поддръжката или ремонта.



Носете средства за защита на слуха.



Не докосвайте горещите повърхности.



4.2 Употреба по предназначение

Мотофрезата STIHL MH 600 служи за разрохване и обработване на почви, размесване на почвени добавки с почвата и създаването на лехи.

Работната ширина, образувана от работните органи, не трябва да превишава 79 см.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако не използвате мотофрезата по предназначение, това може да доведе до сериозни телесни наранявания или смърт и материални щети.
 - ▶ Използвайте мотофрезата, както е описано в тази инструкция за експлоатация и в инструкцията за експлоатация на двигателя.

4.3 Изисквания към потребителя

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потребителите без инструктаж не могат да разпознаят или преценят опасностите, възникващи от мотофрезата. Потребителят или други лица могат да бъдат сериозно ранени или убити.



- ▶ Прочетете, разберете добре и съхранявайте инструкцията за експлоатация.

- ▶ Ако мотофрезата се дава на друг човек: Предайте заедно с нея инструкцията за експлоатация на мотофрезата и двигателя.
- ▶ Уверете се, че потребителят отговаря на следните изисквания:
 - Потребителят е отпочинал.
 - Потребителят има физическа, сетивна и психическа способност да обслужва мотофрезата и да работи с нея. Ако потребителят има ограничена физическа, сетивна или психическа възможност за това, той трябва да работи под надзора и според указанията на отговорно лице.
 - Потребителят може да разпознае и прецени опасностите, свързани с мотофрезата.
 - Потребителят е наясно, че е отговорен при възникнали злополуки и щети.
 - Потребителят е пълнолетен или е бил обучен за съответната професия според националните разпоредби и под съответния надзор.
 - Потребителят е получил инструкция от специализиран търговец на STIHL или квалифицирано лице, преди да използва мотофрезата за първи път.
 - Потребителят не е под влияние на алкохол, лекарства или наркотици.
- ▶ Ако възникнат неясноти: обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

4.4 Облекло и оборудване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа дългата коса може да бъде захваната от мотофрезата. Потребителят може да се нарани сериозно.
 - ▶ Вържете и обезопасете дългата коса така, че да не може да бъде захваната от мотофрезата.
- По време на работа предмети могат бъдат изхвърлени с висока скорост. Потребителят може се нарани.
 - ▶ Носете плътно прилягащи предпазни очила. Подходящите предпазни очила се тестват съгласно стандарт EN 166 или съгласно националните разпоредби и се предлагат със съответната маркировка в търговската мрежа.
 - ▶ Носете дълъг панталон от устойчива материя.
- По време на работа възниква шум. Шумът може да увреди слуха.



- ▶ Носете средства за защита на слуха.

- По време на работата може да се вдигне прах. Вдишаният прах може да увреди Вашето здраве и да причини алергични реакции.
 - ▶ Ако се вдигне прах: носете маска за защита против прах.
- Неподходящото облекло може да се оплете в дървета, храсти или в мотофрезата. Потребителите без подходящо облекло могат да бъдат сериозно наранени.
 - ▶ Носете плътно прилепнало облекло.
 - ▶ Махнете шаловете и бижутата.
- По време на работата потребителят може да влезе в контакт с работните органи. Потребителят може да се нарани сериозно.
 - ▶ Носете предпазни ботуши със стоманени бомбета.
 - ▶ Носете дълъг панталон от устойчива материя.
- По време на почистването или поддръжката потребителят може да влезе в контакт с работните органи. Потребителят може се нарани.
 - ▶ Носете предпазни ръкавици, изработени от устойчив материал.
- Ако потребителят носи неподходящи обувки, може да се подхлъзне. Потребителят може се нарани.
 - ▶ Носете стабилни, затворени обувки с нехлъзгаща се подметка.

4.5 Работна зона и среда

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознаят и преценят опасностите, свързани с мотофрезата и изхвърляните от нея предмети. Външните лица, децата и животните могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат имуществени щети.
 - ▶ Не допускайте външни лица, деца и животни в района на работа с уреда.
- ▶ Поддържайте дистанция спрямо предмети.
- ▶ Не оставяйте мотофрезата без надзор.
- ▶ Уверете се, че децата не могат да играят с мотофрезата.
- Когато работи двигателят, от шумозаглушителя излизат горещи изгорели газове. Горещите газове могат да изгорят кожата.



щите изгорели газове може да запалят леснозапалими материали и да причинят пожари.

- ▶ Дръжте струята изгорели газове надалеч от запалими материали.

4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

4.6.1 Мотофреза

Мотофрезата е в безопасно състояние, ако следните условия са изпълнени:

- Мотофрезата не е повредена.
- Работните органи или водещите колела са монтирани по двойки.
- От мотофрезата не изтича бензин.
- Капачката на резервоара за гориво е затворена.
- От мотофрезата не изтича моторно масло.
- Капачката на резервоара за моторно масло е затворена.
- Въздушният филтър в маслена баня е затворен.
- От корпуса на предавателната кутия не изтича трансмисионно масло.
- Капачката на резервоара за трансмисионно масло е затворена.
- Винтовата тапа е завинтена.
- Мотофрезата е чиста.
- Командните елементи функционират и нямат изменения.
- Работните органи или водещите колела са правилно монтирани.
- Монтирани са оригинални принадлежности на STIHL за тази мотофреза.
- Принадлещностите са правилно монтирани.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасно състояние компонентите може да не функционират правилно, съоръженията за безопасност не работят и да изтича гориво. Има опасност от тежки наранявания или смърт.
 - ▶ Работете с мотофреза без неизправности.
 - ▶ Ако от мотофрезата изтича бензин: не работете с мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
 - ▶ Затворете капачката на резервоара за гориво.
 - ▶ Ако от мотофрезата изтича моторно масло: не работете с мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.

- ▶ Затворете капачката на резервоара за моторно масло.
- ▶ Ако от мотофрезата изтича трансмисионно масло: не работете с мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
- ▶ Затворете капачката на резервоара за трансмисионно масло.
- ▶ Винтовата тапа е добре затегната.
- ▶ Ако мотофрезата е замърсена: почиствайте мотофрезата.
- ▶ Не модифицирайте мотофрезата. Изключение: монтаж на работни органи или водещи колела.
- ▶ Ако командните елементи не функционират: не работете с мотофрезата.
- ▶ Монтирайте оригинални принадлежности на STIHL за тази мотофреза.
- ▶ Монтирайте работните органи и водещите колела, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- ▶ Монтирайте принадлежностите, както е описано в тази инструкция за експлоатация или в инструкцията за експлоатация на принадлежностите.
- ▶ Не пъхайте предмети в отворите на мотофрезата.
- ▶ Износените или повредени указателни табели трябва да се сменят.
- ▶ Ако възникнат неясноти: обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

4.6.2 Работни органи

Работните органи са в безопасно състояние, ако са изпълнени следните условия:

- Работните органи не са повредени.
- Работните органи не са деформирани.
- Работните органи са правилно монтирани.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В състояние, което не е съобразено с изискванията за безопасност, потребителят може да загуби контрол над мотофрезата. Има опасност от тежки наранявания.
 - ▶ Работете с работни органи без неизправности.
 - ▶ Ако възникнат неясноти: обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

4.7 Гориво и зареждане с гориво

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Използваното гориво за тази мотофреза е бензин. Бензинът е силнозапалим. Ако бензинът влезе в контакт с открит огън или горещи предмети, може да причини пожари

или експлозии. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт и може да възникнат материални щети.

- ▶ Пазете бензина от топлина и огън.
- ▶ Не разливайте бензин.
- ▶ Ако бъде разлят бензин: избършете бензина с кърпа и опитайте да запалите двигателя, когато всички части на мотофрезата са сухи.
- ▶ Не пушете.
- ▶ Не зареждайте с гориво в близост до огън.
- ▶ Преди зареждане загасете двигателя и го оставете да изстине.
- ▶ Ако трябва да изпразните резервоара: извършвайте на открито.
- ▶ Стартирайте двигателя на поне 3 м от мястото на зареждане с гориво.
- ▶ Никога не съхранявайте мотофреза с бензин в резервоара вътре в сграда.
- Вдишаните бензинови пари може да отровят хора.
 - ▶ Не вдишвайте бензинови пари.
 - ▶ Зареждайте с гориво на добре проветриво място.
- По време на работа мотофрезата се нагрива. Бензинът се разширява и в резервоара за гориво може да се създаде свръхналягане. Ако капачката на резервоара за гориво бъде отворена, може да изпръска бензин. Излизащият бензин може да се запали. Потребителят може да се нарани сериозно.
 - ▶ Първо оставете мотофрезата да изстине и след това отворете капачката на резервоара за гориво.
- Дрехи, които са в контакт с бензин, са леснозапалими. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт и може да възникнат материални щети.
 - ▶ Ако дрехи влязат в контакт с бензин: преоблечете се.
- Бензинът може да е опасен за околната среда.
 - ▶ Не разливайте бензин.
 - ▶ Изхвърляйте бензина в съответствие с изискванията и природосъобразно.
- Ако бензинът влезе в контакт с кожата или очите, те може да се раздразнят.
 - ▶ Избягвайте контакт с бензин.
 - ▶ Ако има контакт с кожата: измийте засегнатите места по кожата обилно с вода и сапун.
 - ▶ Ако има контакт с очите: промийте очите най-малко за 15 минути обилно с вода и потърсете лекар.

- Прелелият бензин може да се запали. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт и може да възникнат материални щети.
 - ▶ Почистете замърсени с бензин бутилки.
 - ▶ Избягвайте опити за запалване, докато бензиновите пари не са се изпарили.
- Запалителната уредба на мотофрезата създава искри. Искрите могат да излязат навън и да причинят пожари и експлозии в леснозапалими или експлозивна среда. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт и може да възникнат материални щети.
 - ▶ Използвайте запалителни свещи, които са описани в инструкцията за експлоатация на двигателя.
 - ▶ Завийте запалителната свещ и я затегнете добре.
 - ▶ Поставете и притиснете добре крайника на запалителната свещ.
- Ако мотофрезата бъде зареден с бензин, който е неподходящ за двигателя, мотофрезата може да се повреди.
 - ▶ Използвайте чист безоловен марков бензин.
 - ▶ Спазвайте предписанията в инструкцията за експлоатация на двигателя.

4.8 Работа

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако потребителят не стартира двигателя правилно, потребителят може да загуби контрол над мотофрезата. Потребителят може да бъде сериозно наранен.
 - ▶ Стартирайте двигателя така, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- Потребителят не може да работи концентрирано в определени ситуации. Потребителят може да загуби контрол над мотофрезата, да се спъне, да падне и да получи тежки наранявания.
 - ▶ Работете спокойно и обмислено.
 - ▶ Ако осветеността и видимостта са лоши: не работете с мотофрезата.
 - ▶ Управлявайте мотофрезата сами.
 - ▶ Водете работните органи в близост до земята.
 - ▶ Внимавайте за препятствия.
 - ▶ Не наклоняйте мотофрезата.
 - ▶ Ако работите по каменисти или твърди почви: не работете с пълна газ.
 - ▶ Работете здраво стъпили на земята и поддържайте равновесие.

- ▶ Ако се появят признаци на умора: направете почивка.
- ▶ Ако работите по наклон: работете напречно на склона.
- ▶ Не работете по склонове с наклон над 15° (26,8%).
- Когато двигателят работи, се образуват изгорели газове. Вдишаните изгорели газове може да отровят хора.
 - ▶ Не вдишвайте изгорели газове.
 - ▶ Работете с мотофрезата на добре проветриво място.
 - ▶ Ако възникнат гадене, главоболие, нарушение на зрението или слуха или световъртеж: прекратете работата и посетете лекар.
- Когато потребителят носи защита на слуха и двигателят работи, потребителят може да възприема и преценява шумовете ограничено.
 - ▶ Работете спокойно и обмислено.
- Въртящите се работни органи може да порежат потребителя. Потребителят може да бъде сериозно наранен.
 - ▶ Никога не докосвайте въртящите се работни органи.



- Ако работните органи са блокирани от предмет и при това се подаде газ, мотофрезата може да се повреди.
 - ▶ Изключете двигателя. Едва след това отстранете предмета.
- Ако мотофрезата започне да се държи различно или необичайно по време на работа, тя може да е в състояние, което не е безопасно. Има опасност от тежки наранявания и материални щети.
 - ▶ Прекратете работата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.
- По време на работа мотофрезата може да причини вибрации.
 - ▶ Носете ръкавици.
 - ▶ Правете почивки.
 - ▶ Ако се появят признаци на проблем с кръвообращението: потърсете лекарска помощ.
- Когато се отпусне лостът за съединителя, работните органи продължават да се въртят още за кратко. Има опасност от тежки наранявания.
 - ▶ Изчакайте, докато работните органи спрат да се въртят.

▲ ОПАСНОСТ

- Ако работата се извършва в близост до кабели, провеждащи напрежение, работните органи може да влязат в контакт с тях и да ги повредят. За потребителя има опасност от тежки наранявания или смърт.
 - ▶ Не работете в близост до кабели, провеждащи напрежение.

4.9 Транспортиране

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работата корпусът на предавателната кутия може да се нагрее. Потребителят може да се изгори.
 - ▶ Не докосвайте горещия корпус на предавателната кутия.
- По време на транспорт мотофрезата може да се преобърне или да се премести. Има опасност от наранявания и материални щети.
 - ▶ Изключете двигателя.



- ▶ Изтеглете крайника на запалителната свещ.

- ▶ Подсигурете мотофрезата с притягащи колани, ремъци или мрежа така, че да не се преобърне и да не може да се движи.
- След като двигателят е работил, шумозаглушителят и двигателят може да са горещи. Потребителят може да се изгори.
 - ▶ Наклонете и бутайте мотофрезата в посока на потребителя.
- Мотофрезата е тежка. Ако потребителят носи мотофрезата сам, той може да бъде наранен.
 - ▶ Носете ръкавици.
 - ▶ Носете мотофрезата по двама.

4.10 Съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата може да не разпознаят и преценят опасностите от мотофрезата. Децата може да получат тежки наранявания.
 - ▶ Изключете двигателя.
 - ▶ Съхранявайте мотофрезата на място, недостъпно за деца.
- Електрическите контакти на мотофрезата и металните компоненти може да корозират при влага. Мотофрезата може да се повреди.
 - ▶ Съхранявайте мотофрезата чиста и суха.

4.11 Почистване, поддръжка и ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако по време на почистването, поддръжката или ремонта двигателят работи, работните органи може да се задвижат неволно. Има опасност от тежки наранявания и материални щети.
 - ▶ Изключете двигателя.



- ▶ Изтеглете накрайника на запалителната свещ.

- След като двигателят е работил, шумозаглушителят и двигателят може да са горещи. Има опасност от изгаряния.
 - ▶ Изчакайте, докато шумозаглушителят и двигателят се охладят.
- По време на работата корпусът на предавателната кутия може да се нагрее. Потребителят може да получи изгаряне.
 - ▶ Не докосвайте горещия корпус на предавателната кутия.
- Ако използвате силни почистващи препарати, почистване със струя вода или остри предмети, мотофрезата или работните органи може да се повредят. Ако не почиствате правилно мотофрезата или работните органи, компонентите няма да могат да функционират правилно и съоръженията за безопасност няма да работят. Има опасност от тежки наранявания.
 - ▶ Почистете мотофрезата и работните органи, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- Ако мотофрезата или работните органи не са поддържани или ремонтирани, както е описано в тази инструкция за експлоатация, компонентите може да не функционират правилно и съоръженията за безопасност може да не работят. Има опасност от тежки наранявания или смърт.
 - ▶ Поддържайте или ремонтирайте мотофрезата и работните органи, както е описано в тази инструкция за експлоатация.
- По време на почистването, поддръжката или ремонта на работните органи потребителят може да се пореже на остриите режещи ръбове. Потребителят може се нарани.
 - ▶ Носете предпазни ръкавици, изработени от устойчив материал.

5 Подготвяне на мотофрезата за употреба

5.1 Подготвяне на мотофрезата за употреба

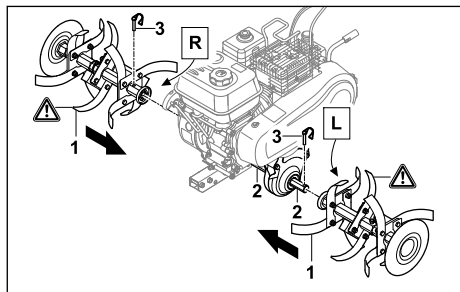
Преди всяко начало на работа трябва да се изпълнят следните стъпки:

- ▶ Уверете се, че следните компоненти се намират в състояние, съобразено с изискванията за безопасност:
 - Мотофреза, [15](#) 4.6.1.
 - Работни органи, [15](#) 4.6.2.
- ▶ Почистване на мотофрезата, [15](#) 15.1.
- ▶ Монтиране на работните органи, [15](#) 6.1.1.
- ▶ Монтиране на опората за копаене, [15](#) 6.2.
- ▶ Монтиране на ходовия механизъм, [15](#) 6.3.
- ▶ Монтиране на ръкохватката, [15](#) 6.4.
- ▶ Монтиране на ръкохватката за носене, [15](#) 6.5.
- ▶ Монтиране на защити и капаци, [15](#) 6.6.
- ▶ Монтиране на скоростния лост, [15](#) 6.7.
- ▶ Наливане на трансмисионно масло, [15](#) 6.8.
- ▶ Проверка на нивото на трансмисионно масло, [15](#) 16.3.
- ▶ Пълнене на моторно масло, [15](#) 6.9.
- ▶ Напълване на въздушния филтър в маслена баня, [15](#) 6.10.
- ▶ Зареждане на мотофрезата с гориво, [15](#) 7.1.
- ▶ Настройване на ръкохватката за потребителя, [15](#) 8.
- ▶ Проверка на командните елементи, [15](#) 10.1.
- ▶ Ако стъпките не могат да бъдат изпълнени: не използвайте мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.

6 Сглобяване на мотофрезата

6.1 Демонтаж и монтаж на работните органи

6.1.1 Монтиране на работните органи

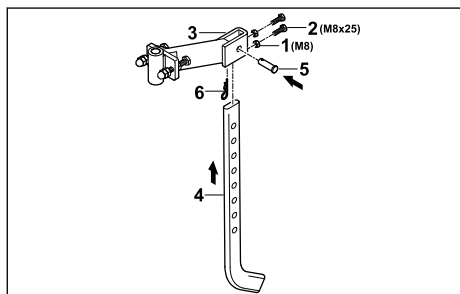


- ▶ Плъзнете работните органи (1) така върху задвижващия вал (2), че отворите да съвпадат.
- ▶ Пъхнете съгъваемите шплинтове (3) през отворите в задвижващия вал (2) и затворете предпазните скоби. Работните органи (1) са обезопасени.

6.1.2 Демонтиране на работните органи

- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Извадете съгъваемите шплинтове.
- ▶ Демонтирайте работните органи.
- ▶ Притиснете съгъваемите шплинтове през отворите в задвижващия вал. Съгъваемите шплинтове са прибрани за съхранение.

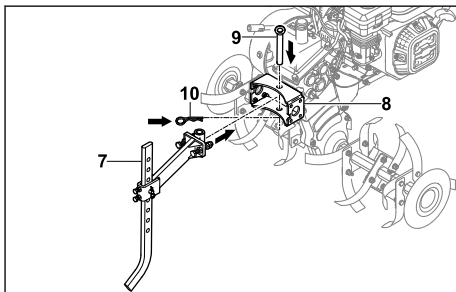
6.2 Монтиране на опората за копаене



- ▶ Развийте гайките (1) и болтовете (2) и ги навийте в отворите в адаптера (3).
- ▶ Пъхнете опората за копаене (4) отдолу в адаптера (3) така, че отворите на адап-

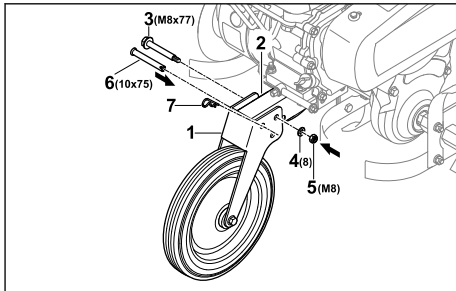
тера (3) да съвпадат с най-долния отвор на опората за копаене (4).

- ▶ Поставете щифта (5).
- ▶ Пъхнете шплинта (6) през отвора в щифта (5).



- ▶ Поставете адаптера с монтираната опора за копаене (7) в приспособлението за закрепване (8) на мотофрезата.
- ▶ Поставете щифта (9).
- ▶ Пъхнете шплинта (10) през отвора в щифта (9). Опората за копаене е обезопасена.

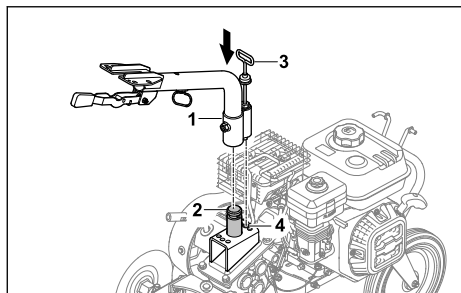
6.3 Монтиране на ходовия механизъм



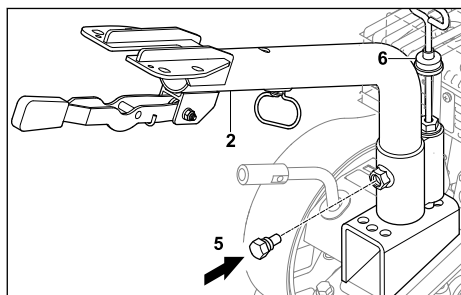
- ▶ Плъзнете ходовия механизъм (1) така върху рамката (2), че отворите да съвпадат.
- ▶ Поставете болта (3) в задния отвор.
- ▶ Поставете шайбата (4) върху болта (3).
- ▶ Завийте гайката (5) и я затегнете добре.
- ▶ Поставете щифт (6) в предния отвор.
- ▶ Пъхнете шплинта (7) през отвора в щифта (6). Щифтът (6) е обезопасен и ходовият механизъм (1) е фиксиран.

Не е необходимо ходовият механизъм да се демонтира отново.

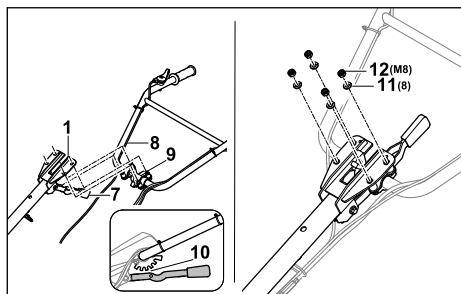
6.4 Монтиране на ръкохватката



- ▶ Поставете долната част на ръкохватката (1) в приспособлението за монтиране (2) и настройте фиксиращото зъбче (3) в средна позиция (4).



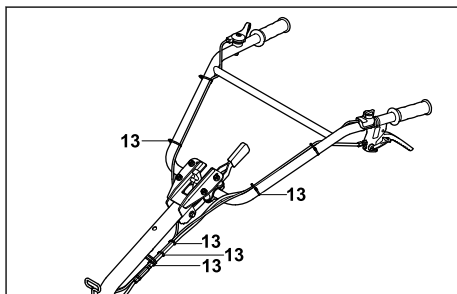
- ▶ Затегнете болта (5). Долната част на ръкохватката (1) е фиксирана.
- ▶ Плъзнете защитата против прах (6) надолу така, че фиксиращото зъбче да е покрито.



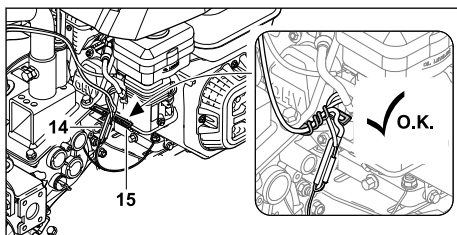
- ▶ Натиснете лоста (7) надолу и го задръжте.
- ▶ Пъхнете горната част на ръкохватката (8) с болтовете (9) отдолу в долната част на ръкохватката (1).
- ▶ Отпуснете лоста (7) и фиксирайте горната част на ръкохватката (8) в средна степен на фиксиране (10).
- ▶ Монтирайте горната част на ръкохватката (8) с шайби (11) и гайки (12).

- ▶ Затегнете гайките (12) с до 20 Nm до 25 Nm.
Горната част на ръкохватката (8) е фиксирана.

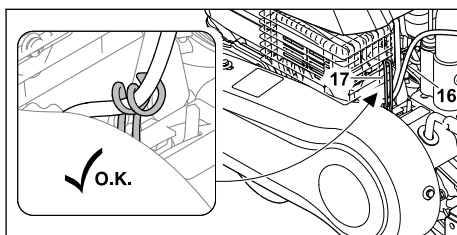
Не е необходимо ръкохватката да се демонтира отново.



- ▶ Фиксирайте жилата за ръкохватката с държачите за кабели (13) през равни интервали.

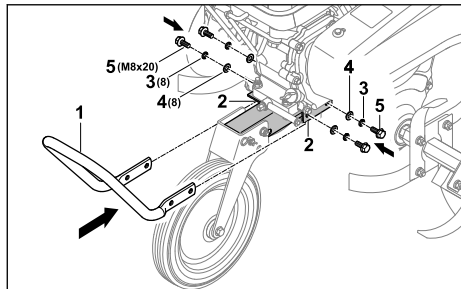


- ▶ Закрепете жилата и кабелите (14) към мотофрезата чрез извиване на държача за кабели (15).



- ▶ Закрепете жилата и кабелите (16) към мотофрезата чрез извиване на държача за кабели (17).

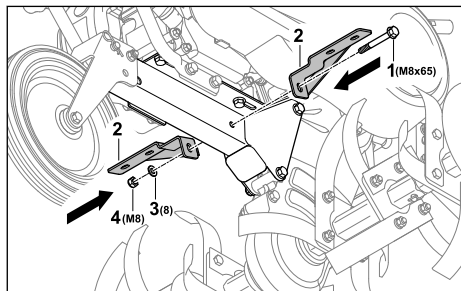
6.5 Монтиране на ръкохватката за носене



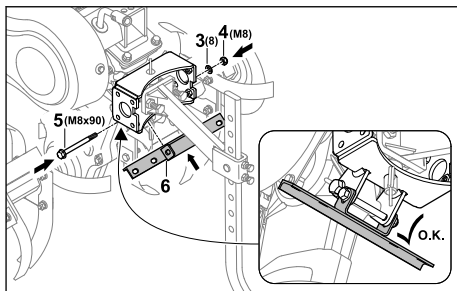
- ▶ Дръжте ръкохватката за носене (1) така към конзолата (2), че отворите да съвпадат.
- ▶ Поставете пружинните пръстени (3) и шайбите (4) върху болтовете (5).
- ▶ Поставете болтовете (5) заедно с пружинните пръстени (3) и шайбите (4).
- ▶ Затегнете болтовете (5) с 22 до 28 Nm. Ръкохватката за транспортиране (1) е фиксирана.

6.6 Монтиране на защити и капаци

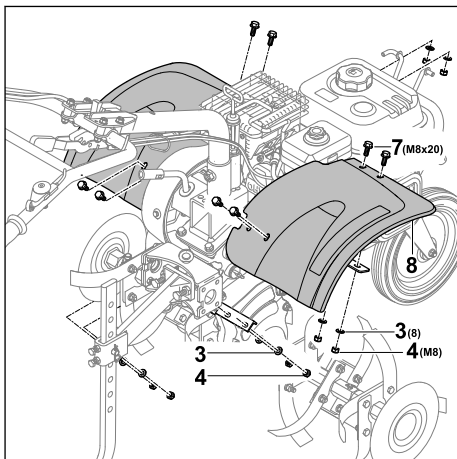
6.6.1 Монтиране на защита



- ▶ Поставете болта (1) с държачите (2) така, че отворите да съвпадат.
- ▶ Поставете шайбата (3) върху болта (1).
- ▶ Завийте гайката (4) и я затегнете добре.

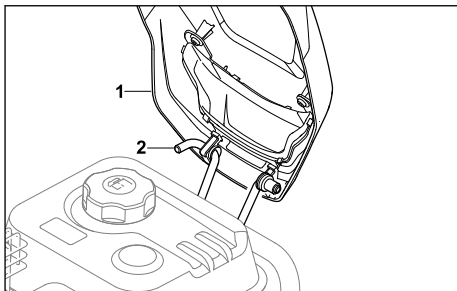


- ▶ Поставете болта (5) с държача (6) така, че отворите да съвпадат.
- ▶ Поставете шайбата (3) върху болта (5).
- ▶ Завийте гайката (4) и я затегнете добре.

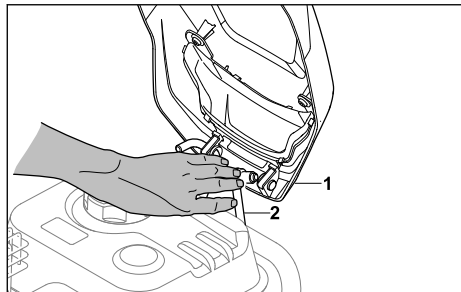


- ▶ Поставете болтовете (7) заедно с предпазния кожух (8).
- ▶ Поставете шайбите (3) върху болтовете (7).
- ▶ Завийте гайките (4) и ги затегнете добре.

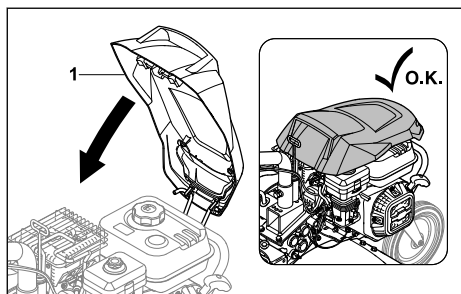
6.6.2 Монтиране на капаци



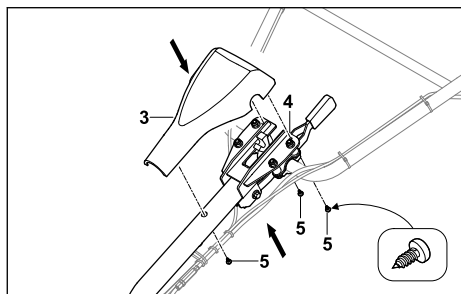
- ▶ Закачете капака (1) върху държача (2).



- ▶ Натиснете държача (2) дотолкова навътре, че капакът (1) да може да бъде пхнат.

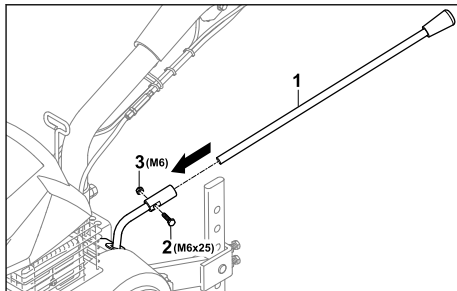


- ▶ Натиснете капака (1) надолу така, че да се фиксира.



- ▶ Поставете капака (3) върху ръкохватката (4).
- ▶ Завийте болтовете (5).

6.7 Монтиране на скоростния лост



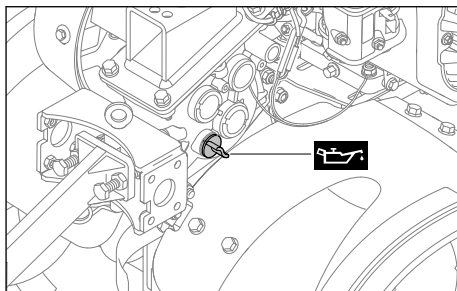
- ▶ Поставете скоростния лост (3) върху приспособлението за монтиране така, че отворите да съвпаднат.
- ▶ Поставете болта (2).
- ▶ Завийте гайката (1) и я затегнете добре.

6.8 Наливане на трансмисионно масло

Трансмисионното масло смазва и охлажда предавателната кутия на мотофрезата.

УКАЗАНИЕ

- При доставка на уреда няма налято трансмисионно масло. Стартирането на двигателя без или с твърде малко трансмисионно масло може да повреди мотофрезата.
 - ▶ Преди стартиране проверете нивото на трансмисионно масло и при необходимост долейте трансмисионно масло.
- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Поставете мотофрезата на равен терен.
- ▶ Почистете зоната около капачката за трансмисионно масло с влажна кърпа.



- ▶ Въртете капачката за трансмисионно масло обратно на часовниковата стрелка, докато капачката за трансмисионно масло може да бъде свалена.

- ▶ Свалете капачката за трансмисионно масло.
- ▶ Налейте 1,25 л трансмисионно масло SAE10W30 така, че да не бъде разлято.
- ▶ Поставете капачката за трансмисионно масло върху отвора за наливане.
- ▶ Завийте капачката за трансмисионно масло по посока на часовниковата стрелка и затегнете на ръка. Отворът за наливане е затворен.

6.9 Пълнене на моторно масло

Моторното масло смазва и охлажда двигателя.

Спецификацията на моторното масло и количеството за пълнене са посочени в инструкцията за експлоатация.

УКАЗАНИЕ

- При доставка на уреда няма налято моторно масло. Стартирането на двигателя без или с твърде малко моторно масло може да повреди мотофрезата.
 - ▶ Преди всяко стартиране проверете нивото на моторно масло и при необходимост долейте моторно масло.
- ▶ Пълнете моторно масло така, както е описано в инструкцията за експлоатация на двигателя.

6.10 Напълване на въздушния филтър в маслена баня

Въздушният филтър в маслена баня филтрира засмуквания от двигателя въздух.

УКАЗАНИЕ

- При доставка на уреда във въздушния филтър в маслена баня няма налято моторно масло. Стартирането на двигателя без или с твърде малко моторно масло във въздушния филтър в маслена баня може да повреди мотофрезата.
 - ▶ Преди стартиране проверете нивото на моторно масло във въздушния филтър в маслена баня и при необходимост долейте моторно масло.

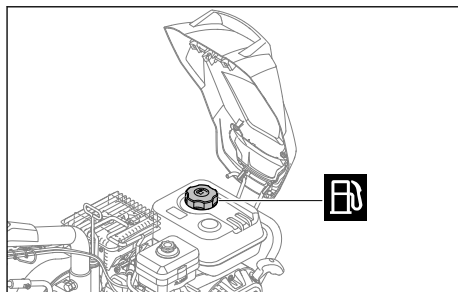
Спецификацията на моторното масло и количеството за пълнене са посочени в инструкцията за експлоатация.

7 Зареждане на мотофрезата с гориво

7.1 Зареждане на мотофрезата с гориво

УКАЗАНИЕ

- Ако мотофрезата не бъде заредена с подходящо гориво, може да се повреди.
 - ▶ Спазвайте предписанията в инструкцията за експлоатация на двигателя.
- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Поставете мотофрезата на равен терен.
- ▶ Отворете капака.
- ▶ Почистете зоната около капачката на резервоара за гориво с влажна кърпа.



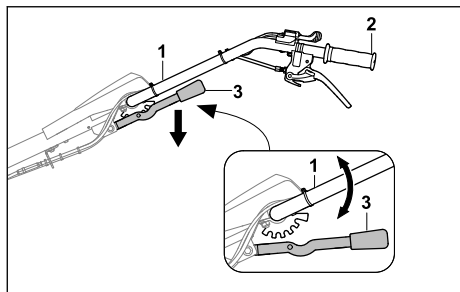
- ▶ Въртете капачката на резервоара за гориво обратно на часовниковата стрелка, докато капачката на резервоара за гориво може да бъде свалена.
- ▶ Свалете капачката на резервоара за гориво.
- ▶ Налейте гориво така, че да не бъде разсипано и да остане поне 15 мм до ръба на резервоара за гориво.
- ▶ Поставете капачката на резервоара за гориво върху резервоара за гориво.
- ▶ Завийте капачката на резервоара за гориво по посока на часовниковата стрелка и затегнете на ръка. Резервоарът за гориво е затворен.

8 Настройване на мотофрезата за потребителя

8.1 Регулиране на височината на ръкохватката

Ръкохватката може да се регулира на 5 различни степени.

- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Поставете мотофрезата на равен терен.

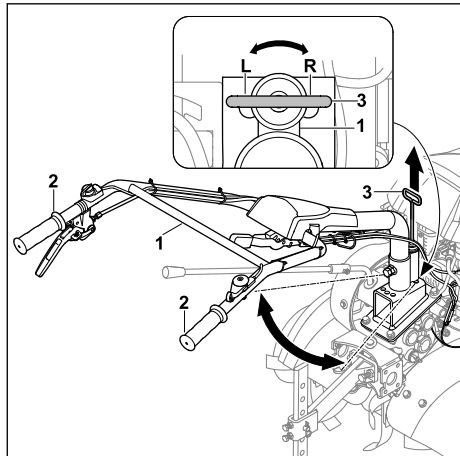


- ▶ Дръжте здраво с едната ръка ръкохватката (1) за извития лост (2).
- ▶ С другата ръка натиснете лоста (3) надолу и задръжте.
- ▶ Поставете ръкохватката (1) в желаната позиция.
- ▶ Отпуснете лоста (3).
Ръкохватката е фиксирана.

8.2 Странично настройване на ръкохватката

Ръкохватката може да бъде фиксирана странично в 3 позиции.

- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Поставете мотофрезата на равен терен.



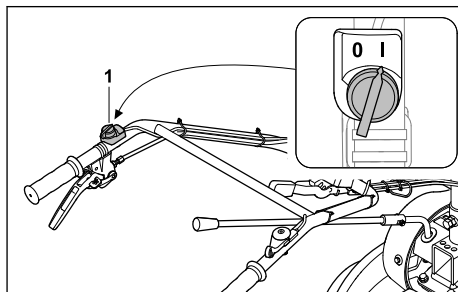
- ▶ Дръжте здраво с едната ръка ръкохватката (1) за един от двата извити лоста (2).
- ▶ Издърпайте с другата ръка лоста (3) нагоре.
- ▶ Поставете ръкохватката (1) в желаната позиция.
- ▶ Отпуснете лоста (3).
Ръкохватката е фиксирана.

9 Стартирание и спиране на мотофрезата

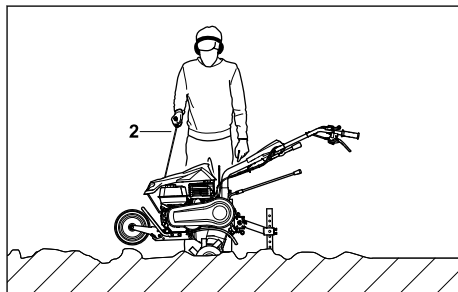
9.1 Стартирание и спиране на двигателя

9.1.1 Стартирание на двигателя

- ▶ Поставете мотофрезата на равен терен.
- ▶ Включете на празен ход.



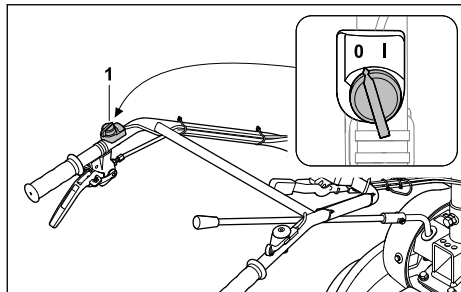
- ▶ Поставете главния прекъсвач (1) на позиция I.



- ▶ Издърпайте бавно ръкохватката за стартиране (2), докато усетите съпротивление.
- ▶ Дърпайте ръкохватката за стартиране (2) бързо и я връщайте обратно, докато двигателят не заработи.
- ▶ Ако двигателят не стартира: консултирайте се с инструкцията за експлоатация на двигателя.

9.1.2 Изключване на двигателя

- ▶ Поставете мотофрезата на равен терен.
- ▶ Изключете задвижването на ходовата част. Задвижването е разединено и задвижващият вал не се върти.

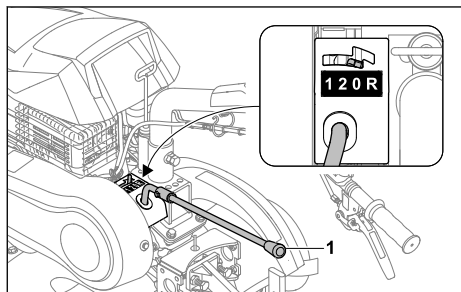


- ▶ Поставете главния прекъсвач (1) на позиция 0.
Двигателят изгасва.

9.2 Задаване на скорост

Може да бъдат зададени 4 скорости.

- 0 = празен ход
 - Празният ход служи за стартиране на двигателя или при стоене на едно място на мотофрезата при работещ двигател.
- 1 = бавна предна скорост
 - Бавната предна скорост се избира при разрохване на твърда почва или при създаването на лехи.
- 2 = бърза предна скорост
 - Бързата предна скорост се избира при размесване на почвени добавки в рохка почва или при обработването на рохка почва.
- R = задна скорост
 - Задната скорост служи за освобождаване на работните органи или за позициониране на мотофрезата.

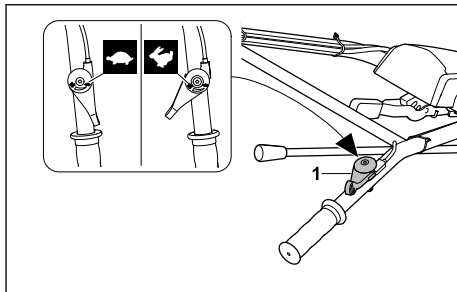


- ▶ Поставете скоростния лост (1) в желаната позиция.

9.3 Настройване на оборотите

С помощта на лоста за газа може да се регулират оборотите на двигателя.

- ▶ Стартирайте двигателя.



- ▶ Настройте оборотите чрез лоста за газа (1).

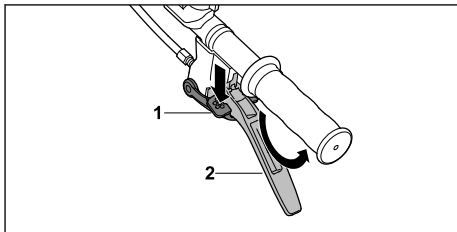
9.4 Включване и изключване на задвижването на ходовата част

9.4.1 Включване на задвижването на ходовата част

С помощта на лоста за съединителя - задвижване на ходовата част при работещ двигател се съединява или разединява задвижващият вал.

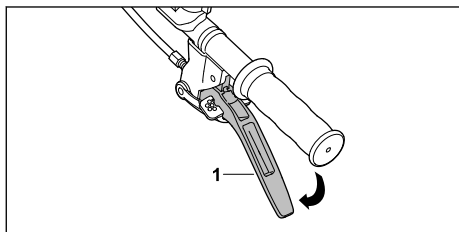
Чрез лоста за съединителя - задвижване на ходовата част при монтирани работни органи и зададени скорости 1, 2 или R мотофрезата се привежда в движение.

- ▶ Стартирайте двигателя.



- ▶ Натиснете докрай блокировката (1) и я задръжте.
- ▶ Плавно натиснете докрай лоста за съединителя - задвижване на ходовата част (2) и го задръжте.
- ▶ Пуснете блокировката (1).
Задвижването е съединено и задвижващият вал се върти.

9.4.2 Изключване на задвижването на ходовата част



- ▶ Отпуснете лоста за съединителя - задвижване на ходовата част (1). Задвижването е разединено и задвижващият вал не се върти.

10 Проверка на мотофрезата

10.1 Проверка на командните елементи

Фиксиране

- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Опитайте да натиснете лоста за съединителя - задвижване на ходовата част, без да натискате блокировката.
- ▶ Ако лостът за съединителя - задвижване на ходовата част може да се натисне: не използвайте мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL. Блокировката е неисправна.
- ▶ Натиснете блокировката и я задръжте натисната.
- ▶ Натиснете лоста за съединителя - задвижване на ходовата част.
- ▶ Пуснете лоста за съединителя - задвижване на ходовата част и блокировката.
- ▶ Ако лостът за съединителя - задвижване на ходовата част или блокировката се движат трудно или не се връщат в изходна позиция: не използвайте мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL. Лостът за съединителя - задвижване на ходовата част или блокировката е неисправна.

Лост за съединителя - задвижване на ходовата част

- ▶ Стартирайте двигателя.
- ▶ Задайте скорост 1, 2 или R.
- ▶ Включете задвижването на ходовата част.

Задвижването е съединено и задвижващият вал се върти.

- ▶ Ако задвижването на ходовата част не се включва:
 - ▶ не използвайте мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL. Лостът за съединителя - задвижване на ходовата част е неисправен.

Главен прекъсвач

- ▶ Стартирайте двигателя.
- ▶ Поставете главния прекъсвач на позиция 0. Двигателят изгасва.
- ▶ Ако двигателят не изгасва:
 - ▶ не използвайте мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL. Главният прекъсвач е неисправен.

Лост за газта

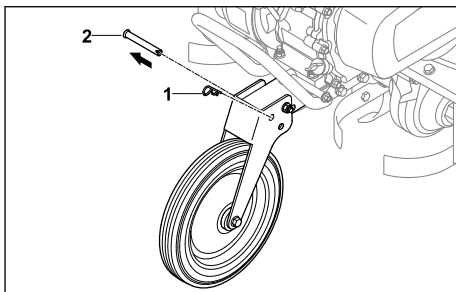
- ▶ Стартирайте двигателя.
- ▶ Преместете лоста за газта. Оборотите на двигателя се променят.
- ▶ Ако оборотите на двигателя не се променят:
 - ▶ не използвайте мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL. Лостът за газта е неисправен.

Скоростен лост

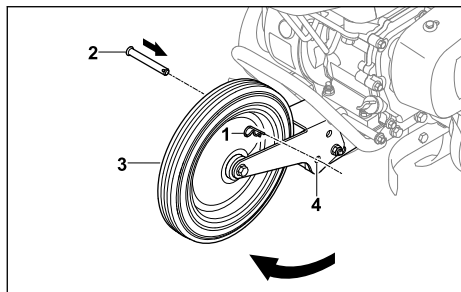
- ▶ Задайте скорост 0, 1, 2 и R.
- ▶ Ако някоя от скоростите не може да бъде зададена:
 - ▶ не използвайте мотофрезата и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL. Скоростният лост е неисправен.

11 Работа с мотофрезата

11.1 Привеждане на ходовия механизъм в работна позиция

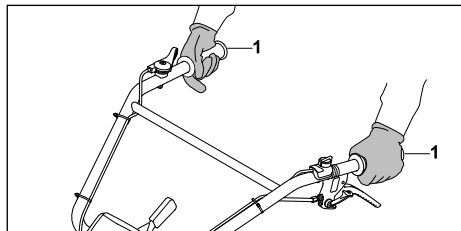


- ▶ Изтеглете шплинта (1) и извадете болта (2).



- ▶ Повдигнете ходовия механизъм (3) така, че отворите (4) да съвпадат.
- ▶ Поставете щифт (2) в отворите (4).
- ▶ Пъхнете шплинта (1) през отвора в щифта (2).
Щифтът (2) е обезопасен и ходовият механизъм (3) е в работна позиция.

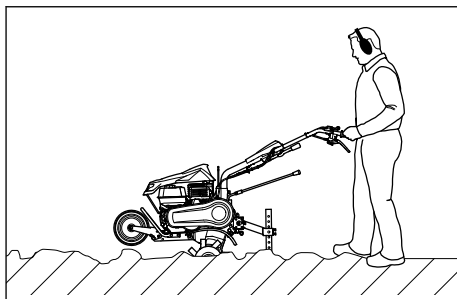
11.2 Държане и водене на мотофрезата



- ▶ Дръжте мотофрезата за извитите лостове (1) с две ръце така, че палците да обхващат извитите лостове.

11.3 Разрохкване на твърда почва и размесване на почвени добавки в рохка почва

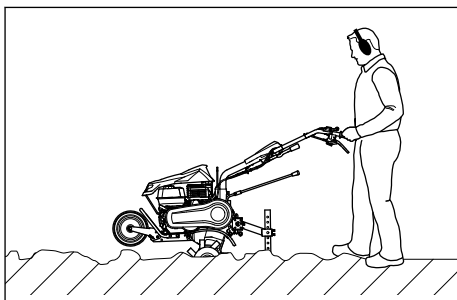
- ▶ Приведете ходовия механизъм в работна позиция.
- ▶ Стартирайте двигателя.



- ▶ Придвижвайте мотофрезата напред и с опората за копаене регулирайте работната скорост и работната дълбочина.
- ▶ Бавно и контролирано ходете напред.
- ▶ Ако работните органи блокират:
 - ▶ Задайте скорост R.
 - ▶ Придвигнете мотофрезата бавно назад, докато работните органи не се освободят.
 - ▶ Задайте скорост.
 - ▶ Бавно и контролирано ходете напред.

11.4 Обработване на рохка почва

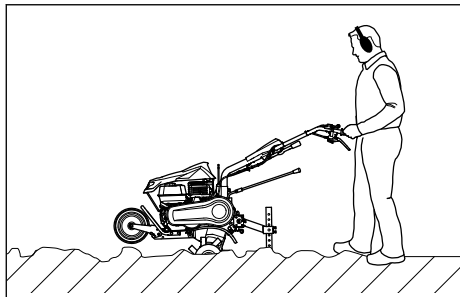
- ▶ Приведете ходовия механизъм в работна позиция.
- ▶ Стартирайте двигателя.



- ▶ Придвижвайте мотофрезата напред и с опората за копаене регулирайте работната скорост и работната дълбочина.
- ▶ Бавно и контролирано ходете напред.

11.5 Създаване на лехи

- ▶ Приведете ходовия механизъм в работна позиция.
- ▶ Стартирайте двигателя.



- ▶ Придвижвайте мотофрезата напред и с опората за копаене регулирайте работната скорост и работната дълбочина.
- ▶ Бавно и контролирано ходете напред.

12 След работа

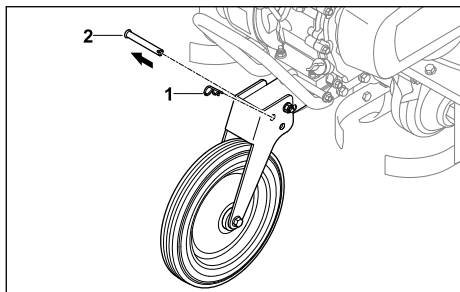
12.1 След работа

- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Изчакайте мотофрезата да изстине.
- ▶ Ако мотофрезата е мокра: оставете мотофрезата да изсъхне.
- ▶ Почистете мотофрезата.
- ▶ Почистете работните органи.

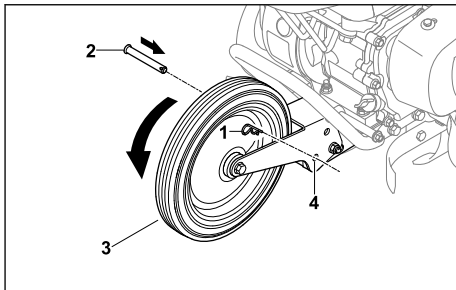
13 Транспортиране

13.1 Транспортиране на мотофрезата

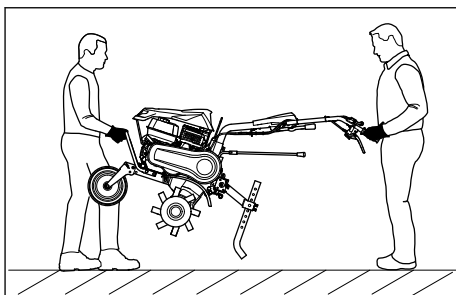
- ▶ Изключете двигателя.



- ▶ Изтеглете шплинта (1) и извадете болта (2).



- ▶ Свалете ходовия механизъм (3) така, че отворите (4) да съвпадат.
- ▶ Поставете щифт (2) в отворите (4).
- ▶ Пъхнете шплинта (1) през отвора в щифта (2).
Щифтът (2) е обезопасен и ходовият механизъм (3) е в транспортна позиция.
- ▶ Ако мотофрезата се транспортира с ходовия механизъм:
 - ▶ Поставете ходовия механизъм в транспортна позиция.
 - ▶ Хванете здраво мотофрезата за двата извити лоста и я повдигнете така, че мотофрезата да застане върху ходовия механизъм.
- ▶ Бавно бутайте или теглете мотофрезата.

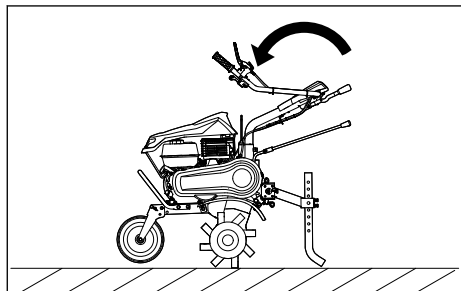


- ▶ Ако носите мотофрезата:
 - ▶ Един човек трябва да държи мотофрезата с две ръце за ръкохватката за носене отпред и друг да я държи с две ръце за извитите лостове.
 - ▶ Повдигайте и носете мотофрезата по двама.
 - ▶ Носете предпазни ръкавици, изработени от устойчив материал.
- ▶ Ако мотофрезата се транспортира в превозно средство:
 - ▶ Подсигурете мотофрезата така, че да не се преобърне и да не може да се движи.

14 Съхранение

14.1 Съхранение на мотофрезата

- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Изчакайте мотофрезата да изстине.
- ▶ Поставете ходовия механизъм в транспортна позиция.
- ▶ Фиксирайте опората за копаене в петия отвор.



- ▶ Сгънете горната част на ръкохватката.
- ▶ Съхранявайте мотофрезата така, че следните условия да са изпълнени:
 - Мотофрезата стои на равна повърхност върху ходовия механизъм, работните органи и опората за копаене.
 - Мотофрезата не може да се преобърне или да се движи.
 - Мотофрезата е на място, недостъпно за деца.
 - Мотофрезата е чиста и суха.
- ▶ Ако мотофрезата се съхранява за повече от 3 месеца:
 - ▶ Демонтирайте работните органи.
 - ▶ Отворете капачката на резервоара за гориво.
 - ▶ Изпразнете резервоара за горивото.
 - ▶ Затворете резервоара за гориво.
 - ▶ Предоставете резервоара за гориво за почистване от специализиран търговец на STIHL.
 - ▶ Стартирайте двигателя и го оставете да работи на празен ход, докато не изгасне.

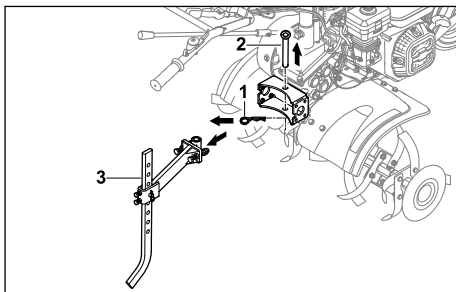
15 Почистване

15.1 Почистване на мотофрезата

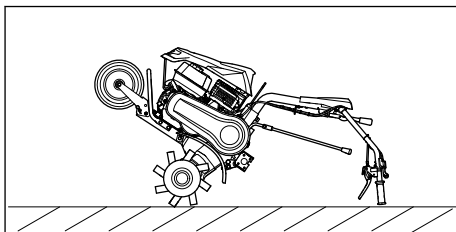
- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Изчакайте мотофрезата да изстине.
- ▶ Почистете мотофрезата с мека четка или с разтворител за смола STIHL.
- ▶ Почистете вентилационните отвори с четчица.
- ▶ Напръскайте задвижващия вал с мултифункционален спрей STIHL.

15.2 Почистване на работните органи

- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Изчакайте мотофрезата да изстине.
- ▶ Приведете ходовия механизъм в работна позиция.
- ▶ Поставете ръкохватката на най-ниската степен.



- ▶ Изтеглете шплинта (1) и извадете болта (2).
- ▶ Демонтирайте опората за копаене заедно с адаптера (3).



- ▶ Наклонете мотофрезата за ръкохватката назад и я оставете в тази позиция максимално за времето на почистване.

16 Поддръжка /обслужване

16.1 Интервали за профилактика

Интервалите за профилактика зависят от условията на средата и от работните условия. STIHL препоръчва следните интервали за профилактика:

Двигател и въздушен филтър в маслена баня

- ▶ Поддържайте двигателя и въздушния филтър в маслена баня така, както е посочено в инструкцията за експлоатация на двигателя.

Преди всяка употреба:

- ▶ Проверявайте нивото на трансмисионно масло.

След първия месец или след 20 работни часа:

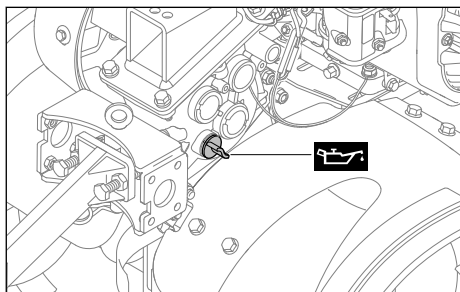
- ▶ Сменете трансмисионното масло.

На всеки 6 месеца или след 100 работни часа:

- ▶ Сменете трансмисионното масло.

16.2 Смазване на предавателната кутия

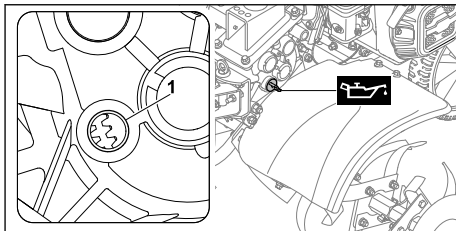
- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Поставете мотофрезата на равен терен.
- ▶ Поставете ходовия механизъм в транспортна позиция.
- ▶ Фиксирайте опората за копаене в петия отвор.



- ▶ Развийте капачката за трансмисионно масло обратно на часовниковата стрелка, докато капачката за трансмисионно масло може да бъде свалена.
- ▶ Свалете капачката за трансмисионно масло.
- ▶ Налейте трансмисионно масло.
- ▶ Поставете капачката за трансмисионно масло върху отвора за наливане.
- ▶ Завийте капачката за трансмисионно масло по посока на часовниковата стрелка и затегнете на ръка. Отворът за наливане е затворен.

16.3 Проверка на нивото на трансмисионно масло

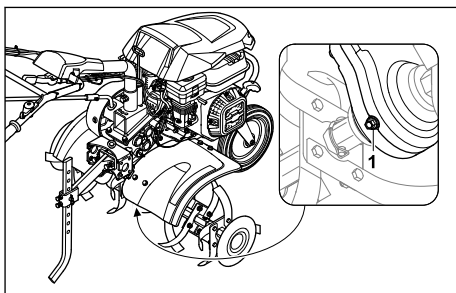
- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Поставете мотофрезата на равен терен.
- ▶ Поставете ходовия механизъм в транспортна позиция.
- ▶ Фиксирайте опората за копаене в петия отвор.



- ▶ Развийте капачката за трансмисионно масло обратно на часовниковата стрелка, докато капачката за трансмисионно масло може да бъде свалена.
- ▶ Свалете капачката за трансмисионно масло.
- ▶ Ако при отвора за наливане (1) не се вижда трансмисионно масло:
 - ▶ Смажете предавателната кутия.
- ▶ Ако при отвора за наливане (1) се вижда трансмисионно масло:
 - ▶ В предавателната кутия има достатъчно трансмисионно масло.
- ▶ Поставете капачката за трансмисионно масло върху отвора за наливане.
- ▶ Завийте капачката за трансмисионно масло по посока на часовниковата стрелка и затегнете на ръка. Отворът за наливане е затворен.

16.4 Смяна на трансмисионното масло

- ▶ Изключете двигателя.
- ▶ Поставете мотофрезата на равен терен.
- ▶ Поставете ходовия механизъм в транспортна позиция.
- ▶ Фиксирайте опората за копаене в петия отвор.



- ▶ Развийте винтовата тапа (1).
- ▶ Изпуснете трансмисионното масло в подходящ контейнер.
- ▶ Завийте винтовата тапа (1) и я затегнете.
- ▶ Налейте трансмисионно масло.

17 Ремонт

или работните органи и потърсете помощ от специализиран търговец на STIHL.

17.1 Ремонт на мотофрезата и работните органи

Потребителят не може сам да ремонтира мотофрезата и работните органи.

- ▶ Ако мотофрезата или работните органи са повредени: не използвайте мотофрезата

18 Отстраняване на неизправности

18.1 Отстраняване на неизправности по мотофрезата

Неизправност	Причина	Отстраняване
Двигателят не пали.	В резервоара за гориво няма достатъчно гориво.	▶ Заредете мотофрезата с гориво.
	Главният прекъсвач е в позиция 0.	▶ Задействайте прекъсвача.
	Горивото в резервоара е замърсено, старо или с лошо качество	▶ Винаги използвайте свежо марково гориво безоловен бензин. ▶ Почистете карбуратора. ▶ Почистете тръбопроводите за гориво.
	Накрайникът на запалителната свещ е изваден от запалителната свещ или кабелът за запалване не е закрепен добре към накрайника.	▶ Поставете накрайника на запалителната свещ. ▶ Проверете връзката между кабела за запалване и щекера.
	Запалителната свещ е опушена, повредена или разстоянието между електродите е неправилно.	▶ Почистете или сменете запалителната свещ. ▶ Регулирайте разстоянието между електродите.
	Въздушният филтър в маслена баня е замърсен.	▶ Почистете или сменете въздушния филтър в маслена баня.
	Двигателят е задавен.	▶ Отвийте запалителната свещ и я подсушете, поставете главния прекъсвач на 0 и издърпайте многократно стартерното въже при отворена запалителна свещ.
	Карбураторът е замръзнал.	▶ Загрейте мотофрезата до +10°C.
Двигателят се стартира трудно или мощността му отслабва.	В резервоара за гориво и карбуратора има вода или карбураторът е запушен	▶ Изпразнете резервоара за гориво, почистете тръбопровода за гориво и карбуратора.
	Резервоарът за гориво е замърсен.	▶ Почистете резервоара за гориво.
	Въздушният филтър в маслена баня е замърсен.	▶ Почистете или сменете въздушния филтър в маслена баня.
	Запалителната свещ е опушена.	▶ Почистете или сменете запалителната свещ.

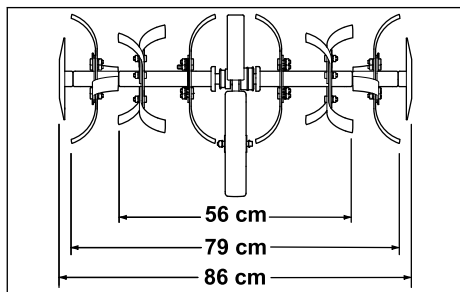
Неизправност	Причина	Отстраняване
	Използвано е грешно гориво.	► Проверете горивото.
Двигателят загрява много.	Охлаждащите ребра са замърсени.	► Почистете охлаждащите ребра.
	Твърде ниско ниво на маслото в двигателя.	► Долейте моторно масло.
	Повърхността на двигателя е покрита със земен материал.	► Отстранете земния материал от двигателя.
	Твърде високи обороти на двигателя.	► Намалете оборотите.
Двигателят работи неравномерно.	Въздушният филтър в маслена баня е замърсен.	► Почистете или сменете въздушния филтър в маслена баня.
	Използвано е грешно гориво.	► Проверете горивото.
	В резервоара за гориво няма достатъчно гориво.	► Долейте гориво.
Силен пушек	Твърде високо ниво на маслото в двигателя.	► Изпуснете моторно масло.
	Въздушният филтър в маслена баня е замърсен	► Почистете или сменете въздушния филтър в маслена баня.
	Наклонът на уреда е над 15°.	► Поставете уреда в хоризонтална работна позиция.
Вибрациите по време на работа са твърде силни.	Закрепването на двигателя е разхлабено.	► Затегнете болтовете за закрепване на двигателя.
Производителността е намалена.	Работните органи са монтирани неправилно.	► Монтирайте правилно работните органи.
	Работните органи са износени.	► Сменете работните органи.
	Опората за копаене е настроена погрешно.	► Настройте опората за копаене.
	Опората за копаене е настроена погрешно.	► Настройте опората за копаене.
	Предавателният ремък е износен.	► Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
Шумът от предавателната кутия е силен.	Неподходящо ниво на маслото в предавателната кутия.	► Проверете нивото на маслото в предавателната кутия.
	Има износени компоненти в предавателната кутия.	► Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.
Задвижващият вал не се върти при задействан лост за съединителя	Жилото е неправилно.	► Проверете или сменете жилото.
	Предавателният ремък е износен.	► Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

Неизправност	Причина	Отстраняване
От предавателната кутия или от двигателя изтича масло.	В предавателната кутия или в двигателя има износени части.	► Обърнете се към специализиран търговец на STIHL.

19 Технически данни

19.1 Мотофреза STIHL MH 600

- Работен обем: 212 см³
- Мощност: 4,4 kW (6,0 к.с.) при 3600 1/мин
- Обороти на задвижващия вал при първа скорост: 80/мин
- Обороти на задвижващия вал при втора скорост: 110/мин
- Обороти на задвижващия вал при задна скорост: 60/мин
- Тегло: 66 кг
- Максимален обем на резервоара за гориво: 3600 см³ (3,6 л)
- Диаметър на работните органи: 31 см
- Максимална работна ширина: 79 см



19.2 Нива на шума и вибрациите

Стойността К за нивото на шума възлиза на 2 dB(A). Стойността К за нивото на шума възлиза на 2,4 dB(A). Стойността К за нивото на вибрациите възлиза на 2,76 м/с².

- Ниво на шума L_{pA}, измерено според 2006/42/ЕС: 87 dB(A)
- Ниво на шума L_{WA}, измерено според 2000/14/ЕС: 99 dB(A)
- Ниво на вибрациите a_{hV}, измерено според EN 12096, ръкохватка: 6,90 м/с²

Информация за изпълнението на Директивата относно излагането на вибрации на работното място 2002/44/ЕС можете да откриете на адрес www.stihl.com/vib.

19.3 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕГ (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach.

20 Резервни части и принадлежности

20.1 Резервни части и принадлежности

STIHL С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

20.2 Важни резервни части

- Сгъваем шплинт: 6250 716 4800
- Клинов ремък: 6250 711 5000
- Работен орган отляво пълен: 6250 710 0202
- Работен орган отдясно пълен: 6250 710 0203
- Ремонтен комплект за ножове за окопаване: 6250 007 1800

20.3 Принадлежности

- Железни колела: AMR 060.0
- Плужно тяло: АНК 800.0
- Ходови колела: ART 012.0

- Транспортен адаптер за работен орган:
АНТ 600.0

21 Отстраняване /изхвърляне

21.1 Изхвърляне на мотофрезата

Информация за изхвърляне може да получите от местните органи или специализиран търговец на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да навреди на здравето и да замърси околната среда.

- ▶ Предоставете продуктите на STIHL заедно с опаковката съгласно местните разпоредби в подходящо депо за рециклиране на отпадъци.
- ▶ Не изхвърляйте с битовите отпадъци.

22 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

22.1 Мотофреза STIHL MH 600.1

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen

Австрия

декларира, поемайки пълна отговорност, че

- Модел: бензинова мотофреза
- Фабрична марка: STIHL
- Тип: MH 600.1
- Серийен номер: 6250

отговаря на относимите разпоредби на Директивите 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU, отговаря и е разработена и произведена в съответствие с актуалните към датата на производство версии на следните стандарти: EN 709, EN ISO 14982, EN ISO 3744, ISO 11094.

Име и адрес на нотифицирания орган:

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
D-80339 München

За установяване на измереното и гарантираното ниво на шума беше приложена Директива 2006/42/EC.

- Измерено ниво на шума: 99,0 dB(A)
- Гарантирано ниво на шума: 101 dB(A)

Техническата документация се съхранява при разрешителното на продукта на STIHL Tirol GmbH.

Годината на производство и машинният номер са посочени върху мотофрезата.

Лангкампфен, 02.01.2020 г.

STIHL Tirol GmbH



По пълном.

Matthias Fleischer, завеждащ отдел „Изследователска дейност и разработка“



По пълном.

Sven Zimmermann, завеждащ отдел „Качество“

23 Адреси

www.stihl.com

24 Указания за техническата безопасност за мотофрезата

24.1 Въведение

Тази глава представя общите инструкции за безопасност на стандарта EN 709:1997 + A4:2009, за бензинови мотофрези.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прочетете всички инструкции за безопасност, указания, илюстрации и технически спецификации, предоставени за тази мотофреза. Неспазването на инструкциите по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. **Съхранявайте всички инструкции за безопасност и указания за в бъдеще.**

24.2 Общи указания

- Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация. Запознайте се с командните елементи и с правилната употреба на уреда;
- не позволявайте никога на деца или други лица, които не са запознати с инструкцията за експлоатация, да използват машината. Местните разпоредби може да определят минималната възраст на потребителя.

- c) никога не използвайте уреда, ако наблизо има хора, особено деца, или животни;
- d) обърнете внимание на това, че операторът или потребителят носят отговорност за злополуки с други лица или щети по тяхната собственост.
- d) Водете уреда само с темпото на бавно ходене;
- e) При машини с колела: работете само напречно на склона, никога нагоре или надолу по него;

24.3 Подготвителни дейности

- a) По време на работа винаги носете стабилни обувки и дълги панталони. Не работете с уреда боси или по сандали;
- b) проверете изцяло терена, върху който ще използвате уреда, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат захванати и изхвърлени от машината.
- c) **ВНИМАНИЕ** - бензинът е отровен и лесно възпламеним:
 - Съхранявайте горивото само в предвидените за тази цел съдове;
 - Зареждайте гориво само на открито и не пушете по време на зареждането;
 - Зареждането с бензин трябва да се извършва преди запалване на двигателя. Никога не отваряйте капачката на резервоара и не доливайте бензин, докато двигателят работи или е горещ;
 - В случай че е изтекло гориво, не опитвайте да запалите двигателя. Вместо това уредът трябва да се отдалечи от замърсената с бензин зона. Избягвайте всякакъв опит за запалване, докато бензиновите пари не са се изпарили;
 - От съображения за сигурност резервоарът за бензин и капачката на резервоара трябва да се подменят (редовно);
- d) Подменяйте повредените ауспузи;
- e) Преди използване винаги извършвайте визуален контрол дали инструментите не са износени, или повредени. За избягване на дисбаланс износените или повредените режещи части и закрепващите щифтове трябва да се сменят само в комплект.
- f) Бъдете особено внимателни, когато промените посоката на движение по склона;
- g) Не косете по твърде стръмни склонове;
- h) Бъдете особено предпазливи, когато завивате с машината или я придърпвате към себе си;
- i) Не променяйте основната настройка на двигателя или не го прегрявайте;
- j) Стартирайте двигателя внимателно според указанията на производителя и внимавайте да има достатъчно разстояние между краката ви и инструмента(ите);
- k) Никога не поставяйте ръцете или краката си до или под въртящи се части;
- l) Никога не вдигайте или носете машина с работещ двигател;
- m) Двигателят трябва да се изгаси:
 - когато оставяте машината без надзор;
 - преди да заредите с гориво;
- n) при забавяне на двигателя дроселната клапа трябва да се затвори. Ако машината разполага с кран за спиране на бензина, той трябва да се затвори след работа;

24.5 Поддръжка и съхранение

- a) Винаги внимавайте всички гайки, щифтове и болтове да са добре затегнати, така че уредът да се намира в безопасно работно състояние;
- b) Никога не съхранявайте уреда със зареден с бензин резервоар в сграда, в която има вероятност бензиновите пари да влязат в контакт с искри или открит огън или да се възпламенят;
- c) Оставете двигателя да се охлади, преди да оставите уреда в затворено помещение;
- d) За да се избегне опасност от пожар, в мотора и ауспуха не трябва да попадат остатъци от растения или изтичащо смазочно средство;
- e) От съображения за безопасност подменяйте износените или повредени части;
- a) Не оставяйте двигателя да работи в затворени помещения, в които може да се натрупа опасно количество въглероден окис;
- b) работете само на дневна светлина или добро осветление;
- c) Винаги осигурявайте добра стабилност на уреда при работа по склонове;

- f) В случае че резервоарът има нужда от изпразване, това трябва да се извършва на открито.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.

2 Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni

2.1 Documente aplicabile

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt o traducere a instrucțiunilor originale ale producătorului în sensul Directivei CE 2006/42/EC.

Se aplică prevederile de siguranță locale.

- ▶ În plus față de aceste instrucțiuni de utilizare, citiți, înțelegeți și păstrați următoarele documente:
 - Instrucțiuni de utilizare motor STIHL EHC 600

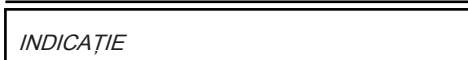
2.2 Identificarea Notelor de avertizare din text



- Această notă indică pericolele care au ca rezultat răniri grave sau decese.
 - ▶ Măsurile specificate pot împiedica rănirile grave sau decesele.



- Această notă poate indica pericolele care au ca rezultat răniri grave sau **decese**.
 - ▶ Măsurile specificate pot împiedica rănirile grave sau decesele.



- Această notă indică pericolele care pot avea ca rezultat avariarea bunurilor.
 - ▶ Măsurile specificate pot împiedica avariarea bunurilor.

2.3 Simboluri în text



Acest simbol se referă la un capitol din aceste instrucțiuni de folosire.

Cuprins

1	Prefață.....	193
2	Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni.....	193
3	Cuprins.....	194
4	Instrucțiuni de siguranță.....	195
5	Operaționalizarea motocultoarei.....	200
6	Asamblarea motocultoarei.....	200
7	Alimentarea motocultoarei.....	205
8	Reglarea motocultoarei pentru utilizator.....	205
9	Pomirea și oprirea motocultoarei.....	206
10	Verificarea motocultoarei.....	207
11	Lucrul cu motocultorul.....	208
12	După lucru.....	209
13	Transportarea.....	209
14	Stocarea.....	210
15	Curățare.....	210
16	Întreținere.....	211
17	Reparare.....	212
18	Depanare.....	212
19	Date tehnice.....	214
20	Piese de schimb și accesorii.....	214
21	Eliminare.....	214
22	Declarație de conformitate EU.....	215
23	Adrese.....	215
24	Indicații tehnice de siguranță pentru motocultoarei.....	215

1 Prefață

Stimată clientă, stimate client,

ne bucurăm că ați ales STIHL. Dezvoltăm și executăm produsele noastre în calitate de vârf, conform nevoilor clienților noștri. În felul acesta iau naștere produse de mare fiabilitate chiar și în condiții de solicitare extremă.

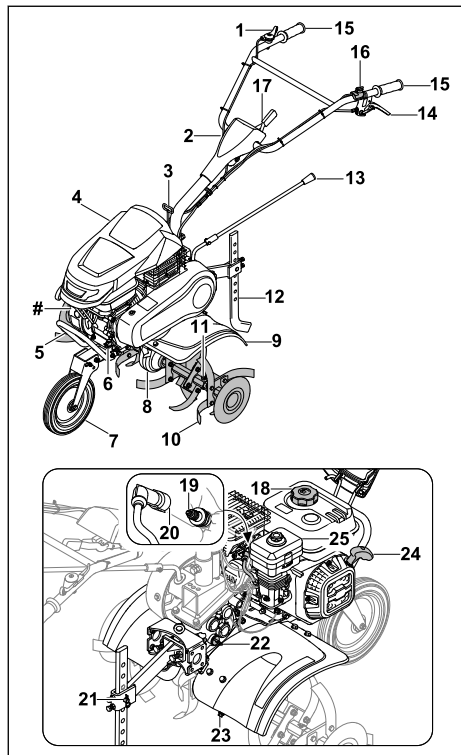
STIHL înseamnă calitate de vârf și în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate oferă consiliere și instrucțiuni competente, dar și cu cuprinzătoare asistență tehnică.

Compania STIHL se angajează în mod expres să protejeze natura. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt concepute pentru a vă ajuta la utilizarea sigură și ecologică a produsului dumneavoastră STIHL pe o durată lungă de exploatare.

Vă mulțumim pentru încredere și vă dorim multă bucurie la utilizarea produsului dumneavoastră STIHL.

3 Cuprins

3.1 Motocultoare



1 Manetă de accelerație

Maneta de accelerație servește la accelerarea motorului.

2 Brațul direcției

Brațul direcției servește la ținerea, deplasarea și transportarea motocultoarei.

3 Reglaj pe lateral pedală de ambreiaj

Reglajul pe lateral al pedalei de ambreiaj servește la reglajul lateral al brațului direcției.

4 Mască

Masca protejează motorul

5 Mâner de transport

Mânerul de transport servește la purtarea motocultoarei.

6 Închizător ulei de motor

Închizătorul pentru ulei de motor închide orificiul pentru umplerea uleiului de motor.

7 Tren de rulare

Trenul de rulare servește la transportarea motocultoarei.

8 Carcasă reductor

Carcasa reductorului acoperă transmisia.

9 Protecție

Protecția servește la protejarea utilizatorului de obiecte aruncate la înălțime și de contactul cu elementele în stea de săpare.

10 Element în stea de săpare

Elementul în stea de săpare prelucrează solul.

11 Splint

Splintul securizează elementul în stea de săpare

12 Bechie

Bechia servește la reglarea vitezei de lucru și adâncimii de lucru.

13 Manetă treaptă de viteză

Maneta pentru treapta de viteză servește la reglarea treptelor de viteză.

14 Pedală de ambreiaj - sistem de acționare pentru deplasare

Pedala de ambreiaj - sistem de acționare pentru deplasare cuplează și decuplează arborele de acționare.

15 Mâner

Mânerul servește la operarea, ținerea și deplasarea motocultoarei.

16 Întrerupător principal

Întrerupătorul principal servește la pornirea și oprirea motorului.

17 Levier

Levierul servește la reglarea înălțimii brațului direcției.

18 Închizător rezervor de carburant

Închizătorul rezervorului de carburant închide orificiul pentru umplerea benzinei.

19 Bujie

Bujia aprinde carburantul în motor.

20 Fișă de bujie

Fișa de bujie conectează cablul de aprindere cu bujia.

21 Fixare bechie

Fixarea bechiei este formată din bolț și splint și securizează bechia.

22 Închizător ulei de transmisie

Închizătorul uleiului de transmisie închide orificiul pentru umplerea uleiului de transmisie.

23 Șurub de închidere

Șurubul de închidere închide orificiul pentru evacuarea uleiului de transmisie.

24 Mâner demaror

Mânerul demaror servește la pornirea motorului.

25 Filtru de aer al băii de ulei

Filtrul de aer al băii de ulei filtrează aerul aspirat de motor.

Plăcuță cu caracteristici de putere cu numărul mașinii**3.2 Simboluri**

Simbolurile pot fi pe motocultoare și semnifică următoarele:



LWA Nivel de putere acustică garantat conform Directivei 2000/14/EC în dB(A) pentru a face comparabile emisiile de zgomot ale produselor.



Nu eliminați produsul la deșeurile împreună cu deșeurile casnice.



Marchează poziția întrerupătorului principal.



Dacă pedala de ambreiaj a sistemului de acționare pentru deplasare este apăsată: sistemul de acționare pentru deplasare este pornit.

Dacă pedala de ambreiaj a sistemului de acționare pentru deplasare nu este apăsată: sistemul de acționare pentru deplasare este oprit.

120R

Marchează treapta de viteză utilizată.

4 Instrucțiuni de siguranță**4.1 Simboluri de avertizare**

Simbolurile de avertizare de pe motocultoare semnifică următoarele:



Țineți cont de indicațiile de siguranță și de măsurile acestora.



Citiți, înțelegeți și păstrați instrucțiunile de utilizare.



Țineți cont de indicațiile de siguranță cu privire la obiectele aruncate în sus și de măsurile acestora.



Mențineți distanța de siguranță.



Nu atingeți elementele în stea de săpare care se rotesc.



Scoateți fișa de bujie în timpul transportului, păstrării, întreținerii sau reparației.



Purtați antifoane.



Nu atingeți suprafețele fierbinți.

**4.2 Utilizarea conform destinației**

Motocultorul STIHL MH 600 servește la afânarea și prelucrarea solurilor, încorporarea aditivilor pentru sol și pregătirea brazdelor.

Lățimea de lucru formată prin intermediul stelelor de săpare nu are voie să depășească 79 cm.

▲ AVERTISMENT

- Dacă motocultorul nu este utilizat conform destinației, există posibilitatea rănirii grave a persoanelor sau a decesului acestora și pot să apară daune materiale.
 - ▶ Utilizați motocultorul așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare și în instrucțiunile de utilizare a motorului.

4.3 Cerințe pentru utilizator**▲ AVERTISMENT**

- Utilizatorii fără instruire nu pot să identifice sau să estimeze pericolele reprezentate de motocultoare. Utilizatorii sau alte persoane pot fi rănite grav sau ucise.
 - ▶ Citiți, înțelegeți și păstrați instrucțiunile de utilizare.
- ▶ Dacă motocultoarea va fi dată mai departe unei alte persoane: Oferiți totodată și instrucțiunile de utilizare al motocultoarei și al motorului.
- ▶ Asigurați-vă că utilizatorul îndeplinește următoarele cerințe:
 - Utilizatorul este odihnit.
 - Utilizatorul este capabil din punct de vedere corporal, senzorial și mental să opereze motocultoarea și să lucreze cu

aceasta. Dacă utilizatorul este capabil din punct de vedere corporal, senzorial sau mental într-un mod limitat, acesta are voie să lucreze cu motocultivarea doar sub supravegherea sau după instruire din partea unei persoane responsabile.

- Utilizatorul poate identifica și estima pericolele reprezentate de motocultivarea.
 - Utilizatorul este conștient de faptul că răspunde pentru accidente și daune.
 - Utilizatorul este major sau utilizatorul este format conform reglementărilor naționale sub supraveghere.
 - Utilizatorul a obținut instruire de la un distribuitor de specialitate STIHL sau de la o persoană specializată, înainte ca acesta să lucreze pentru prima dată cu motocultivarea.
 - Utilizatorul nu este afectat de alcool, medicamente sau droguri.
- Dacă apar neclarități: Apelați la un distribuitor de specialitate STIHL.

4.4 Îmbrăcămintea și dotarea

▲ AVERTISMENT

- În timpul lucrului, părul lung poate fi tras în motocultor. Utilizatorul poate fi rănit grav.
 - Legați părul lung și asigurați astfel faptul că nu poate fi tras în motocultor.
- În timpul lucrului, pot fi aruncate în sus obiecte cu viteză mare. Utilizatorul poate fi rănit.
 - Purtați ochelari de protecție bine strânși. Ochelarii de protecție adecvați sunt testați conform standardului EN 166 sau conform prevederilor naționale și pot fi obținuți din comerț cu marcajul corespunzător.
 - Purtați pantaloni lungi din material rezistent.
- În timpul lucrului se generează zgomot. Zgomotul poate să dăuneze auzului.
 - Purtați antifoane.



- În timpul lucrului poate fi agitat praf. Praful inhalat poate dăuna sănătății și poate să declanșeze reacții alergice.
 - Dacă se agită praf: Purtați o mască de protecție contra prafului.
- Îmbrăcămintea nepotrivită poate fi prinsă în lemn, în hățș și în motocultor. Utilizatorii fără îmbrăcămintă adecvată pot fi răniți grav.
 - Purtați îmbrăcămintă strânsă pe corp.
 - Lăsați deoparte șalurile și bijuteriile.

- În timpul lucrului, utilizatorul poate veni în contact cu stelele de săpare. Utilizatorul poate fi rănit grav.
 - Purtați ghete de protecție cu bombeu metalic.
 - Purtați pantaloni lungi din material rezistent.
- În timpul curățării sau întreținerii, utilizatorul poate veni în contact cu stelele de săpare. Utilizatorul poate fi rănit.
 - Purtați mănuși de lucru din material rezistent.
- Dacă utilizatorul poartă încălțăminte nepotrivită, acesta poate să alunece. Utilizatorul poate fi rănit.
 - Purtați încălțăminte solidă, închisă, cu talpă anti-alunecare.

4.5 Zona de lucru și mediul înconjurător

▲ AVERTISMENT

- Persoanele neimplicate, copiii și animalele nu pot să recunoască și să estimeze pericolele reprezentate de motocultivarea și de obiecte aruncate în sus. Persoanele neimplicate, copiii și animalele pot fi rănite grav și pot să apară daune materiale.



- Țineți persoanele neimplicate, copiii și animalele la distanță de zona de lucru.
- Mențineți distanța față de obiecte.
- Nu lăsați motocultivarea nesupravegheată.
- Asigurați faptul că copiii nu se pot juca cu motocultivarea.
- Atunci când motorul rulează, din amortizorul de zgomot ies gaze de eșapament fierbinți. Gazele de eșapament fierbinți pot să aprindă materialele ușor inflamabile și pot să declanșeze incendii.
 - Țineți jetul de gaze de eșapament la distanță de materiale ușor inflamabile.

4.6 Starea sigură în exploatare

4.6.1 Motocultivarea

Motocultivarea reprezintă siguranță dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Motocultivarea este nedeteriorată.
- Elementele în stea de săpare sau rotoarele sunt montate în pereche.
- Nu iese benzină din motocultivarea.
- Închizătorul rezervorului de carburant este închis.
- Nu iese ulei de motor din motocultivarea.
- Închizătorul uleiului de motor este închis.

- Filtrul de aer al băii de ulei este închis.
- Nu iese ulei de transmisie din carcasa reductorului.
- Închizătorul uleiului de transmisie este închis.
- Șurubul de închidere este închis.
- Motoculitoarea este curată.
- Elementele de operare funcționează și sunt nemodificate.
- Elementele în stea de săpare sau rotoarele sunt montate corect.
- Sunt montate accesorii STIHL originale pentru această motoculitoare.
- Accesorii sunt montate corect.

▲ AVERTISMENT

- Dacă nu prezintă siguranță, componentele nu mai pot să funcționeze corect, echipamentele de siguranță sunt anulate și scapă carburant. Persoanele pot fi rănite grav sau ucise.
 - ▶ Lucrați cu o motoculitoare nedeteriorată.
 - ▶ Dacă scapă benzină din motoculitoare: Nu lucrați cu motoculitoarea și apălați la un distribuitor de specialitate STIHL.
 - ▶ Închideți închizătorul rezervorului de carburant.
 - ▶ Dacă scapă ulei de motor din motoculitoare: Nu lucrați cu motoculitoarea și apălați la un distribuitor de specialitate STIHL.
 - ▶ Închideți închizătorul uleiului de motor.
 - ▶ Dacă scapă ulei de transmisie din motoculitoare: Nu lucrați cu motoculitoarea și apălați la un distribuitor de specialitate STIHL.
 - ▶ Închideți închizătorul uleiului de transmisie.
 - ▶ Șurubul de închidere este strâns ferm.
 - ▶ Dacă motoculitoarea este murdară: Curățați motoculitoarea.
 - ▶ Nu modificați motoculitoarea. Excepție: Montarea elementelor în stea de săpare sau a rotoarelor.
 - ▶ Dacă elementele de operare nu funcționează: Nu lucrați cu motoculitoarea.
 - ▶ Montați accesorii STIHL originale pentru această motoculitoare.
 - ▶ Montați elementele în stea de săpare și rotoarele așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare.
 - ▶ Montați accesorii așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare sau în instrucțiunile de utilizare al accesoriiilor.
 - ▶ Nu introduceți obiecte în orificiile perforate ale motoculitoare.
 - ▶ Înlocuiți panourile cu indicații uzate sau deteriorate.
 - ▶ Dacă apar neclarități: Apelați la un distribuitor de specialitate STIHL.

4.6.2 Elemente în stea de săpare

Elementele în stea de săpare prezintă siguranță dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Elementele în stea de săpare sunt nedeteriorate.
- Elementele în stea de săpare nu sunt deformatate.
- Elementele în stea de săpare sunt montate corect.

▲ AVERTISMENT

- Într-o stare care nu prezintă siguranță, utilizatorul poate să piardă controlul asupra motoculitoarei. Persoanele pot fi rănite grav.
 - ▶ Lucrați cu elemente în stea de săpare nedeteriorate.
 - ▶ Dacă apar neclarități: Apelați la un distribuitor de specialitate STIHL.

4.7 Carburantul și alimentarea

▲ AVERTISMENT

- Carburantul utilizat pentru acest motocultor este benzina. Benzina este foarte inflamabilă. Dacă benzina ajunge în contact cu sursă de flacără deschisă sau obiecte fierbinți, aceasta poate să declanșeze incendii sau explozii. Persoanele pot fi rănite grav sau pot deceda și pot să apară daune materiale.
 - ▶ Protejați benzina de căldură puternică și foc.
 - ▶ Nu deversați benzina.
 - ▶ Dacă s-a deversat benzină: Ștergeți benzina cu o lavetă umedă și încercați să porniți doar atunci când toate piesele motocultorului sunt uscate.
 - ▶ Nu fumați.
 - ▶ Nu alimentați cu carburant în apropierea focului.
 - ▶ Înainte de alimentare, opriți motorul și lăsați să se răcească.
 - ▶ Dacă rezervorul trebuie să fie golit: Efectuați acest lucru în aer liber.
 - ▶ Porniți motorul la cel puțin 3 m față de locul alimentării.
 - ▶ Nu păstrați niciodată motocultorul cu benzină în rezervor în interiorul unei clădiri.
- Vaporii de benzină inhalați pot să fie toxici pentru oameni.
 - ▶ Nu inhalați vapori de benzină.
 - ▶ Alimentați într-un loc bine aerisit.
- În timpul lucrului, motocultorul se încălzește. Benzina se dilată, iar în rezervorul de carburant poate să apară suprapresiune. Dacă se deschide închizătorul rezervorului de carburant, poate să sară benzină. Benzina care

sare se poate aprinde. Utilizatorul poate fi rănit grav.

- ▶ Mai întâi lăsați motocultorul să se răcească și apoi deschideți închizătorul rezervorului de carburant.
 - Îmbrăcămintea care vine în contact cu benzina este ușor inflamabilă. Persoanele pot fi rănite grav sau pot deceda și pot să apară daune materiale.
 - ▶ Dacă îmbrăcămintea vine în contact cu benzina: Schimbați îmbrăcămintea.
 - Benzina poate să pună în pericol mediul înconjurător.
 - ▶ Nu deversați benzină.
 - ▶ Eliminați benzina la deșeurile conform prevederilor și în mod ecologic.
 - Dacă benzina vine în contact cu pielea sau ochii, pielea sau ochii se pot irita.
 - ▶ Evitați contactul cu benzina.
 - ▶ Dacă are loc un contact cu pielea: Spălați zonele atinse ale pielii cu apă din abundență și săpun.
 - ▶ Dacă are loc un contact cu ochii: Clătiți ochii timp de cel puțin 15 minute cu apă din abundență și consultați un medic.
 - Benzina scursă se poate aprinde. Persoanele pot fi rănite grav sau pot deceda și pot să apară daune materiale.
 - ▶ Curățați suprafețele contaminate cu benzină.
 - ▶ Evitați încercările de aprindere până când vaporii de benzină s-au evaporat.
 - Instalația de aprindere a motoculturului generează scântei. Scânteele pot să iasă spre exterior și să declanșeze incendii și explozii în medii ușor inflamabile și explozive. Persoanele pot fi rănite grav sau pot deceda și pot să apară daune materiale.
 - ▶ Utilizați bujiile descrise în instrucțiunile de utilizare ale motorului.
 - ▶ Înșurubați și strângeți ferm bujiile.
 - ▶ Conectați ferm fișa de bujie.
 - Dacă motocultorul este alimentat cu benzină care nu este adecvată pentru motor, motocultorul poate fi deteriorat.
 - ▶ Utilizați benzină de marcă fără plumb, proaspătă.
 - ▶ Țineți cont de specificațiile din instrucțiunile de utilizare a motorului.
- ▶ Porniți motorul așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare.
 - În anumite situații, utilizatorul nu mai poate lucra concentrat. Utilizatorul poate să piardă controlul asupra motocultoarei, să se împiedice, să cadă și să se rănească grav.
 - ▶ Lucrați liniștit și în mod cugetat.
 - ▶ În cazul în care condițiile de lumină și de vizibilitate sunt slabe: Nu lucrați cu motocultorea.
 - ▶ Operați singur motocultorea.
 - ▶ Deplasați elementele în stea de săpare aproape de sol.
 - ▶ Atenție la obstacole.
 - ▶ Nu răsturnați motocultorea.
 - ▶ Dacă se lucrează pe soluri pietroase sau dure: Nu lucrați la accelerație maximă.
 - ▶ Lucrați stând în picioare pe sol și mențineți echilibrul.
 - ▶ Dacă apar semne de oboseală: Luați o pauză de lucru.
 - ▶ Dacă se lucrează pe o pantă: Lucrați transversal față de pantă.
 - ▶ Nu lucrați pe pante cu o înclinare de peste 15° (26,8 %).
 - Atunci când motorul rulează sunt generate gaze de eșapament. Gazele de eșapament inhalate pot să fie toxice pentru oameni.
 - ▶ Nu inhalați gazele de eșapament.
 - ▶ Lucrați cu motocultorea într-un loc bine aerisit.
 - ▶ Dacă apar greață, dureri de cap, tulburări de vedere, tulburări de auz sau amețeală: Încetați lucrul și adresați-vă unui medic.
 - Dacă utilizatorul poartă anifoane și motorul rulează, utilizatorul poate percepe și estima zgomotele în mod limitat.
 - ▶ Lucrați liniștit și în mod cugetat.
 - Elementele în stea de săpare care se rotesc pot să taie utilizatorul. Utilizatorul poate fi rănit grav.
 - ▶ Nu atingeți elementele în stea de săpare care se rotesc.



4.8 Lucru

▲ AVERTISMENT

- Dacă utilizatorul nu pornește corect motorul, utilizatorul poate să piardă controlul asupra motocultoarei. Utilizatorul poate fi rănit grav.

- În timpul lucrului pot să apară vibrații de la motocoltoarei.
 - ▶ Purtați mănuși.
 - ▶ Luați pauze de lucru.
 - ▶ Dacă apar semne ale unei tulburări vasculare: Adresați-vă unui medic.
- Când se eliberează pedala de ambreiaj, elementele în stea de săpare se mai rotesc pentru scurt timp. Persoanele pot fi rănite grav.
 - ▶ Așteptați până când elementele în stea nu se mai rotesc.

▲ PERICOL

- Dacă se lucrează în mediul cablurilor care conduc tensiune, elementele în stea de săpare pot să vină în contact cu cablurile care conduc tensiune și le pot deteriora. Utilizatorul poate fi rănit grav sau ucis.
 - ▶ Nu lucrați în mediul cablurilor care conduc tensiune.

4.9 Transportare

▲ AVERTISMENT

- În timpul lucrului, carcasa reductor poate deveni fierbinte. Utilizatorul se poate arde.
 - ▶ Nu atingeți carcasa fierbinte a reductorului.
- În timpul transportului, motocoltoarea se poate răsturna sau se poate mișca. Persoanele pot fi rănite și pot să apară daune materiale.
 - ▶ Oprii motorul.



- ▶ Scoateți fișa de bujie.

- ▶ Securizați motocoltoarea cu centuri de tensionare, curele sau o plasă astfel încât aceasta să nu poată să se răstoarne și să se miște.
- După ce motorul a rulat, amortizorul de zgomot și motorul pot fi fierbinți. Utilizatorul se poate arde.
 - ▶ Înclinați motocoltoarea în direcția utilizatorului și împingeți.
- Motocoltoarea este grea. Dacă utilizatorul duce singur motocoltoarea, acesta poate fi rănit.
 - ▶ Purtați mănuși.
 - ▶ Motocoltoarea va fi dusă de două persoane.

4.10 Păstrare

▲ AVERTISMENT

- Copiii nu pot identifica și estima pericolele reprezentate de motocoltoare. Copiii pot fi răniți grav.
 - ▶ Oprii motorul.
 - ▶ Nu lăsați motocoltoarea la îndemâna copiilor.
- Contactele electrice de la motocoltoarea și componentele metalice pot coroda din cauza umezelii. Motocoltoarea poate fi deteriorată.
 - ▶ Păstrați motocoltoarea curată și uscată.

4.11 Curățarea, întreținerea și repararea

▲ AVERTISMENT

- Dacă în timpul curățării, întreținerii sau reparației motorul rulează, stelele de săpare pentru mărunțire pot porni neintenționat. Persoanele pot fi rănite grav și pot să apară daune materiale.
 - ▶ Oprirea motorului.
 - ▶ Scoateți fișa de bujie.



- După ce motorul a rulat, amortizorul de zgomot și motorul pot fi fierbinți. Persoanele se pot arde.
 - ▶ Așteptați ca amortizorul de zgomot și motorul să se răcească.
- În timpul lucrului, carcasa reductorului poate deveni fierbinte. Utilizatorul se poate arde.
 - ▶ Nu atingeți carcasa fierbinte a transmisiei.
- Agenții de curățare puternici, curățarea cu un jet de apă sau obiecte ascuțite pot deteriora motocoltorul sau stelele de săpare. Dacă motocoltorul sau stelele de săpare nu pot fi curățate corect, componentele nu mai pot să funcționeze corect și echipamentele de siguranță sunt anulate. Persoanele pot fi rănite grav.
 - ▶ Curățați motocoltorul și stelele de săpare așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare.
- Dacă motocoltorul sau stelele de săpare nu pot fi întreținute sau reparate corect, așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare, componentele pot să nu mai funcționeze corect, iar echipamentele de siguranță să fie anulate. Persoanele pot fi rănite grav sau pot deceda.
 - ▶ Curățați sau întrețineți motocoltorul și stelele de săpare așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare.

- În timpul curățării elementelor în stea de săpare, utilizatorul se poate tăia la margini de tăiere ascuțite. Utilizatorul poate fi rănit.
 - ▶ Purtați mănuși de lucru din material rezistent.

5 Operaționalizarea motocultoarei

5.1 Operaționalizarea motocultoarei

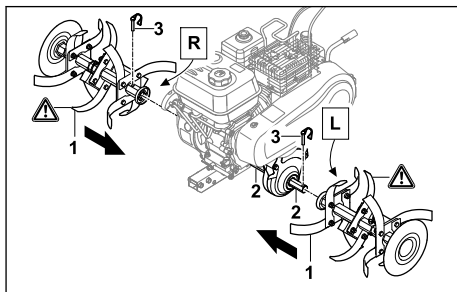
Înainte de fiecare începere a lucrului, trebuie să se efectueze următorii pași:

- ▶ Asigurați-vă că următoarele componente prezintă siguranță:
 - motocultoaarea, 4.6.1.
 - elementele în stea de săpare, 4.6.2.
- ▶ Curățarea motocultoarei, 15.1.
- ▶ Montarea elementelor în stea de săpare, 6.1.1.
- ▶ Montarea bechiei, 6.2.
- ▶ Montarea trenului de rulare, 6.3.
- ▶ Montarea brațului direcției, 6.4.
- ▶ Montarea mânerului de transport, 6.5
- ▶ Montarea protecției și măștilor, 6.6.
- ▶ Montarea manetei pentru treapta de viteză, 6.7.
- ▶ Umplerea uleiului de transmisie, 6.8.
- ▶ Controlarea nivelului de ulei de transmisie, 16.3.
- ▶ Umplerea uleiului de motor, 6.9.
- ▶ Umplerea filtrului de aer al băii de ulei, 6.10.
- ▶ Alimentarea motocultoarei, 7.1.
- ▶ Reglarea brațului direcției pentru utilizator, 8.
- ▶ Verificarea elementelor de operare, 10.1.
- ▶ Dacă pașii nu pot fi efectuați: Nu utilizați motocultoaarea și apelați la un distribuitor de specialitate STIHL.

6 Asamblarea motocultoarei

6.1 Montarea și demontarea elementelor în stea de săpare

6.1.1 Montarea elementelor în stea de săpare

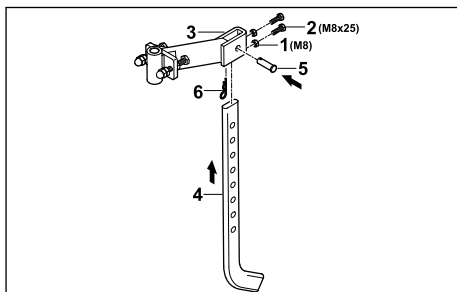


- ▶ Împingeți elementele în steaua de săpare pentru mărunțire (1) pe arborele de acționare (2) astfel încât orificiile perforate să fie la același nivel.
- ▶ Apăsăți splinturile (3) prin orificiile perforate în arborele de acționare (2) și plăți colier de siguranță. Elementele în stea de săpare (1) sunt securizate.

6.1.2 Demontarea elementelor în stea de săpare pentru mărunțire

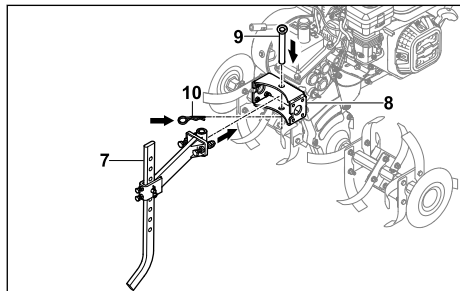
- ▶ Opriți motorul.
- ▶ Scoateți splinturile.
- ▶ Demontați elementele în stea de săpare.
- ▶ Apăsăți splinturile prin orificiile perforate în arborele de acționare. Splinturile sunt păstrate.

6.2 Montarea bechiei



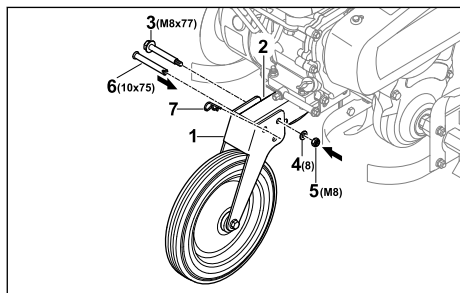
- ▶ Rotiți piulițele (1) pe șuruburi (2) și înșurubați în orificiile perforate din adaptor (3).

- ▶ Împingeți bechia (4) din jos în adaptor (3) astfel încât orificiile perforate de la adaptor (3) să fie la același nivel cu orificiul perforat cel mai de jos de la bechia (4).
- ▶ Introduceți bolțul (5).
- ▶ Apăsați șplintul (6) prin orificiul perforat în bolt (5).



- ▶ Introduceți adaptorul cu bechia montată (7) în locașul (8) de la motocultoare.
- ▶ Introduceți bolțul (9).
- ▶ Apăsați șplintul (10) prin orificiul perforat de la bolt (9).
Bechia este securizată.

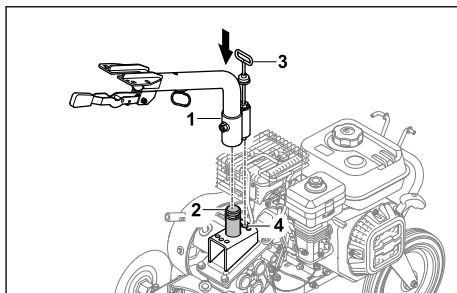
6.3 Montarea trenului de rulare



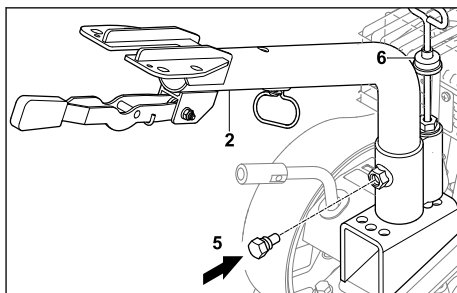
- ▶ Împingeți trenul de rulare (1) pe cadru (2) astfel încât orificiile perforate să fie la același nivel.
- ▶ Introduceți șurubul (3) în orificiul perforat din spate.
- ▶ Așezați șaiba (4) pe șurub (3).
- ▶ Rotiți piulița (5) și strângeți ferm.
- ▶ Introduceți bolturile (6) în orificiul perforat din față.
- ▶ Apăsați șplintul (7) prin orificiul perforat în bolt (6).
Boltul (6) este securizat și trenul de rulare (1) este fixat.

Trenul de rulare nu trebuie să fie demontat din nou.

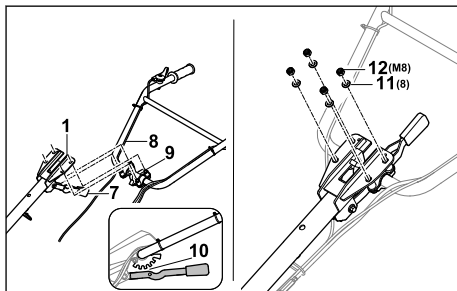
6.4 Montarea brațului direcției



- ▶ Împingeți partea inferioară a brațului ghidonului (1) pe locaș (2) și îndreptați ciocul opritor (3) în poziția de mijloc (4).



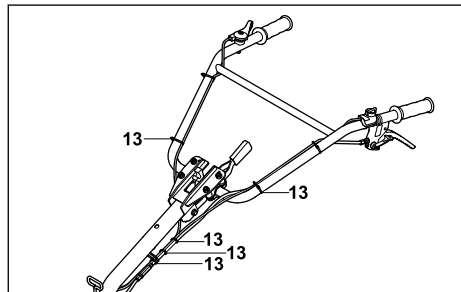
- ▶ Înșurubați (5) șurubul.
Partea inferioară a brațului ghidonului (1) este fixată.
- ▶ Împingeți protecția contra praf (6) în jos astfel încât ciocul opritor să fie acoperit.



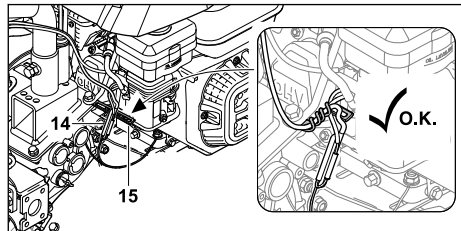
- ▶ Apăsați levierul (7) în jos și țineți.
- ▶ Împingeți partea superioară a brațului ghidonului (8) cu șuruburile (9) de jos prin partea inferioară a brațului ghidonului (1).
- ▶ Eliberați levierul (7) și înclicetați partea superioară a brațului ghidonului (8) pe nivelul de înclicetare din mijloc (10).
- ▶ Montați partea superioară a brațului ghidonului (8) cu șaibe (11) și piulițe (12).

- ▶ Strângeți piulițele (12) la 20 Nm până la 25 Nm.
Partea superioară a brațului ghidonului (8) este fixată.

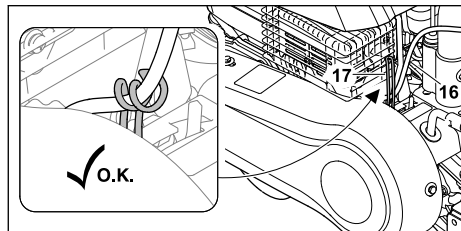
Brațul direcției nu trebuie să fie demontat din nou.



- ▶ Fixați cablurile de transmisie cu coliere de cablu (13) la distanțe egale la brațul direcției.

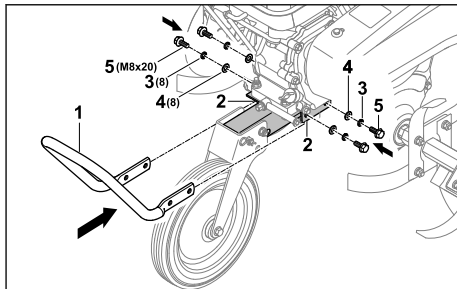


- ▶ Fixați cablurile de transmisie și cablul (14) prin îndoirea suportului de cablu (15) la motocultoare.



- ▶ Fixați cablurile de transmisie și cablul (16) prin îndoirea suportului de cablu (17) la motocultoare.

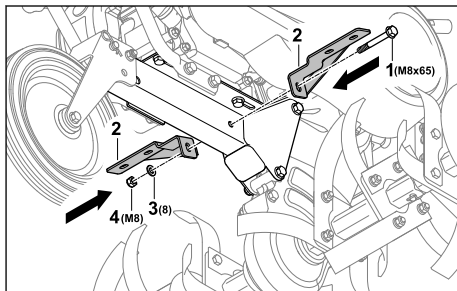
6.5 Montarea mânerului de transport



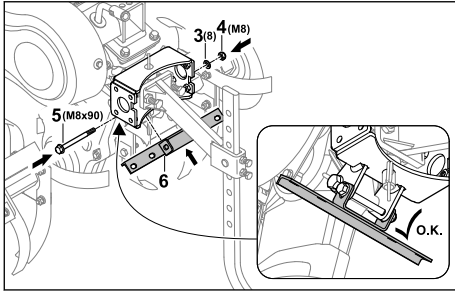
- ▶ Țineți mânerul de transport (1) la consolă (2) astfel încât orificiile perforate să fie la același nivel.
- ▶ Împingeți inelele elastice (3) și șaibele (4) pe șuruburi (5).
- ▶ Introduceți șuruburile (5) împreună cu inelele elastice (3) și șaibele (4).
- ▶ Strângeți șuruburile (5) la 22 Nm până la 28 Nm.
Mânerul de transport (1) este fixat.

6.6 Montarea protecției și măștilor

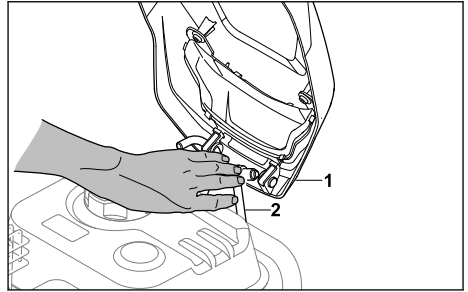
6.6.1 Montarea protecției



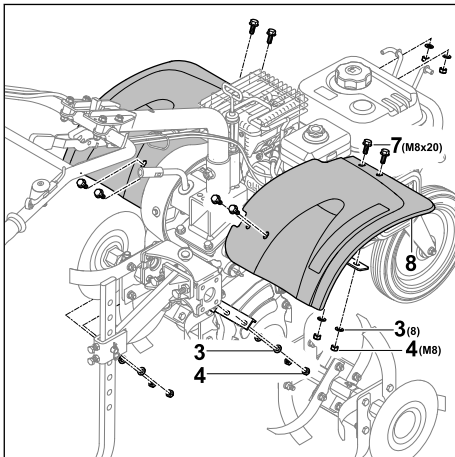
- ▶ Introduceți șurubul (1) cu suporturile (2) astfel încât orificiile perforate să fie la același nivel.
- ▶ Așezați șaiba (3) pe șurub (1).
- ▶ Rotiți piulița (4) și strângeți ferm.



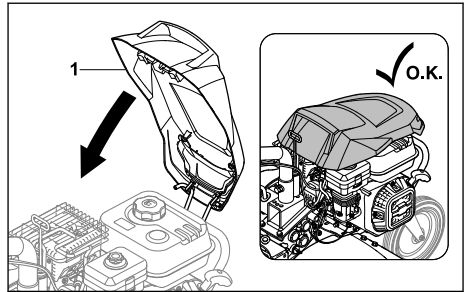
- ▶ Introduceți șurubul (5) cu suportul (6) astfel încât orificiile perforate să fie la același nivel.
- ▶ Așezați șaiba (3) pe șurub (5).
- ▶ Rotiți piulița (4) și strângeți ferm.



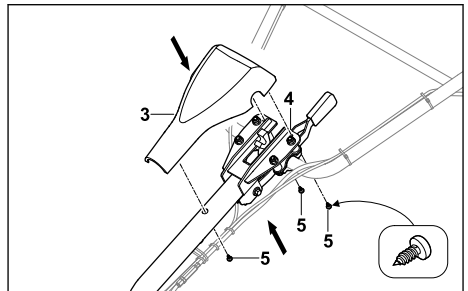
- ▶ Apăsați suportul (2) spre interior astfel încât masca (1) să poată să fie inserată.



- ▶ Introduceți șuruburile (7) cu tabla de protecție (8).
- ▶ Așezați șaibele (3) pe șuruburi (7).
- ▶ Rotiți piulițele (4) și strângeți ferm.

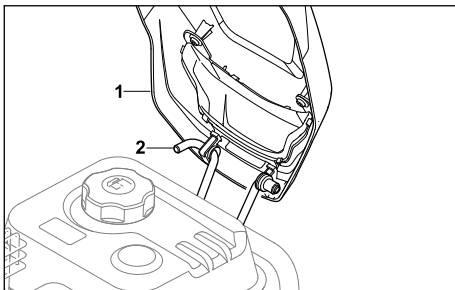


- ▶ Rabatați masca (1) în jos astfel încât să se încliचेze.



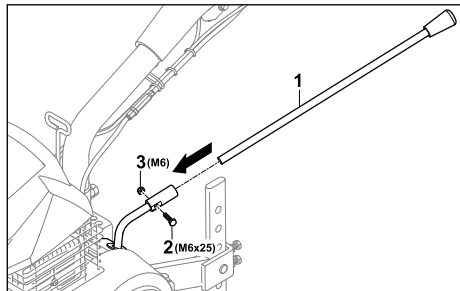
- ▶ Împingeți masca (3) pe brațul direcției (4).
- ▶ Înșurubați șuruburile (5).

6.6.2 Montarea măștilor



- ▶ Prindeți masca (1) la suport (2).

6.7 Montarea manetei pentru treapta de viteză



- ▶ Împingeți maneta pentru treapta de viteză (3) pe locaș astfel încât orificiile perforate să fie la același nivel.
- ▶ Introduceți șurubul (2).
- ▶ Rotiți piulița (1) și strângeți ferm.

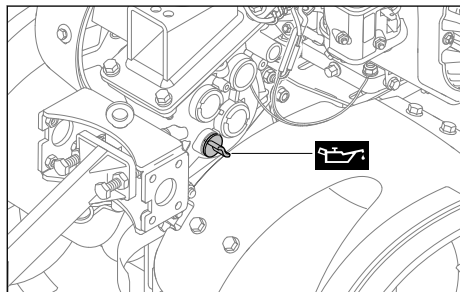
6.8 Umplerea uleiului de transmisie

Uleiul de transmisie lubrifică și răcește transmisia motocultoarei.

INDICAȚIE

- La momentul livrării, nu este umplut ulei de transmisie. O pornire a motorului fără sau cu prea puțin ulei de transmisie poate să deterioreze motocultorea.
 - ▶ Înainte de procesul de pornire, verificați nivelul uleiului de transmisie și, la nevoie, completați cu ulei de transmisie.

- ▶ Opriti motorul.
- ▶ Așezați motocultorea pe o suprafață netedă.
- ▶ Curățați zona din jurul închizătorului uleiului de transmisie cu o lavetă umedă.



- ▶ Rotiți închizătorul uleiului de transmisie spre stânga până când închizătorul uleiului de transmisie poate fi scos.
- ▶ Scoateți închizătorul uleiului de transmisie.

- ▶ Umpleți 1,25 l ulei de transmisie SAE10W30 astfel încât să nu fie deversat ulei de transmisie.
- ▶ Puneți închizătorul uleiului de transmisie pe ștuțul de umplere.
- ▶ Rotiți închizătorul uleiului de transmisie spre dreapta și strângeți ferm manual. Ștuțul de umplere este încuiat.

6.9 Umplerea uleiului de motor

Uleiul de motor lubrifică și răcește motorul.

Specificația uleiului de motor și cantitatea de umplere sunt indicate în instrucțiunile de utilizare al motorului.

INDICAȚIE

- La momentul livrării, nu este umplut ulei de motor. O pornire a motorului fără sau cu prea puțin ulei de motor poate deteriora motocultorea.
 - ▶ Înainte de fiecare proces de pornire, verificați nivelul uleiului de motor și, la nevoie, completați cu ulei de motor.
- ▶ Umpleți uleiul de motor așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare al motorului.

6.10 Umplerea filtrului de aer al băii de ulei

Filtrul de aer al băii de ulei filtrează aerul aspirat de motor.

INDICAȚIE

- La momentul livrării nu este umplut ulei de motor în filtrul de aer al băii de ulei. O pornire a motorului fără sau cu prea puțin ulei de motor în filtrul de aer al băii de ulei poate deteriora motocultorea.
 - ▶ Înainte de procesul de pornire, verificați nivelul uleiului de motor din filtrul de aer al băii de ulei și, la nevoie, completați cu ulei de motor.

Specificația uleiului de motor și cantitatea de umplere sunt indicate în instrucțiunile de utilizare al motorului.

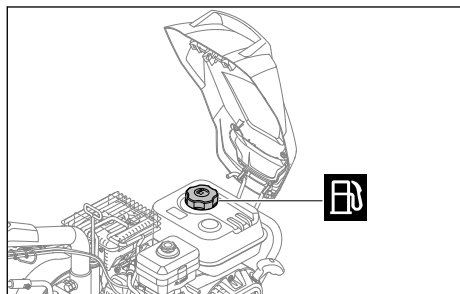
7 Alimentarea motocultoarei

7.1 Alimentarea motocultoarei

INDICAȚIE

- Dacă motocultorea nu este alimentată cu carburantul corect, aceasta poate fi deteriorată.
 - ▶ Țineți cont de specificațiile din instrucțiunile de utilizare al motorului.

- ▶ Opriiți motorul.
- ▶ Așezați motocultorea pe o suprafață netedă.
- ▶ Deschideți masca.
- ▶ Curățați zona din jurul închizătorului rezervorului de carburant cu o lavetă umedă.



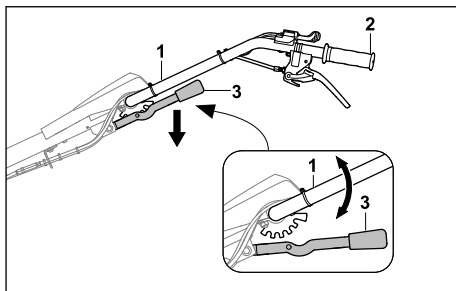
- ▶ Rotiți închizătorul rezervorului de carburant spre stânga până când închizătorul rezervorului de carburant poate fi scos.
- ▶ Scoateți închizătorul rezervorului de carburant.
- ▶ Umpleți carburant astfel încât acesta să nu fie deversat și astfel încât să rămână cel puțin 15 mm până la marginea rezervorului de carburant.
- ▶ Așezați închizătorul rezervorului de carburant pe rezervorul de carburant.
- ▶ Rotiți închizătorul rezervorului de carburant spre dreapta și strângeți ferm manual. Rezervorul de carburant este închis.

8 Reglarea motocultoarei pentru utilizator

8.1 Reglarea înălțimii brațului direcției

Brațul direcției poate fi reglat pe înălțime în 5 trepte diferite.

- ▶ Opriiți motorul.
- ▶ Așezați motocultorea pe o suprafață netedă.

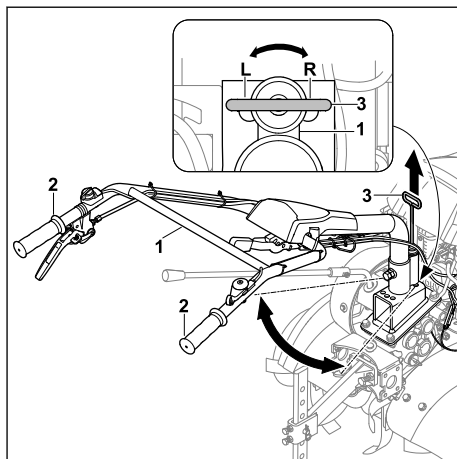


- ▶ Țineți ferm brațul direcției (1) cu o mână de la mâner (2).
- ▶ Apăsăți levierul (3) cu cealaltă mână în jos și țineți.
- ▶ Puneți brațul direcției (1) în poziția dorită.
- ▶ Eliberați levierul (3).
Brațul direcției este înclichetat.

8.2 Reglarea brațului direcției pe lateral

Brațul direcției poate fi reglat pe lateral în 3 poziții.

- ▶ Opriiți motorul.
- ▶ Așezați motocultorea pe o suprafață netedă.



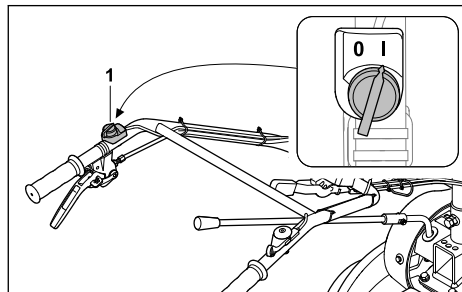
- ▶ Țineți ferm brațul direcției (1) cu o mână de la unul dintre cele două mânere (2).
- ▶ Trageți levierul (3) în sus cu cealaltă mână.
- ▶ Puneți brațul direcției (1) în poziția dorită.
- ▶ Eliberați levierul (3).
Brațul direcției este înclichetat.

9 Pornirea și oprirea motocultoarei

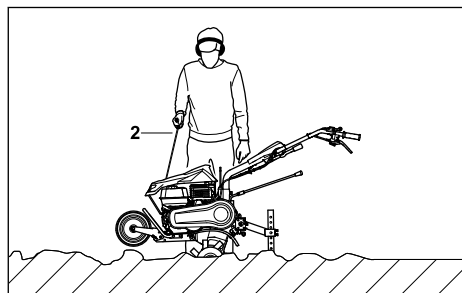
9.1 Pornirea și oprirea motorului

9.1.1 Pornirea motorului

- ▶ Așezați motocultorea pe o suprafață netedă.
- ▶ Reglați mersul în gol.



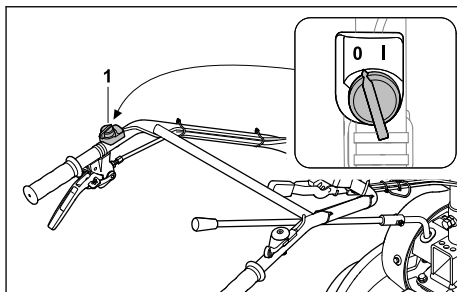
- ▶ Puneți întrerupătorul principal (1) în poziția I.



- ▶ Scoateți mânerul demaror (2) încet până când simțiți rezistență.
- ▶ Scoateți rapid mânerul demaror (2) și deplasați înapoi până când motorul rulează.
- ▶ Dacă motorul nu pornește: Țineți cont de instrucțiunile de utilizare al motorului.

9.1.2 Oprirea motorului

- ▶ Așezați motocultorea pe o suprafață netedă.
- ▶ Opriiți sistemul de acționare pentru deplasare. Mecanismul de acționare este decuplat și arborele de acționare nu se mai rotește.

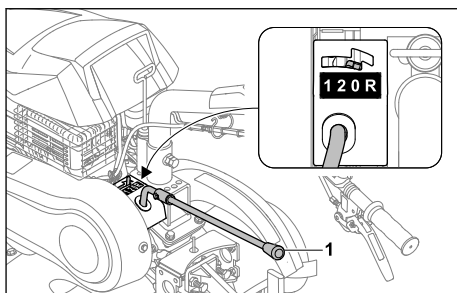


- ▶ Puneți întrerupătorul principal (1) în poziția 0. Motorul se oprește.

9.2 Reglarea treptei de viteză

Pot fi reglate 4 trepte de viteză.

- 0 = mers în gol
 - Mersul în gol servește la pornirea motorului sau la întârzierea motocultoarei atunci când motorul rulează.
- 1 = treaptă de viteză înainte lent
 - Propulsia lentă în față este selectată la afânarea solurilor solide sau la pregătirea brazdelor.
- 2 = treaptă de viteză înainte rapid
 - Propulsia rapidă în față este selectată la încorporarea aditivilor în soluri afânate sau la prelucrarea solurilor afânate.
- R = marșarier
 - Marșarierul servește la eliberarea elementelor în stea de săpare sau la poziționarea motocultoarei.

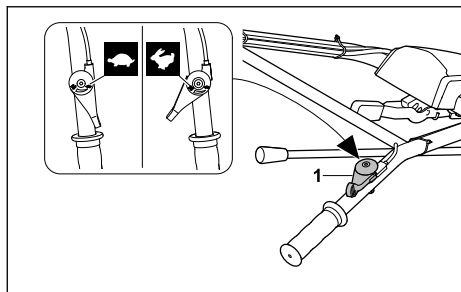


- ▶ Puneți maneta pentru treapta de viteză (1) în poziția dorită.

9.3 Reglarea turației

Cu maneta de accelerație se poate regla turația motorului.

- ▶ Porniți motorul.



- Reglați turația de la maneta de accelerație (1).

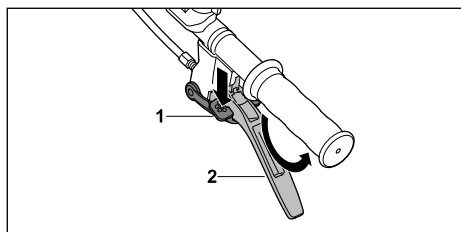
9.4 Pornirea și oprirea sistemului de acționare pentru deplasare

9.4.1 Pornirea sistemului de acționare pentru deplasare

Cu pedala de ambreiaj a sistemului de acționare pentru deplasare, arborele de acționare este cuplat sau decuplat atunci când motorul rulează.

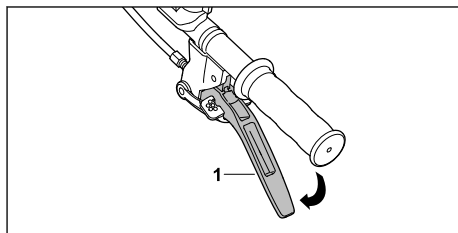
Cu pedala de ambreiaj a sistemului de acționare pentru deplasare, motocultorea se pune în mișcare atunci când elementele în stea de săpare sunt montate și treptele de viteză 1, 2 sau R sunt utilizate.

- Porniți motorul.



- Apăsați mecanismul de blocare (1) până în capăt și țineți.
- Apăsați rapid pedala de ambreiaj a sistemului de acționare pentru deplasare (2) până în capăt și țineți.
- Eliberați mecanismul de blocare (1). Mecanismul de acționare este cuplat și arborele de acționare se rotește.

9.4.2 Oprirea sistemului de acționare pentru deplasare



- Eliberați pedala de ambreiaj a sistemului de acționare pentru deplasare (1). Mecanismul de acționare este decuplat, iar arborele de acționare nu se rotește.

10 Verificarea motocultoarei

10.1 Verificarea elementelor de operare

Mecanism de blocare

- Opriți motorul.
- Încercați să apăsați pedala de ambreiaj a sistemului de acționare pentru deplasare fără a apăsa mecanismul de blocare.
- Dacă pedala de ambreiaj a sistemului de acționare pentru deplasare poate fi apăsată: Nu utilizați motocultorea și apelați la un distribuitor de specialitate STIHL. Mecanismul de blocare este defect.
- Apăsați și țineți apăsat mecanismul de blocare.
- Apăsați pedala de ambreiaj a sistemului de acționare pentru deplasare.
- Eliberați pedala de ambreiaj a sistemului de acționare pentru deplasare și mecanismul de blocare.
- Dacă pedala de ambreiaj a sistemului de acționare pentru deplasare sau mecanismul de blocare funcționează greu sau nu revine în poziția inițială: Nu utilizați motocultorea și apelați la un distribuitor de specialitate STIHL. Pedala de ambreiaj a sistemului de acționare pentru deplasare sau mecanismul de blocare este defect.

Pedală de ambreiaj - sistem de acționare pentru deplasare

- Porniți motorul.
- Utilizați treapta de viteză 1, 2 sau R.
- Porniți sistemul de acționare pentru deplasare. Mecanismul de acționare este cuplat și arborele de acționare se rotește.

- ▶ Dacă sistemul de acționare pentru deplasare nu pornește:
 - ▶ Nu utilizați motocultorul și apălați la un distribuitor de specialitate STIHL. Pedala de ambreiaj a sistemului de acționare pentru deplasare este defectă.

Înterupător principal

- ▶ Porniți motorul.
- ▶ Puneți întrerupătorul principal în poziția 0. Motorul se oprește.
- ▶ Dacă motorul nu se oprește:
 - ▶ Nu utilizați motocultorul și apălați la un distribuitor de specialitate STIHL. Întrerupătorul principal este defect.

Manetă de accelerație

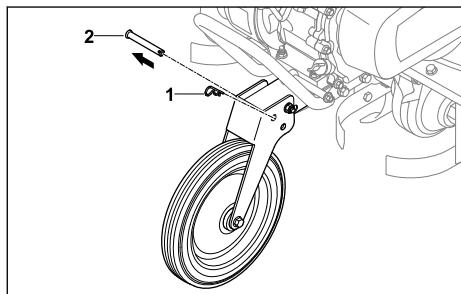
- ▶ Porniți motorul.
- ▶ Deplasați maneta de accelerație. Turația motorului se modifică.
- ▶ Dacă turația motorului nu se modifică:
 - ▶ Nu utilizați motocultorul și apălați la un distribuitor de specialitate STIHL. Maneta de accelerație este defectă.

Manetă pentru treapta de viteză

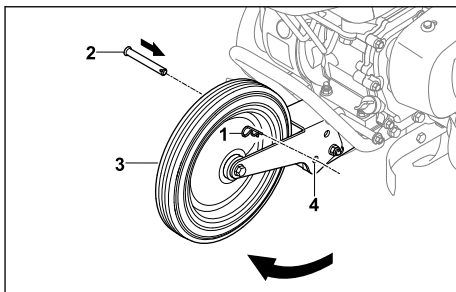
- ▶ Utilizați treapta de viteză 0, 1, 2 și R.
- ▶ Dacă nu se poate utiliza una dintre treptele de viteză:
 - ▶ Nu utilizați motocultorul și apălați la un distribuitor de specialitate STIHL. Maneta pentru treapta de viteză este defectă.

11 Lucrul cu motocultorul

11.1 Aducerea trenului de rulare în poziție de lucru

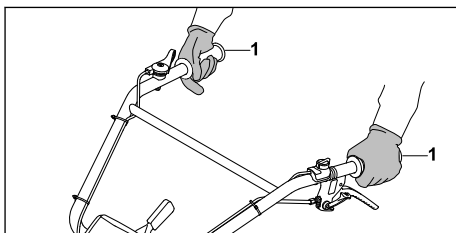


- ▶ Desprindeți șplintul (1) și scoateți bolțul (2).



- ▶ Rabatați în sus trenul de rulare (3) astfel încât orificiile perforate (4) să fie la același nivel.
- ▶ Introduceți bolțul (2) în orificiile perforate (4).
- ▶ Apăsăți șplintul (1) prin orificiul perforat în bolț (2). Bolțul (2) este securizat și trenul de rulare (3) este în poziție de lucru.

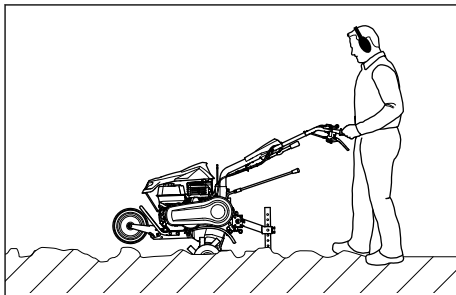
11.2 Ținerea și deplasarea motocultoarei



- ▶ Țineți strâns motocultorul cu ambele mâini de la mânere (1) astfel încât degetele mari să cuprindă mânerele.

11.3 Afânarea solurilor solide sau încorporarea aditivilor în soluri afânate

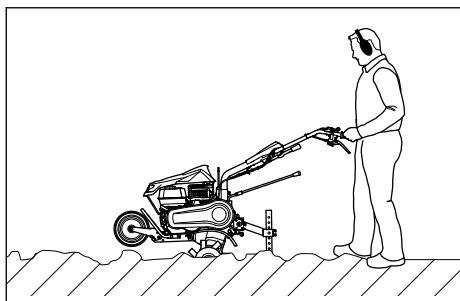
- ▶ Aduceți trenul de rulare în poziție de lucru.
- ▶ Porniți motorul.



- ▶ Deplasați motocultoarei în față și reglați viteza de lucru și adâncimea de lucru cu ajutorul bechiei.
- ▶ Mergeți în față încet și controlat.
- ▶ Dacă elementele în stea de săpare se blochează:
 - ▶ Utilizați treapta R.
 - ▶ Deplasați motocultorea încet în spate până când elementele în stea de săpare se eliberează.
 - ▶ Reglați treapta de viteză.
 - ▶ Mergeți în față încet și controlat.

11.4 Prelucrarea solului afânat

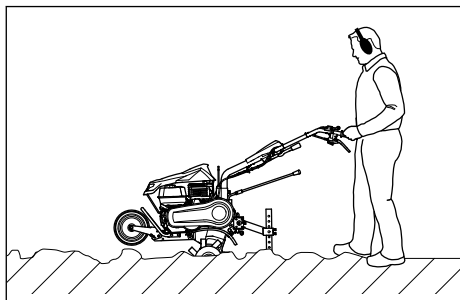
- ▶ Aduceți trenul de rulare în poziție de lucru.
- ▶ Porniți motorul.



- ▶ Deplasați motocultorea în față și reglați viteza de lucru și adâncimea de lucru cu ajutorul bechiei.
- ▶ Mergeți în față încet și controlat.

11.5 Pregătirea brazdelor

- ▶ Aduceți trenul de rulare în poziție de lucru.
- ▶ Porniți motorul.



- ▶ Deplasați motocultorea în față și reglați viteza de lucru și adâncimea de lucru cu ajutorul bechiei.
- ▶ Mergeți în față încet și controlat.

12 După lucru

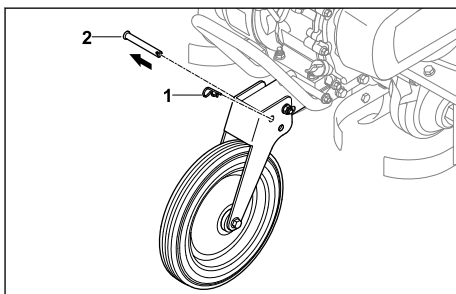
12.1 După terminarea lucrului

- ▶ Opriți motorul.
- ▶ Lăsați motocultorea să se răcească.
- ▶ Dacă motocultorea este udă: Lăsați motocultorea să se usuce.
- ▶ Curățați motocultorea.
- ▶ Curățați elementele în stea de săpare.

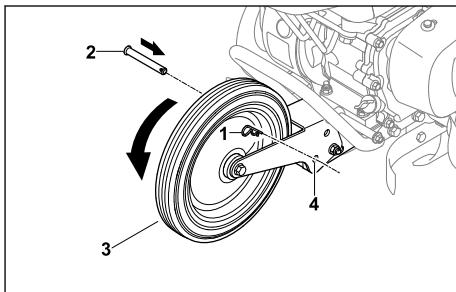
13 Transportarea

13.1 Transportarea motocultoarei

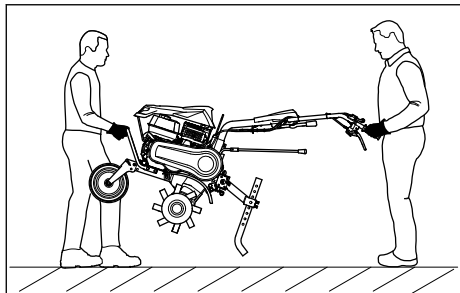
- ▶ Opriți motorul.



- ▶ Desprindeți șplintul (1) și scoateți bolțul (2).



- ▶ Rabatați în jos trenul de rulare (3) astfel încât orificiile perforate (4) să fie la același nivel.
- ▶ Introduceți bolțul (2) în orificiile perforate (4).
- ▶ Apăsăți șplintul (1) prin orificiul perforat în bolț (2).
Bolțul (2) este securizat, iar trenul de rulare (3) este în poziție de transport.
- ▶ Dacă motocultorea va fi transportată cu trenul de rulare:
 - ▶ Aduceți trenul de rulare în poziție de transport.
 - ▶ Țineți ferm motocultorea de ambele mâneri și ridicați astfel încât motocultorea să stea pe trenul de rulare.
 - ▶ Împingeți sau trageți încet motocultorea.

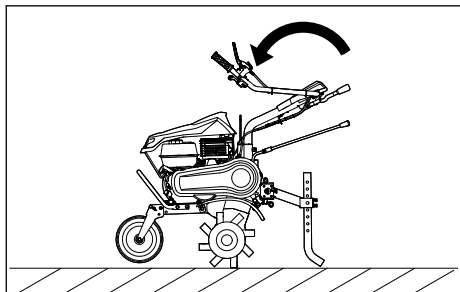


- ▶ Dacă motocoaltoaarea este purtată:
 - ▶ Motocoaltoaarea va fi ținută ferm de către o persoană cu ambele mâini de la mânerul de transport și de către o altă persoană cu ambele mâini de la mânere.
 - ▶ Cele două persoane vor ridica și vor duce motocoaltoaarea.
 - ▶ Purtați mănuși de lucru din material rezistent.
- ▶ Dacă motocoaltoaarea va fi transportată într-un autovehicul:
 - ▶ Securizați motocoaltoaarea astfel încât aceasta să nu poată să se răstoarne sau să se miște.

14 Stocarea

14.1 Depozitarea motocultorului

- ▶ Opriți motorul.
- ▶ Lăsați motocultorul să se răcească.
- ▶ Aduceți trenul de rulare în poziție de transport.
- ▶ Fixați bechia la al cincilea orificiu.



- ▶ Rabatați partea superioară a ghidonului.
- ▶ Depozitați motocultorul astfel încât să fie îndeplinite următoarele condiții:
 - Motocultorul stă pe o suprafață netedă pe trenul de rulare, stelele de săpare și bechia.
 - Motocultorul nu se poate răsturna sau mișca.
 - Motocultorul se află într-un loc inaccesibil copiilor.
 - Motocultorul este curat și uscat.

- ▶ Dacă motocultorul va fi depozitat timp de peste 3 luni:
 - ▶ Demontați stelele de săpare.
 - ▶ Deschideți bușonul rezervorului de carburant.
 - ▶ Goliți rezervorul de carburant.
 - ▶ Închideți rezervorul de carburant.
 - ▶ Dispuneți curățarea rezervorului de carburant de către un distribuitor autorizat STIHL.
 - ▶ Porniți motorul și lăsați-l să ruleze în gol până când se oprește.

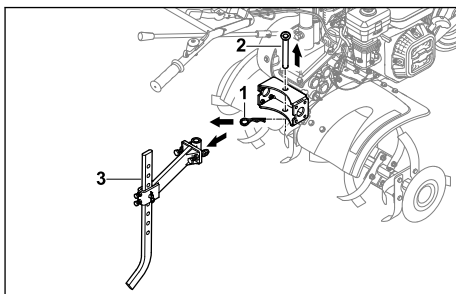
15 Curățare

15.1 Curățarea motocoaltoaarei

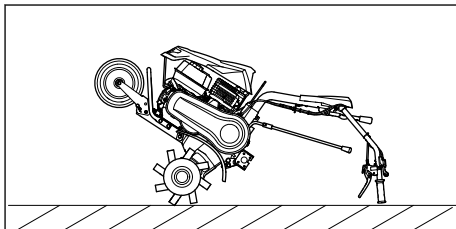
- ▶ Opriți motorul.
- ▶ Lăsați motocoaltoaarea să se răcească.
- ▶ Curățați motocoaltoaarea cu o lavetă umedă sau cu solvent pentru rășină STIHL.
- ▶ Curățați fantele de aerisire cu o pensulă.
- ▶ Pulverizați STIHL Multispray pe arborele de acționare.

15.2 Curățarea elementelor în stea de săpare

- ▶ Opriți motorul.
- ▶ Lăsați motocoaltoaarea să se răcească.
- ▶ Aduceți trenul de rulare în poziție de lucru.
- ▶ Puneți brațul direcției pe treapta cea mai joasă.



- ▶ Desprindeți șplintul (1) și scoateți bolțul (2).
- ▶ Demontați bechia cu adaptorul (3).



- ▶ Puneți motoculturoarea la brațul direcției spre spate și lăsați-o în poziție cel mult pentru durata curățării.

16 Întreținere

16.1 Intervale de întreținere

Intervalele de întreținere depind de condițiile de mediu și de condițiile de lucru. STIHL recomandă următoarele intervale de întreținere:

Motor și filtrul de aer al băii de ulei

- ▶ Întrețineți motorul și filtrul de aer al băii de ulei așa cum este indicat în instrucțiunile de utilizare al motorului.

Înainte de fiecare utilizare:

- ▶ Controlați nivelul de ulei de transmisie.

După prima lună sau după 20 de ore de funcționare:

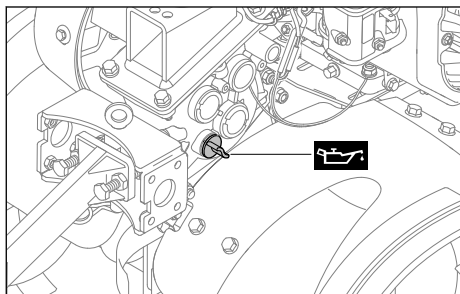
- ▶ Schimbați uleiul de transmisie.

La fiecare 6 luni sau după 100 de ore de funcționare:

- ▶ Schimbați uleiul de transmisie.

16.2 Lubrifierea reductorului

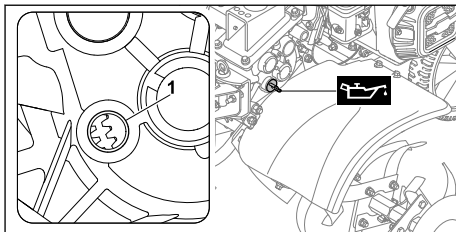
- ▶ Opriți motorul.
- ▶ Așezați motoculturoarea pe o suprafață netedă.
- ▶ Aduceți trenul de rulare în poziție de transport.
- ▶ Fixați bechia la al cincilea orificiu perforat.



- ▶ Deșurubați închizătorul uleiului de transmisie spre stânga până când închizătorul uleiului de transmisie poate fi scos.
- ▶ Scoateți închizătorul uleiului de transmisie.
- ▶ Umpleți cu ulei de transmisie.
- ▶ Puneți închizătorul uleiului de transmisie pe ștuțul de umplere.
- ▶ Rotiți închizătorul uleiului de transmisie spre dreapta și strângeți ferm manual. Ștuțul de umplere este încuiat.

16.3 Controlarea nivelului de ulei de transmisie

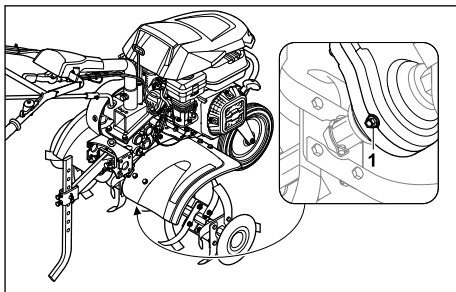
- ▶ Opriți motorul.
- ▶ Așezați motoculturoarea pe o suprafață netedă.
- ▶ Aduceți trenul de rulare în poziție de transport.
- ▶ Fixați bechia la al cincilea orificiu perforat.



- ▶ Deșurubați închizătorul uleiului de transmisie spre stânga până când închizătorul uleiului de transmisie poate fi scos.
- ▶ Scoateți închizătorul uleiului de transmisie.
- ▶ Dacă la ștuțul de umplere (1) nu este vizibil ulei de transmisie:
 - ▶ Lubrifiați transmisia.
- ▶ Dacă este vizibil ulei de transmisie la ștuțul de umplere (1):
 - ▶ În transmisie există suficient ulei de transmisie.
- ▶ Puneți închizătorul uleiului de transmisie pe ștuțul de umplere.
- ▶ Rotiți închizătorul uleiului de transmisie spre dreapta și strângeți ferm manual. Ștuțul de umplere este încuiat.

16.4 Schimbarea uleiului de transmisie

- ▶ Opriți motorul.
- ▶ Așezați motoculturoarea pe o suprafață netedă.
- ▶ Aduceți trenul de rulare în poziție de transport.
- ▶ Fixați bechia la al cincilea orificiu perforat.



- ▶ Deșurubați șurubul de închidere (1).
- ▶ Goliți uleiul de transmisie într-un recipient adecvat.

- ▶ Rotiți șurubul de închidere (1) și strângeți ferm.
- ▶ Umpleți cu ulei de transmisie.

toarea sau elementele în stea de săpare și apelați la un distribuitor de specialitate STIHL.

17 Reparare

17.1 Repararea motocultoarei și elementelor în stea de săpare

Utilizatorul nu poate repara motocultoarea și elementele în stea de săpare.

- ▶ Dacă motocultoarea sau elementele în stea de săpare sunt deteriorate: Nu utilizați motocol-

18 Depanare

18.1 Remedierea defecțiunilor motocultoarei

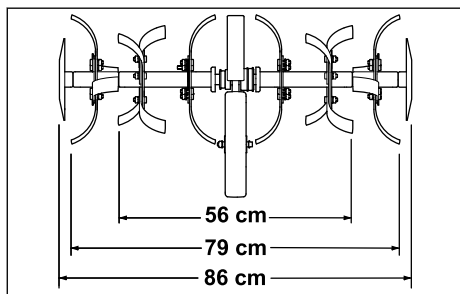
Defecțiune	Cauză	Remediere
Motorul nu poate fi pornit.	Nu există suficient carburant în rezervorul de carburant.	▶ Alimentați motocultoarea.
	Întreprupătorul principal este în poziția 0.	▶ Acționați întreprupătorul principal.
	Carburant nepotrivit, contaminat sau învechit în rezervor	▶ Utilizați benzină de marcă fără plumb, proaspătă. ▶ Curățați carburatorul. ▶ Curățați conducta de carburant.
	Fișa de bujie este desprinsă de la bujie sau cablul de aprindere este fixat rău la fișă.	▶ Introduceți fișa de bujie. ▶ Verificați conexiunea dintre cablul de aprindere și fișă.
	Bujia este acoperită cu funingine sau distanța dintre electrozi este greșită.	▶ Curățați sau înlocuiți bujia. ▶ Reglați distanța dintre electrozi.
	Filtrul de aer al băii de ulei este murdar.	▶ Curățați sau înlocuiți filtrul de aer al băii de ulei.
	Motorul este inundat.	▶ Deșurubați bujia și uscați, puneți întreprupătorul principal pe 0 și trageți de mai multe ori cordonul demarorului cu bujia deșurubată.
	Carburatorul este înghețat.	▶ Lăsați motocultoarea să se încălzească la +10 °C.
Motorul pornește greu sau puterea motorului scade.	Există apă în rezervorul de carburant și în carburator sau carburatorul este colmatat	▶ Goliți rezervorul de carburant, curățați conducta de carburant și carburatorul.
	Rezervorul de carburant este murdar.	▶ Curățați rezervorul de carburant.
	Filtrul de aer al băii de ulei este murdar.	▶ Curățați sau înlocuiți filtrul de aer al băii de ulei.
	Bujia este acoperită cu funingine.	▶ Curățați sau înlocuiți bujia.

Defecțiune	Cauză	Remediere
	S-a utilizat carburant greșit.	► Controlați carburantul.
Motorul devine foarte fierbinte.	Aripioarele de răcire sunt murdare.	► Curățați aripioarele de răcire.
	Nivelul de ulei din motor este prea mic.	► Completați cu ulei de motor.
	Motorul este acoperit cu pământ pe suprafață.	► Îndepărtați pământul de pe motor.
	Turația motorului este prea mare.	► Micșorați turația.
Motorul rulează turbulent.	Filtrul de aer al băii de ulei este murdar.	► Curățați sau înlocuiți filtrul de aer al băii de ulei.
	S-a utilizat carburant greșit.	► Controlați carburantul.
	Nu există suficient carburant în rezervorul de carburant.	► Completați cu carburant.
Generare de zgomote puternice	Nivelul de ulei din motor este prea mare.	► Scurgeți ulei de motor.
	Filtrul de aer al băii de ulei este murdar	► Curățați sau înlocuiți filtrul de aer al băii de ulei.
	Înclinarea aparatului este mai mare de 15°.	► Aduceți aparatul în poziție de lucru orizontală.
Vibrațiile din timpul funcționării sunt prea puternice.	Fixarea motorului este desprinsă.	► Strângeți șuruburile fixării motorului.
Puterea de lucru este redusă.	Elementele în stea de săpare sunt montate greșit.	► Montați corect elementele în stea de săpare.
	Elementele în stea de săpare sunt uzate.	► Înlocuiți elementele în stea de săpare.
	Bechia este reglată greșit.	► Reglați bechia.
	Bechia este reglată greșit.	► Reglați bechia.
	Cureaua de antrenare este uzată.	► Apelați la un distribuitor de specialitate STIHL.
Zgomotul reductorului este puternic.	Nivelul de ulei din reductor este greșit.	► Verificați nivelul de ulei din reductor.
	În reductor există componente uzate.	► Apelați la un distribuitor de specialitate STIHL.
Arborele de acționare nu se rotește atunci când pedala de ambreiaj este acționată	Cablul de reductor este defect.	► Verificați sau înlocuiți cablul de transmisie.
	Cureaua de antrenare este uzată.	► Apelați la un distribuitor de specialitate STIHL.
Scapă ulei de la reductor sau motor.	Există componente uzate în reductor sau motor.	► Apelați la un distribuitor de specialitate STIHL.

19 Date tehnice

19.1 Motocultor STIHL MH 600

- Cilindree: 212 cm³
- Putere: 4,4 kW (6,0 CP) la 3600 rot./min
- Turația arborelui acționat în prima treaptă: 80/min
- Turația arborelui acționat în treapta a doua: 110/min
- Turația arborelui acționat în treaptă de viteză de mers înapoi: 60/min
- Greutate: 66 kg
- Capacitate maximă a rezervorului de carburant: 3600 cm³ (3,6 l)
- Diametrul stelelor de săpare: 31 cm
- Lățimea maximă de lucru: 79 cm



19.2 Valori de zgomot și valori de vibrație

Valoarea K pentru nivelul de presiune acustică este de 2 dB(A). Valoarea K pentru nivelul de putere acustică este de 2,4 dB(A). Valoarea K pentru valorile de vibrație este de 2,76 m/s².

- Nivel de presiune acustică L_{pA} măsurat conform 2006/42/EC: 87 dB(A)
- Nivel de putere acustică L_{wA} măsurat conform 2000/14/EC: 99 dB(A)
- Valoare de vibrație a_{hv}, măsurată conform EN 12096, brațul direcției: 6,90 m/s²

Informații despre îndeplinirea Directivei pentru angajator 2002/44/EC Vibrații sunt indicate la adresa www.stihl.com/vib.

19.3 REACH

REACH este Regulamentul european referitor la înregistrarea, evaluarea și autorizarea substanțelor chimice.

Informații referitoare la conformarea Regulamentului REACH sunt date la www.stihl.com/reach.

20 Piese de schimb și accesorii

20.1 Piese de schimb și accesorii

STIHL Aceste simboluri identifică piesele de schimb originale STIHL și accesoriile originale STIHL.

STIHL recomandă folosirea pieselor de schimb originale STIHL și a accesoriilor originale STIHL.

Piesele de schimb și accesoriile altor producători nu pot fi evaluate de STIHL referitor la fiabilitate, siguranță și potrivire în pofida monitorizării continue a pieței, iar STIHL nu poate recomanda utilizarea acestora.

Piesele de schimb și accesoriile originale STIHL se pot procura de la un distribuitor STIHL.

20.2 Piese de schimb importante

- Splint: 6250 716 4800
- Curea trapezoidală: 6250 711 5000
- Element în stea de săpare stânga complet: 6250 710 0202
- Element în stea de săpare dreapta complet: 6250 710 0203
- Set de reparare cuțit de săpare: 6250 007 1800

20.3 Accesorii

- Roți de oțel: AMR 060.0
- Dispozitiv de mușuroire: AHK 800.0
- Rotoare: ART 012.0
- Adaptor de transport pentru elementul în stea de săpare: AHT 600.0

21 Eliminare

21.1 Eliminarea motocultorului la deșeurii

Informațiile privind eliminarea la deșeurii sunt disponibile de la administrația locală sau de la un distribuitor specializat STIHL.

Eliminarea necorespunzătoare la deșeurii poate fi dăunătoare sănătății și poate polua mediul.

- ▶ Trimiteti produsele STIHL, inclusiv ambalajele, la un punct de colectare adecvat pentru reciclare în conformitate cu reglementările locale.
- ▶ A nu se elimina la deșeurii împreună cu deșeurile casnice.

22 Declarație de conformitate EU

22.1 Motocultoare STIHL MH 600.1

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen

Austria

declară pe propria răspundere că

- concepție constructivă: motocultoare, pe benzină
- marcă de fabricație: STIHL
- tip: MH 600.1
- identificare serie: 6250

corespunde dispozițiilor relevante ale Directivelor 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU și a fost dezvoltată și fabricată în conformitate cu versiunile următoarelor standarde valabile la data producției: EN 709, EN ISO 14982, EN ISO 3744, ISO 11094.

Numele și adresa organismului notificat implicat:
TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
D-80339 München

Pentru determinarea nivelului de putere acustică măsurat și garantat s-a procedat conform Directivei 2006/42/EC.

- Nivel de putere acustică măsurat: 99,0 dB(A)
- Nivel de putere acustică garantat: 101 dB(A)

Documentele tehnice sunt păstrate cu autorizația de produs a STIHL Tirol GmbH.

Anul fabricației și numărul mașinii sunt indicate pe motocultoare.

Langkampfen, 02.01.2020

STIHL Tirol GmbH

în numele



Matthias Fleischer, director de departament Cercetare și Dezvoltare

în numele



Sven Zimmermann, director de departament Calitate

23 Adrese

www.stihl.com

0478-404-9707-B

24 Indicații tehnice de siguranță pentru motocultoarei

24.1 Introducere

Acest capitol redă indicațiile de siguranță generale preformulate pentru motocultoare pe benzină în standardul EN 709:1997 + A4:2009.



AVERTISMENT

- **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice cu care este prevăzută această motocultoare.** În cazul nerespectării următoarelor instrucțiuni, se poate ajunge la electroșoc, incendiu și/sau răni grave. **Păstrați pe viitor toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile.**

24.2 Indicații generale

- a) Citiți cu grijă manualul de utilizare. Familiarizați-vă cu piesele de control și utilizarea corectă a aparatului;
- b) Nu permiteți niciodată copiilor sau altor persoane care nu cunosc manualul de utilizare să utilizeze mașina. Dispozițiile locale pot să stabilească vârsta minimă a utilizatorului;
- c) Nu lucrați niciodată în timp ce în apropiere se află alte persoane, în special copii sau animale de companie;
- d) Gândiți-vă la faptul că persoana operatoare sau utilizatorul răspunde pentru accidente în care sunt implicate alte persoane sau pentru daune asupra proprietății acestora.

24.3 Măsuri pregătitoare

- a) În timpul lucrului trebuie să se poarte întotdeauna încălțăminte robustă și pantaloni lungi. Nu operați aparatul desculț sau în sandale ușoare;
- b) Verificați complet terenul pe care aparatul va fi utilizat și îndepărtați toate obiectele care ar putea să fie aruncate de mașină.
- c) AVERTISMENT - Benzina este foarte inflamabilă:

- Păstrați carburant doar în recipientele prevăzute în acest sens;
 - Alimentați cu carburant doar în aer liber și nu fumați în timpul procesului de umplere;
 - Benzina trebuie umplută înainte de pornirea motorului. Nu deschideți niciodată închizătorul rezervorului și nu completați cu benzină în timp ce motorul rulează sau dacă motorul este fierbinte;
 - Dacă s-a revărsat benzină, nu încercați să porniți motorul. În schimb, aparatul trebuie să fie îndepărtat de pe suprafața contaminată cu benzină. Trebuie să se evite orice încercare de aprindere până când vaporii de benzină s-au evaporat;
 - Din motive de siguranță, rezervorul de benzină și închizătorul rezervorului trebuie să fie înlocuite (periodic);
- d) Înlocuiți tobele de eșapament deteriorate;
- e) Înainte de utilizare, trebuie să se verifice întotdeauna prin control vizual dacă uneltele sunt uzate sau deteriorate. Pentru evitarea unui dezechilibru, piesele și bolțurile de fixare uzate sau deteriorate pot fi înlocuite doar în set.

24.4 Manevrare

- a) Nu lăsați motorul să ruleze în spații închise în care se poate aduna monoxid de carbon periculos;
- b) Lucrați doar la lumina zilei sau în condiții de iluminat bune;
- c) Aveți întotdeauna grijă la o bună stabilitate în pante;
- d) Deplasați aparatul doar în ritm de mers la pas;
- e) În cazul mașinilor pe roți: Lucrați transversal față de pantă, niciodată în susul sau în josul pantei;
- f) Fiți deosebit de precaut atunci când modificați direcția de mers pe pantă;
- g) Nu lucrați pe pante excesiv de abrupte;
- h) Fiți deosebit de precaut atunci când întoarceți mașina sau atunci când o trageți spre dumneavoastră;
- i) Nu modificați poziția de bază a motorului și nu îl suprarotiți;
- j) Porniți motorul cu prudență, conform indicațiilor producătorului și aveți grijă la o distanță suficientă a picioarelor față de uneltele (unelte);

- k) Nu duceți niciodată mâinile sau picioarele la sau sub piese care se rotesc;
- l) Nu ridicați sau trageți niciodată o mașină cu motorul pornit;
- m) Motorul trebuie să fie oprit:
 - Atunci când părăsiți mașina;
 - Înainte de a realimenta;
- n) La oprirea inerțială a motorului, clapeta de accelerație trebuie să fie închisă. Dacă mașina deține un robinet de blocare a benzinei, acesta trebuie să fie închis după terminarea lucrului;

24.5 Întreținere și depozitare

- a) Aveți în permanență grijă ca piulițele, bolțurile și șuruburile să fie strânse ferm, pentru ca aparatul să fie într-o stare de funcționare sigură;
- b) Nu păstrați niciodată aparatul cu benzină în rezervor în interiorul unei clădiri în care este posibil ca vaporii de benzină să intre în contact cu sursă de flacără deschisă sau scântei sau să se aprindă;
- c) Lăsați motorul să se răcească înainte de a pune deoparte aparatul în spații închise;
- d) Pentru a evita pericolul unui incendiu, mențineți motorul și eșapamentul fără resturi de plante sau lubrifiant care să se prelingă;
- e) Din motive de siguranță, înlocuiți piesele uzate sau deteriorate;
- f) Dacă rezervorul trebuie să fie golit, acest lucru trebuie realizat în aer liber.

www.stihl.com



0478-404-9707-B



0478-404-9707-B